

Gergo dei malandrini piemontesi

Tratto da: Gianfranco Lotti, *Prontuario del gergo malandrino piemontese*, Torino, 1983.

... viene però subito in mente una “mala” d’altri tempi, quasi di collodiana memoria, leggendaria e burlona più che violenta, paga di qualche zecchino sottratto al pinocchio di turno. Inoltre, il termine, con tutte le sue varie sfumature semantiche, pare avere avuto più fortuna in piemontese che in italiano: tant’è che ha dato luogo anche al verbo *malandriné*...

A bàla dë s-ciòp – Rapidissimamente,
In modo fulmineo, A pennello, Perfettamente, A gonfie vele, Ottimamente
A bòce fërme – A situazione definita,
A mente serena
A gatagnàô – Carponi
A gheúba – Senza pagare, A scrocco,
A credito
A giòch – A letto
A l’eliséo – Morto
A la bàla – In pessime condizioni di salute, Ormai spacciato
A la bòsarôn-a – Alla carlona, Malamente
A la mistanflúta – Alla carlona, Malamente
A la misterlànda – Alla carlona, Malamente
A la papàla – In modo semplicistico, Ingenuamente, Alla buona

A la píjte vàrda – Alla carlona, Malamente
A la slandrín-a – In modo trasandato,
In modo immorale
A le tòche – In fin di vita
A le tròsse – Sulle orme, Alle calcagna
A man basà – Con piacere, Molto volentieri
A míra dël nas – Grosso modo, All’incirca, A casaccio
A pé ’d pòla – Perfettamente
A pieúv! – Attenzione, c’è la polizia!
A pònta dë dné – Soldi alla mano, Soldi in contanti
A rëdne sël còl – A briglia sciolta
A rub e quíndes – Malamente, Approssimativamente, Alla carlona, A poco prezzo, Improvvisamente, Nel bel mezzo

A sdòss – Disordinatamente
A strassapàt – A prezzo ridottissimo
A testapríma – A capofitto
A trúch e brànca – Grosso modo, Approssimativamente
A va – È moribondo
A vòla dëscuërta – In modo chiaro, palese
Acòrsëssne peú ’nt ’l pissé – Subire una spiacevole e dolorosa resa dei conti, Pagare il fio
Afé dël brusacheúr – Pessimo affare
Ajassín – Gobba
Al càòss – Alla base, Accanto, Presso
Àle – Spalle
Almòsiné – Piangere, Lamentarsi
Alvé ’l gàtij – Fare incuriosire
Alvé ij màntes – Fare la spia
Alvésse ’l gàtij – Avere una voglia improvvisa, Avere il ghiribizzo

Ambalà – Impedito nel rendimento, Non più capace, Bloccato, Inceppato, Arrestato, Imprigionato
Ambalésse – Non riuscire più a rendere appieno, Ingrippersi, Bloccarsi
Ambalssamé – Fare il calco di una chiave
Ambaôlé – Sodomizzare
Ambarchésse – Perdere la bussola, Trovarsi disorientato, Confondersi, Innamorarsi follemente
Ambiavà – Ubriaco
Ambiavésse – Ubriacarsi
Ambôsséla – Smettere di parlare, Tacere
Ambôtijà – Ingenuo, Sprovveduto, Sempliciotto, Individuo facilmente raggrabile
Ambrajàda – Malattia venerea
Ambriagnéssne – Non preoccuparsi minimamente, Infischinarsene
Americàn – Forestiero, Tipo sospetto, Individuo di cui non conviene fidarsi, Spendaccione esibizionista, Vitaiole ostentato
Amniséra – Tabaccheria
Ampajà – Tonto, Scimunito
Ampajé cadréghe – Stare in prigione

Ampajé ij tônd, Ampajéla – Scappare, Fuggire
Ampapéttésse, Ampapôcésse – Imbrattarsi di colla, cibo o simili
Ampignatrésse – Divenire caparbio, Intestardirsi, Ostinarsi
Ampipéssne – Non curarsene, Fregar-sene
An chíchera(-e), An cirimírli fërte – In ghingheri, In gran pompa
An címbaliss – Ubriaco
An piòta – In gamba
An s'la paciàra – Per giunta, Per di più, Inoltre
Ancapussé – Imbrogliare, Raggiare
Ancapussésse – Intestardirsi, Innamorarsi
Ancarpionésse – Prendere una sbandata o una cotta, Innamorarsi follemente
Ancartésse – Cozzare, Sfasciarsi contro qualcosa, Avere un incidente stradale
Ancrèsté – Arrestare
Ancúsô – Carabiniere, Cappello da carabiniere
Ancutí – Tardo di mente
Andànt còme la pèis – Avaro, Tirchio

Andé – Vedi 'Ndé
Andordôblésse – Agghindarsi, Truccarsi, Mascherarsi
Anfibi – Individuo sessualmente bivalente
Anfilé '1 caviòn – Riuscire, Avere successo
Anfilé la gúcia – Riferire fatti altrui, Fare la spia, Denunciare
Anfôrné – Scopare
Àngel 'd Mòntanà – Morte
Àngel 'd Savijàn – Sposi
Angiôlètt – Poliziotti, Sbirri
Angôrhésse – Ubriacarsi
Angrassé ij còi – Essere morto e sepolto
Angrassôn – Spia, Delatore, Confidente della Polizia
Anguila – Bottiglia di vino
Anlupé, Anvlupé – Raggiare, Imbrogliare
Anmidajésse – Sbrodolarsi, Macchiarsi
Anssavônà – Predicozzo, Ramanzina
Anssavôné – Adulare
Anssôrhésse – Scappare
Ansupésse – Ubriacarsi
Ant la trômba! – Fregato!

Antabachésse – Spazientirsi, Arrabbiarsi
Antajésse, Antartajésse – Rendersi conto, Accorgersi
Antasché ij buratín – Fare fagotto, Piantare tutto, Andarsene
Antértôjé – Sedurre, Raggiurare
Antích – Vecchio, Padre, Anziani, Genitori, Avi
Antichità 'd mônssú Pingôn – Cime-
li, Oggetti vecchi, più pretenziosi
che preziosi, difficilmente ambienta-
bili o vendibili
Antrígô – Poliziotti
Anvía d'la lumàssa – Incapacità di
erezione, Impotenza sessuale
Anvisch – Peperoni, Peperoncini
Aôssé – Rubare
Aôssé 'l cachèt – Avere atteggiamenti
boriosi e alteri, Diventare insolente
Aôssé 'l nas – Insuperbire, Diventare
esigente, Avanzare troppe pretese
Aôssé ij màntes – Rubare i portafogli
Aôssé la míra – Aumentare le pretese
Aôssé le gròle – Andarsene, Levare
l'incomodo, Scappare
Aôssé tròp 'l cul – Avanzare eccessive
pretese, Diventare piuttosto arrogante

Aôssésse – Andarsene di corsa, Scap-
pare
Àqua! – Attenzione, c'è la polizia!
Arbiciôlú – Arzillo, Vivace, Intrapren-
dente
Argaôcé ij barbís – Guardare torvo,
con severità
Ària 'd pôrtín-a – Malattia venerea,
Sifilide
Arlichín – Gelato misto
Arlúcc – Arrivista
Àrma d'le fuméle – Lingua
Armanàch – Persona di salute mal-
ferma, sovente malata
Armàri – Individuo alto, robusto,
massiccio e con spalle larghissime
Armàri a mur – Passaggio segreto
che consente di spostarsi rapidamen-
te da una casa all'altra
Armné – Rimproverare, Ammonire
Arpassé le piúme – Riempire di bôtte,
Picchiare sodo
Arpatésse le miòle – Saziarsi
Arpôncia – Merce qualsiasi, Roba
dozzinale, Refurtiva, Donna di mlaf-
fare, Meretrice, Baldracca schifosa
Arsigneúl – Delatore, Traditore, Spia,
Avanzo di magazzino, Merce vecchia

Arsigneúl da grúpia – Asino
Artapésse – Acconciarsi, Agghindar-
si, Vestire con eleganza
Artícôl – Prostituta
Artísta da cant e da súbi – Individuo
scaltro, in gamba, abile a destreg-
giarsi
Artrôssàda – Ramanzina, Rimprove-
ro
Artrôssésse – Mettersi in ordine, Ac-
conciarsi
Arviré ij barbís – Ribellarsi, Mostra-
re i denti
Àsô 'd Cavour – Chi è sempre pron-
to a vantarsi, a lodarsi, Individuo
fatuò, Vanesio, Presuntuoso, Vana-
glorioso
Aspàrs – Agente di custodia, Secon-
dino
Asvâldi – Pidocchi
Avèi 'd bôn-e spònde – Essere fortu-
nato
Avèi 'l cassúl 'n man – Avere il co-
mando
Avèi 'l cavicch piantà daré – Essere
sfacciatamente fortunato
Avèi 'l gianín – Essere tormentato da
un dubbio, roso da un tarlo

Avèi 'l gigèt – Essere euforico, smanioso, frenetico, Avere la fregola, Avere una mania

Avèi 'l grànfi al bôrgiachín – Essere tirchio, restio a tirare fuori denaro

Avèi 'l martél s-ciancà – Essere affetto da sifilide

Avèi 'l micôn – Ricevere un'ammonezione

Avèi 'l quint piàn da fité – Avere poco cervello, scarsa intelligenza

Avèi 'l tôrlôbôrlô – Avere la luna di traverso, Essere in collera

Avèi 'n balín 'nt n'âla – Essere piuttosto strambo, stordito, rincitrullito

Avèi 'n bél cul – Essere sfacciatamente fortunato

Avèi 'n cul parèj – Essere sfacciatamente fortunato

Avèi 'n panèl – Essere sfacciatamente fortunato

Avèi 'na siènsa da eút sòld al chîlô – Ostentare cultura o competenza (pur essendo fornito solo di approssimative conoscenze)

Avèi 'nt ij garèt – Avere in antipatia

Avèi ciapín da mul – Essere cocciuto, testardo

Avèi da anssaché la nébia – Ostentare (o avere) troppo lavoro, Dovere fare anche l'impossibile

Avèi dôî giambôn – Avere gambe grosse, Fianchi voluminosi

Avèi fum – Aver presentimento

Avèi gènt – Essere incinta

Avèi gnànca pí la pônta dèl nas – Essere già morto e sepolto

Avèi ij batsôà 'n geladín-a – Avere i piedi freddi, gelati

Avèi ij eúj daspèrtút – Interessarsi ai fatti altrui per spifferare ogni cosa, Fare la spia, Essere un delatore

Avèi ij fumèt – Essere arrabbiato

Avèi ij rôgnôn dur – Avere una solida disponibilità finanziaria, Potere contare su un sicuro patrimonio

Avèi j'ujôn – Avere gli occhi gonfi, lividi

Avèi jè sprôn – Essere piuttosto avanti negli anni

Avèi l'anvía dèl luv – Essere famelico

Avèi l'arlia – Essere oltremodo superstitioso, Avere fisime, fissazioni

Avèi la còssiènsa lônga – Avere lo stomaco vuoto, Essere a digiuno

Avèi la furighëtta – Fare ressa, Accalcarsi

Avèi la giàca a la Voltaire – Indossare abiti rivoltati

Avèi la gràssa ch'a dà nèn al cheúr – Essere magro

Avèi la greúja al cul – Essere giovanissimo e inesperto

Avèi la lôira – Essere pigro, svogliato, sfaticato

Avèi la man a gràfi – Essere un ladro, Fare ruberie

Avèi la man a rampín – Essere un ladro, Fare ruberie

Avèi la neúia – Essere in libertà vigilata, sottoposto a sorveglianza speciale

Avèi la pànssa dèl luss – Mangiare voracemente, in continuazione

Avèi la puvia – Avere molta sete, Bere spesso

Avèi la schín-a ch'a smàngia – Meritare bôtte, Essere sul punto di bucciarle

Avèi la sòma – Appartenere a una ganga

Avèi la suitín-a 'n sacòcia – Essere senza soldi

Avèi la taiòla – Esercitare l'usura
Avèi la tésta a l'università – Essere assorto, distratto, fuori della realtà
Avèi la vésta bleú – Essere incinta
Avèi le bàle quàdre – Possedere notevole tenacia e perseveranza
Avèi le baluétte – Vedere una cosa per un'altra, Avere le travegole
Avèi le bràje súi garèt – Muoversi con estrema lentezza
Avèi le gruméle ch'a lòciò – Avere il cervello fuori posto, Dare i numeri
Avèi le man mólà, Avèi le man prònte – Essere manesco, sempre pronto a menare
Avèi le miòle pièn-e – Avere mangiato abbondantemente, Essere sazio
Avèi le môsche bleúve – Essere stato ucciso, Essere morto
Avèi lè scumàss – Essere fuori di sé, molto arrabbiato, adirato
Avèi mal ai dènt – Digiunare
Avèi n'èúj barícce e l'àòtr galeús – Essere strabico da entrambi gli occhi
Avèi pèrdú 'n fèr – Essere rimasta incinta

Avèi piòte da gat – Incedere, muoversi silenziosamente, furtivamente
Avèi pisté 'l fum – Ostentare (o avere) troppo lavoro, Dovere fare anche l'impossibile
Avèi sèmpre la pànssa 'n ària – Essere incinta
Avèi suvé la giàssa – Ostentare (o avere) troppo lavoro, Dovere fare anche l'impossibile
Avèi tòla frànca – Avere la faccia tosta
Avèi tròvâ la smèss d'ij gratacú, Avèi tròvâ la smèss d'ij pôvrôn – Illudersi di avere fatto una grande scoperta, di essere eccezionalmente geniale
Avèi vist èl luv – Essere afono, rauco
Avèi víst le màsche – Apparire spaventato, stralunato, stravolto, Essere col pensiero altrove
Avèie scrit sàle e tabàcchi – Essere un allocco
Avèine úna pièn-a e l'àòtra ch'a vèrssa – Non poterne più, essere terribilmente infastidito, al colmo della sopportazione
Avôcàt 'd Mòncalé – Saccente ignorante, Somaro

Babàciò, Babícce, Babòcce – Sciocco, Babbeo
Bàbi – Piccola autovettura, Utilitaria
Babía – Loquacità eccessiva, retorica
Babià – Violenta caduta, Stramazzone
Bàbiò – Manicomio criminale
Babiòt – Fanciuletto, Acrobata
Babòlé, Babòleire – Contafrottole, Bugiardone
Babòrgne – Bòtte, Percosse
Bacàja – Loquacità, Lingua cialiera
Bacajadòr d'la giústa – Avvocato
Bacajé – Parlare rumorosamente, Discutere, Protestare
Bacajé 'nt 'l lòfi, Bacajé 'nt 'l lòfit – Fare la spia, Informare la polizia
Bacàn – Padrone
Bachedré – Scrivere
Baciale – Parainfo, Ruffiano
Baciàss – Mare, Oceano
Baciòrò – Baccano, Frastuono
Bàcò – Padrone
Bacúch – Tram
Badàja – Chiasso, Baldoria
Badalòch – Stupido
Badòché, Badòlé – Gironzolare in modo insulso, Bighellonare, Perdere il tempo stupidamente

Badòla – Perditempo, Fannullone, Uomo poco furbo, stolido e allocco
Bafré – Mangiare
Bagàt – Calzolaio
Bàgna – Guai, Fastidi, Pasticci, Polizia
Bagnà – Stupido
Bagnànt – Poliziotti, Carabinieri, Agenti di custodia
Bagné 'l nas a un – Superare qualcuno, risultare migliore di lui
Bagnésse – Trovarsi impegnato, nei pasticci, costretto a pagare
Bagnésse 'l bèch – Bere
Bagnésse 'l gariòt – Bere
Bagnésse l'ivòla – Bere
Bagnòla, Bagnóléra – Automobile
Bagnòr – Naso, Carabinieri
Bài – Sospiro, Sbadiglio, Cenno, Notizia, Informazione
Baié – Fare la spia
Bàila 'd Pilàt – Nutrice poco premurosa, per nulla amorevole
Bàita – Casa, Postribolo, Carcere
Bàita d'la pila – Banca
Bajèt – Recluta, Militare, Soldato
Balarín – Ago
Balarín-a – Sega circolare, Ago

Bàlca – Acqua, Pioggia
Balé – Bugiardo abituale
Bàle – Occhi, Testicoli
Baleanvísche, Balcúrte – Diavolo
Baléla – Morire
Balenghería – Ospedale psichiatrico, Manicomio
Balèngo – Stupido
Balèstre – Gambe
Balestré – Gettare occhiatecce
Balín – Saccone, Pagliericcio, Letto
Balísta – Bugiardo abituale
Balôrd – Insensato, Irragionevole, Individuo senza scrupoli, Malvivente, Detenuto che fa la spia, Confidente, Delatore, Soldi falsi
Balôrdista – Fabricante o spacciatore di denaro falso
Balòss – Birbante, Birbone
Balssamo 'd Gerusalèm – Vino
Baluchétte, Baluétte – Traveggole
Balustrín – Occhi
Bambasdalúm – Persona ingenua, semplice, sciocca, inetta
Bambín 'd Varàl – Individuo di rara arguzia celata dietro un aspetto ingenuo, Persona dal volto gaio e infantile

Bambliné, Blambliné – Perdere tempo, Bighellonare
Bambòla còn ij ciòchìn – Manichino, con i vestiti collegati a campanelli d'allarme, su cui s'addestrano i bor-saioli
Banàstra – Donna, Amante
Banàstre – Cianfrusaglie, Gambe
Bànda 'd caín – Orchestra
Bandé – Spasimare, Ardere di voglia, di frenesia, Avere il membro in erezione, Manifestare impulsi erotici
Bandiéra – Renitente, Disertore, Ser-ratura
Banfé – Parlare
Baòdrò – Padrone
Baòl – Culo, Pacco viveri per detenuti
Baòlé a la lún-a – Saltare la cena, Diggiunare
Barachín – Portavivande, Gavetta, Operaio della FIAT o di altra grande industria
Baratín – Abile sottrazione di cose di valore mediante rapido scambio con oggetti simili ma falsi, Borseggio, Furto con destrezza
Baravàl – Cappello a tesa da uomo

Baravantàn – Strano, Stravagante, Imprevedibile, Fantastico
Barbabôch – Stupido, Babbeo
Barbapaôlín – Monte di Pietà
Barbapàsi – Individuo lento, flemmatico, posapiano
Barbarustí – Diavolo
Barbé – Rubare
Barbé le ghéte – Ammazzare, Far fuori
Barbèt – Valdese, Non praticante, Poco devoto, Indifferente nei confronti della religione
Barbís – Tipo dritto, scaltro
Barbisa – Vulva
Barbôtôn – Avvocato
Bàrca – Automobile, Vagina larga
Bàrche – Scarpe
Bardà – Elegante, Ben vestito
Bardàn – Soldi, Denaro
Barètta – Anno di carcere
Baricé – Guardare
Barícia – Acciuga
Baricôle – Occhiali, Numero 8
Baròt – Bifolco
Barsíghé, Barsijé – Bighellonare
Basín d'amôr – Ceffone
Basôrda – Brodaglia, Zuppa
Bassé j'ôrje – Calmare la propria ar

roganza, Deporre l'abituale superbia, Ridurre le pretese, Venire a più miti consigli
Bassòt – Agente di custodia, Secondino
Batàrô – Stupido
Bâte – Battere il marciapiede, Prostituirsi
Bâte 'l cul sla péra – Fallire
Bâte 'l tacôn – Indugiare, Perdere tempo, Oziare, Poltrire
Bâte 'n brécia – Incalzare, Costringere alla resa
Bâte bandiéra còrsàra – Fuggire, Essere un omosessuale
Bâte ij còercc, Bâte le còerce – Fare stranezze, Dare segni di squilibrio mentale, Impazzire
Bâte la bërloca – Interrompere il lavoro (per lo più edile), Fare una pausa per consumare il pasto di mezzogiorno
Bâte la bôra, Bâte le bròchétte, Bâte le gríve – Tremare per il freddo
Bâte la Calàbria – Girovagare, Vagabondare
Bâte la catòlica – Chiedere la carità
Bâte la diàn-a – Svegliarsi assai presto (per ricominciare a lavorare),

Andare a letto molto tardi, verso il mattino, Trascorrere le ore della notte bighellonando in giro, Fare vita notturna, da viveur
Bâte la dròga – Bighellonare, Vivere alla giornata, di espedienti, Chiedere l'elemosina
Bâte la generàla – Chiamare a raccolta
Bâte la gràngia – Sentire fame, Appetito
Bâte la làn-a – Perdere tempo
Bâte la lôira – Oziare, Perdere tempo, Bighellonare
Bâte la lôrda – Poltrire, Essere disoccupato, Operare malamente, con svogliatezza, Fare stranezze
Bâte la lún-a – Essere strano, distratto, lunatico
Bâte la morésca – Chiedere aiuto
Batél – Tram
Bateria – Associazione a delinquere, Banda
Batesà 'd dôminica – Fortunato
Batésim dèscuvèrt – Testa calva, pelata
Batísta – Persona estremamente placida, tranquilla

Bàtje frèide – Mostrare scarso entusiasmo, indifferenza, freddezza
Bàtla da minciôn – Fare lo gnorri, il finto tonto
Batsòà – Gambe, Piedi
Batsòà da sartôr – Acciuga
Bavàrda – Canzonaccia
Bavéla – Lira
Bavôs – Chi perde troppo tempo dietro alle donne, Donnaiolo insistente, sdolcinato
Bavôsa – Coca Cola
Beàta – Forca, Capestro
Becàn-a – Bicicletta
Bèch – Faccia, Improntitudine, Faccia tosta
Bèciúm – Tanfo, Puzzo di bestia
Béda – Polenta, Cambiale
Bèddra – Pancia, Ventre
Bédô, Bedôín – Cretino
Bèf – Bazza
Bèiva – Bocca
Bèive – Arrestare
Bèiye al tôrèt – Bere acqua
Bél – Incensurato
Belànda – Bisca clandestina
Belandàit – Spacciato, Moribondo
Belespônde – Natiche, Donna avve

nente, particolarmente eccitante per le sue curve posteriori, Individuo effeminato, Efebo, Omosessuale, Invertito
Bèrgé d’l tòr – Consigliere comunale di Torino
Bèrgiabàò – Orco, Demonio, Isterismo
Bèrgna – Vulva
Bèrgna, Bèrnia – Giubbone, Giaccone, Giacca
Bèrgnaché – Schiacciare, Malmenare, Stravincere
Bèrgne! Bèrgne càòde! – Caspita!
Bèrgníf – Diavolo
Bèrgnòca – Pube, Vulva
Bèrta – Escrementi di gallinacci o di altri animali, Sterco, Individuo di nessun valore
Bèrlaciúm, Bèrlaitúm – Forte odore di formaggio, di capra, Puzzo
Bèrlandòt – Daziere
Bèrlé – Spazzino
Bèrlìcabalústre, Bèrlìcabardéle – Bacchettone, Bigotto, Baciapile
Bèrlìcafôìòt – Diavolo
Bèrlìché – Adulare, Rubare
Bèrlìcheúr – Individuo esperto in cunnilingio

Bèrlichín – Individuo sempre azzimato, Damerino, Vanitosello
Bèrlìcúra – Adulazione
Bèrlòca – Polenta, Brodaglia, Minestrone, Pasto da consumare sul luogo di lavoro
Bèrlôn – Stronzo
Bèrna – Guardia notturna
Bèrnàrda – Vulva
Bèrnàsca – Tasca, Bisaccia
Bèrnífia – Smorfiosa, Leziosa, Sbronza, Sbornia
Bèrta – Tasca, Rivoltella
Bèrtavéla – Lingua, Loquacità
Bèrtavlé – Chiacchierare, Ciarlare, Fare pettegolezzi
Bèrtónesse – Tagliarsi i capelli
Bèrtúgia – Chiesa
Bèsbijà – Soffiata, Spiata
Bèscheuít, Bèscòt – Pène
Béssa, Béssòla – Mento sporgente, Bazza
Béstia – Autoradio
Bianca – Niente, Nulla di fatto
Bianch – Chi ha la fedina pulita, Incensurato
Bianchèt – Argento, Denaro, Soldi, Bicchiere di vino bianco

Biavëtta – Barba
Bíbi – Bevanda alcoolica in genere, Caffè, Rimprovero
Bicarbônà – Cocaina
Bíci – Prostituta
Biciôlàn – Pène
Bicôchin – Berretto
Bicòrna – Testa
Bidôn – Truffa, Donna corpulenta
Bidônista – Truffatore, Imbroglione
Biéle – Gambe
Bífa – Faccia bieca, Ceffo
Bíga – Automobile di grossa cilindrata
Bigàt – Individuo furbo, scaltro
Bigieúja – Immagine sacra, Santino, Bigotta, Vulva
Bigieúje – Figure, nelle carte da gioco
Bígòle – Gambe, Pantaloni
Bigólé – Scappare, Fuggire
Bíja – Testa, Zucca
Bíje – Occhi, Gambe, Piedi
Bijèt – Banconote, Soldi, Denaro
Bijèt da sínc – Schiaffo
Billiàrd – Tavolaccio del carcere
Bièca – Testa
Biònda – Polenta, Sigaretta
Bisché – Rodersi interiormente, Stizzirsi, Adirarsi, Dire il falso, Mentire

Bischeúit, Biscòt – Pène
Bislônghe 'd véder – Scarpe di vernice
Bisôtié da savàte – Ciabattino
Blàga – Boria, Presunzione
Blaghé – Essere elegante, Fare il damerino
Blagheúr – Bellimbusto, Gradasso, Fanfarone, Borioso
Bòba – Minestra, Zuppa, Rancio, Fame, Smorfia
Bòcia – Testa
Bòciôn – Osteria
Bòdín – Sempliciotto, Debole, Incapace, Sciocco
Bôgé le bíje – Muoversi, Camminare
Bôgé nèn le côerte – Stare fermo, Non muoversi, Calmarsi
Bôgianèn – Individuo lento, non adeguatamente tempestivo, Persona antiquata, conservatrice
Bògò – Grassone, Trippone, Orologio da polso
Bòiòsa – Prigione, Carcere
Bòirò, Bòirôn – Brodo, Zuppa, Guazzabuglio
Bòita – Bottega, Officina, Taverna, Carcere, Prigione
Bòjàca – Minestra

Bòlè – Pène, Membro virile
Bòlevàrd éd jè stendú – Corso Catania, il viale che conduce al cimitero di Torino
Bòlôn – Mille lire, Milione, Soldi, Denaro
Bòra – Pancia, Ventre
Bòrgh d'ij strass – Balôn
Bòrgh d'jè stendú – Cimitero
Bòrgné – Dormire
Bòrgnín – Miope
Bòrgnò – Musicista
Bòrich – Individuo stupido, ottuso, ignorante, maldestro
Bòrich dël gíss – Persona lenta, abitudinaria, ripetitiva, Chi s'adagia nella routine quotidiana senza cercare minimamente di mutarla
Bòrichesse – Caricarsi di pesi eccessivi
Bòsarôn – Individuo assai scaltro, Furfante, Briccone
Bòsch vèrd – Persiana, Gelosia
Bòt – Polpaccio
Bòtèga – Bottoniera dei pantaloni, Prigione, Ferita addominale da coltello
Bòtôn – Soldi, Denaro

Bôtônéra – Ferita addominale da arma da taglio
Bragalé – Sbraitare, Strepitare
Bràje a la scagàssa – Pantaloni non bene allacciati, cadenti
Brajebleú – Diavolo
Bramôsa – Donna, Amante
Brànda – Grappa
Bréciô – Cosa di scarso valore, Persona di poco conto
Bréma – Patente di guida
Bréme – Carte da gioco, Documenti
Brèn – Deretano
Brèn a valé – Fastidio, Seccatura
Breú d'aôtín – Vino
Bricín – Gioielli
Briciô – Capelli
Bríga – Brigadiere
Brígîô – Brillante
Bríla – Catena dell'orologio da taschino
Briléra – Goielleria
Brin – Capelli
Briscolé – Malmenare, Picchiare, Punire
Brôàcia – Brodo lungo, Broda
Brôaciôn – Brodolone, Persona sporca, imbrattata, Beone, Ubriacone

Bròda – Benzina
Brôdôs – Noioso, Fastidioso, Tormentoso, Insistente, Assillante
Brún-a – Notte
Brusapajôn – Buggeratore
Brúsa – Suora
Brusé 'l pajôn – Non pagare un debito, Non restituire un prestíto, Fare un brutto tiro, Buggerare
Brut – Malvivente, Delinquente
Brúta – Fame, Razione di pane
Brutalé – Litigare, Bisticciare
Buf – Culo
Búfa – Soffitto, Mansarda, Fanteria
Bufabrèn – Culo
Buraciô, Buratín – Persona senza volontà, incostante, manovrata da altri, Soldi, Denaro
Burlànda – Dogana
Burnía – Testa
Bus d'la verdúra – Culo
Busaté – Spazzino
Búsche – Cacare
Busé – Spazzino
Buséca – Intestino, Budella
Busiàrd – Strillone, Giornalaio
Busiàrda – Giornale, Quotidiano «La Stampa»

Busiàrdôn – Avvocato
Buté 'd bòsch 'nt la stúva – Mangiare
Buté 'd pèiver – Parlare in modo pungente, mordace
Buté 'l bast – Dare un gravoso compito, un pesante incarico
Buté 'n bèrta – Incassare, Mettere da parte, al sicuro, Risparmiare
Buté 'n capônéra – Mettere in prigione
Buté 'n fàôla – Canzonare, Burlare
Buté 'n tacôn – Medicare, fasciare una ferita, Riparare sommariamente qualcosa, Trovare un rimedio qualsiasi, una scappatoia
Buté 'nt èl garbé – Mangiare
Buté a bsach – Mettere a soquadro
Buté bèrta an sach – Tacere, Quietarsi
Buté bôn-a môtria – Vincere la timidezza, Osare, Ardire
Buté bôn-a tòla – Vincere la timidezza, Osare, Ardire
Buté bôtéga da garsôn – Intraprendere un'attività senza competenza, Essere destinato al fallimento economico
Buté d'ardriss – Mettere giudizio

Buté fàcia 'd tòla – Vincere la timidezza, Osare, Ardire
Buté giú – Rubare, Rapiinare
Buté ij ànte anssém – Essere costretto al fallimento commerciale, Chiudere bottega
Buté ij dènt al sòl – Essere squattrinato, in miseia, senza niente da mangiare
Buté ij làver 'n papiòta – Rattrappire le labbra per paura, stizza, contrarietà ecc.
Buté ij òss a barôn – Malmenare, Dare botte
Buté jè sprôn – Invecchiare
Buté le vírgòle – Malignare, Criticare
Butéla giú stòrta – Non dire la verità, Mentire, Dare false informazioni
Butésse 'n bràndo – Avviarsi, Mettersi in azione, Incominciare
Butésse 'n gojéra – Farsi notare, Mettersi in mostra
Butésse 'n stòmiet 'd pél víva – Giacere in dolce compagnia, Scopare
Butésse 'n tòga – Vestirsi con grande eleganza
Butésse 'n vetrín-a – Farsi notare, Mettersi in mostra

Butésse a giòch – Ritirarsi a casa, Mettersi a letto
Butésse ij fiòch – Vestirsi elegantemente, con l'abito da gala
Butésse ij òss a barôn – Impegnarsi moltissimo, Affaticarsi troppo
Ca – Postribolo
Ca da rat, Ca 'd Pilàt – Casa brutta, poco confortevole, cadente, Catapecchia
Ca dij pèt – Culo
Cabíbi – Persona arretrata, incivile
Cabriolé – Assegno a vuoto
Cacàm – Individuo tronfio, superbo, Persone ragguardevoli, autoritarie, notabili, maggiorianti
Cacé – Rubacchiare, Rubare
Cacèt – Boria
Caciòt – Berretto invernale
Cadnàss – Vecchia arma, Aggeggio inefficiente
Café – Ramanzina, Rimbrotto
Cagà 'n tésta – Sfortuna maledetta
Cagabràje – Individuo pavido, vile, incapace
Cagadôr – Gabinetto
Cagafeú – Pistola, Rivoltella

Cagàss – Individuo pavido, vile, incapace
Caghèt – Ragazzino, Giovincello presuntuoso e petulante
Cagnòla, Cagnòlada, Cagnolaría – Prole numerosa
Cagnòléra – Amore di gruppo, Orgia erotica
Cagôn – Individuo pavido, vile, incapace
Càla – Anno di prigionie
Calcôsa – Terreno, Strada, Vanga
Calcôse – Scarpe
Caléss – Prostituta
Calissòar – Pène, Membro virile
Calòta – Schiaffo
Cambié d'alògg – Mettersi al sicuro, Nascondersi altrove
Caminànt – Mendicante, Accattone
Càmp dij còj – Cimitero
Campàn-a – Complice che fa da palo
Campé 'l gran a bàila – Sprecare denaro, Sperperare
Campé 'n sèl batú – Buttare a terra, Mettere fuori combattimento
Campé àòt – Fare il sostenuto
Campé giú 'l travàj – Lavorare malamente

Campé ij dàdi – Dare segni di squilibrio mentale, Dare i numeri, Straparlare, Comportarsi da folle
Campé ij sòld a bàila – Sprecare denaro, Sperperare
Campé la biòcia – Ballare
Campé la gúcia – Cercare di fare abboccare, di adescare, di irretire
Campé le bàle (le bíje, le pônte) – Guardare
Campé via – Vomitare
Càna dl'òrgô – Pène
Canàpia – Naso, Nasone
Canarín – Confidente della polizia, Delatore, Spia, Traditore
Canarín da giànd – Maiale
Candèila – Bottiglia di vino, Il sole (per i detenuti), Prostituta
Canél – Sigaretta
Càngiô – Abito da sera, da gran gala, Smoking
Caníf – Naso
Canôn – Arma da fuoco, Pistola, Pène, Calzoni
Canôn d'la stúva – Collo
Canònich – Ricettatore
Cantarín – Giornale quotidiano, Avvocato

Cantarín-a – Radio, Rivoltella
Cantarôn – Boia
Canté 'l magnificat – Manifestare grande gioia, Esultare
Canté martín-a – Aspettare invano fuori di una porta, Restare all'addiaccio, Attendere con impazienza la realizzazione di ciò che si desidera
Canté matutín – Parlare francamente, con molta chiarezza, Dire tutto ciò che si pensa
Cantôr – Delatore, Spia
Canúf – Cattivo odore, Puzzo, Sco-reggia
Canufé – Scoreggiare
Câôss d'na mula – Malattia venerea, Sifilide
Caôssín-a – Denaro, Soldi
Cap – Pugnale, Coltello
Cap d'la còca – Numero 90
Capésstôrn – Pensiero stravagante, Preoccupazione
Capésstôrna – Testa
Capí 'l latín – Capire ogni sottinteso, Essere scaltro, malizioso
Capí la maciavélica – Scoprire il trucco, l'inganno, Essere molto accorto

Capitàni Squaquàra – Individuo borioso, presuntuoso, saccente
Caplín-a – Cotta, Intenso innamoramento
Capôn 'd galéra – Cibo poco prelibato, Nessuna leccornia, Niente di buono da mangiare
Capônéra – Prigione, Carcere
Capônú – Castrato, Sterile, Impotente
Caquàra – Donna ciarliera
Caramàl – Bicchiere
Caramàl dël dúca – Culo
Caràmba – Carabinieri
Caramèl – Naso
Carché – Dare botte
Carché 'd tēpe – Mentire
Cardé 'na santôsa – Rubare in una chiesa
Cardinài – Peperoni rossi, Peperoncini, Soldi, Genitori
Cardinàl – Padre, Genitore
Carià 'd bòsch vèrd – Poco furbo, Stolido
Carià 'd piòmb – Poco furbo, Stolido
Carié – Fare approcci efficaci con le donne
Carié 'd madòne – Coprire d'impropri, Insultare

Carié 'l badò – Accusare, Incolpare, Calunniare
Carié l'òmnibòss – Ubriacarsi
Carié la baléstra – Mangiare abbondantemente
Carié la pípa – Scopare
Càrlò – Denaro, Soldi
Carmagnòla – Giubba, Giacca, Biscaccia
Carmàssa – Donna sudicia, Femmina di malaffare, Prostituta
Caròsserìa – Aspetto fisico, Forme esteriori di una persona
Càrta – Centomila lire
Càrta 'd música – Gorgonzola
Cartéla – Sberla, Ceffone
Carúba – Carabinieri
Carúbò – Faccia, Muso
Càsa Bassignàna – Individuo di bassa statura
Casànssa – Carcere
Casché – Farsi cogliere sul fatto, Cadere in arresto
Casòt – Casa di tolleranza, Postribolo
Càssia dij còrn – Testa
Cassion-a – Camera di sicurezza, Guardina
Cassiot – Torace, Stomaco

Cassôn – Cassaforte
Cassulé – Comandare
Castagné – Punire, Castigare, Malmenare, Dare bòtte, Cogliere in fallo, in flagrante
Castél – Prigione
Castéla – Polenta
Castighé – Derubare
Castighé la gòla – Digiunare
Catalàn – Bestemmiatore, Spergiuro
Catànghe – Orecchie
Catlín-a – Morte
Catlinètta – Carezza, Moina
Catòlica – Elemosina, Carità
Catràmm – Vino scuro
Cavàlca – Polizia, Pattuglia della Squadra Mobile
Cavalín-a – Condanna, Detenzione
Cavé – Semplicione, Sciocco
Cavíja – Una lira
Cavíjín – Soldi
Cavour – Due lire
Cé – Nonno
Centré – Vedere
Céra 'd ghignôn – Faccia antipatica
Céra brúsca – Aspetto severo, arcigno

Cèrta – Morte
Cerúti – Mussolini
Césa – Osteria, Bar
Ché – Murazzi del Po
Chègiò – Fuoco
Chèrsse 'l faòdàl – Essere incinta
Chiellà – Diavolo
Chìlò – Litro, Mille lire
Ciabaléri – Casa o oggetto assai vecchio, fuori uso
Ciabòt – Pastribolo
Ciabotafàòss – Avvocato
Ciabôté – Parlare, Discutere, Fare chiasso, confusione, Baraccato
Ciaciarôn – Giornale quotidiano
Ciacôté – Litigare
Ciairín – Fiamma ossidrica
Ciàirò – Vino
Ciàma 'n àòtr! – Accipicchia!, Non mi dire!, Incredibile!, Sensazionale!
Cianciatôn – Chiacchierone
Ciào a pòmpa – Arnese speciale da scasso
Ciaòdrôné – Ballare in modo sgraziato, volgare
Ciapà – Coinvolto, Indaffarato, Preoccupato, Ammalato, Costipato, Raffreddato, Innamorato

Ciàpa, Ciapaciàpa, Ciapaciúch, Ciapapòver – Carabinieri
Ciapé 'n balòrdòn – Fare un colpo di testa, Sbagliare, Prendere una sbandata, una cotta
Ciapé 'n passaròt – Raffreddarsi
Ciapé l'òrss – Ubriacarsi
Ciapé la stra del peúi peúi – Procrastinare, Rinviare troppo le cose
Ciapé la súmia – Ubriacarsi
Ciapé le farfàle – Fare cose insensate, Comportarsi da matto, Essere impazzito
Ciapé le gríve – Tremare di freddo
Ciapé sul lôbiòt – Cogliere sul fatto, in flagrante
Ciapín – Diavolo
Ciapinàire, Ciapinèire – Maniscalco
Ciapinése – Litigare, Bisticciare
Ciapòr – Ladro
Ciapùl – Coltello da borseggio
Ciaraméla – Chiacchiera, Parlantina, Loquacità
Ciarlatàn – Soldi
Ciàv dèl paradís – Grimaldello
Cíca – Stizza, Ira, Collera
Cicané – Cavillare, Sofisticare, Litigare

Ciché – Sopportare malamente un sopruso, una privazione, una sistemazione sgradita, Rodersi, Stizzirsi
Cichèt – Bicchierino di grappa, cognac o simili
Cichètté – Bere spesso, d'abitudine, grappini o altri superalcolici
Cichín d'la bôta – Ubriacone
Cicinbují – Malato, Sfinito
Cicòlata dèl tóiròr – Polenta
Cicòlaté – Individuo ridicolmente ostentato
Cifòta – Vino annacquato, Vinello
Cilàga – Vino
Cimàn – Denaro, Soldi
Ciméli – Cappello da donna
Cimpé – Bere vino
Cíne – Simulazione, Finzione, Protesta clamorosa, Scenata, Chiasso, Confusione
Cinfrògn – Cianfrusaglia, Fronzolo, Oggetto di poco valore
Cinfrògné – Lavorare male, Pasticciare
Cinfrògnése – Ornarsi di fronzoli, Vestirsi senza gusto
Ciò – Coltello, Pugnale
Ciòca – Complice che fa da palo

Ciòca – Sbornia
Ciòca d'la gràngia – Fame, Appetito
Ciòch – Litigio, Furto
Ciòch – Ubriaco
Cioché – Gridare, Protestare, Litigare
Ciòchéra – Suoneria antifurto
Ciòlà, Ciòlàda – Scopata, Imbroglia, Fregatura
Ciòla, Ciòlàn – Stolido, Sempliciotto, Tonto, Babbeo
Ciòlé – Scopare, Ingannare, Raggiare
Ciòleúr – Noto donnaiolo, Esperto don Giovanni
Ciònciònòt – Amorino, Tesoruccio
Ciòpiné – Bere a garganella
Ciòrél – Furto
Ciòrgna – Vulva
Ciòrgnavèrda – Gorgonzola
Ciòrgnèt – Bicchierino
Ciòrgnòn – Sordone, Finto sordo, Donna appariscente e volgare
Ciòrín – Coltello, Pugnale
Ciòspa – Donna brutta, vecchia, Sigaretta
Ciprèss – Parroco
Cirí – Bere, Sbronzarsi
Ciribicòcòla, Ciribiricòcòla, Ciricòcòla – Testa

Ciríl – Arrestato
Cirimôchèt – Sacrestano, Chierichetto
Cirlín – Tesoruccio, Amorino
Císi – Gioielli, Preziosi
Cissà – Esaltato, Eccitato
Cissé – Incitare, Aizzare, Provocare
Cíta – Commissario di polizia
Cítô – Soldi
Citrà – Cocaina, Eroina, Droga in polvere
Ciúcc – Vino
Ciucé – Bere vino
Ciucé 'n ciò – Sfruttare favorevolmente una situazione, Fare facili guadagni
Ciucià – Magro, Smunto, Fregato, Inguaiato
Ciúcia – Mammella
Ciuciadôje – Beone
Ciuciafurmíe, Ciuciaschéletri – Persona magra, asciutta, segaligna
Ciuciamartín – Beone
Ciuciamôch – Sacrestano
Ciuciardòt – Beone
Ciuciasôpôlôn – Abitante di una zona in cui non si produce vino
Ciufé, Ciufí – Ingannare, Truffare
Ciufisé 'l tôf – Disarmare

Ciupiné – Bere vino
Còca – Banda, Associazione a delinquere, Giro, Cerchia, Compagnia di ribaldi
Còcia – Poliziotto scaltro, tenace, in gamba
Còcô – Mille lire, Sempliciotto, Sciocco
Còcô – Uovo, Shiaffo, Ceffone, Cocaina
Còèrcc – Copricapo, Cappello da uomo
Còfô – Copricapo, Cappello da uomo
Cògnach – Carabinieri
Còi pòchi – Soldi
Còj – Donna, Amante
Còl ch'a fa maduré la mèlia – Il sole
Còl d'la dríta – Basista
Còla ch'a fa ciàir 'ndé ròbé le siòle – La luna
Còlassiôn dèl gal – Scopata
Còlégi – Carcere, Prigione
Còlombàrda – Testa, Zucca, Capestro
Còlombéra – Soffitta, Mansarda
Còlombòt – Petto, Mammella
Còlôr – Nome e cognome, Generalità
Còlôr dij pèt – Colore scialbo, sbiadito

Còlp dè spingàrda – Pugno, Colpo inferto con violenza
Còlp èd nàia – Buona sorte, Lieta sorpresa
Còmbín – Incontro galante che può concludersi a letto, Festino erotico preorganizzato
Còmbiné la mnéstra – Contrattare la paga, la ricompensa, la percentuale
Còmissàri – Individuo goffo, stupido
Còmpàre pajassé – Chi s'intromette in una questione prendendo le parti di qualcuno senza esserne richiesto
Còmplimènt a la giòssa – Apprezzamento (fatto con trasparente invidia, sarcasmo, malevolenza) più avvilente che gratificante
Côn cròch e banàstre, Côn ij crích e ij cròch – Con tutti i mezzi
Cônquibòs – Soldi, Quattrini
Cônssumé 'd véder – Specchiarsi
Còntabàle, Còntacúche – Chi abitualmente racconta frottole, Bugiardone
Còntàcc! – Maledizione!, Accidenti!, Accipicchia!
Cònté la ràva e la fàva – Raccontare tutto, per filo e per segno

Côntëssa – Cassaforte
Cônteúr – Testa
Côntrôlôr – Torcia elettrica
Côpiôn – Incartamenti, Fascicolo relativo a un pregiudicato o a un detenuto
Côpôn – Ceffone
Côpôn – Pena detentiva
Côra, Côrènt – Strada
Côrà – Pelle umana, Vita, Portamonete, Portafoglio
Côrbín – Cinquemila o diecimila lire
Côre la pôsta – Buttarsi a capofitto, in modo precipitoso, in un'impresa, in un'incombenza da assolvere, Affrontare eventuali rischi (positivi o negativi)
Côrènta – Diarrea
Côrentísta – Ladro che opera su autobus, tram, treni
Côrnajäss – Prete
Côrnànta – Carne bovina
Côrôlàn-a – Periodo, durata di detenzione
Côrp – Mille lire
Côrp dësbôgià – Intestino in subbuglio, Enterite, Colite, Borborigmi intestinali

Côrtíl – Capelli
Côssistà – Capo di polizia, Dirigente della squadra mobile
Côssòt – Manganello, Sfollagente, Pène
Costessëcche – La morte
Côtlà 'nt le còste – Grossa fregatura
Côtlëtte – Colletto
Côtô – Deficiente, Minorato mentale
Cràpa – Testa
Cràva – Donnaccia, Sbronzia
Crèn-a – Omosessuale, Pederasta
Críca – Valigia, Valigia a fondo vuoto (per asportare quelle piene dei viaggiatori), Culo
Criché – Scopare
Crín-a – Contrabbasso
Cristianàss, Cristianéri – Uomo semplice, bonario (a tal punto da sconfinare a volte nella dabbenaggine)
Cristiandòrô! – Maledizione!
Cristianèt – Individuo sprovveduto, Sempliciotto
Cristôné – Bestemmiare
Cròass, Cròassa – Prete
Crôaté, Crôvaté – Usuraio, Strozzino
Crôátín – Laccio, Nodo scorsoio, Rimprovero, Sgridata, Paternale

Cròcànta – Ragazza particolarmente attraente, appetibile, Fanciulla del cuore
Cròch – Debito
Cròmà da gànso – Vestito bene, da damerino
Cròmo – Abito, Vestito
Cròtalônga – Sotterraneo, Galleria, Tunnel
Crúa – Morte
Cubísta – Svaligiatore di alloggi
Cúca, Cuch – Ricettatore
Cuciaré, Cuciarésse – Agguantare, Arraffare, Impadronirsi
Cúcu – Mille lire
Cuéfa – Sterco, Feci
Cul – Fortuna
Cul d'le cusinére – Numero 16
Cul ëd sach – Strada senza uscita, Vicolo cieco
Culatín – Invertito, Finocchio, Pederasta
Culatín-a – Tasca posteriore dei pantaloni
Cuníj – Eiaculatore precoce
Cuníje – Cosce, Fianchi, Gambe
Cúpiô – Invertito, Pederasta
Cupíss – Testa

Curiôs – Guardia di finanza
Curnís – Busto
Cusinéra – Stomaco
D'l'abàte – Ottimo, Eccellente
D'la lípa – Di nessun valore
D'le còste làrghe – Abbiente, Ricco
D'un sant'Antòni fé 'n pistòn – Ridurre la propria opera, iniziata con ambizioso intento, ad un'inezia, Eccedere in meticolosità, in esasperante perfezionismo
Da dé al tàj – Lestofante, Farabutto
Da ij còp 'n giú – Per quanto ci compete, secondo le umane possibilità
Da pijésse còn le mòle – Poco raccomandabile, Piuttosto pericoloso
Dàje da l'àòta che sí j'é 'd pàòta! – Cambia rotta, gira al largo, che qui trovi terreno difficile, Non si passa, (con me) non ce la fai, non la spunti!
Dàma – Cassaforte, Pederasta passivo
Dàma 'd píche – Spiona, Traditrice
Damigiàn-a 'd vin brusch – Donna acida, Vecchia zitella
Danà – Ridotto in miseria, Poverissimo, Derubato
Danôsa – Lingua

Davané – Vaneggiare, Farneticare
'D cartél – Rinomato, Famoso
Dé 'd barbògne – Dare bòtte, Bastonare
Dé 'd bòn-e paròle – Fare molte chiacchiere e non passare ai fatti, Parlare e non agire
Dé 'd brèn a valé – Procurare grattacapi, seccature
Dé 'd cansòn – Fare molte chiacchiere e non passare ai fatti, Parlare e non agire
Dé 'd ciàpòlie – Fare molte chiacchiere e non passare ai fatti, Parlare e non agire
Dé 'd flinà, Dé 'd flínghe – Dare bòtte, Percuotere
Dé 'd lécche, Dé 'd saràche, Dé 'd tènche – Malmenare, Percuotere, Dare bòtte
Dé 'l bleú – Abbandonare, lasciare per sempre una persona
Dé 'l bôcôn – Avvelenare, Corrompere con doni o denaro
Dé 'l bôndí còn ij garèt – Scappare, Svignarsela
Dé 'l can a mné – Mancare, Non andare ad un appuntamento

Dé 'l chit – Abbandonare
Dé 'l flit – Scacciare, allontanare, abbandonare una persona
Dé 'l ganciò – Fissare un appuntamento amoroso, Invitare ad un incontro galante
Dé 'l gir – Ribaltare, rovesciare, abbandonare una persona
Dé 'l gloriapàtri – Rimproverare, Fare una ramanzina
Dé 'l mòl – Abbandonare una persona
Dé 'l pan còn la balèstra – Essere generoso in modo sgarbato, Fare favori con malanimo
Dé 'l rest d'la parpajòla, Dé 'l rest dèl carlín – Rimproverare, Sgridare, Punire, Castigare, Picchiare
Dé 'l ròst – Ingannare
Dé 'l sach – Licenziare
Dé 'l tàrdi – Fermare qualcuno per chiedergli i documenti, per fare accertamenti
Dé 'n càòss a l'òla – Trascurare, Non avere attenzioni, riguardi
Dé 'n dôsôn – Fare una paternale, Rimproverare, Sgridare
Dé 'n pugn – Comprare a credito,

Truffare
Dé 'na flambà – Colpire, con un coltello o con altro, in modo secco, deciso
Dé 'na nòta – Lasciare fare un tiro dalla sigaretta
Dé 'na penelà – Scopare
Dé 'na trabucà – Misurare con approssimazione
Dé 'nt la bròca – Colpire nel segno, Azzeccare
Dé d'eùli 'd gòmo – Lavorare
Dé da fòra – Dare i numeri, Straparlare
Dé dël cul s'la péra – Andare in rovina, in malora, Fallire
Dé dël dil sòt – Eccitare
Dé dij còp – Dare segni di squilibrio mentale, Ammattire
Dé giú – Scopare
Dé jè dné a bàila – Sprecare soldi, Sperperare
Dé la béla – Dare un'informazione giusta per evadere, Avvertire che occorre scappare
Dé la cartólín-a – Farsi vedere in faccia
Dé la làrga – Liberare, Scarcerare

Dé la môtria – Farsi vedere infaccia
Dé la pignàta an gòerna al gat – Consegnare insensatamente qualcosa a un birbone che non la renderà, Fidarsi ingenuamente di un lestofante, Comportarsi da sprovveduto
Dé la sbèrgiàira – Spaventare, Mettere in fuga, Disperdere
Dé la stècca – Dare la bustarella, Corrompere qualcuno con doni o denaro
Dé la tantàra – Provocare, Aizzare
Dé la tún-a – Burlare, Beffare
Dé le dríte – Dare suggerimenti, consigli, utili informazioni, Indirizzare bene
Dé man a – Rubare
Dé nèn giú – Non lasciarsi sfuggire neanche una parola, Non rivelare niente, Non confessare
Dé s'la vòs – Far tacere, Azzittire
Déca – Diecimila lire, Colletto
Decòt 'd vis – Vino
Déje 'l neúv – Sodomizzare
Déje 'n tàj – Abbreviare, ridurre un discorso, Essere più conciso, Non credere a tutto ciò che uno dice
Déje 'na còpatà – Bere vino

Déje l'èrba – Condannare all'ergastolo
Déje la feúja – Fuggire, Scappare, Svignarsela
Déje túta la ràn-a – Accontentare qualcuno purché la faccia finita
Dël pentò – Scadente, di nessun valore
Déla dôssa – Starsene in ozio
Déla stòrta – Mentire, Raccontare cose false, Dare un'informazione sbagliata
Dësbéla – Furfante, Birbone
Dësbirônà – Scomposto, Sfasciato, Giù di forma, Malato
Dëscheúrve ij pataràss – Scoprire le magagne, Svelare fatti altrui
Dës-ciòlà – Svelto, Vivace, Capace
Dës-ciòlèsse – Spicciarsi, Sbrigarci
Dëscúse le sacòce – Tirare fuori i soldi, Sborsare denaro
Dësdavané la maréla – Ciarlare
Dësgiochésse – Farsi furbo, Scaltrirsi
Dësgropéssse – Non essere più impacciato, Acquisire disinvoltura, capacità
Dëspajé 'l fiàsch – Tagliare i capelli, Tosare

Dësplanté 'l gran – Tirare fuori i soldi, Pagare
Désse 'd cròvata – Assumere un atteggiamento ricercato, un portamento altezzoso
Désse 'd màfia – Darsi arie, Apparire superbo
Désse 'na tórnuira – Darsi una ripulita, Mettersi in ordine
Désse dël músô – Baciarsi
Désse n'andi – Darsi da fare, Mettersi in azione
Déssla – Scappare, Fuggire di corsa
Dëstijé – Camminare
Dëstijé 'd miche – Mangiare a quattro palmenti
Dëstissé un – Non tributare più fiducia a qualcuno, non volere più avere a che fare con lui, cancellarlo per sempre da quelli del «giro»
Dësvernisà – Giù di salute, di corda, di tono, Malato
Dësvijarín – Cuore
Deúrme 'n s'la cavëssa – Perdere tempo, Indugiare
Deúrve 'l líber – Riaprire un conto in sospeso, Fare il punto di una situazione troppo a lungo subita, Dire

tutto ciò che si pensa su di una questione, Sfogarsi, esplodere all'improvviso, Togliersi un peso dallo stomaco

Devòssiôn – Tatuaggio
Dí 'l pàter d'la súmia – Brontolare, Borbottare
Di d'le busié – 19 marzo, Festa di San Giuseppe
Diàl, Dialín – Masturbazione femminile
Dije béla fíja a 'n frà – Dire cose non adeguate, fuori luogo, sconvenienti, insensate, Parlare al vento
Din – Quattrini, Soldi
Dindín – Tram, Soldi
Díne a pènde, Díne da pènde, Díne 'n piát e 'n tónd – Dirne di tutti i colori, Ingiuriare, Offendere pesantemente
Diòcesi – Osteria, Caffè, Luogo d'incontro di un «giro»
Dispetôs – Ispettore di polizia
Dné mignôn – Denaro contante
Dôba – Individuo molle, lento, posapiano
Dôbié le sòle – Scappare, Darsela a gambe

Dôblé – Oro falso
Dôertascàtòle – Piede di porco, Scalpello, Arnese da scasso
Dògô – Orinatoio
Dôi dii s'la bèiva – Schiaffo, Sberla, Manrovescio
Dôi dij 'd gamba 'l cul a l'é lí – Gambe corte, Culo basso
Dôlôrôs – Sole
Dôpia – Duplice serratura, Duplice copulazione
Dôrin – Gozzo, Tumefazioni ghiandolari da scrofolosi
Dôss d'ôngia – Lento, Placido, Tranquillo
Dôtôr d'la Sôrbôn-a – Intellettuale pieno di prosopopea, Sputasentenze
Dôvéi cômpré fin-a 'l sôl – Trovarsi in estrema indigenza, nella più nera miseria
'D Pilât – Poco valido, Non buono
'D Príma – Eccezionale
Drissé 'l quadrànt – Dare un sacco di bôtte sul viso, Spaccare la faccia
Drita – Informazione utile
Drite – Direttive
Dròga, Drògànt – Uomo scaltro, Avventuriero, Faccendiere, Armeccione

Drògànt da pan e fòrmàgg – Delinquente da poco, Mariolo, Ladruncolo
Dúba – Carabinieri
Dúbia – Diecimila lire
Dulciôr – Piedi
Dúra – Rapina
Durièngi – Carabinieri
Elevassiôn d'ij cuciar – Mezzogiorno
Élica – Testa, Cervello
Elicafissa – Farfallino, Papillon
Elmèt – Cranio, Testa
Èmme – Mille lire
Empí 'l côràm – Mangiare
Èrba – Ergastolo
Eredità dèl crin – Salame
Esònero – Masturbazione maschile
Ésse 'd Civàss – Essere sfacciato, sfrontato
Ésse 'd ghínda – Essere ubriaco
Ésse 'l fieúl 'd sôr Onést 'l canàja – Essere sostanzialmente un poco di buono
Ésse 'n bràndo – Essere in giro per motivi di lavoro o di piacere
Ésse 'n gatògna – Avere le fregole, Essere follemente invaghito, innamorato

Ésse 'n vetrín-a – Portare gli occhiali
Ésse 'na tòla – Essere sfacciato, sfrontato
Ésse 'nt 'l sò – Essere sbronzo, ubriaco
Ésse 'nt la greúja – Essere ancora troppo giovane, impacciato, inesperto
Ésse 'nt la vígna – Essere sbronzo, ubriaco
Ésse a 'n bél tir 'd lènga – Trovarsi lontano
Ésse a bsach – Essere in miseria, in rovina
Ésse a búsche cúrte – Trovarsi a mal partito
Ésse a ij uss, Ésse a le gréle – Essere ridotto in miseria
Ésse a j'últim chiríe – Essere in fin di vita, Agonizzare
Ésse a l'ablatív – Essere finanziariamente stremato, ormai in povertà
Ésse a le tòche – Essere in fin di vita, Agonizzare
Ésse a meúj – Essere ammalato
Ésse a parèi d'le còsse – Essere finanziariamente dissestato, in miseria
Ésse a rabél – Essere finanziariamente dissestato, in miseria

Ésse a tòch – Essere in miseria
Ésse al Domne – Essere allo stremo delle forze, in fin di vita
Ésse al jube – Essere allo stremo delle forze, in fin di vita
Ésse al largh – Trovarsi in buone condizioni economiche
Ésse al piàn dij bàbi – Essere a terra, in miseria
Ésse arvèrss – Essere adirato
Ésse côn 'd tòmàtiche – Essere in miseria
Ésse cònta le bòje – Essere molto brutto
Ésse cònta le tentassiôn – Essere molto brutto
Ésse d'la léga – Essere un malvivente d'onore, Rispettare le regole dell'omertà, della malavita in genere
Ésse d'la tribú 'd Manàsse – Toccare, afferrare ogni cosa
Ésse dèi còlôr dij pèt – Avere una brutta cera
Ésse giàôn còme 'n pèt – Avere una brutta cera
Ésse lí lí – Essere in fin di vita
Ésse lôrd còme 'na sòtòla – Sentirsi completamente stordito, frastornato

Ésse pièn 'd lassmesté – Essere pieno di afflizioni, di tormenti, Essere malconcio

Ésse pièn dë spatúss – Atteggiarsi, Fare sfoggio, Ostentare

Ésse pièn ëd veúid – Essere a digiuno

Ésse sèsssa màscara – Trovarsi sprovvisto di documenti

Ésse spedí – Essere spacciato, in punto di morte

Ésse stà s'un such – Essere in miseria, Essere a terra, sconcolato, deluso

Ésse su – Essere in carcere

Ésse su l'òrlô – Essere moribondo

Ésse tôch 'nt ël nomine patris, Ésse tôch 'nt le gruméle – Essere svanito, dissennato, squilibrato

Ésse ún-a dël gir – Fare la prostituta

Éssje passà San Giusèp – Avere poco o niente seno, Essere quasi piatta, di scarse forme

Estrémi – Braccia

Eúli al búí – Lanterna cieca

Eui cômôdà a l'anciôa – Occhi sporchi, cisposi

Eúli 'd fràssô – Bastonate

Eúli 'd péra – Nafta, Petrolio

Eúli 'd rôlatín – Bastonate

Eúli 'd sass – Nafta, Petrolio

Éva! – Attenzione, c'è la polizia!

Fa' ch'a t' n'àbia! – Che ti basti!, Accontentati!

Fabiòch – Stupido, Sciocco

Fabriàn – Culo

Fàbrica d'la maiòlica – Appetito, Fame

Faciaprôibía – Brutto ceffo, Individuo da evitare

Faestaciútô – Coltello, Pugnale

Fafiòch, fafiòtt – Documento o assegno falso, Carta straccia ad uso truffaldino

Fafiôché – Bugiardone, Fanfarone, Ingenuo, Credulone

Fagnàn – Fannullone, Scansafatiche, Poltrone, Perdigiorno, Scioperato

Fagòt – Gobba

Fagòt dë strass – Mendicante, Straccione

Fait côn ël cul – Fatto male, senza cura

Faitadàsi – Persona lenta, Posapiano

Faitalbreú – Insulso, Sciocco

Faitalún-e – Volubile, Lunatico

Faitanpréssa – Tozzo, Sgraziato

Fàjine në stapé – Dare a qualcuno un sacco di bôtte

Falabràch – Grande e grosso e stupido, Semplicione

Falòpa – Errore, Sbaglio, Aborto

Falúrcô – Tipo bizzarro, stravagante, Individuo ingenuo, sempliciotto, babbeo

Fanài – Occhi

Fanàibalòrd – Chi non ha buona vista, Miope, Guercio

Fanfarín – Sigaretta

Fanfàss – Tabacco

Fanfierísta – Tabaccaio, Contrabbandiere di sigarette

Fangôsé – Calzolaio

Fangôse – Scarpe

Fanteria – Pidocchi

Fardasquèrna – Feci, Escrementi

Farfàla – Cambiale, Serratura, Bicicletta

Fàrfô – Citrullo

Farín-a – Cocaina, Eroina, Droga in polvere

Faseúí – Gemme, Pietre preziose

Fasòlàss – Stupidone

Fassòlèt ëd rôl – Bastone

Fé – Rubare

Fé 'd bròd còsumé – Fare magri guadagni
Fé 'd buscàje – Amoreggiare
Fé 'd ciàp – Fare a pezzi
Fé 'd cine – Fingere, Simulare
Fé 'd cròch – Fare debiti
Fé 'd flàmba – Schiamazzare , Fare chiasso, confusione
Fé 'd gaòdinéte, Fé gaòdinéta – Darsi alla pazza gioia, Fare bagordi
Fé 'd gnògne – Tentennare, Nicchiare
Fé 'd lànde – Tergiversare
Fé 'd matérie – Fare stranezze, pazzie
Fé 'd miòla – Rifocillarsi bene, Rinforzarsi, Fare una cura ricostituente
Fé 'd pòer – Fuggire, Scappare
Fé 'd salivétta – Stuzzicare l'appetito, Stimolare le voglie
Fé 'd trígò – Macchinare, Ordire inganni
Fé 'd tròschín, Fé 'd truschín – Combinare imbrogli, intrighi
Fé 'd viglie nèn còmandà – Saltare i pasti, Digiunare
Fé 'd zsanàde – Fare burle, Scherzare
Fé 'l ('n) pachèt – Giocare un brutto tiro, Ingannare

Fé 'l bàò – Vigilare, Stare di guardia, Fare il palo
Fé 'l bòia e l'ampicà – Avere contemporaneamente più mansioni, Fare un po' di tutto
Fé 'l bràndo – Agitarsi, Fare chiasso
Fé 'l càrlò – Fare il borsaiolo
Fé 'l cicòlaté – Comportarsi in modo ostentato e ridicolo
Fé 'l còjòn – Fare lo gnorri, l'indiano
Fé 'l crú – Fare il duro, il sostenuto
Fé 'l cul a un – Infliggere a qualcuno uno smacco umiliante
Fé 'l flòn – Fare il gradasso, lo spaccone, Darsi arie, Sfoggiare, Ostentare, Pavoneggiarsi
Fé 'l fòl – Comportarsi in modo disennato, Fare il buffone, il pazzoide
Fé 'l fòndiché – Svolgere un'attività finanziariamente rischiosa e poco redditizia
Fé 'l fòresté – Fare lo gnorri, il finto tonto
Fé 'l franssèis – Fare il bellimbusto
Fé 'l gadàn – Fare lo gnorri, il finto tonto, Comportarsi (specie con le donne) con affettata, furbesca indifferenza

Fé 'l Giandòja – Esibirsi in spirito-saggini, Fare il buffone
Fé 'l Giròni – Esibirsi in spiritosaggini, Fare il buffone
Fé 'l lún-es – Apparire frastornato ed inefficiente (come se fosse ancora da smaltire la sbornia della domenica)
Fé 'l mèsté – Esercitare la prostituzione
Fé 'l pajòn – Fare il letto
Fé 'l passmàn – Dare bòtte
Fé 'l pèt glóriòs – Morire
Fé 'l piangín – Lamentarsi senza ragione
Fé 'l pòpòn – Comportarsi in modo infantile
Fé 'l puss – Comportarsi in modo lezioso, smorfioso
Fé 'l rampàn – Corteggiare, Adulare, Mostrarsi servile, carrierista
Fé 'l ràòss – Rubare
Fé 'l soròss – Farci il callo, Abituarsi, Assuefarsi, Rassegnarsi
Fé 'l tèrmo – Fermarsi, Stare fermo
Fé 'l tònì – Comportarsi in modo ridicolo, Fare il buffone
Fé 'l trénò – Partecipare ad un'am-mucchiata

Fé 'l trôgnô – Fare il broncio
Fé 'l zsëbbô – Fare lo sguaiato
Fé 'n bôtúm – Dare un sacco di bòtte, Malmenare
Fé 'n cadò – Bastonare, Picchiare
Fé 'n capél – Rimproverare, Fare una paternale
Fé 'n càrich – Svaligiare, rubare, Portare via la refurtiva con un mezzo di trasporto
Fé 'n fôdrôn – Infliggere a qualcuno uno smacco umiliante
Fé 'n frach – Dare un sacco di bòtte, una lezione coi fiocchi, Infliggere una pesante sconfitta
Fé 'n mínciô – Comprare con assegni a vuoto, Truffare
Fé 'n paltò sènsa mànie – Assassinare, Amazzare, Far fuori
Fé 'n sôtmán – Tendere un tranello, Ingannare
Fé 'n tìbi – Rimproverare con asprezza
Fé 'n tòmbin a un – Infliggere a qualcuno uno smacco umiliante
Fé 'na bôtéga – Fare un'ampia ferita, per lo più addominale, con arma da taglio, Sventrare, Accoltellare

Fé 'na bôtônéra – Fare un'ampia ferita, per lo più addominale, con arma da taglio, Sventrare, Accoltellare
Fé 'na cària 'd bôsç vèrd – Dare o prendere una solenne bastonatura
Fé 'na dúra – Fare una rapina
Fé 'na giàca – Dare un sacco di bòtte, una lezione coi fiocchi, Infliggere una pesante sconfitta
Fé 'na gíta a Flèt – Non arrivare alla meta, non raggiungere lo scopo (a causa di imprevisti)
Fé 'na manfrín-a – Fare una tiritera, Raccontare una storia noiosa, Fare una paternale
Fé 'na màrca – Scopata (fra prostituta e cliente)
Fé 'na més'ôra – Effettuare una o più copule in un postribolo (con la stessa donna, disponibile per trenta minuti)
Fé 'na mín-a – Fare una brutta figura, Fare una topica
Fé 'na nòta – Tirare una boccata di fumo dalla sigaretta
Fé 'na panssà 'd faseú – Rimanere gravida, incinta

Fé 'na sàpa – Commettere un errore, Prendere un abbaglio
Fé 'na spônda – Scopare in modo speciale (col tronco sul letto e i piedi a terra)
Fé 'na tàmpa – Fare una topica
Fé 'na tèrna – Fare un'ammucchiata a tre
Fé 'na vòlà – Fare una ramanzina, Rimproverare, Sgridare
Fé 'ndé – Scommettere
Fé àôt e bass côm'a s' veúl – Zopicicare
Fé arlàn – Dissipare
Fé babòja – Fare capolino
Fé balé 'l rigôdôn – Dare bòtte, Malmenare
Fé balé ij dént – Mangiare
Fé balé ij trantedô – Mangiare
Fé balé j'ôrss – Comportarsi con estrema severità
Fé baôdétta – Dimostrare rumorosamente gioia, Allegria, Suonarle di santa ragione, Dare bòtte
Fé béla mín-a – Fare bella figura
Fé bensín-a – Bere vino o altri alcolici

Fé berlich e berlòch – Cambiare le carte in tavola
Fé búda – Impegnarsi molto, Lavorare sodo, Fare chissà cosa
Fé caghé da drit – Risultare più stucchevole che simpatico, Fare battute penosamente insulse
Fé calé la môstârda – Picchiare a sangue sulla faccia, Provocare sangue dal naso
Fé canté martín-a – Fare aspettare fuori, alla porta
Fé Carlòmagnô – Ritirarsi opportunamente dal gioco dopo avere vinto, Non dare all'avversario possibilità di rivincita
Fé cassúl – Fare il broncio, Essere sul punto di piangere
Fé ciadél – Fare confusione, chiasso, baccano
Fé ciamé – Denunciare qualcuno all'autorità giudiziaria, Citare in giudizio
Fé ciòènda – Assieparsi, Fare barriera
Fé còme 'l can dèl Brumèt – Essere costretti a spiacevoli compromessi, a trangugiare bocconi amari per raggiungere uno scopo, Ingoiare rospi

Fé còme l'asô dèl tupiné – Perdere tempo per strada in inutili soste, Arrivare in ritardo
Fé còme l'òm servàì – Fare l'opposto di ciò che fanno gli altri, Andare di proposito controcorrente
Fé còmpàre Pérô – Perdere tempo in chiacchiere
Fé còre ij rat – Dare fuoco ad una casa
Fé d'eúli – Piangere
Fé filòt – Colpire nel segno, Riuscire molto bene in una faccenda, Fare un bel colpo
Fé flanéla – Oziare, perdere tempo, Frequentare postriboli senza «consumare»
Fé fré la mûla – Fare attendere molto tempo
Fé gàmba – Riprendere forza, vigore
Fé gënòjèt – Non riuscire a stare dritto per stanchezza o debolezza, Non reggersi in piedi
Fé giré 'l bicòchín – Confondere, Disorientare, Stordire, Fare perdere la tramontana
Fé giré ij chitarín – Fare innervosire, arrabbiare

Fé giré le bàle – Fare innervosire, arrabbiare
Fé gnun èscrúss – Non fare storie, Non protestare
Fé gògamigòga, Fé gòghëtta – Fare baldoria, Darsi alla pazza gioia
Fé ij cagnèt – Vomitare
Fé ij fré – Pagare lo scotto
Fé ij gatín – Vomitare
Fé j'arme dè Stupinís – Fare le corna
Fé l'americàn – Scialare
Fé l'èrlò – Darsi molto da fare per corteggiare una o più donne, Fare il galletto, Mostrare baldanza, spalvalderia, Ostentare capacità, sicurezza
Fé l'inghiciò – Fare invidia, Stuzzicare, Involgiare
Fé l'òlòch – Indugiare, Perdere tempo, Andare senza meta, Muoversi insensatamente, Sembrare intontito
Fé l'últim bàì – Morire
Fé l'últim pèt – Morire
Fé la béla – Fuggire, Squagliarsela, Evadere
Fé la bènna – Avere una brutta cera, Mostrare prodromi di malanno imminente o di imminente decesso

Fé la campàn-a – Vigilare, Stare molto attento, Fare il palo
Fé la càrta – Beffare, Gabbare
Fé la ciàbra – Disapprovare con fischi, Rumoreggiare
Fé la ciàbra a un – Farsi beffe di qualcuno
Fé la déba – Esercitare la prostituzione maschile
Fé la física – Fare giochi di prestigio, Fare scomparire, sottrarre abilmente oggetti
Fé la fôrca – Denigrare, Tramare, congiurare contro qualcuno
Fé la frità – Abortire, Restare incinta senza essere sposata
Fé la gnífa – Fare il broncio, Essere sul punto di piangere
Fé la môrt – Svaligiare completamente un alloggio
Fé la pônta ai fus – Fare maldicenza, Criticare malevolmente
Fé la rôa a úna – Pavoneggiarsi, Correggiare una donna
Fé la sgnífa – Fare il broncio, Essere sul punto di piangere
Fé la sòla – Truffare
Fé la sòlfa – Fare la spia

Fé la víta dël Micláss (mangé, bèive e 'ndé aspàss) – Campare senza pensieri, Spassarsela serenamente
Fé latín – Fare in fretta, Fare presto
Fé le bòbe – Fare il broncio, Essere sul punto di piangere
Fé le còse a sdòss – Lavorare in malo modo, Agire con trascuratezza
Fé le fërte – Rubare
Fé le fréghe – Bastonare, Dare bòtte
Fé le gnògne – Fare moine
Fé le gòle – Baciare, Limonare
Fé le mélie – Correre via, Scappare
Fé le nivole – Darsela a gambe, Scappare
Fé le púles – Perquisire
Fé le sblúe – Avere successo
Fé le svèrgne (vèrgne) – Fare smorfie, sberleffi
Fé lúse – Farsi gioco, gabbare **Fé mandóléra** – Riunirsi in crocchio, Fare capannello
Fé marchètte – Esercitare la prostituzione
Fé marôn – Non riuscire, Fallire il colpo
Fé mécia – Dividere equamente, in giuste parti

Fé mès-cëtta – Mescolare dolosamente le carte, Barare
Fé mín-a frèida – Mostrarsi privo di affabilità, di cordialità, Accogliere freddamente
Fé murája súita – Mangiare senza bere
Fé n'ònsúra – Bastonare, Malmenare
Fé òmbra – Coprire adeguatamente l'azione di un complice, Fare da spalla
Fé passé d'òrdinànssa – Rubare
Fé piòre – Derubare
Fé pípa – Tacere, Fare silenzio
Fé pôlid – Fare tabula rasa, piazza pulita, Fare una vincita clamorosa, Sbancare una bisca, Svaligiare, Vuotare un alloggio, Sperperare quattrini
Fé pônt d'òr – Promettere grandi cose, Vantaggi
Fé pôrtè la lanternà – Imbrogliare, defraudare un complice
Fé prà nèt – Fare tabula rasa, piazza pulita, Fare una vincita clamorosa, Sbancare una bisca, Svaligiare, Vuotare un alloggio, Sperperare quattrini
Fé ràspa – Fare da palo in una bisca clandestina per avvertire i giocatori in caso di arrivo della polizia

Fé rif e raf – Arraffare, Rubacchiare
Fé San Martín – Sloggiare, Andarsene
Fé Sànte Rafaél – Rubare
Fé sbiriaté – Fare intervenire le guardie, l'autorità giudiziaria nei confronti di qualcuno, Fare arrestare
Fé schíssa – Marinare la scuola, la messa ecc.
Fé sèt pass s'na pianéla – Muoversi, procedere con estrema lentezza
Fé sôpaté ij brônín – Mandare gli sbirri in una casa, Fare perquisire un alloggio
Fé sôpaté ij paireúí – Mandare gli sbirri in una casa, Fare perquisire un alloggio
Fé spatúss – Fare sfoggio, Ostentare
Fé spônda – Borseggiare una persona fingendo di urtarla
Fé tapabùs – Smettere di parlare, Tacere
Fé tèra da côp – Essere morto, Giacere al cimitero
Fé testamènt – Tirarla per le lunghe, Indugiare in modo esasperante
Fé vèdde ij gat a fumè – Sbalordire, Strabiliare

Fé véla – Andarsene di corsa, Scappare
Fé vní la bôstra – Fare spazientire
Fé vní la gnàgnara – Annoiare, Tediare
Fé vní le bòie – Infastidire, Annoiare
Fé vòla – Vincere una partita lasciando a zero punti l'avversario, Fare, dare cappotto
Féla ôita – Combinarla grossa, Farla sporca
Féla spurghé – Farla pagare, Vendicarsi
Felicín – Piccolo coltello, Temperino
Fèn – Pane
Fënnô – Culo
Fèr – Motociclo, Motoretta
Fèr da stiré – Serratura, Mani, Piedi
Fèr dël rusch – Ferri del mestiere, Arnesi da scasso
Feramiú – Antiquario, Rigattiere
Fërfërla – Paura
Fërléca – Ferita da taglio, Sfregio, Vulva
Fërlingòt – Individuo astuto, scaltro, Volpone, Lestofante
Fërlòch, Fërlúch – Ciarlone, Chiacchierone, Soldi, Denaro

Fermésse al bôciôn – Sostare a lungo in osteria
Ferôsa – F.I.A.T.
Fërta – Furto, Ruberia
Fërte – Desideri smodati, Voglie, Brame
Fërté – Picchiare, Dare bòtte
Fërvàje 'd pan côn 'l múso – Pidocchi
Fésse 'l númer – Comportarsi teatralmente o in modo palesemente sciocco
Fésse 'n cul – Impegnarsi con tutte le energie, come non mai, Sforzarsi fino all'inverosimile, Fare una fatica improba, Sudare sette camicie
Fésse 'n númer – Comportarsi teatralmente o in modo palesemente sciocco, Avere un amplesso vario e divertente, Partecipare ad un'amucchciata
Fésse 'n tòmbin – Impegnarsi con tutte le energie, come non mai, Sforzarsi fino all'inverosimile, Fare una fatica improba, Sudare sette camicie
Fésse 'na man – Fare l'amore, Scopare
Fésse 'na paciàda – Farsi una scorpacciata

Fésse 'na rúpia – Fare una topica
Fésse 'na svèrtia – Farsi furbo
Fésse bèive – Lasciarsi prendere, Farsi arrestare
Fésse bërtôné – Farsi tagliare i capelli
Fésse cuciaré – Lasciarsi adescare, raggirare, Farsi prendere, agguantare
Fésse cúse – Farsi arrestare
Fésse la fôrca – Comportarsi in modo tale da meritare biasimo, avversione, odio, una sentenza inesorabile di condanna
Fésse n'assòl – Masturbarsi
Fésse nèn nufié – Non dare confidenza, Tenere le distanze, Non lasciarsi avvicinare
Fésse pijé 'n mèss – Lasciarsi sfottere o raggirare
Fésse sbèrgiairé da la mòrt – Essere in fin di vita
Fésse smerijé la bija – Farsi tagliare i capelli
Fésse trôné – Farsi colpire in un conflitto a fuoco, Subire una sconfitta, una bocciatura
Féssne 'n'arpassúa – Riempirsi, Mangiare a più non posso, Saziarsi

Féssne 'na béla súpá – Perdere molto al gioco
Féssne 'na pla – Riempirsi, Mangiare a più non posso, Saziarsi
Fèsta – Diarrea
Fèsta dèl rubàt – Calca, Ressa, Affollamento domenicale
Fëtta – Cento lire, Piede
Fëtte – Chiavi false, Natiche
Feú d'artifissi – Colpo andato a buon fine, coronato da successo, Impresa ben riuscita
Feúj còlòrà – Banconota
Feúja – Banconote, Denaro
Feúja 'd còj – Mantello, Pastrano
Feúja, Feujòse – Carte da gioco, Fogli di carta da scrivere, Banconote, Assegni, Documenti d'identità, Passaporto
Fiacavatarôn – Contadino
Fiaché la sicòria – Bastonare, Percuotere, Dare botte
Fiaché le còstúre – Malmenare, Picchiare, Indossare un abito nuovo, Concludere un'opera
Fiamèngô – Bellissimo
Fiàsch – Testa
Fibia – Carta scritta, Lettera di un carcerato, Licenza da ambulante

Fichésse – Scopare
Ficògné – Scopare
Fieúl d'la galín-a biànca – Prediletto, Preferito
Figheúr – Tipo azzimato, attraente, disinvolto
Fija còn jè spròn – Donna nubile già attempata, Zitella
Fila – Complice di vedetta, Palo
Filettajà – Linguaccia, Persona maldicente, Pettegola, chiacchierona
Filfèr – Grappa
Filibèrta, Filipín-a – Vulva
Filsséle – Calze
Fín-a – Guardia di Finanza
Fiocadòssa – Cocaina
Fioché 'n montàgna – Incanutire
Fisìônómia – Caratteristiche di una serratura
Flàida – Tela incerata
Flàmba – Casa di tolleranza, Bordello
Flambà – Rovinato, Distrutto
Flambé – Scopare
Flambé 'l bòcc – Essere molto in gamba, eccellente
Flambísta – Frequentatore di postriboli, Individuo chiasoso, confusionario

Flané – Non lavorare, Stare in ozio, Non darsi da fare
Flin, Flín-a – Sdegno, Ira, Collera
Flinà, Flínga – Percossa, Bastonatura
Fliné – Dare bòtte, Percuotere
Flòbert – Pederasta passivo
Flôn – Fanfarone, Spaccone
Flóné, Flónéla – Fare il gradasso, lo spaccone, Darsi arie, Sfoggiare, Ostentare, Pavoneggiarsi
Flúte – Gambe, Scarpe
Fnèstrassarà – Cieco da un occhio, Guercio
Fnèstre – Occhi
Fòcòldúr – Impiegato
Fòdra – Donna, Amante, Moglie
Fòdrétte – Mutande
Fòdrôn – Culo
Fòfa – Paura
Fògna – Perquisizione personale
Fòl da taròch – Finto tonto
Fòlàs – Stupido
Fòlatín – Lanugine, peluria, barbetta incipiente
Fòlfòtú – Spia maledetta
Fòlítrô – Individuo incostante, Farfallone

Fòndé 'nt èl paciòch – Trovarsi in cattive acque, Andare in malora, in rovina
Fòndél – Culo
Fònfôn – Paura
Fòraié – Scappare, Fuggire
Fòrciòlín-a – Borsaiolo, Tagliaborse
Fòré – Accoltellare
Fòré la neuít – Stare sveglio, Vegliare tutta la notte
Fòrésse – Iniettarsi stupefacenti, Intrufolarsi, Introdursi
Fòrgiôn – Pene, Membro virile
Fòrgiôné – Scopare
Fòrgiônésse – Rimpinzarsi
Fòrlàn – Ciarlatano, Birbante, Borsaio
Fòrmentín – Diavolo
Fòrmíe, Furmíe, Furmíje – liziotti
Fòrn – Bocca
Fòrn crematòri – Rosticceria
Fòte 'l can – Fuggire, Scappare
Fotoflèss – Brutta figura
Frà bròdàri – Cameriere inesperto, pasticciatore
Frach – Culo
Fràn-a – Individuo inetto, dappoco
Francìn, Frans – Fratello

Francína, Frànsa – Sorella
Franssèis 'd Biéla – Chi usa impropriamente certi argomenti, Chi parla senza cognizione di causa
Fratelli Branca – Carabinieri
Fratelli d'Italia – Pidocchi
Fregòlé – Travestirsi
Frésse – Armarsi, Prepararsi per una difficile impresa
Fritúra – Soldi
Fròcc – Fratello
Fròcia – Sorella
Fròja – Chitarra
Fròla – Persona inetta, di poco o nessun valore
Fròntiére – Spalle
Frustabànche, Frustacadréghe – Fannullone, Perdigiorno
Frustagelosíe – Persona molto curiosa
Frustapianéle – Fannullone, Perdigiorno
Fucimín – Scalpello, Arnese per scassinare cassaforti
Fum – Polizia
Fúma – Pipa, Faccia
Fumaciò, Fumarín – Sigaretta
Fuméssla – Svignarsela, Squagliarsela

Furajé – Rubare
Furb – Progetto, Piano d'azione, Carabinieri, Poliziotti
Furbaciòn – Individuo scaltro, astuto, malizioso
Fúrfa – Calca, ressa, moltitudine, folla
Furiëtta caghëtta – Ragazzino vivace e sventato
Furiôs – Vapore, Tram, Treno, Guardie civiche, Vigili urbani
Fusl carìa 'd ris al làit – Individuo aggressivo solo in apparenza, Uomo minaccioso e inconcludente, Persona di scarsa entità
Gabàss – Culo
Gabassín – Rozzo, Grossolano
Gàbia – Strambo, Matto, Pazzoide
Gabiàn – Individuo sempliciotto, poco furbo
Gàbòla – Imbroglione, Raggiro, Truffa
Gabolé, Gabolisé – Fantasticare, Arzigogolare, Progettare, Macchinare, Tramare
Gabolista – Imbroglione, Truffatore
Gàfé – Guardie, Poliziotti
Gàgiò – Scemo, Stupido, Sciocco, Individuo raggrabile o già truffato

Gagnétô, Gagnín, Gàgnô – Bambino, Ragazzino, Figlio, Giovincello inesperto, piccolo di statura
Gàgnô maléfich – Bambino vivacissimo, irrequieto, Demonietto
Gagnôlería – Folta schiera, gruppo di ragazzini
Gagnúflô – Bambino, Ragazzino, Figlio, Giovincello inesperto, piccolo di statura
Gajòfa – Bocca
Galafré – Mangiare avidamente
Galànta – Elegantone, Orologio
Galegé – Camminare, Correre, Scappare
Gàlma – Minestra, Zuppa carceraria
Galôfré – Mangiare avidamente
Galúpa – Serva, Cameriera
Galuparía, Galupría – Cibo delizioso, Manicaretto, Ghiottoneria, Donna molto appetibile
Gamàla – Carro
Gamàla mach! – Togliti dai piedi!, Gira al largo!, Vattene, ch'è meglio!
Gamalé – Trasportare (sulle spalle, in bicicletta ecc.), Andare via
Gàmba – Cento lire, Centomila lire

Gàmba 'd bòsch – Manganello, Sfollagente
Gàmba gígia – Gamba debole, offesa, più corta, Zoppo, Claudicante
Gàmbe d'le fije – Numero 77
Gàn – Casa
Ganassé – Mangiare voracemente, Urlare, Gridare
Gànciô – Appuntamento galante, Ragazzo o ragazza con cui «si esce», Debito
Gànda, Gànta – Prostituta
Gandiné – Raggiare, Imbrogliare, Prendere in giro, Sfottere
Gànsa – Donna, Fidanzata, Amante, Prostituta
Gànso – Bello, Élegante, Ben messo, Fidanzato, Amante, Drudo
Gàôte la gnòca! – Non fare lo stupido!
Gàôte la nàta! – Datti meno arie!, Non fare il gradasso!
Garabrín – Orecchie
Garàode – Gambe
Garavôn-a, Garôna – Casa, stanza, camera (brutta, in disordine)
Gardaméla, Garsaméla – Gola
Gàrga – Donna di facili costumi, Prostituta, Lenone, Protettore, Sfruttatore, Mantenuto

Gargagnàn – Lenone, Protettore, Sfruttatore, Mantenuto
Gargamèila – Gola, Gozzo, Pappagorgia
Gargarisé – Bere
Gargarisé le sfère – Dire che ora è
Gargh – Lento, Pigro, Indolente
Gargòta – Osteria, Taverna, Bettola
Gargôté – Bere e mangiare a più non posso, Gozzovigliare
Garíba – Grimaldello
Garibàldi – Diavolo
Garibôté, Garié – Rubare
Gariòt – Gola
Garnàce – Individuo piccolo, insignificante, incapace
Garòfò – Schiaffo, Pugno, Individuo sprovveduto, poco furbo
Garòfò 'd Cher – Carciofo
Garòla – Matto
Gàrssò – Garçonnière, Pied-à-terre
Garúf – Cane
Gasà – Pieno di sé, Borioso
Gasía – Avaro
Gat – Ladro, Secondino
Gatamòrbàn-a – Furbastro, Imbroglione
Gatijé 'l palpitànt – Rubare il portafoglio

Gatògna – Smania erotica, Voglia sessuale, Eccessiva manifestazione d'affetto
Gavamàce – Confessore
Gavé d'an més – Far fuori, Assassinare
Gavé j'ambreúj – Andarsene
Gavé la scúma – Rubare
Gavésse da l'úmid – Togliersi d'impaccio
Gavésse la gnòca – Farsi furbo
Gavésse la nàta – Togliersi un chiodo fisso, un capriccio, una soddisfazione
Gavésse la pèl da su j'ònge – Oziare, Fare poco o niente
Gavòt – Gozzo
Generín – Prostituta
Gergòlada – Gergo
Ghégia – Donna, Amante, Prostituta
Ghépa – Paga
Ghèrssa – Cordicella, Piccola fune
Ghèrssé – Fare in fretta, Sbrigarsi
Ghéta – Prostituta
Gheúb – Schiena, Dorso, Spalle, Angolotti
Gheúba – Schiena, Dorso, Fortuna, Informazione sbagliata, Squadra di calcio «Juventus»
Ghiciò – Correzione alcolica del caffè

Ghíga – Sberla
Ghígna – Faccia, Fame
Ghígne – Mani
Ghígnò – Pène, Membro virile
Ghígnòs – Asparago
Ghísa – Divisa militare
Ghiunía – Mani
Giàca – Culo
Giachétta – Individuo misero, Tappinello
Giacòfòmna – Uomo che tende a ingerirsi in problemi e campi tradizionalmente femminili, Individuo effeminato
Giambòn – Cosce, Fianchi, Gambe
Giambragàri, Giambrahéta, Giambrajétta – Uomo debole, pavido, buono a nulla
Gianfarín-a – Mugnaio
Gianfatút – Chi si dà un gran da fare per apparire competente, introdotto, efficiente, furbo
Gianinésse – Guastarsi, Corrompersi
Giantinivéla – Individuo pusillanime, vile
Giàòn – Oro
Giàòna – Guardia di Finanza
Giaònette – Soldi, Denaro

Giapônèis – Uomo dell'Italia meridionale immigrato in Piemonte o in altre regioni settentrionali
Giardinéra – Furgone cellulare
Giardínpúblic – Faccia deturpata, Segni, cicatrici lasciate da pregressa affezione dermatologica
Giaréca! – Vattene!, Via di qui!, Fuori dai piedi!
Giargiàtòle – Cianfrusaglie
Giavecòma pèr la tànga! – Andiamo a ballare!
Giavedré – Camminare, Passeggiare
Giblín – Cappello
Giéughe'd man lésta – Rubare
Gígia – Sega
Gigòlèt – Bellimbusto, Sfruttatore
Gilichèt – Vezzoso, Leggiadro, Damerino
Giních – Freddo intenso
Gíò, Gívò – Mozzicone di sigaretta, Cicca
Giòan d'la vígna – Persona di umore instabile
Giòan Pitadé – Individuo errabondo, Ebreo errante
Giòb – Individuo disgraziato, povero e, tuttavia, paziente

Giòbia – Ombrello
Giòia – Furto in gioielleria, Chitarra
Giòia da pijé còn le mòle – Lestofante
Giònté 'd fèr a la ciòca – Attizzare, Aizzare, Inasprire gli animi
Giòntéje le frànge – Malignare
Giòstra – Ombrello
Gír dij pívi – Breve passeggiata (per lo più attorno all'isolato, nei pressi di casa)
Giré 'l bicòchín – Dare i numeri, Farneticare
Giré le gruméle – Dare segni di squilibrio mentale
Giughé – Rubare
Giurapastíss! – Perbacco!, Accidenti!
Giústa – Autorità giudiziaria, Polizia
Glòbò – Omosessuale, Pederasta
Gnach, Gnèch – Piccolo e grasso, Tracagnotto
Gnaciò – Castagnaccio
Gnàò – Culo
Gnèro – Individuo di bassa statura
Gnich – Omicidio, Arnese da scasso
Gnich, Gnicheúr – Assassino
Gniché – Ammazzare, Far fuori
Gnifi – Schiaffo, Ceffone
Gnòca dè dné – Gruzzolo, Malloppo

Gnòch – Individuo tardo di comprensione, Ottuso
Gnògna – Moina, Smanceria, Tiritera, Lungaggine, Tentennamento
Gnògnò – Tonto, Scemo
Gnògò – Buono, Ottimo, Eccellente
Gnúca – Nuca, Testa
Gnuch – Testardo, Cocciuto
Gòardaròba dij me pensé – Amore mio
Gòardaròbéra – Donna molto grassa, cicciona, Moglie
Gòbé, Gubé – Lavorare
Gòblòt – Bicchiera
Gòbloté – Brindare
Gògnín – Bambino vivacissimo, birichino, Simpatico monello, Individuo piccolo
Gògnín-a – Piccolina (di ragazza)
Gòitrò – Gozzo
Gòldòn – Preservativo
Gòma – Membro virile
Gòme – Mammelle
Gòmísta – Ladro di pneumatici
Gòrba – Bambino, ragazzo, Individuo ancora giovane e inesperto o non molto alto
Gòrbín-a – Prigione

Gòrègn – Uomo non più giovane ma sano, robusto, solido, forte, Cibo duro, stopposo
Gôrgônsòle – Calze
Gorîla – Suocero
Gôsë – Gozzo, Gola
Grafiôn – Carabinieri
Gramapél – Individuo poco raccomandabile, Birbante
Gran, Gràn-a – Denaro, Soldi
Gràn-a 'd melôgràn – Rubini
Granatié dël síndich – Spazzino municipale
Granpaciàse – Mare, Oceano
Grassiôs – Tipo effeminato, Invertito
Grassôn – Spione
Gràta – Ladro
Gratacàmòle – Falegname, Restauratore di mobili
Graté – Rubare
Gratúra – Ladro
Gréca – Barba
Gréch – Baro
Gréva – Incarico, Commissione
Grîba – Carabinieri
Gribôia – Individuo melenso, stolido, scimunito
Gridlín – Damerino, Bellimbusto

Grifé – Ghermire, Rubare
Grîma – Grimaldello
Grimpé – Avere paura
Grinfë – Ghermire, Rubare
Grînta – Individuo deciso, pronto a tutto, Duro
Gripé – Avere paura
Gripéssë – Bloccarsi, Arrestarsi
Gris – Vecchio, Padre, Brillo, Alticcio, Genitori
Grîsa – Vecchia, Madre, Paura, Morte, Numero 13
Grisantém – Padre, Genitori
Griseúl – Ernia
Grissín – Braccia
Gríva – Soldato
Grivôé d'la gânsa – Giovane disinvolto, spregiudicato, Furfantello
Grivôeisa – Ragazza furba, spigliata
Grôla – Pagnotta
Grôpà – Arrestato, Ammanettato
Grôpé côn vèng e vènghèt – Lavorare malamente
Gròss – Milione di lire
Gròssa – Questura
Grufié, Grufiônë – Mangiare
Grum – Vecchio, Padre, Genitori
Grúma – Vecchia, Madre

Grumé – Mangiare
Grupiôn – Mangione, Scroccone, profittatore
Guànt – Manette
Guànt éd Paris – Preservativo
Guardé ij ôlôch – Essere sulle nuvole, Restare incantato
Guardé j'arsivòli – Essere sulle nuvole, Non avere alcuna occupazione
Gúcia – Bellimbusto, Sconosciuto, Individuo di cui non conviene fidarsi, Poliziotti
Gujà dël diàô – Incaponimento in un affare, in una questione da cui si uscirà sconfitti, Cimento difficoltoso per inesperienza, Presa di posizione, Sfida avventata
Gumé – Lavorare
Gumité – Vuotare il sacco, Confessare
Gussé – Lavorare
Ièn-a – Fame, Appetito
Ignôrant – Individuo ingenuo, sprovveduto, facilmente raggirabile o derubabile
Ignôrànt còme Pedòca – Stolido (che per fare dispetto ad altri finisce col danneggiare se stesso)

Ij môntagnín a càlô – Si sta addormentando
Impermeàbil – Preservativo
Impiànt – Nascondiglio speciale (spesso anale) di piccoli utensili o banconote
Impianté – Chiudere, Nascondere
Inciòst, Inciòstr – Vino scuro
Índia – Valigia
Indiàn – Polizia tributaria
Infèrn – Fabbrica
Ingegnôsa – Chiave falsa
Inglèis – Cameriere
Inglèis italianà – Individuo divenuto sfrenato, dissipato, da flemmatico e morigerato che era, Acqua cheta che s'è disinibita, scatenata
Inlistà – Drogato
Inluminésse – Ubriacarsi
Irt ch'a vèrsa – Ubriaco fradicio
'L pí cit d'la nià – Numero 1
L'armanàch a màrca patéle – C'è aria di bòtte
Lacrimôsa – Uva
Laiterie – Mammelle turgide, prominenti
Lajàn – Fannullone
Lampaireúl – Spilungone
Làmpô – Treno

Landín-e – Lancette
Lanôn – Bottiglia
Lanèrne – Occhi
Lanternôn – Spilungone
Lanú – Fannullone
Lapabreú – Persona incapace, Scroccone, Parassita
Lapé – Mangiare
Làpiss – Grimaldello
Lard 'd Savòia 'n càna – Bastone
Lasàgna – Bastone, Agente di custodia, Graduato
Lasagné – Scrivere, Riempire fogli, Malmenare, Dare bòtte
Lasagnôn – Giornale quotidiano
Lasagnòt – Conto, Biglietto scritto in carcere
Lassé beúje – Lasciare correre, Fare finta di niente, Non intervenire
Lassé la màrca – Dare un sacco di bòtte, Menare sodo
Lassé un 'nt la bàgna, Lassé un 'nt sôe stràsse – Lasciare qualcuno nei guai
Lassé un setà s'un such – Abbandonare qualcuno a se stesso
Lasséje la bôra – Morire, Lasciarci la pelle

Lavandín – Individuo capace di ingurgitare qualsiasi cibo e/o bevande di ogni sorta
Lavé 'l musô – Malmenare sulla faccia
Lavésse la bôca – Parlare, Fare maldicenza
Lècca – Colpo, Botta, Percossa
Lèccia – Carta da gioco di scarso valore, Scartino, Roba scadente, Persona dappoco, Incapace
Lègné – Bastonare, Dare bòtte
Lèmbô – Urto violento, Caduta a terra, Capitolombolo, Culata
Lènga 'd beu – Grosso coltello, Spada, Sciabola
Lènga 'd gat – Cambiale, Assegno
Lènga da paté – Chiacchierone
Lènga da strôpià – Linguaccia, Persona maldicente
Lènga mal lavà – Individuo pungente, mordace
Lenghëtta – Assegno
Lésta – Lingua
Lésta a vapôr – Individuo abituato a riferire fatti altrui, a parlare, Linguacciuto, Maldicente, Pettegolo, Spione

Levtedlí – Manrovescio, Ceffone, Schiaffo
Líber – Studente
Lift – Cocaina, Droga in genere
Líma – Camicia, Giacca, Cravatta
Líma sôrda – Sornione
Limôsiné, Limôsné – Piangere, Lamentarsi
Língher – Coltello
Linsseúl – Grossa banconota, Milione, Saracinesca
Lípe – Labbra
Listéi – Gambe magre di donna
Litighé côn Catlín-a – Essere ormai spacciato, moribondo
Lítira bòrgna – Lettera anonima
Lòca – Sifilide
Lòdne – Guardie di finanza
Lòfa, Lòfia – Peto silenzioso, fetido, Donna brutta, disgustosa
Lòfi, Lòfiô – Brutto, Di scarso valore, Sciocco, Falso
Lòrdôn – Manrovescio, Ceffone, Schiaffo
Lòrgnó – Vino
Lòrgnôn – Pugno in un occhio
Lòsna – Persona alta di statura
Lúcida – Pastasciutta

Lúciô dla Venería – Tipo stolido, ingenuo, Credulone
Lúdría – Donna, Amante, Mantenuta
Lum – Pederasta
Lumassé 'na tòmbe – Aprire una casa-forse
Lumé – Guardare, Adocchiare
Lúride – Mani
Lusèrna – Carabiniere
Lússa – Pioggia
Lustré – Adulare
Lustré la péi – Ingrassare
Lustré la sôtôla – Tagliare i capelli, Rapare
Lustrésse le visiére – Farsi la manicure
Lustrín – Occhi, Occhiali
M Merdôsaria – Ragazzaglia, Marmaglia, Gentaglia
Màchina – Persona di grossa corporatura
Màchina pèr scurssé – Ghigliottina
Macià – Pregiudicato, Schedato
Maciavél – Giudice istruttore
Maciavélica – Astuzia, Malizia, Accortezza
Macúba – Cocaina, Eroina, Droga in genere
Macubísta – Spacciatore di droga

Madàma reàl l'è mòrta! – Bella novità!, Lo sanno già tutti!, È una cosa risaputa!
Madàma, Madamavërda, Madamín, Madamôn – Polizia, Squadra Mobile
Madàmapatàfia – Donna sciattona grossa, sgraziata
Madmôasèl – Pederasta passivo
Madòna – Suocera
Maéstrô – Bovaro, Pastore
Mafasín-e – Mutandoni
Magasín 'd pôlaría – Luogo dov'è nascosta la refurtiva
Magasín d'ij faseúi – Ventre
Magasín d'la sghínga – Culo
Magasiné – Secondino, Guardia carceraria
Magíster nissàrd – Maestro severo, duro, rigoroso
Màgna – Prostituta
Magnésia – Neve
Magninà – Sporco, Sudicio, Imbrattato
Maiòlica – Bambino, Pane, Fame
Maiòliche – Scarpe
Màira – Morte, Brutta figura
Mairôschín – Mingherlino
Màj – Denti

Majabèrnàrda – Maglia lisa, poco resistente

Mal d’la nòna – Sonnolenza cronica

Mal d’la péra – Calcolosi, Litiasi

Mal dël caòsinàss – Smania di fare, di fabbricare

Maladía d’la péra – Smania di fare, di fabbricare

Maldèsgròssà – Grezzo, Malfatto

Malmarià – Chi conduce vita coniugale insoddisfacente, Persona separata o divorziata

Malmastià – Disaccordo, Dissapore, Screziò

Manché la bòta – Fallire il colpo

Mandarín – Uomo proveniente dalle regioni italiane dei Sud

Mandé a catésse ’n cassúl, Mandé a catésse ’na mòla, Mandé a fésse scríve – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé a rub e quíndes – Mandare in malora

Mandé a spané mélia – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé a stènde – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé al Limbo – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé al sòl – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé an Parpàja – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé an Patràss – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé an Sibéria – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé ant la carbônin-a – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandé le còpie – Fare pervenire un atto giudiziario

Mandé s’la fôrca – Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc.

Mandía, Mendía – Zitella

Màndôla – Serratura

Mandôlé – Fannullone, Perdigiorno

Mandôlín – Zoccoli

Manèdfèr – Poliziotti forti, robusti

Manfrín-a – Storia interminabile, Racconto noioso, Lungaggine, Paternale, Sgridata

Manganél – Membro virile

Mangé ’l bin ’d sèt cése – Sperperare, Dissipare, dilapidare i propri averi

Mangé ’l pan súit – Mangiare solo pane, senza companatico

Mangé a pànssa giútme – Mangiare a crepapelle

Mangé la salàda d’euu dur – Fàre il duro, il sostenuto

Mangé la salàda da la part dij tròss – Essere sepolto, Giacere al cimitero

Mangé pan ciòrgn – Mangiare solo pane, senza companatico

Mangé pan e còtél – Mangiare solo pane, senza companatico

Mangé pan e salíva – Mangiare solo pane, senza companatico

Mànghel – Mendicante

Mangiagròp – Sarto

Mangiasguince – Persona indigente, Poveraccio, Miserabile

Mangiastòpa – Ciarlatano, Saltimbanco, Giocoliere, Prestigiatore

Mangiatòira – Cibo, Rifornimenti alimentari

Mangiòira – Ganascia, Guancia

Màn-i – Pène, Membro viril

Manigàda, Manigànssa – Trama, Raggiro, Congiura

Maniòtnèir – Semplice impiegato, Scribacchino

Manmòrta – Mano leggera, abilissima, da borsaiolo
Manòcia – Monco, Manovale
Manôja – Pène
Manôje – Manette, Ferri ai piedi dei galeotti
Manòt – Soldi
Manôvéla – Pène
Màntes – Portafoglio
Maômào – Poliziotti
Maràja – Masnada, Combriccola, Compagnia di gente poco raccomandabile, Insieme di persone rumorose, chiassose
Marajôn – Ragazzaccio, Ragazzone
Màrca d'le bòte – Cicatrice, Livido, Ecchimosi a percosse
Marcandè sò còlp – Aspettare il momento giusto per fare la propria sortita
Marcé 'd garéla, Marcé 'd ghínda – Camminare storto, Barcollare, Andare in malora
Marcé al tòch – Andare a tentoni, alla cieca
Màrcia dij canònié – Numero 33
Marciareàl – Gorgonzola
Marcôn-a – Prostituta
Màre 'd Pilàt – Madre snaturata

Maréla – Maresciallo
Marésca – Maresciallo
Maressiàl – Moglie
Margàj – Marmocchio
Marghére 'd Cavôret – Numero 88
María Giòàn-a – Marijuana
Marmitôn – Sguattero
Màrmô – Pane
Marmòta – Cassaforte
Maròca – Merce scadente, di cattiva qualità, Malattia venerea, Sifilide, Azione disonesta, Truffa
Maròch – Pane, Sorvegliato speciale
Maròchín – Persona dell'Italia meridionale
Maròchísta – Operaio poco onesto, truffaldino, sempre pronto ad ingannare in qualche modo il datore di lavoro, Panettiere
Maròdé – Sgraffignare, Rubare, Saccheggiare i campi
Maròss – Baratto, Intrigo, Truffa
Maròssé – Arrangiare, Abbellire alla meglio
Marpìôn – Individuo furbo, scaltro, Tabaccaio
Marssiàn – Agenti in auto in perlustrazione notturna

Martéi – Denti
Martél – Pène, Membro virile
Martín – Coltello, Pugnale
Martiné – Accoltellare
Martinpítô – Chi si prende brighe, fastidi d'altri
Martúf, Marúf – Arcigno, Superbo, Sgarbato, Villano
Màsca – Strega, Uomo nero, Babau
Màsoca – Voltagabbana
Massié – Pregiudicato
Massòch – Testardo, Ottuso
Massòlet – Piedi
Massúch – Testardo, Ottuso
Mastié 'l cadnàss – Trattenerne l'ira, Mordere il freno
Masúrche – Scarpe
Matafàm – Persona sciocca, di statura molto alta
Matébrònsògna – Beone, Ubriacone
Mategònfì – Individuo grosso e poco intelligente
Matigònfì – Individuo grosso e poco intelligente
Matòte 'd Savijàn – Sposi
Méca – Donna, Amante, Prostituta
Mécô – Amico, Compagno di «giro»
Mécô d'la bàla – Sindaco

Meisinacàmole – Falegname
Mélia – Oro
Mélia dē scart – Oro finto, Gioielli falsi
Melòpia – Brodaglia, Zuppa
Mèrcanssía – Organi sessuali, Parti anatomiche erogene, oggetto di curiosità e interesse (specie se procacemente esposte)
Mèrcant da péł d’anguíle – Venditore di cose inutili, Commerciante incapace, destinato a fallire
Mèrce – Refurtiva
Mèrcò scuròt – Mercoledì delle ceneri
Mèrda mōntascàgn – Individuo estremamente ambizioso, Carrierista
Merdacàj, Merdareúl, Merdé – Ragazzo saputello, arrogante, Individuo presuntuoso
Merdarìa – Ragazzaglia, Marmaglia, Gentaglia
Merdèra – Ragazzetta saputella, arrogante
Mèrdôn – Ragazzo saputello, arrogante, Individuo presuntuoso, Individuo piccolo, di nessun valore
Mèrdôn-a – Ragazzetta saputella, arrogante

Merdônàja – Ragazzaglia, Marmaglia, Gentaglia
Mèrlúss – Stupido, Babbeo, Impermeabile, Violino
Mèrlússe – Falde di giacca o soprabito
Mesacària – Persona di bassa statura, di scarse capacità
Mesagàmba – Cinquanta lire
Mescaòssèt – Persona di poca o nessuna importanza
Mesmàra – Dieci lire
Mesòmbra – Complice (in un borseggio, in un furto con destrezza)
Mèsté ’d Miclàss – Pigrizia, Scioperataggine
Mèsurè la scàla – Ruzzolare per le scale
Metastrà – Numero 45
Miàn-a – Paura, Battisoffia, Flatulenza emotiva, Scoreggia
Michmàch – Imbroglione, Raggiro, Truffa
Micòn – Individuo poco furbo
Mignòlín – Grimaldello, Chiave speciale
Milèt – Individuo poco raccomandabile, Poco di buono
Milòr, Milòrd – Individuo azzimato, Damerino

Mín-a – Topica, Brutta figura, Donna, Amante, Prostituta
Misèrie ’n Prússia – Spilorceria, Grettezze
Misteriòs – Gioielli probabilmente falsi, Articoli di bigiotteria
Mitòn miténa – Lentamente, Adagio adagio, Lungaggine inconcludente, Cosa mediocre, scarsamente efficace, Né caldo né freddo, Né bello né brutto, Né buono né cattivo, Né lungo né corto
Mitòné’nt ’l lét – Crogiolarsi, Impi- grire, Poltrire
Míttra – Arma da fuoco, Pistola, Rivoltella
Mitràja – Monetine
Mné ’l bràndò – Andarsene di corsa, Svignarsela, Fuggire
Mné ’l cassúl – Avere il comando, Spadroneggiare
Mné ’l cul pèr la padéla – Menare il can per l’aia, Tergiversare
Mné ’l gheúb – Lavorare, Faticare, Fare lavori umili e pesanti
Mné ’l petandòn (pèttandòn), Mné ’l plòt – Andarsene di corsa, Svignarsela, Fuggire

Mné la bàrca – Destreggiarsi abilmente, Comandare
Mné la cràva al bòch – Fare il mezzano
Mné la dànsa – Dirigere un'azione, un colpo, una ribalderia
Mné la patàlica – Rìportare fatti altrui, Fare lo spione, il delatore
Mné la vàca al tòr – Fare il mezzano
Mnéstra – Prostituta
Mnéstra quàdra – Agnolotti
Mnestrín-a – Amnistia
Mnu – Intestino, Viscere
Mòca – Caffè
Mòchéla – Smettere di parlare, Tacere
Mòchésse d'un – Farsi beffa di qualcuno
Mòdiòn – Persona grossa, massiccia
Mòjëtta – Soldi, Denaro
Mòl – Piombo
Mòla – Valigia
Mòladôr – Dentista
Mòlarín – Rilascio dopo l'arresto
Mòlé 'na bràja – Andare di corpo
Mòléla – Smettere
Mòlésse ij dènt – Mangiare
Mòltíplica – Serratura, Porta chiusa
Mònàda – Sciocchezza

Mônfrín-a – Storia interminabile, Racconto noioso, Lungaggine, Paternale, Sgridata
Môniaquàcia – Bigotto, Ipocrita
Monoblòch – Torace
Mònt dla sità – Banco di pegno, Monte di pietà
Mònta – Borseggio su mezzi pubblici
Mòntà s'le bíje quàdre – Mal congegnato, Difettoso, Sballato, Destinato all'insuccesso
Mònté 'n truch – Tendere un'insidia, Imbrogliare, Raggiare
Mònté la flín-a – Stizzirsi, Andare in collera
Mòrde – Mangiare
Mòrfél – Bambino, Individuo piccolo e inetto
Mòrlàch – Uomo goffo, rozzo, Individuo stupido, sprovveduto, facilmente raggrabile, Commissario di PS
Mòrô – Faccia
Mòrt – Refurtiva, Bottino, Portafoglio
Mòscaculéra – Individuo seccante, fastidioso
Mòssànt – Gabinetto
Mòstàcià – Ceffo, Faccia bieca, da duro, da poco di buono

Mòstàss – Ceffo, Faccia bieca, da duro, da poco di buono
Mòstòse – Tette imponenti, vistose, attraenti
Mòstra – Cuore
Mòstra dèl ciai rô – Fiera dei vini
Mòstré ai gat a rampiése – Istruire chi lo è già per conto proprio, Offrire aiuto a chi non ne ha bisogno
Mòstré ij garèt, Mòstré le sòle – Fuggire, Darsela a gambe
Mòtria – Faccia, Ceffo, Faccia tosta, Sfrontatezza
Múda – Vestito, Abito
Múflò – Guanti
Muradôr – Denti
Musicànt – Guardie comunali, Vigili urbani
Musiché – Almanaccare, Fantasticare
Músò 'd crin – Serratura
Mútria lòfia – Faccia brutta, scontenta
N'âotra cheúita, N'âotra víra – La prossima volta, A un altro turno, Tra un po', Più tardi
Nacé – Umiliare, Mortificare, Svergonare
Nàcia – Morte

Naftalín-a – Cocaina, Eroina
Nàpòli – Italiano del Sud
Nàta – Fissazione, Persona piccola, di bassa statura
'Ndé a mangé su le giàire dè Stúra – Digiunare
'Ndàit – Morto
'Ndàit a Fòssàn, 'Ndàit a Teracína – Morto sepolto
'Ndé 'd baràca – Andare in rovina, Fallire
'Ndé 'n belànda – Fare baldoria
'Ndé 'n cagnôléra – Andare in combriccola al bordello o con donne comunque disponibili, Abbandonarsi ai piaceri in chiasoso sodalizio
'Ndé 'n èsgàira – Andare in malora, Fallire
'Ndé 'n férie – Finire in prigione
'Ndé 'n gatògna – Andare in calore, Avere le fregole
'Ndé 'n glòria 'nt' un sestín – Andare in visibilo
'Ndé 'n Inghildôn – Finire in capo al mondo, Andare chissà dove, Capitare nel paese di bengodi
'Ndé 'n lôtra – Andare in capo al mondo

'Ndé 'n santôsa – Chiedere l'elemosina
'Ndé 'n secônda – Scappare di corsa, Fuggire in fretta
'Ndé 'n tërle, 'ndé 'n tërse – Manifestare gioia incontenibile, Esultare
'Ndé a arcaôssé ij còj – Morire
'Ndé a barbís ëd gat – Riuscire magnificamente, alla perfezione
'Ndé a barôn – Andare a catafascio, in rovina, in malora, Fallire
'Ndé a brus – Rischiare
'Ndé a búda – Andarsene via per sempre, Scomparire, Morire
'Ndé a cavàl d'le bràje – Andare a piedi
'Ndé a fé 'd còp – Morire
'Ndé a fé fàcia neúva – Cambiare posto di lavoro, Mutare residenza, Andare ad abitare altrove
'Ndé a l'ërba – Scendere in campo contro un rivale
'Ndé a la franssèisa – Andarsene, Fuggire di nascosto
'Ndé a la maròda – Andare a rubare nei campi
'Ndé a la pianà – Seguire qualcuno, Pedinare

'Ndé a la ventôsa – Andare fuori, all'aria aperta, Evadere
'Ndé a Lécco – Praticare il cunnilingio, Leccare la vulva
'Ndé a mangé sul grané dël Pàpa – Digiunare
'Ndé a mësté – Fare il ladro, Andare a rubare
'Ndé a meúj – Finire in carcere
'Ndé a rabél – Andare in malora
'Ndé a rub e quíndes – Cadere, Andare a rotoli, Fallire
'Ndé a San Pé dij còj – Morire
'Ndé a scusé 'na commissiôn – Andare al gabinetto
'Ndé a slòf, a slòfate – Andare a letto
'Ndé a studié – Andare in galera, Finire in carcere
'Ndé al còmòd – Andare al gabinetto
'Ndé al teatro Biànco – Andare a letto, Coricarsi
'Ndé brut – Andare in carcere
'Ndé ciamànd – Mendicare
'Ndé côn ël bôt ëd l'eúli 'n màn – Camminare, Muoversi con estrema cautela, Usare modi umili e deferenti con persone di riguardo, Essere disposto ad ungere

'Ndé côn la fúrfa – Perdersi fra la gente
'Ndé d'Ôlànda – Andare in malora, Ubriacarsi
'Ndé da parinôtô – Guidare l'automobile lentamente, con estrema prudenza
'Ndé dêl cul – Andare in malora, Fallire
'Ndé deúrme côn la Madòna – Saltare la cena, Digiunare, Restare a bocca asciutta
'Ndé dôva fa da bsògn – Rivolgersi all'autorità giudiziaria
'Ndé giú 'd fôrciôlín-a – Rubare
'Ndé giú d'l'éva – Ammalarsi, Andare in rovina, Cadere in disgrazia
'Ndé giú fiss – Confessare, Spifferare tutto
'Ndé pànssa tèra – Correre velocemente
'Ndé pèr pôciô – Non avere da fare niente di importante, Essere disoccupato
'Ndé pèr rúsa – Avvalersi di cavilli, Riuscire con l'astuzia
'Ndé s'le cròste dj'àôtri – Vivere a spese altrui
'Ndé sôta – Partire per il servizio militare

'Ndé tiflà – Essere tutto agghindato, Vestire con ricercata eleganza
'Ndé via a la mòda d'la Còrt – Scappare
Negòssiànt 'd làrge vedúte – Ricettatore
Negòssiànt da rúsô – Negoziante di ferramenta
Nèir – Pregiudicato
Nèira – Pattuglia di PS o Carabinieri in perlustrazione notturna, Metro-notte, Guardia, Forza pubblica
Neirôt – Giudice, Pretore
Nèn avèi 'd mônd – Essere ingenuo, Sempliciotto
Nèn fé 'na piéga – Restare impassibile
Nèn scaôdêsse 'l piss – Prendersela molto calma, Non affrettarsi
Nétô Parâcchi – Individuo piuttosto tonto, Babbeo
Neúia – Sorveglianza speciale, Libertà vigilata
Neúve – Carcere
Níba – Nulla, Niente di fatto
Nìberta – Portafoglio vuoto o con pochissimi soldi, Borseggio da poco, Mancato incasso, Persona squattrinata, spiantata, di scarso valore

Nísba – Nulla, Niente di fatto
Nívola – Liquore d'anice diluito con acqua, Soffitta
Nòna – Complice che fa da palo
Nòta – Boccata di fumo di sigaretta
Nòtòle – Guardie notturne
Nudepé, Nudèspà – Damerino, Galantone
Núfia – Naso, Faccia, Cocaina
Nufiacôp – Persona superba, altezzosa
Nufiagât – Cane
Nufiàire, Nufièire – Ficcanaso, Spia, Delatore
Nufiànt – Gabinetto
Nufié – Fiutare tabacco, Fare uso di cocaina, Intuire, Percepire, Cercare, ricercare, Seguire qualcuno, Pedinare
Nufié balôrd – Fiutare qualcosa che non va, Avere sospetti
Númer – Comportarsi teatralmente o in modo palesemente sciocco, Avere un amplesso vario e divertente, Partecipare ad un'ammucchiata
O 'd rif o 'd raf – Ad ogni modo, In un modo o nell'altro
O tût prà o tût càmp! – Deciditi!, Scegli!, O questo o quello!
Òca – Cinque lire

Ôciàj 'd Cavôr – Manette
Ôlive – Macchine da scrivere
Òm ëd dôe cére – Uomo duplice, I-pocrita
Òm ëd pèt – Uomo ardito, pieno di coraggio
Ômbra – Prigione
Ondes ôre sôn sônà – La morte è vicina
Ônse 'l côràm – Malmenare, Percuotere, Picchiare
Ônse la man (la tajòla, le rôe, le scaréle) – Corrompere con bustarelle
Orchéstra – L'insieme dei giurati in tribuna
Orchestràl – Componente di una ganga, Complice
Orémòss – Ramanzina, Rimprovero
Ôrfanèj – Malviventi di una stessa banda
Ôrganèt – Portafogli
Ôrije ch'a fan d'angassín – Bocca molto larga
Ôsàna – Masturbazione maschile
Òssford – Prigione
Pacé – Mangiare avidamente, Fare una scorpacciata

Pach – Refurtiva
Pachèt – Tiro mancino, Raggiro, Truffa, Bidone
Paciaràch – Oggetto di nessun valore, Cianfrusaglia, Cosa di poco conto, Monete di poco valore, Spiccioli, Minutaglia
Pacié – Mangiare avidamente, Fare una scorpacciata
Paciocàire – Pittore da strapazzo, Imbrattatele
Paciòché – Palpare, Tastare, Toccare le zone erogene del(la) partner
Paciochèire, Paciòcôn – Pittore da strapazzo, Imbrattatele
Pacísa, Paciseúr – Ricettatore
Pacò, Pacòlín – Contadinotto, Persona rozza
Pacvestiàri – Paesano, Persona goffa
Padòan – Grande e grosso, buono a nulla
Padrôn dël mòrt – Banchiere
Pàfte e patàte – Bazza, Individuo bazzuto o con problemi di fonazione
Paghé – Espiare
Paghé côn 'd canssôn – Non pagare
Paghé l'òstô – Pagare il fio, Scontare una colpa

Paghé s'la tàòla – Essere costretto, per intimazione giudiziaria, a sborsare denaro
Paislatín – Luogo o riunione in cui si tengono discorsi ad alto livello
Pàja – Sigaretta
Pajarín – Guardie di Finanza
Pajàssa, Pajôn – Letto
Pajassé – Sensale di matrimoni
Pajôné – Dormire, Starsene in ozio
Palandràn – Soprabito, Uomo grande e grosso, Spilungone
Palassòt côn le rôe – Furgone cellulare
Palaviré – Ceffone, Schiaffo
Palèrma – Uomo alto e robusto, Spilungone
Palétta – Dente incisivo
Paliné – Guardare, Vigilare, Fare molta attenzione
Palpitànt – Portafoglio, Portamonete
Paltò 'd bosch – Cassa da morto
Paltò sènsa mànie – Cassa da morto
Pampalún-a – Individuo grande, grosso e bonaccione, Spilungone, Semplicione
Pampiròla – Schiaffo, Ceffone
Panà – Inguaiato

Panbiànch e vindòss – Individuo alto, piuttosto lento, bonario, credulone
Panél – Culo, Fortuna
Panèt – Panettiere, Scampolo di stoffa
Panôja – Pappagorgia, Doppio mento
Panssalônga – Molto appetito, Fame
Pantôfle – Mani
Papàver 'd sinch feúje – Ceffone
Papé – Incartamenti
Papéstampà – Manifesti, Cartelloni
Papilòta – Lettera, messaggio scritto di un detenuto
Papín – Schiaffo, Ceffone
Papiòte – Labbra
Papíri – Incartamenti, Documenti personali
Papôtêsse – Rivolgere eccessive cure a se stessi, Concedersi comodità, agi, piaceri
Parabòch – Grembiule
Paradís – Loggia di teatro, Piccionaia
Paradís èd j'òche – Ritrovo poco divertente, Locale insulso
Paraléle – Gambe, Calzoni
Paramàn – Manette
Paràqua – Fortuna

Paravènt – Orecchie
Parér – Ramanzina
Parigín-e – Scarpe
Parlapòch – Interrogatorio
Parlé 'n pònta 'd fòrciòlin-a, Parlé 'n pònt e vírgòla – Esprimersi in modo ricercato, lezioso
Parlé fòra dij dènt – Spifferare la verità
Paròchia – Naso
Parpagnàch – Individuo grande, grosso, goffo
Pàrte, Partí – Eiaculare
Passabalòrd – Passaporto
Passaladòira – Numero 77
Passapèrtút – Pène, Membro virile
Passé 'l bují – Dare bòtte, Picchiare
Passé al val – Criticare
Passé la fògna – Sottoporsi a perquisizione
Passé le pàste – Dare bòtte, Picchiare
Passé pèr bardòt – Fare il furbo, Farla franca, Non pagare lo scotto, Sbfare, mangiare a scrocco
Pàsta 'd mèlia – Polenta
Pastílie 'd crin – Salame
Pastíss – Furto, Raggiro, Truffa
Patachín – Poveretto, Meschinello, Persona pallida, gracile

Patachín 'd Turín – Villeggianti torinesi in campagna
Patacieúl – Miserello, Poveraccio
Patàciò – Persona grossa e goffa, Paciocccone
Patàfiò, Pataflôn, Pataflú – Persona grossa e goffa, Paciocccone
Patagnèch – Culata, Caduta violenta, Capitolombolo
Patagnéla – Aggiustare una cosa o una situazione alla meno peggio, Trovare un rimedio provvisorio, un compromesso
Patalíca – Lingua
Patalòch – Semplicione, Babbeo
Patamòla – Persona fiacca, molle, inetta, buona a nulla
Patanflàn-a – Frottola, Fandonia
Patanú còme 'n vèrm – Poverissimo
Patanúe – Mani
Patàta – Naso
Paté ij òri – Comportarsi in modo insensato, Fare stranezze
Patéla – Percossa, Colpo, Pugno, Ceffone, Grande quantità
Patéla 'd gènt – Moltitudine, Ressa
Patèrla – Cosa di poco o nessun valore

Patèrlàssa – Donna grossolana, sudicia, volgare, Donnaccia
Patèrlé – Individuo inetto, buono a nulla, Uomo sciatto, grossolano, roz-zo
Patèrléra – Donna grossolana, sudicia, volgare, Donnaccia
Patíce, Patícíò – Nudo
Patígie – Scarpe
Pativél – Chiacchierone
Patlé – Dare bòtte
Patòj – Garbuglio, Confusione, Disordine, Imbroglia, Inganno, Sotterfugio, Straccio, Mucchio di stracci
Patôjé – Pasticciare, Frugare, Rovistare, Mettere a soquadro
Patón – Percossa, Colpo violento, Pugno, Ceffone
Patrâca – Vecchia bagascia, Vecchia megera
Patussé – Fare sfoggio
Pavàn-a – Paura, Peto
Pavôn – Cappotto, Soprabito
Pé 'nt '1 cul – Raccomandazioni, spinte, appoggi
Pedàj – Piedi
Pedàla! – Gira al largo!, Vattene!, Scappa!

Pedalé – Andarsene in fretta, Filare via, Togliersi dai piedi
Pedigrí – Incartamenti relativi a un pregiudicato, Fedina penale
Pèil fòl, Pèil fòlatín – Peluria, Barbetta di primo pelo
Pelegrín – Individuo inetto, sprovveduto, Tapino, Soldi
Pelôsa – Anima
Pènda – Individuo molto alto
Pendín, Pendôjín – Testicolo, Scroto
Pendrôj – Ciondolo di nessun valore
Pendrojín – Testicolo, Scroto
Penél – Membro virile
Pentnà, Pentnàda – Rimprovero, Strapazzata
Pentné – Rimproverare aspramente, Strapazzare
Pentnúra – Rimprovero, Strapazzata
Pèntô – Donna brutta
Peònia – Vulva
Pèr sèt o pèr dissèt – In modo approssimativo, Alla carlona
Perdibàle – Individuo mal messo, Straccione
Pernisé – Tremare per il freddo
Pèrpétua – Anima, Sifilide
Pèrquísu – Perquisizione

Pèrra – Donna assai prolificata, Prostituta
Persòn éd San Crispín – Scarpe strette
Pèrtús 'd j'erbètte – Culo
Pescadôr – Borsaiolo, Ladro
Pesché – Rubare
Pèss – Coltello, Pugnale
Péss da sessànta – Individuo alto e robusto
Pése – Soldi
Pèssié – Ingannare, Imbrogliare, Truffare
Petacieùl – Miserello, Poveraccio
Petandôné – Fuggire, Scappare
Pétechia – Avaro, Spilorcio
Petifleúr – Ceffone
Petreùli – Vino, Bevanda alcolica
Pèttacieùl – Miserello, Poveraccio
Pèttandôné – Fuggire, Scappare
Pètté frèid – Non sentirsi bene, Stare male fisicamente
Pèviôs – Assetato
Pí veúja 'd mòrde che tiré 'd càòss – Più affamato che battagliero
Piàga – Persona fastidiosa, insopportabile
Piàga d'Egít – Lamentela continua, Piagnisteo

Pianéta – Denaro, Soldi
Piànô – Automobile di grossa cilindrata
Pianòla – Spia, Delatore
Pianté 'd 'ratéle – Trovare cavilli, Sollevare problemi, Obiettare, Litigare
Pianté 'd gâte – Sollevare questioni, grane, Litigare, Altercare, Rissare
Pianté 'd mîrô – Combinare pasticci, Creare complicazioni, Impostare una serie d'intrighi, d'imbrogli
Pianté 'd rabél – Fare chiasso, Mettere in disordine
Píanté 'd ràcòle, Píanté 'd rínfne – Trovare cavilli, Sollevare problemi, Obiettare, Litigare
Pianté 'd trígô – Combinare pasticci, Creare complicazioni, Impostare una serie d'intrighi, d'imbrogli
Pianté 'l pich' – Scopare
Pianté 'n cine – Fare rimostranze chiasose, Polemizzare in modo concitato, Creare confusione, disordine
Pianté 'na cernàia – Protestare ad alta voce, Creare confusione
Pianté 'na patéla – Vibrare un colpo (addosso a qualcuno), Andare a sbattere, a urtare con violenza contro qualcosa

Pianté ij dènt – Mangiare
Pianté ij quartrèt – Non muoversi piú, Fermarsi
Pianté la gràn-a d'la môsca – Addurre falsi pretesti per evitare di pagare il dovuto
Pianté la música, Pianté la nína – Creare fastidi, problemi, Fare una scenata, Lamentarsi
Pianté le fîsche – Mangiare a ufo, a scrocco
Pianté su 'n piàt e 'n tònd – Riferire, Parlare in modo confuso, Fare mille scuse
Piantéjla – Rimproverare, Sgridare
Piàntla lí! – Adesso, basta!, Smettila, dunque!
Piantôn – Nascondiglio della refurtiva
Piàt – Stanco, Esausto
Piàtòla – Persona insistente, appiccicosa, fastidiosa, Puntina da disegno
Piàtòlada – Discorso, spettacolo noioso, interminabile, Lungaggine
Picànt – Sole
Picatèra – Gallina
Picèrla – Vino acquoso, Vinello
Pích – Pène, Membro virile, Denti, Soldi

Piché – Scappare, Fuggire, Scopare
Pichèt – Pène
Pichéta – Vino acquoso, Vinello
Pícia – Prostituta
Picieúr – Bellimbusto, Play-boy, Fidanzato
Píciò – Membro virile, Individuo stolido
Piciríli – Soldi
Pícòla – Prostituta
Picôn – Pène
Picôn ch'a deúrv tut – Piede di porco
Picòt – Denti
Picôtéra – Orologio
Pié – Soldi
Pièn – Intestino
Pièn 'd pôf – Carico di debiti
Pièn 'd súpa – Goffo, Impacciato, Credulone, Semplicione
Pièr d'l'òrganèt – Complice
Pietôsa – Minestra
Pieúva – Persona fastidiosa, noiosa, lagnosa, insistente, Retata della Polizia
Pígher – Mercoledì
Pignàta 'n tésta – Elmetto
Pignatrése – Divenire caparbio, Intestardirsi, Ostinarsi

Pignôn – Cravatta, Membro virile
Pignônfiss – Farfallino, Papillon
Pígra – Prostituta
Pígròssa – Fame
Pijà 'nt'le fétte – Inguaiato, Malato
Píjaòss – Letto
Pijaossí – Dormire
Pijé 'd gándòle – Inciamparsi, Sbagliarsi, Prendere un abbaglio
Pijé 'l balórdòn – Perdere la bussola, la tramontana (specie per una donna), Prendere una cantonata, Fare un grosso sbaglio
Pijé 'l cul a dôe man, Pijé 'l dôl da còpe, Pijé 'l petandòn. Pijé 'l plòt – Tagliare la corda, Alzare i tacchi, Darsela a gambe, Andarsene in fretta, scappare, fuggire
Pijé 'n brass – Raggirare, Imbrogliare
Pijé 'n bròd – Dormire
Pijé 'n més, Pijé 'n tórta – Sfottere, Prendere in giro
Pijé 'n pèggió – Cadere di colpo, Stramazzare
Pijé 'n vada – Fare un capitombolo, Cadere a terra battendo il didietro
Pijé 'na nàcia – Restare con un palmo di naso, Subire uno smacco

Pijé 'na nasà – Restare con un palmo di naso, Subire uno smacco
Pijé 'na piòmba, Pijé 'na piòta – Sbronzarsi, Ubriarsi
Pijé 'na ramà – Prendere una sbandata, Comportarsi in modo insensato
Pijé 'na sùmia – Sbronzarsi, Ubriarsi
Pijé a tràvèrs d'le mèlie – Darsela a gambe, Scappare, Fuggire
Pijé la flín-a – Adirarsi, Stizzirsi, Andare in collera
Pijé la pàja – Offendersi
Pijé la sbròetta – Prendere la rincorsa, lo slancio
Pijé le càpe, Pijé le scàrpe – Tagliare la corda, Alzare i tacchi, Darsela a gambe, Andarsene in fretta, Scappare, Fuggire
Pijé n'ambarcà – Prendere una sbandata, una cotta tremenda, Innamorarsi ciecamente
Pijé nè scapúss – Prendere un abbaglio
Pijéje còn j'ònge vòltà 'n su – Tirare fuori i soldi con estrema difficoltà, Dimostrare tirchieria, Essere avaro, spilorcio

Pijésse – Sposarsi
Pijésse 'd brèn a valé – Prendersi una briga, Avere seccature, grattacapi
Pijésse 'n cichèt, Pijésse 'n vèrmòt, Pijésse da bèive – Subire un rimprovero
Pijésse pèr ij tósòn – Accapigliarsi
Pilésta – Diarrea
Piléta, Piléte – Denaro, Soldi
Pilòfi – Culo
Pilòla – Pallottola, Proiettile
Pimpiléra – Portinaia
Pinàsca! – Vattene via!, Levati di qui!
Pínca – Donna, Amante
Pinguín – Cameriere, Individuo piuttosto tonto, Allocco
Pínòle – Sterco di ovini
Pínssa – Borsaiolo
Pínsse – Mani
Pinta d'le gòardie – Quinto di litro
Piòla – Osteria
Piòla d'ij pé úmid – Bancarella di venditori ambulanti di castagnaccio, farinata, frittelle, ecc.
Piòlà dèl diàò – Lavoro difficoltoso, fatto da un inesperto, Incaponimento in un affare, in una
Piòlé – Oste, Taverniere

Piômba – Ubriacatura, Sbornia
Piôrlô – Soldi, Denaro
Piôta – Gamba, Piede, Mano, Cento lire
Pípa – Faccia
Pípa! – Taci!, Zitto!
Pipiléra, Pipirín-a – Portinaia, Custode
Pipiniéra – Moltitudine di gente, Folla
Piràta – Pescatore
Pírlô – Gozzo
Pírlôn – Ciarlatore, Seccatore, Scocciatore
Pírlônàda – Lungaggine
Pirôlírô ch’a scràcia – Campanello
Písca – Ragazza
Pischêrlô – Individuo molto piccolo, Ragazzino
Pisquàn – Stupido
Piss d’àngel – Vino bianco prelibato
Píssa pí curt! – Racconta meno fandonie, meno bravate!, Non fare il gradasso!
Pissacàn – Individuo di bassa statura
Pissacàôda – Blenorragia, Gonorrea
Pissé ’nt ’l let e dí ch’un l’è sudà – Fingere di non essere ricco, Ostentare scarsità di mezzi

Pist – Stanco, rotto dalla fatica, Mandato fisicamente
Pistafúm – Bullo, Fanfarone, Spaccone
Pistapàôta – Fante, Fanteria
Pistapèiver – Persona di poco valore
Pistín – Individuo esageratamente preciso, meticoloso, cavilloso
Pístô – Prete
Pistôn – Pène
Píta – Donna svenevole, leziosa
Pitànca – Denaro, Soldi
Pité – Mangiare
Pítima – Spilorcio, Taccagno
Pítô – Persona lagnosa, fastidiosa, noiosa, Cavallo
Pitôcàrda, Pitôchéra – Orologio
Pitôr – Giudice istruttore, Commissario di Pubblica Sicurezza
Pitúra – Belletto, Rossetto, Ombretto, Trucco cosmetico
Píuma – Peto
Piumàss – Carabinieri
Piumín – Soldi, Denaro
Pivél – Ragazzo, Fidanzato, Individuo alle prime armi, ancora inesperto
Pivéla – Ragazza, Fidanzata
Pívi – Vigili urbani, Guardie civiche

Pleúja – Persona scaltra, astuta, Briccone, Lestofante
Pleúja d’aj – Cartina per sigarette
Plíssa – Birbaccione, Furfante
Plôfia, Plôfra – Pelle flaccida, Pappargoria, Donna di poco valore, Sciattona
Plòt – Cappello da uomo
Plucapsétte – Scroccone
Pluché – Dormire
Pnassé ’l fôr – Scopare
Pocafiúsa – Persona di cui non conviene fidarsi, Birbante
Pocapôlpa – Persona magrissima
Pôcé ’l biscòt – Scopare
Pôcétta – Vinello, Vino annacquato
Pôciàcra, Pôciàcri – Bevanda insipida, Cibo troppo diluito, Pantano
Pôciô, Pôciônín – Bel bambino, Ragazzina graziosa, Amoruccio
Pôdei deúrme da drit – Avere piedi smisurati
Pôf – Debito
Pôfardíri – Fanfarone, Gradasso
Pôgieú, Pôgieúj – Petto, Mammelle
Pôla – Polizia
Pôlé – Ufficio dei vigili urbani, Agenti di pubblica sicurezza, Poliziotti

Pôlejié – Dormire
Pòlènta – Oro, Numero 10
Pòlènté – Orefice, Gioielliere
Pòles – Manette
Pòligàn-a – Individuo astuto, scaltro
Pòlssín – Manette
Pòmcheúit – Persona malata o malaticcia, poco valida, debole, fiacca
Pòmpa – Serratura, Coito orale
Pòmpaghíndô! – Forza!, Coraggio!, Dai, che ce la fai!
Pòmрпиàta – Serratura semplice
Pòmpin – Coito orale
Pòmpiста – Copulatore, Donna sperata nel coito orale
Pòngòla – Naso
Pòntà a quatr'agúce – Ostentatamente elegante, Attilato, Affettato
Pòntagucín – Modista
Pòntalé la ca – Diventare padre (o madre) di un maschio
Pònté – Lavorare, Guardare incensantemete una donna
Pòntél – Appuntamento con una donna
Pònteúr – Guardone
Pòpònésse – Avere esagerata cura di se stessi

Pòrila – Fidanzata, Morosa
Pòrìlô – Fidanzato, Moroso
Portalôch – Portamonete, Portafoglio
Portamantél 'd mie sperànsse – Unico mio rifugio, Vita mia, Tesoro, Amore mio
Portapachèt – Delatore, Spia
Portassiàbòla – Culo
Pòrté 'd pan che 'd carn ai na j'é! – Che persona grassa!, Che ciccia!
Pòrté 'l pòmpon – Comandare, Sovrastare
Pòrté al crèss – Ingravidare, Fare fecondare
Pòrté búsche – Essere fidanzato, in procinto di matrimonio
Pòrté ij so quartrèt – Camminare, Muoversi, Andarsene
Pòrtièra – Pipa
Posabijèt – Guardie notturne
Posapiàn – Agnolotti
Pòsé 'na bràja, Pòsé 'na giàjra – Defecare
Pòssà – Ricercato dalla polizia
Pòssa nèn! – Non esagerare!
Pòssèt – Rapida puntata fraudolenta, alla roulette, su un numero appena uscito

Pòsta – Carcere
Pòsta 'd Cavòrèt – Tutto ciò che arriva sicuramente a destinazione ma con molto ritardo
Pòtagé – Petto, Mammelle
Pòtèffia – Donna smorfiosa, leziosa, desiderosa di complimenti, di essere ammirata, corteggiata
Pòtréle – Piedi piatti
Pòvrôn – Naso
Pra – Bagno penale, Lavori forzati
Prèisa – Cocaina, Eroina, Malattia venerea, Blenorragia, Gonorrea, Scolo
Prèive – Presidente di tribunale
Prènta – Sigaretta
Prepòtènta – Fame
Presèpi – Fisarmonica
Prèsté la pànsa – Mangiare a scrocco
Pretérit – Culo
Pretést d'almàn – Cavillo
Pretôr – Lenone, Protettore, Sfruttatore, Mantenuto
Pretúra – Prostituta «protetta»
Prinssipèssa d'la serèn-a – Prostituta
Pròfessôr – Esperto organizzatore di colpi, Basista
Pròfonda – Tasca

Prôlônga – Membro virile, Ergastolo, Bagno penale
Pròsô – Culo
Prúca – Lavata di capo, Ramanzina, Rimprovero, Sbornia, Cotta d'amore
Pruss – Rimprovero, Ramanzina
Prussòt, Prussotín – Amorino, Tesoruccio
Psétte – Soldi
Pulí – Senza soldi, al verde
Pulidé – Rubare, Derubare
Púpa d'ij vèj – Vino
Pupalàit – Complice che fa da palo
Pupé – Sfruttare favorevolmente una situazione, Fare facili guadagni
Pupé 'n ciò – Fare qualcosa senza soddisfazione, senza piacere, Annoiarsi
Púpe d'òr – Seno opulento, Mammelle vistose, eccitanti, Donna formosa, appetibile
Pupé làit – Essere contento, compiaciuto, Godere
Purefiòr – Barista addetto ai caffè
Púrğa – Persona fastidiosa, insopportabile
Puss 'd màma – Cocco di mamma
Puviôs – Assetato

Quadrànt – Faccia
Quadrànta – Coperta
Quadrúpede – Sedia
Quàj – Portafogli, Portamonete
Quàja – Prostituta
Quarantassèt – Seminfermità mentale
Quatgàmbe, Quatpiòte – Sedia
Quàtr a gnun – Completamente sconfitto, Annientato, Distrutto
Quatròss – Tesoro, Amore mio
Quibôs – Soldi, Denaro
Quíndes da taròch – Diavolo
Rabadàn – Baccano, Chiasso, Strepito, Cosa vecchia, Roba di scarto, Oggetto di poco pregio, Individuo malandato, inetto, buono a nulla, inutile
Rabasté ij àle – Essere sfinito, Non reggersi in piedi, Trascinarsi
Rabiòsa – Grappa, Pistola
Rablàda – Inganno, Raggiro
Rablé le côerte – Essere sempre malato
Rablésse – Gironzolare senza meta
Racàgna – Grappa
Racagné – Raccattare, Arraffare
Racagnésse – Arrangiarsi, Ingegnarsi
Ràdio – Testa
Ràfa – Rapina, Ruberia

Rafatàja – Marmaglia, Roba di poco valore, Cose di scarto
Rafé – Arraffare, Rubare
Rafèire – Arraffone, Avaro, Ladruncolo
Ram, Ràme – Gambe, Braccia, Membra, Arti
Ramblé – Tram
Ramí – Magro, Consunto, Malaticcio
Ràmpa – Persona avara, Tirchio
Rampàn – Individuo servile, Adulatore, Carrierista, Arrivista
Rampié – Scopare
Rampin – Cavillo, Pretesto
Ramús-ciò – Persona piccola, esile
Ranabòt – Bimbetto
Rancaplúch – Parrucchiere
Rancia – Tirchio, Avaro
Randé – Sfiurare
Ranfié – Rubare
Rangé 'na partía – Saldare un conto
Rangé la pípa ch'a tíra – Dare una scarica di pugnì sul naso, sul viso, Rompere la faccia
Rangésse ij môstàcc – Truccarsi, Camuffarsi
Ranisi – Individuo piccolo, bassetto
Ràpa – Rapina
Rapabiànca – Rapina andata a vuoto

Rapacé – Rubare, Rubacchiare
Rapaciàire – Persona avida, Tirchio, Ladro
Rascàss – Ragazzotto insolente, sfacciato, Individuo di bassa statura
Rascassaría – Marmaglia
Raschèt, Rascôn – Ragazzotto insolente, sfacciato, Individuo di bassa statura
Rascônaria – Marmaglia
Ràspa – Giacca
Raspànta – Donna, Amante, Prostituta
Raspé, Raspiné – Rubare
Raspôn – Masturbazione maschile
Ràssa 'd côrà – Tipo strano
Rass-cc – Schiarimento di voce, colpo di tosse fittizio, per richiamare l'attenzione di un complice in casi di emergenza
Rastél d'la schín-a – Colonna vertebrale, Spina dorsale
Rastlàda – Dentiera
Rastlôn su e giú – Passare il tempo in lavori inutili, Non avere nessuna seria occupazione, Agire svogliatamente, tanto per fare qualcosa, Bigghellonare

Rat da còndôt – Ladro che bazzica fogne, cunicoli, luoghi sotterranei
Ratatôj – Cianfrusaglie, Cose di poco conto
Ratavôlòira – Ladro, Prostituta
Ratéla – Diverbio, Litigio, Cavillo, Pretesto, Trappola, Inganno
Ratéra – Catapecchia, Stamberga
Ratín – Tesorino, Amoruccio
Ratlé – Trovare pretesti, Cavillare
Ratôi – Tesorino, Amoruccio
Ràva – Orologio, Testa
Ravassé – Rubacchiare, Rubare
Récia – Ricettatore
Regín-a dël balôn – Donna sciatta, mal messa, ma con ridicole pretese di eleganza
Réla – Lungaggine
Remé – Trovarsi in difficoltà
Repùblica – Banconota da diecimila lire, Confusione, Disordine
Respingèn – Mammelle
Réssia – Fame, Masturbazione maschile
Ressié – Russare, Dormire
Ressiúra – Formaggio grattugiato, Tabacco, Sigaretta confezionata con tabacco di mozziconi

Resté brut – Restare deluso, di stucco
Reticòla – Capelli
Ribôngia – Refurtiva
Ríca – Bisca
Ricèrca, Ricéta – Ricettatore
Rigadín – Grappa, Calzoni, Pantaloni
Rigadôn – Coito orale
Rigòlèt – Gobbo
Rimbôrésse – Riempirsi di cibo, Ingozzarsi, Mangiare a crepappelle
Ringhéra, Ringhiéra – Dentiera
Ringràssia! – Fa' silenzio!, Taci!
Risighé 'l pachèt – Essere in fin di vita
Risòt – Bombetta
Rivé còn la vitúra 'd Négri – Ritardare
Rivé da Strassbôrgh – Essere male in arnese, stracciato
Rivé s'le cròste – Giungere inatteso e non desiderato
Rivòltòsa – Polenta
Ròadescàòssa – Briccone, Farabutto
Ròba d'la lún-a – Refurtiva, Roba trafugata, Merce di dubbia origine o sicuramente proveniente da un furto
Robagiàona – Gioielli, Preziosi
Robalusènta – Gioielli, Preziosi
Ròbatà – Pène, Membro virile

Rôbàtabastiôn – Prostituta
Rôbiòla – Persona molle, sdolcinata, inetta
Rôchèt – Lenone, Sfruttatore
Rôclò – Cosa o persona di poco valore, Persona malandata, malaticcia, lagnosa
Rôe – Gambe, Scarpe
Rôgnôn – Testicoli
Rôla – Automobile
Rôlànta – Carrozza
Rôle – Bocce da gioco
Rôlé – Camminare
Rôlín-a – Bicicletta
Rômba – Italiani del Sud immigrati al Nord
Rômpe ij chitarín, ij ciàp – Infastidire, Tediare, Importunare, Scocciare
Rômpliciàp – Seccatore, Rompiscatole
Rômprivasàs, Rômprivasôn – Contadino
Rôndôlín-a – Biglietto, Messaggio, Scritto clandestino
Rôss – Rame, Oro
Rôsse – Carceri di Torino
Rôssôn – Monete d'oro
Rôtàie – Carabinieri

Rôtônd còme 'na bíja – Ubriaco
Rotodín ch'a lúsô – Monete d'oro
Rubatà – Pène, Membro virile
Rubatabúse – Scarafaggio, Spazzaturaio
Rubatín – Rivoltella, Individuo piccolo, esile
Rufatàja – Marmaglia, Roba di poco valore, Cose di scarto
Rufiàn-a – Portinaia
Rúga – Lenone, Protettore, Sfruttatore, Mantenuto
Rugadúra – Scocciatura, Fastidio, Molestia
Rughésse le bàle – Annoiarsi terribilmente, Provare uggia irritante
Rugiò – Carretto
Ruìn – Impeto, Furia
Rumaníra – Testa
Rumé – Rovistare, Frugare, Mangiare
Rumenté – Spazzino
Rumentéra – Bocca, Stomaco, Intestino, Vagina di prostituta
Rumié – Mangiare, Ripensare, Rimuovere
Rúsa, Rusàire – Individuo litigioso, Attaccabrighe

Rusché – Lavorare, Rubare, Fare un colpo
Ruscôn – Lavoratore, Chi lavora infaticabilmente (anche più del dovuto), Sgobbone
Rusiacâmòle – Falegname
Rusijé – Mangiare
Rusijé 'l brilôn, 'l cadnàs – Mordere il freno, Essere impaziente, Rassegnarsi mal volentieri
Rusijé le bríle – Mordere il freno, Essere impaziente, Rassegnarsi mal volentieri
Rusijése ij pugn – Mordersi le mani, Manifestare rabbia, stizzoso disappunto
Ruslé – Mangiare
Rusôn – Individuo litigioso, Attaccabrighe
Rustí – Imbrogliare, Truffare
Sabàòd – Vino barbera
Sabardôn – Persona screanzata, zotica, grossolana
Sacàgn – Pugnale, Coltello, Oggetto tagliente
Sacagné – Accoltellare, Malmenare brutalmente, Fracassare di botte
Sach – Banconota da mille lire

Sach bass – Scroto
Sacôcín d'Ôlânda! – Caspita!, Accipicchia!
Sacramenté – Bestemmiare
Sacràti – Soldi
Sagné – Scannare, Sgozzare
Sagrinà côme 'n còp – Addolorato, Affranto, Preoccupatissimo
Sagrinòt – Omosessuale, Invertito
Sàla 'd mangé – Bocca
Salàda – Banconote alla rinfusa in tasca
Salàri – Collaboratrice familiare, Domestica, Fantesca
Salmôn – Diecimila lire
Salòp – Sordido, Lurido, Traditore, Spia
Salsèt – Ragazza nel fiore degli anni, Giovane donna, Amante, Prostituta
Sambajôn – Polenta
San Càrlô – Prigione
San Dônà l'é mòrt, a j'é mach pí san Pío! – Basta col dare, è ora di avere!
San Lôfiàgô – Uomo brutto
Sandalín – Piedi lunghi
Sanflàn – Formaggio
Sanín – Bicchierino
Sant'Antòni – Pestaggio ad opera della polizia, Percosse inferte dagli a-

genti al carcerato indisciplinato o all'interrogato reticente
Sànta – Nome e cognome, Generalità
Sànta Bàla – False generalità
Santín – Documenti di identità, Foto segnaletica
Santín-a – Prigione
Santôsa – Chiesa, Banca
Sâôssa 'd San Bernàrd – Fame
Saôtabussôn, Saôtaciòende – Persona instabile, volubile, leggera, Voltagabbana, Chi è soggetto a facili, frequenti innamoramenti
Saôté 'l vèrtigò – Venire il ghiribizzo
Sapièssa – Sale
Sapò – Cappello da uomo
Sara la gajòfa! – Chiudi il becco!, Taci!
Saràca – Coltello a serramanico, Cefone, Pugno, Individuo molto magro
Saraché – Dare bòtte, Picchiare
Saràf – Chi fa da complice in una truffa, in un furto o borseggio, nel gioco delle tre carte
Sarafàda – Piccola truffa, Raggiro da poco
Saràje – Falde d'abito
Sarapapié – Natiche, Culo

Saré ij ànte – Morire
Sarsèt – Ragazza nel fiore degli anni, Giovane donna, Amante, Prostituta
Sarsèt – Ragazza nel fiore degli anni, Giovane donna, Amante, Prostituta
Savardiôné, Savardôné, Savèrdôné – Bastonare
Savardôn – Persona screanzata, zotica, grossolana
Savaté – Picchiare, Malmenare
Savèi d'aràm – Costare caro
Savíj – Lingua malefica
Savúj – Lingua malefica
Sbacalí – Stanco, Intontito
Sbaciassése – Trovarsi a proprio agio
Sbalafré – Ingurgitare molto cibo, Ingozzarsi, Mangiare a crepappelle
Sbàrba, Sbarbín – Novizio, Diletante, Giovane alle prime armi
Sbarbín-a – Ragazza di facili costumi
Sbardé d'éva – Orinare
Sbasí – Morire, Ammazzare
Sbàssa 'l baòl! – Fai meno lo spavaldo!
Sbàte – Mangiare
Sbavéla – Chiacchierone
Sbèrcagné – Schiacciare, Comprime-re, Deformare

Sbërcagnéra – Folla, Calca, Ressa
Sbërgeiré, Sbërgiairé – Spaventare, Mettere in fuga, Disperdere
Sbërgiairé ij rat – Traslocare
Sbërgnaché – Schiacciare, Compri-
mere, Deformare, Malmenare, Stra-
vincere
Sbërgnachéra, Sbërgnachëtta – Fol-
la, Calca, Ressa
Sbërgnacôn – Forte pizzicotto, Er-
rore, Grosso sbaglio, Strafalcione
Sbërnífia – Sbronzia, Sbornia, Smor-
fiosa, Leziosa
Sberté – Assassinare, Uccidere, Ridur-
re in fin di vita
Sbéssôla – Mento sporgente, Bazza
Sbianchí – Smentire, Sbugiardare
Sbielà – Insensato, Pazzoide
Sbíri 'd Pôirín – Fante di spade
Sbiriatié – Citare in giudizio, Arre-
stare
Sbôrgné un – Corrompere qualcuno
Sbôrsseúgna, Sbôrssògna – Debolezza
Sbôsàrènt – Maligno, Astuto, Smali-
ziato
Sbôtônésse – Raccontare tutto, Parla-
re, Confessare
Sbragalé – Sbraitare, Strepitare

Sbragalé – Sbraitare, Strepitare
Sbrajassé – Gridare forte, Schiamaz-
zare
Sbramassé – Sbraitare, Sgridare, Rim-
proverare
Sbremé – Giocare a carte
Sbrincé – Eiaculare
Sbrínciampréssa – Eiaculatore preco-
ce
Sbrínésse – Accapigliarsi, Azzuffarsi,
Bisticciare
Sbrôdôsa – Minestra, Brodaglia
Sbrúfa – Fucile mitragliatore
Scàbi – Vino
Scabié – Bere vino
Scabiôs – Autunno
Scabiôsa – Vigna
Scàj – Oro
Scàja – Prostituta
Scambié truch përr truch – Fare uno
scambio alla pari
Scamôté – Sgraffignare, Rubare, Im-
brogliare, Ingannare
Scampané – Rubare con destrezza
dalla borsa di una donna
Scanà – Povero in canna
Scanabàbi – Piccolo coltello, Tempe-
rino

Scànssa! – Togliti di mezzo! Levati
dai piedi!
Scapadacà – Individuo dissoluto, sca-
pestrato
Scapiné – Affaccendarsi
Scapussé – Inciampare, Sbagliare
Scarabôcc – Persona deforme, brutta,
malfatta
Scarabôcín – Impiegato, Scrivano,
Scrittore di poco valore
Scarabôtín – Bambino grazioso, Gio-
vane donna, Ragazza piccola e pia-
cevole
Scarcagné – Ridurre malamente, Ro-
vinare
Scarmàssa – Donna spettinata, su-
dicia, sciatta
Scarnifleúr – Scroccone, Parassita
Scârpa – Individuo inetto, grossola-
no
Scârpe – Ruote di automobile, Pneu-
matici
Scârpe 'd véder – Scarpe di vernice
Scarpëtta 'd véder – Malvivente ele-
gantone, Lenone vistoso
Scarpí – Borseggiare
Scarpín-a! – Fuori dai piedi!, Gira al
largo! Corri!

Scarpiné – Camminare, Passeggiare,
Battere i marciapiedi, Prostituirsi

Scarpôn – Individuo inetto, grossolano

Scarpônçin – Leva di ferro per forzare porte, cassetti, bauli

Scarssôlín-e – Scarpe

Scarté bagât – Fare il furbastro, Mancare al proprio dovere, Violare l'omertà, Vuotare il sacco, Fare la spia

Scartilôfi – Pacchetto di cartaccia da sostituire ad uno simile di banconote

Scartòcc dij pruss – Colletto

Scavàlch – Furto in un alloggio accessibile dal balcone

Schèrm – Fronte

Schifôs – Ricettatore

Schín-a – Vattene! Scappa!

Schín-a 'd véder – Pelandrone, Scansafatiche, Posapiano

Schín-agràma, Schín-asseúlia – Briccone, Lestofante

Schincé – Eiaculare

Schiné – Voltare le spalle, Andarsene via, Fuggire, Abbandonare, Evitare, Scansare, Togliere la fiducia

Schissèt – Individuo piccolo, magrolino, Borsaio da poco

S-ciampairé – Spaventare, Mettere in fuga, Disperdere

S-ciànca – Scialacquatore, Sperperatore

S-ciancà 'nt 'l martél – Affetto da sifilide

S-ciancabôtôn – Carabinieri

S-ciancafrità – Scialacquatore, Sperperatore

S-ciancalinsseúi – Donna molto valida nell'arte amatoria, Amante caldissima, insaziabile

S-cianchèt – Assegno

S-cianfërla – Sfregio, Ferita da arma da taglio, Gesto di scherno

S-ciapà – Deflorata, non più vergine

S-ciapésse 'n dôl tòch – Partorire

S-ciapín – Persona inetta, che vale poco, che non riesce bene in qualcosa, Schiappa

S-ciàv – Cliente masochista di prostitute

S-ciôfëtta, S-ciônfëtta – Macchina mal funzionante, in cattivo stato

S-ciòp – Esausto, Sfinito

S-ciòpèt – Rivoltella

S-ciumé – Rubare

Scôele – Mammelle

Scòla d'la man lésta – Esperienza di furti e ruberie fin dall'infanzia

Scólé – Piangere, Lacrimare

Scôpass – Ceffone

Scôpassé bagât – Giocare ai tarocchi

Scôpe la bòcia – Tagliare i capelli

Scôrpi, Scôrpiôn – Giudice di tribunale, Magistrato

Scôssôné – Fare apprendere i primi rudimenti di un mestiere o di altro, Dirozzare

Scôssônesse – Azzuffarsi, Accapigliarsi, Litigare

Scracc – Sputo

Scracé – Sputare

Scrapúi – Guardiano

Scriché – Aprire, scassinare una serratura, Scopare

Scrìve su la schín-a – Denunciare, Tradire, Far la spia

Scrussí – Decrepito, Malandato

Scudéla, Scuéla – Segna circolare

Scudéle, Scuéle – Mammelle

Scufiéra – Modista

Scufiôn, Scufiôt sènsa liàsse – Schiaffo, Ceffone

Scultôr – Giudice istruttore

Scúma 'd ròst – Individuo assai scaltro, volpone
Scumé – Rubare
Scurssé – Far fuori, Uccidere
Scurssé la pitànssa – Disturbare improvvisamente, interrompere il quieto vivere a qualcuno (dando una brutta notizia, ricordando un conto in sospeso, richiamando al dovere, ecc.)
Sdòganà – Deflorata, Sverginata
Sèccamiòle, Sèccamerènda – Seccatore, Rompiscatole
Sèddes – Culo
Segretàri – Confessionale
Seguín – Coltello, Pugnale
Seminàri – Carcere
Sènsa 'n pich – Senza il becco d'un quattrino
Sènsa piléte 'n giòca – Senza soldi in tasca
Sènsacurnís – Donna molto grassa, cicciona
Senssìbil – Effeminato, Invertito
Sepòlcr – Cento anni, Secolo, Ore notturne
Seramènte – Denti
Serapapié, Serpapié – Natiche, Culo

Sèrce – Anello
Sèrché ij mòrt – Derubare gli ubriachi
Sèrché Madóna e chi l'à ròta – Cercare cose impossibili, Perdere invano il proprio tempo
Serción – Anello
Serenàda, Sernàda – Colpo, furto notturno
Sèrne ij pluch – Sparlare, Malignare, Diffamare
Sèrne jè spinàss – Fare un lavoro di scarso valore, poco gratificante, Essere lasciata in disparte, Restare zitella
Serpegè – Simulare il malcaduco con contorcimenti, crisi epilettoidi
Serpènt – Anno
Serpentín-a – Lingua, Persona fionda, dall'eloquio efficace, convincente, Oratore, Avvocato
Sèrva 'd Pilàt – Collaboratrice familiare poco sollecita, menefreghista o incapace
Sèrve da mantél – Stare abbracciato, con il corpo aderente, alla persona amata, Stare sopra a una donna, «coprirla»

Servél èd d[aj]vanòira – Persona di umore e opinioni mutevoli, Banderuola
Servi – Derubare, Imbrogliare, Truffare
Servi da amis – Tradire
Sés ôre e mésa – Pène floscio, Individuo impotente
Sespiòte – Automobile Fiat 600
Sessènt – Invertito, Pederasta
Sètbél – Furgone della Polizia
Seté un – Mandare in rovina, ridurre sul lastrico qualcuno, Far tacere qualcuno, impedirgli di replicare, Fare abbassare l'arroganza
Sfeúje, Sfeujòse – Carte da gioco, Fogli di carta da scrivere, Banconote, Assegni, Documenti d'identità, Passaporto
Sfilé – Derubare con destrezza, Borseggiare
Sfògòn-a – Donna vogliosa, Libidinososa, Sessualmente insaziabile
Sfòndà – Molto fortunato
Sfòrajé – Scappare, Fuggire
Sfòrgiòné – Scopare
Sfòrgiònèsse – Rimpinzarsi
Sgajòsa – Fame
Sgàlf – Uomo brutto
Sgàlfa – Donna brutta

Sgambètté un – Interrompere l'azione o la fuga di qualcuno, Fermare, Bloccare, Soppiantare slealmente qualcuno
Sgamé – Vedere, Notare, Accorgersi
Sganassé – Mangiare voracemente, Urlare, Gridare
Sgancé – Tirare fuori i soldi
Sgancéne una – Fare un peto
Sgar – Sfortuna, Disdetta
Sgàra – Donna poco piacevole
Sgarà – Sfortunato
Sgàrô – Sfortuna, Disdetta
Sgaté – Frugare, Rovistare, Indagare
Sgavassé, Sgavassése – Raccontare tutto, Spifferare, Spiattellare, Vuotare il sacco
Sgheúisia – Fame
Sghiaròla – Diarrea, Cambiale
Sghijé – Fuggire, Scappare
Sghincé via – Fuggire, Scappare, Dar-sela a gambe
Sghinciô – Individuo piccolo, Omi-ciattolo, Debole, Malaticcio
Sghínga – Feci, Sterco
Sgnaché – Schiacciare, Reprimere, An-nientare
Sgnaché drínta – Scopare

Sgnacôlé, Sgnicôlé – Masticare, Man-giare
Sgòb – Furto, Svaligiamento d'allog-gio
Sgòbaplúch – Parrucchiere, Barbie-re
Sgòbé – Mangiare avidamente
Sgòbé 'l gran – Guadagnarsi da vi-vere
Sgônfia nèn! – Non scocciare!
Sgônfié – Infastidire, Disturbare, Sec-care
Sgônfiése – Confessare alla polizia
Sgrafignôr – Ladro
Sgràn-a – Processo
Sgrané – Rubare
Sgrané 'l ròsàri – Bestemmiare
Sgrínfé – Rubare
Sgrôgnôn – Ceffone, Manrovescio, Pugno in faccia
Sgrôpé – Mangiare voracemente
Sgrufié – Mangiare rumorosamente, con ingordigia
Sgrufiôn – Individuo vorace, Man-gione
Sgruné – Rubare
Sgruné ij faseúj – Andare a cavallo
Sguàld – Pidocchio

Sgurésse la vista – Provare appaga-mento ottico (e una certa attrazione fisica) nei confronti di una cosa o persona bella, avvenente
Siampàgn dël còrdín – Gassosa
Siangàì – Mercato nero
Siartreúsbianca – Grappa
Siassé – Sculettare
Sicòria – Testa
Sifògné – Lavorare male, Pasticciare
Sifôn – Appendice anatomica
Sifôn guàst – Appendicite
Sigàgna – Prostituta
Sigàla – Clarinetto
Sigilín 'd mie làcrime – Unica mia consolazione, Tesoro, Amore mio
Silenssiôsa – Prigione
Sinch a un – Masturbazione maschi-le
Sinch piòte – Automobile Fiat 500
Siné côn la Madôna – Andare a letto senza cena, Digiunare
Síntô – Zingaro
Siôla – Orologio da taschino
Síra – Padrone
Sirèn-a – Adescatrice, intrattenitrice che opera in locali notturni, Entrâi-neuse

Siringhé – Punire, Castigare, Derubare, Frodare, Raggiare
Sirôgnéta, Sirôgnà – Persona dalle gambe storte, Storpio, Sciancato
Sitadín-a – Vettura di città
Slambanésse 'd ríje – Ridere a crepappelle
Slàndra – Donna disordinata, Prostituta
Slandrôn – Uomo trasandato, sporco, Pelandrone
Slanghísse – Distendersi con sensuale mollezza
Slàrga – Cric d'automobile, Martinetto
Slarghé la patanúa – Porgere la mano, Aprire il pugno, Togliere (o lasciare cadere) qualcosa di mano, Dismarare
Slavandôn – Violento ceffone, Manrovescio
Slènsa – Acqua, Brodaglia
Slenssí – Piangere
Slépa – Schiaffone
Sléva – Pioggia
Slônga – Masturbazione maschile
Slôngacòl – Forca
Slônghé – Ammazzare, Far fuori
Slônghèt – Protesto cambiario
Slumassôs – Bavoso

Slumé – Guardare, Osservare, Notare
Smacé – Derubare, Rubare
Smaltí – Ammazzare
Smantlé – Scoprire i difetti altrui
Smàrti – Carabinieri
Smené – Spacciare, Spendere, Pagare
Smerdé – Svergognare pubblicamente, Ungere, Dare grasso
Smijé 'n pèt ambôtijà – Apparire come una cosa fiacca, molle, smorzata, svigorita
Smincé – Guardare, Osservare attentamente di nascosto, Spiare
Smítí – Guardia di PS
Smònta – Borseggio su mezzi di trasporto
Smònté 'd còlôr – Ammazzare
Smòrfí – Mangiare
Smòrfitòri – Sala da pranzo
Smòrflôn – Ceffone, Monello
Snúf – Tabacco di contrabbando
Sòamàn 'd rôl – Bastone
Sòamàn d'le sèrve – Asso di bastoni
Sòca – Donna sciatta, volgare
Sòcòrss – Rifornimento di cibo proveniente da fuori del carcere, Pacco viveri per detenuti
Sòfia – Soffitta

Sôfié l'ària – Scopare
Sôfièt – Portafogli, Polmoni
Sôfiôné – Fare la spia
Sôgètgràm – Birbante, Poco di buono
Sôl – Sordo
Sôl e pelegrín – Completamente solo
Sòla – Individuo scaltro, dritto, Lestofante, Truffatore, Bidonista
Sòld d'la sghiaròla – Ceffoni, Percosse punitive
Sòldà – Fiammiferi
Sòlfa – Spia
Sòlfege – Dormire, Russare
Sòmà – Compagno, Amico, Complice
Sònagài – Oro
Sonànt – Soldi, Denaro
Sóné 'l còntrebàss – Russare
Sóné 'l piànò – Lavare i piatti
Sóné l'arpa – Rubare
Sóné l'òcarín-a – Adulare
Sóné la crín-a (crôn-a) – Suonare il contrabbasso
Sóné la tròmba – Spifferare tutto, Denunciare
Sòpàtacàmòle – Pelliccia, Negoziante di pellicce
Sòpàtalpòciò, Sòpàtanívòle – Filobus
Sòpàtamariétte – Merciaia

Sôpàtapèt, Sôpàtapiasí, Sôpàtapú-less – Materassaio
Sôpàastràss – Negoziante di tessuti, di indumenti
Sôpaté j'ále – Rendersi indipendente, Liberarsi
Sôpaté la plíssa – Percuotere, Bastonare
Sôrbôn-a – Testa
Sôrd – Culo
Sôt asíl – Sotto processo
Sôtafangôse – Calze
Sôtmantôn, Sôtmentôn – Pugno sotto il mento, Montante, Uppercut
Sôtôla – Testa
Spa – Duplicato di chiave, Chiave falsa
Spacifòss – Gradasso, Spaccone
Spaciassésse – Trovarsi a proprio agio
Spaciassésse – Trovarsi a proprio agio
Spadacé – Svaligiare un appartamento in cui si è entrati per mezzo di chiave falsa
Spadín – Grimaldello
Spagneúj – Pidocchi
Spagneúla – Coito intermammario
Spalandrà – Uomo grande e grosso, Spilungone

Sparé 'l tir – Fare gesti convenzionali ad un complice
Sparpajé la biàôta – Dire che ora è
Spartie – Mutande
Spatarà – Sdraiato, Fiacamente abbandonato, In disordine, Notizia confusa, incerta, Pettegolezzo
Spataré 'na pupíla – Gettare uno sguardo, Dare un'occhiata
Spataré le grôle – Ballare
Spavàlda – Faccia
Spécc – Foto segnaletica, Impronte, Confronto all'americana
Spedí – Mandare via, Far correre, Uccidere, Ritenere spacciato, Scoppare
Speranssé – Correre via, Fuggire, Scappare, Cercare di espatriare
Spërme ij limôn – Fare il bigotto, Affettare devozione
Spésa! – Scappa!, Fuggi!
Speté sò bél – Attendere l'occasione propizia, il momento giusto
Spía – Luna
Spianté – Aprire
Spiaòssí – Dormire
Spicassé – Mangiare
Spícíôla – Bicicletta

Spilé – Orinare, Giocare
Spín-a – Delatore, Spia
Spinàss – Capelli
Spingàrda – Pène, Membro virile, Pistola
Spinôsa – Sigaretta
Spiritôsa – Rivoltella, Pistola
Spitassé – Mangiare
Splendôr – Fiamma ossidrica
Spôncióné drinta – Spingere dentro, Introdurre a forza, Possedere, Congiungersi carnalmente di prepotenza
Spônghín – Lenone, Sfruttatore
Spôrcacín – Decoratore, Imbianchino
Spôrse l'ajassín – Mangiare a ufo, Scroccare
Spôrse la gheúba – Mangiare a ufo, Scroccare
Spricé – Eiaculare
Spricé – Fuggire, Scappare
Sprôfondé 'nt l'infèrn – Andare, scendere, nascondersi in cantina
Spúa la valda! – Muoviti, parti, ché il semaforo è verde!
Spué – Rivelare tutto alla polizia, Confessare
Spumôn – Birra, Masturbazione maschile, Coito orale

Spumôsa – Sigaretta
Spurghéla – Espiare, Pagarla cara, Scontarla
Spússa – Gorgonzola
Spussé'd rat – Essere uscito di prigione da poco
Spussín – Calze
Squaquaré tut – Spiattellare, Confessare ogni cosa, Vuotare il sacco
Squícia – Diarrea
Stagné – Non rivelare nulla, Non parlare
Stampà 'd gènt – Grande quantità, mucchio di persone
Stampéjne un, úna – Dare un pugno, una sberla
Stanghé – Bastonare, Dar bòtte, Picchiare, Battere, Sconfiggere, Bocciare (a scuola)
Stanssié – Organizzare un colpo
Stantúf – Membro virile
Stàssi – Persona poco intelligente, Stupido, Imbecille
Stassié – Abbindolare, Raggirare, Truffare
Sté 'd bàda – Perdere tempo
Sté 'd campàn-a – Vigilare attentamente, Fare il palo

Sté 'n s'le bàle – Essere di peso, insopportabile, antipatico, Provocare fastidio, avversione
Sté 'n s'le còste – Rimanere in vendita
Sté 'n s'le cròste – Gravare fastidiosamente, con la propria presenza, sul bilancio economico di altri, sulle loro abitudini familiari, Risultare oltremodo inopportuno, sgradito
Sté 'n s'le tripe – Essere di peso, insopportabile, antipatico, Provocare fastidio, avversione
Sté a la còpéla – Cimentarsi, Soppesarsi, Misurarsi, Valutare le proprie capacità
Sté al ciabòt – Non prendere parte, Non immischinarsi, Astenersi
Sté bandiéra – Essere ricercato, Latitante
Sté côn Catlín-a – Stare in prigione
Sté côn l'eúli sant 'n sacòcia – Prendere ogni cautela, Premunirsi all'eccesso, Essere pauroso, Temere il peggio
Sté da pífer – Stare ottimamente
Sté su – Non confessare durante l'interrogatorio

Stecà – Colletto inamidato
Stècca – Parte di bottino che spetta a un complice, Ricompensa in denaro ad un favoreggiatore, Buffetto, Colpetto inferto scherzosamente liberando di scatto il dito medio (o indice) dall'arresto del pollice
Stèila – Chiave speciale
Steilàssa – Tesoro, Amore
Stènde – Uccidere, Esercitare la prostituzione
Stèrfògn – Persona sciatta, disordinata, malmessa, stracciata
Stèrnàj – Cianfrusaglie, Cose di poco valore
Stíbi, Stibiòt – Torace, Individuo azimato, Damerino, Zerbinotto, Belimbusto
Stich – Membro virile
Stíldô – Carcere
Stimé la cà – Vomitare
Stírte! – Spostati! Fatti più in là!
Stòfé – Ladro di tessuti
Stòpa – Bottiglia di vino vecchio, Sbaglio, Sproposito, Omertà, Bocca chiusa
Stòpéla – Stare zitto, Tacere
Stòpín – Fanali posteriori d'arresto di una autovettura

Stôpônèt – Persona di statura molto bassa
Stôrciôn – Persona malmessa, disordinata, stracciata, Sguattero, Persona addetta a lavori umilissimi
Stôrié – Congettare, Arzigogolare, Almanaccare, Fantasticare
Stôrt – Rubato, Falso
Stôrta – Informazione sbagliata
Stràca nèn! – Non seccare!, Smettila di infastidire!
Strachín – Poveretto, Miserello, Tapino
Strafôgn – Persona sciatta, disordinata, malmessa, stracciata
Strafôgnín – Tesoruccio
Strangôlagài – Strangolatore
Strangôlaprèive – Gnocchi
Stranssí – Gracile, Patito, Deperito, Malaticcio, Tirchio, Avaro
Strass – Pezzo di carne, Spezzatino duro, filaccioso
Strassacheúr – Persona amata
Strassbôrgh – Borgo dei cenci, Mercato dell'usato, Balôn
Strassëtta – Donna disordinata, Squaldrina, Prostituta
Strènse le ciàpe – Avere paura
Strill – Giornale quotidiano

Strilôn dël lòfiô – Avvocato di parte civile
Strissé s'le cœ – Seguire incessantemente qualcuno, Pedinare
Stríssia – Cambiale
Strôciôn – Persona malmessa, disordinata, stracciata, Sguattero, Persona addetta a lavori umilissimi
Strôciôné – Imbrogliare, Barare
Strôgé – Picchiare, Malmenare
Strôlôghé – Pronosticare, Predire, Fantasticare, Congettare
Strúsa – Prostituta
Strusé – Simulare convulsioni, attacchi isterici, epilettici
Studènt – Carcerato
Stúdi – Prigione
Stúla – Sedia
Subieúl – Semplicione, Bonaccione
Subieúr – Informatore della polizia, Spia, Traditore
Subiôla – Semplicione, Bonaccione, Masturbazione maschile
Subrích, Subrichèt – Persona perma-losa, suscettibile
Súcher – Merce preziosa, Roba di valore, Cocaina, Eroina
Sucrè – Dare un sacco di bòtte

Súita – Pastasciutta
Suliáda – Sgridata, Severo rimprovero
Sulié 'l pèil – Adulare, Blandire
Súmia – Sbronzia, Ubriacatura
Supercròmo – Abito elegante, da festa
Supín 'd màdre badëssa – Abbondante porzione di cibo
Súrba – Beone
Svaghé – Lasciarsi cogliere in flagrante
Svampôsa – Sigaretta
Svânsighe – Soldi
Svélia – Libertà vigilata
Sveltín-a – Coito rapido, sbrigativo, Diarrea
Svercé – Rovesciare, sbattere, costringere (a terra o sul letto), Fare soggiacere (una donna)
Svêlëra – Segno, ferita lasciata da coltellata o bastonata
Svertié – Rovesciare, sbattere, costringere (a terra o sul letto), Fare soggiacere (una donna)
Svísser – Guardie, Poliziotti
Svòidé ij túbò – Eiaculare, Scopare
Tàba – Cane
Tabaché – Camminare, Andarsene

Tabaleúri, Tabalôch – Semplicione, Babbeo
Tabôj – Cane
Tabôrèt – Persona piccola, bassa, Mento
Tabôrnaria – Cosa di poco conto, di scarso valore
Tabúss – Bastone, Pène
Tabussé – Bastonare, Malmenare, Dar bôtte
Tach – Furto di merce esposta al pubblico, Taccheggio
Taché – Mangiare
Taché 'd rínfne – Trovare cavilli, Sollevare problemi, Litigare
Tachéje – Azzeccare
Tàcôla – Donnaccia, Prostituta
Tacônéra – Giacca
Tadô – Sciocco, Stupido
Tâfa – Paura, Tremarella, Batticuore
Tafanàri – Culo
Tafié – Mangiare abbondantemente, Fare una scorpacciata
Tâfula – Polenta
Tafúss – Tranello, Trabocchetto, Prigione
Tajà al faòssèt, Tajà al piòlèt – Rozzo, Grossolano, Malfatto

Tajapôlènta – Spada, Sciabola dei gendarmi
Tajé j'ônge – Ridurre a più miti consigli
Tajé l'aria – Fuggire
Tajé la tésta aj vèrm – Lavorare la terra
Tajésse ij ônge d'ij pé sènsa gavésse le scârpe – Trovarsi in completa indigenza, in estrema miseria
Tajín, Tajòch – Piccola lama ricavata, in carcere, da un coperchio di latta, Minicoltello, Temperino
Tâlma – Sifilide
Talôcé – Camminare a lungo
Tambôrn – Semplicione, Credulone, Sciocco
Tambôrnà, Tambôrnàda – Adulazione
Tambôrnaria – Inezia, Bazzecola, Cosa di nessun valore
Tambôrnín – Culo
Tamnandàn – Individuo inetto, buono a nulla
Tâmpa – Osteria, Topica, Gaffe
Tanfé – Puzzare
Tanghé – Ballare
Tapà – Ben vestito, Elegante
Tapà da rôndôla – Vestito elegantemente, da sera, da gran gala

Tapiné – Camminare in fretta, Pedinare
Tapissà – Vestito a nuovo, a festa, da damerino
Tapissé bin – Criticare, Fare maldicenza
Tàpô – Abito, Vestito
Tapúss, Tapussòt – Soprabito
Tarabàsca, Tarabascòira – Donna cincischiona, perditempo, Femmina chiacchierona, intrigante
Taravéla – Lingua, Parlantina
Taravlé – Cianciare, Blaterare
Tardòch – Persona dall'eloquio ingarbugliato o fuori luogo
Tarèf – Debole, Cagionevole, Malatticcio
Tàrga – Persona vistosa, attraente
Tarífa – Individuo poco raccomandabile, Prostituta
Tarô – Indolente, Svogliato, Scioperato
Taròch – Furto, Colpo ben riuscito
Taròché – Flirtare, Litigare
Tartí – Cacare
Tàsca – Osteria
Tasté la puréa, Tasté l'eúv, Tasté 'l pilòfi – Introdurre un dito nell'ano, Sodomizzare

Tavàn – Persona importuna, Sfruttatore
Tavanàda, Tavanarìa – Stupidaggine, Sbaglio, Imprudenza
Teatrô – Tribunale
Tèch – Fucile
Tégô – Appuntamento, Segno, Telefono
Teléfono – Catenella (di orologio da taschino, di portafoglio assicurato alla giacca), Suoneria, Sistema d'allarme in alloggi o negozi
Telefúnchen – Telefono
Televisôr – Occhiali
Tempesté s'la strôbia – Ricevere un danno solo apparente, Scampare a una disgrazia
Tenaciô – Insistente, Noioso
Tènca – Ragazza
Tènche – Bötte, Percosse
Tèn-e '1 fià – Fare credito
Tèn-e la dragéa àôta – Fare sospirare, desiderare a lungo una cosa prima di concederla, Fare cadere dall'alto un favore
Tenôr – Cane
Tèrdòch – Persona dall'eloquio ingarbugliato o fuori luogo

Tèrla – Donna vogliosa, di facili costumi
Tèrlúch – Semplicione, Babbeo
Tèrtúsa – Prostituta
Tèsoire – Mutandoni
Tèsoiré – Sparlare, Fare maldicenza
Tésta – Donna, Amante, Prostituta
Tésta 'd mòrt – Serratura
Tésta d'arabích – Persona bizzarra, stravagante, imprevedibile
Tésta d'eúv – Intellettuale privo di senso pratico
Tésta viròira – Persona bizzarra, stravagante, imprevedibile
Testadúra – Mazza
Testín-a – Persona sventata, Individuo capriccioso, Giovane prostituta
Testôn – Milione di lire
Testúgine – Ragazza
Tiberín-a – Donna smorfiosa
Tich – Orologio, Capriccio, Ghiribizzo, Voglia
Tíge – Scarpe
Tígre – Camionetta della polizia
Timírli – Individuo piccolissimo
Tintaréla 'd lúnâ – Ricercato nascosto sui tetti
Tíntô – Vino rosso

Típô – Individuo forzuto
Tir – Pistola
Tirà – Avaro, Spiata
Tíra – Spia, Delatore, Confidente della polizia, Traditore
Tirà al líquid – Molto debilitato
Tirabòssôn – Grimaldello
Tiradrít – Cadavere
Tirafassòlèt – Borsaio
Tirafrôì – Agente di custodia, Secondino
Tirànt – Calze, Calzoni
Tiratrà – Calzolaio
Tiré – Informare la polizia, Denunciare
Tiré '1 diàò pèr la côa – Agonizzare, Spirare, Morire
Tiré '1 màntes – Istigare, Aizzare
Tiré '1 pí gloriòs – Agonizzare, Spirare, Morire
Tiré '1 ròch, Tiré '1 sfris – Far capire le proprie intenzioni erotiche, Cercare di adescare, di sedurre
Tiré dè schérma – Spillare denaro mediante accattonaggio o carpando l'altrui buona fede
Tiré dè sfris, Tiré 'd prassà – Fare battute allusive, pungenti, mordaci, Satireggiare

Tiré giú a canpàn-e dôpie – Ciarlare, Chiacchierare, Sparlare
Tiré giú ij balôrd – Spacciare soldi falsi
Tiré ij bàì, Tiré ij caòssèt, Tiré ij còrdín, Tiré l'últim pèt – Agonizzare, Spirare, Morire
Tiré su le càosse – Bazzicare una donna per cercare di ottenere informazioni o carpire segreti
Tiré su pèr 'l còl – Fare l'usuraio, lo strozzino
Tiréje 'nt un ciò Tiréje bleú, Tiréje lústre, Tiréje vèrde – Agonizzare, Spirare, Morire
Tiréla – Lira
Tirimbáln – Impiccio, Imbroglione
Tirôbèrlíró – Individuo magro, mingherlino
Tiról d'la gràssa – Camera di sicurezza, Carcere, Prigione
Tiról d'la présa – Mammelle, Capezoli
Tirólrô – Credulone, Babbeo
Tirôn – Spia, Delatore, Confidente della polizia, Traditore
Tirôr d'l'arsenàl – Piedi molto lunghi

Tisàn-a – Vino poco buono, troppo leggero, annacquato
Tísica – Sigaretta sottile, semivuota, fatta a mano
Tnàje – Mani
Tòblàn – Sciocco, sprovveduto
Tòcabeú – Persona rozza, grossolana, sgarbata
Tòch – Strambo, Poco sano, Ammalato
Tòch da invèrn – Individuo grande, massiccio
Tòché bàra – Arrivare alla meta, allo scopo, Morire
Tòché l'ívòla – Stuzzicare l'appetito, il desiderio
Tòdòch – Individuo rude, aspro, duro
Tòf, Tuf – Pistola, Arma da fuoco
Tògajúme – Cosa o persona molto bella, ben fatta, valida, magnifica, eccezionale
Tògnín – Austriaco, Tedesco
Tògo – Buono, Bravo, Bello, Validò, Forte ecc.
Tògo mandíngo – Molto valido, Famoso, Eccezionale
Tòiré – Pasticciare, Ingarbugliare, Tramare, Imbrogliare

Tòirô – Pasticcio, Intruglio, Intrigo, Intrallazzo, Imbroglione, Medicamento a più componenti, Bevanda, Caffè
Tòla – Autovettura piccola, Utilitaria
Tòlé – Gatto
Tòle – Mammelle
Tòlô – Semplicione, Babbeo
Tòma 'd mul – Gorgonzola
Tòmba dèl faraôn – Cassaforte
Tòmbàch – Similoro, Oro falso
Tòmbatôn – Guadagno immeritato, fortuito, Regalo, Ricompensa, Bustarella
Tòmbé – Cadere nelle mani della polizia, Lasciarsi prendere, Farsi arrestare
Tòmbín – Culo
Tònde – Bocce
Tòni – Tuta da lavoro, Pagliaccio, Scalpello, Palanchino, Grimaldello, Piede di porco
Tòntôné – Brontolare
Tòrcèt – Schiaffo, Pugno
Tòrcia, Tòrciôn – Individuo forzuto
Tòrciôsa – Polenta
Tòrlôbòrlô – Malumore
Tòrnáviss – Uomo scaltro, in gamma

Tôrné – Viaggio o trasferimento (a scopo di furto) in altre località
Tôrniôr – Poliziotti
Tôrôlô – Stupidone, buono a nulla
Tôrôtôtéla – Cantante da strapazzo, Poetastro
Tôrse – Mangiare
Tôrse 'l còl – Strozzare, Strangolare
Tôrta – Bottino, Refurtiva
Tôrtôr – Guardie notturne
Tôrtôsa – Cravatta, Fune per impiccare
Tôrtôse – Mammelle
Tôsôn – Individuo calvo o rapato a zero, Ramanzina, Rimprovero
Tôssí – Pagare
Tôtâl – Completa infermità mentale
Tótô – Scapolo, Zitellone, Fucile mitragliatore, Manette
Trabuché – Misurare
Trajedôpie – Manette
Tramudé 'd bôsch – Giocare a bocce
Trantapúrghe – Persona fastidiosa, noiosa
Trantín – Mesi
Traônde 'd côle nèire – Bere vino nero, Trincare

Traônde 'd salivétta – Avere l'acquolina in bocca, Pregustare con desiderio
Tràpôla – Mezzo di locomozione mal funzionante, Bicicletta
Trassé, Trissé – Barare, Ingannare
Trav – Persona grande e grossa, robusta, massiccia
Travàj – Furto, Borseggio
Travajé côn l'ésterô – Derubare, borseggiare turisti stranieri
Travajé pèr 'l ré 'd Prússia – Lavorare senza remunerazione alcuna, Non essere adeguatamente retribuito
Travajôsa – Prigione
Traverssé – Scommettere, Accusare, Arrestare, Condannare
Travèt – Impiegatuccio
Traviàta – Polenta
Trenô, Trenín – Ammucchiata erotica
Trènt – Coltello a più di una lama
Trèp – Combriccola, Folla, Complici intenti al gioco delle tre carte o ad altra ribalderia
Tretàj – Poliziotto graduato, Individuo in gamba
Triàngôl – Mento
Tribunàl 'd Pilàt – Pretura

Tricé – Truffare, Barare
Trifôla – Vulva, Truffa
Trifôle 'd Còndòve – Patate
Trifôlista – Imbroglione, Truffatore
Trigô, Trigômígô, Trigômírô – Intrigo, Pasticcio, Aggeggio complicato
Trincése – Trattenersi, Controllarsi
Trípa – Pancia, Ventre
Trípe – Budella, Intestino, Testicoli, Scarpe, Scarpe vecchie, rotte, sfondate
Tripôtàgi – Imbroglione, Raggiro
Trôciôné – Imbrogliare, Barare
Trômbà – Coito, Bocciano, Silurato
Trômba – Spione
Trômbé – Infliggere uno smacco, Bocciare (a un esame), Silurare, Scoppare
Trombetà – Spiata
Trômbôn-a – Donna assai dedita al coito
Trôn – Pistola, Mitra
Trônà – Schianto, Scoppio, Sparo, Raffica, Tamponamento violento, Collisione micidiale, Colpito a morte, Spacciato
Trôné – Sparare addosso, Colpire, Uccidere con arma da fuoco
Trôpicài – Italiani dei Sud

Trôschín – Trucco, Sotterfugio, Imbroglione
Trôss, Trôssôn – Persona grossa, goffa, rozza, sciatta
Trôssa – Pipa
Trôta – Pattuglia di polizia
Trôtapiàn – Pidocchi
Trôvé 'd vetílie – Cavillare, Sofisticare
Trôvé 'l Sgnôr 'nt l'òrt – Essere fortunato
Trôvé l'uss ëd bòsch – Trovare la porta chiusa
Trôvésse a cúrte búsche – Trovarsi alle strette, a mal partito, in difficoltà
Trúbia – Prostituta
Truch – Gioco, Furto, Truffa
Truch d'le sfejùose – Gioco delle tre carte
Truché – Andare, Fuggire, Fare una truffa, Spacciare soldi falsi, Rubare
Truschín – Trucco, Sotterfugio, Imbroglione
Trúta 'd Viàn-a – Vitello, Carne bovina, Cibo molto curato e sostanzioso (anche se in apparenza scadente), Persona affettatamente umile e modesta ma in realtà ricca o assai abile

Túba – Voce molto sonora, potente
Túbô – Bottiglia, Bicchiera, Saxofono, Calzoni, Pantaloni
Tubôlàr – Calze
Tucalé – Mangiare
Tulipàn – Sciocco, Sempliciotto
Tún-a – Ironia, Derisione, Scherno, Beffa
Tupín – Ingenuo, Credulone
Túrca – Polenta
Túrch e mòrô – Persone dure, spietate, brutali
Turibólé – Adulare
Turiferàri – Adulatore
Tusà – Testata, Capocciata
Túsô – Persona caparbia, Pugno
Uciài 'd Cavour – Manette
Umidísse 'l gariòt – Bere vino o altro
Un dël tògo – Individuo in gamba, che sa il fatto suo
Urbanín – Occhi
Urinàri – Persona sfacciata, insolente, impertinente, indecente
Ufíss – Posate
Úva – Sangue
Va 'n òrbita! – Va al diavolo!
Va a canté 'nt n'âotra còrt! – Non insistere, ti conviene rivolgerti altrove!

Va a còntéilô al Luciô d'la Venería!
– Va' a raccontare queste storie ad un altro che ci creda!
Vacôn-a – Donna facile, che «ci sta» con tutti
Vàda, vądô – Folla, Gente
Vàlda – Semaforo verde
Valé – Criticare
Valé 'd brèn – Perdere tempo
Valèi 'na bërla, Valèi 'n fôtre – Non valere niente
Valís – Gobba
Vàmpa – Tram
Vanília 'd Bra – Aglio
Vanssése ij pe fòra d'le savàte – Accorgersi di non avere fatto un buon affare, Risultare spiacevolmente in perdita, Rimetterci
Varcànàr – Operaio
Vàscô, Vascôn – Individuo scaltro, spregiudicato, Spaccone, Bullo, Belimbusto
Vaselín-a – Reparto «Sanità» nell'esercito, Polizia, Carabinieri
Vaterlò – Persona piena d'acciacchi, Malato cronico
Vàtne 'n sèrca! – Chissà dov'è!, Vattelapesca!

Vëdde 'l sôl a quadërtín (a rigadín) – Essere in prigione
Véder – Diamante
Véj – Genitori
Véj balòta – Vecchio rimbambito, rimbecillito
Véle – Orecchie
Velòce – Ora
Velutéje la spavàlda – Menare in faccia, Rompere il muso
Vènde 'd cròvate – Fare lo strozzino
Vènde ij císi – Smerciare preziosi
Vëndëmmia, Vëndúmia – Anno, Anno di carcere
Vëndú – Denunciato
Vën-e, Vní – Eiaculare
Venéfich – Venerdi
Ventòse – Orecchie
Verbéna – Sorella
Vërd – Aprile
Vërda – Prostituta
Verdôn – Banconota da 5000 lire
Vërlére, Vërlòche – Botte, Percosse
Vërmôt – Ramanzina, Rimprovero
Vërmôt 'd Sangàn – Acqua da bere
Verssiéra – Donna laida, turpe, cattiva

Vërtôjé – Ingannare, Imbrogliare, Raggirare
Vestí – Armato
Vestí a rub e quíndes – Vestito alla meno peggio, In modo trascurato
Vestisse 'd bòsch – Morire
Veterinàri – Medico
Vetrín-a – Bocca
Vetrín-e – Occhiali
Viandé – Poliziotto, Questurino
Vidôa – Mozzicone di sigaretta, Cicca
Vienëisa – Cassaforte (vecchio modello)
Vinaté – Borsaiolo
Vincëss – Individuo stolido, facilmente raggrabile, Babbeo
Víndô – Ballo a palchetto
Viôlín – Fucile mitragliatore, Prosciutto, Orinale
Viôlín dë spàla – Valido aiutante, Collaboratore, Complice
Virabôrích – Bastone
Vírta – Osteria
Virtú d'la zsartiéra – Notevole disonestà, Spregevole qualità
Viscaciàir – Uomo in gamba, che sa il fatto suo
Viscàrca! – Sta' attento!

Vísi – Uomo, Donna
Visiére – Unghie
Vitel – Ergastolano
Vivalamôr – Schiaffo, Ceppone
Víve a lasërte – Cibarsi di cose poco nutrienti, Essere molto magro
Vní a ciapëtte – Avere un diverbio, Attaccare briga
Vòl, Vòlín – Sottrazione di bagagli o altri oggetti da un'autornobile in sosta, Rapido furto, Scippo
Vòlà – Azione criminosa rapidissima, Rimprovero
Vòla – Squadra volante di PS, Polizia
Vòlantín – Ladro ciclista, Ladruncolo
Vòlantín-a – Bicicletta
Vòlpín – Solenne bastonatura, Sacco di botte, Pacchetto di cibarie
Vòlté 'l cúl – Voltare le spalle, Andarsene
Vômité – Confessare tutto alla polizia
Zsàmpa – Individuo che fornisce ai complici informazioni utili per effettuare una rapina o un furto nei locali in cui egli stesso è impiegato, Ladro
Zsampé – Arraffare, Rubare
Zsampirôn – Sigaro

Zsampògna – Fagotto contenente il corredo carcerario di un detenuto
Zsampôn – Piede di porco, Palanchino
Zsàn-e – Denti

Zsànsa, zsansibàr – Imbroglione, Truffatore
Zsansijé – Bramare ardentemente, Spasimare, Avere le frecole
Zséfir – Pane

Zséga – Scappa! Fila via!
Zsía – Prostituta, Omosessuale passivo
Zsònsôné – Mormorare

Gergo dei malandrini piemontesi - *al contrario*

1 – 'L pí cit d'la nià
8 – Barícòle
10 – Pòlènta
13 – Grísa
16 – Cul d'le cusinére
33 – Màrcia dij canònié
45 – Metastrà
77 – Gàmbe d'le fíje, Passaladòira
88 – Marghére 'd Cavòrèt
90 – Cap d'la còca
A briglia sciolta – A rēdne sēl còl
A capofitto – A testapríma
A casaccio – A míra dēl nas
A credito – A gheúba
A gonfie vele – A bàla dē s-ciòp
A letto – A giòch

A mente serena – A bòce fērme
A pennello – A bàla dē s-ciòp
A poco prezzo – A rub e quíndes
A prezzo ridottissimo – A strassapàt
A scrocco – A gheúba
A situazione definita – A bòce fērme
A un altro turno – N' àòtra cheúita, N' àòtra víra
Abbandonare – Dé 'l chit, Schiné
Abbandonare qualcuno a se stesso – Lassé un setà s'un such
Abbandonare una persona – Dé 'l mòl
Abbandonare, lasciare per sempre una persona – Dé 'l bleù

Abbandonarsi ai piaceri in chiasoso sodalizio – 'Ndé 'n cagnóléra
Abbellire alla meglio – Maròssé
Abbiente – D'le còste làrghe
Abbondante porzione di cibo – Supín 'd màdre badèssa
Abbreviare, ridurre un discorso – Déje 'n tàj
Abile sottrazione di cose di valore mediante rapido scambio con oggetti simili ma falsi – Barátín
Abitante di una zona in cui non si produce vino – Ciuciastòpòlôn
Abito – Cròmo, Múda, Tàpò
Abito da sera, da gran gala – Càngiò

Abito elegante, da festa – Supercròmo
Abituarsi – Fé 'l soròss
Abortire – Fé la frità
Aborto – Falòpa
Accalcarsi – Avèi la furighëtta
Accanto – Al càòss
Accapigliarsi – Pijésse pèr ij tòsòn,
Sbrinésse, Scòssònesse
Accattone – Caminànt
Accidenti! – Còntàcc!, Giurapastíss
Accipicchia! – Ciàma 'n àòtr! Còn-
tàcc!, Sacòcín d'Òlànda!
Acciuga – Barícia, Batsòda da sartòr
Accogliere freddamente – Fé mín-a
frèida
Accoltellare – Fé 'na bôtéga, Fé
'na bôtónéra, Fòré, Martiné,
Sacagné
Acconciarsi – Artapésse, Artròssésse
**Accontentare qualcuno purché la
faccia finita** – Déje túta la ràn-a
Accontentati! – Fa' ch'a t' n' àbia!
Accorgersi – Antajésse, Antartajés-
se, Sgamé
**Accorgersi di non avere fatto un
buon affare** – Vanssésse ij pe fòra
d'le savàte

Accortezza – Maciavélica
Accusare – Carié 'l badò, Traverssè
Acqua – Bálca, Slènsa
**Acqua cheta che s'è disinibita,
scatenata** – Inglèis italianà
Acqua da bere – Vèrmòt 'd San-
gàn
Acquisire disinvoltura, capacità –
Dèsgròpésse
Acrobata – Babiòt
Ad ogni modo – O 'd rif o 'd raf
Adagio adagio – Mitòn miténa
Addolorato – Sagrinà còme 'n còp
**Addurre falsi pretesti per evitare
di pagare il dovuto** – Pianté la
gràn-a d'la môsca
**Adescatrice, intrattenitrice che o-
pera in locali notturni** – Sirèn-a
Adesso basta – Piàntla lí!
Adirarsi – Bisché, Pijé la flín-a
Adocchiare – Lumé
Adulare – Anssavóné, Bèrliché, Fé
'l rampàn, Lustré, Sònè l'òcarín-a,
Turibòlé, Sulié 'l pèil
Adulatore – Rampàn, Turiferàri
Adulazione – Bèrlicúra, Tambòrnà,
Tambòrnàda

Affaccendarsi – Scapiné
Affaticarsi troppo – Butésse ij òss a
baròn
Affettare devozione – Spèrme ij li-
mòn
Affettato – Pòntà a quatr'agúce
Affetto da sifilide – S-ciancà 'nt 'l
martél
Affollamento domenicale – Fèsta dèl
rubàt
Affranto – Sagrinà còme 'n còp
**Affrontare eventuali rischi (positivi
o negativi)** – Còre la pòsta
Agente di custodia – Aspàrs, Ba-
gnànt, Bassòt, Lasàgna, Tirafròl
Agenti di pubblica sicurezza – Pòlé
**Agenti in auto in perlustrazione
notturna** – Marssiàn
Aggeggio complicato – Trígò, Tri-
gòmígò, Trigòmírò
Aggeggio inefficiente – Cadnàss
Agghindarsi – Andordòblésse, Arta-
pésse
**Aggiustare una cosa o una situa-
zione alla meno peggio** – Pata-
gnéla
Aggiuntare – Cuciarié, Cuciariésse

Agire con trascuratezza – Fé le
còse a sdòss
**Agire svogliatamente, tanto per fa-
re qualcosa** – Rastlônê su e giù
Agitarsi – Fé 'l bràndo
Aglio – Vanília 'd Bra
Agnolotti – Gheúb, Mnéstra quàdra,
Posapiàn
Ago – Balarín, Balarín-a
Agonizzare – Êsse a j'últim chiríe,
Êsse a le tòche, Tiré 'l diàò pèr la
còa, Tiré 'l pí gloriòs, Tiré ij bàì,
Tiré ij caòssèt, Tiré ij còrdín, Tiré
l'últim pèt, Tiréje 'nt un ciò, Tiréje
bleú, Tiréje lústre, Tiréje vèrde
Aizzare – Cissé, Dé la tantàra, Giòn-
té 'd fèr a la ciòca, Tiré 'l màntes
All'incirca – A míra dèl nas
Alla base – Al càòss
Alla buona – A la papàla
Alla carlona – A la bôsarôn-a, A la
mistanflúta, A la misterlànda, A la
píjte vârdà, A rub e quíndes, Pèr
sèt o pèr dissèt
Alle calcagna – A le trôsse
Allegría – Fé baòdètta
Allocco – Pinguín

Almanaccare – Musiché, Stòrié
Altercare – Pianté 'd gâte
Alticcio – Gris
Alzare i tacchi – Pijé 'l cul a dôe
man, Pijé 'l dôì da còpe, Pijé 'l pe-
tandôn, Pijé 'l plòt, Pijé le càpe,
Pijé le scàrpe
Amante – Banàstra, Bramòsa, Còj,
Fòdra, Gànsa, Gànsò, Ghégia, Lú-
dria, Méca, Mìn-a, Pínca, Raspàn-
ta, Salsèt, Sarsèt, Tésta
Amante caldissima, insaziabile –
S-ciancalinsseú
Amazzare – Fé 'n paltò sènsa mà-
nie
Amico – Mécò, Sòmà
Ammalarsi – 'Ndé giú d'l'éva
Ammalato – Ciapà, Tòch
Ammanettato – Gròpà
Ammattire – Dé dij còp
Ammazzare – Barbé le ghéte, Gni-
ché, Sbasí, Smaltí, Smònté 'd cò-
lòr, Slònghé
Ammonire – Armné
Ammucchiata erotica – Trénò, Tre-
nín
Amnistia – Mnestrín-a

Amore – Steilàssa
Amore di gruppo – Cagnòlèra
Amore mio – Gôardaròba dij me
penssé, Portamantél 'd mie spe-
rànsse, Quatròss, Sigilín 'd mie là-
crime, Strassacheúr
Amoreggiare – Fé 'd buscàje
Amorino – Cionciònòt, Cirlín, Prus-
sòt, Prussotín
Amoruccio – Pôciò, Pôciònín, Ra-
tín, Ratòì
Andare – Truché
**Andare a catafascio, in rovina, in
malora** – 'Ndé a baròn
Andare a cavallo – Sgruné ij faseúj
Andare a dormire – 'Ndé a slòf, a
slòfate
Andare a letto – 'Ndé al teàtro Bianco
**Andare a letto molto tardi, verso il
mattino** – Bàte la diàn-a
Andare a letto senza cena – Siné
côn la Madòna
Andare a piedi – 'Ndé a cavàl d'le
bràje
Andare a rotoli – 'Ndé a rub e quín-
des
Andare a rubare – 'Ndé a mèsté

Andare a rubare nei campi – 'Ndé a la maròda

Andare a sbattere, a urtare con violenza contro qualcosa – Pianté 'na patéla

Andare a tentoni, alla cieca – Marcé al tòch

Andare ad abitare altrove – 'Ndé a fé fàcia neúva

Andare al gabinetto – 'Ndé al còmòd, a scusé 'na commissiòn

Andare chissà dove – 'Ndé 'n Inghildòn

Andare di corpo – Mòlé 'na bràja

Andare di proposito controcorrente – Fé còme l'òm servàì

Andare fuori, all'aria aperta – 'Ndé a la ventòsa

Andare in calore – 'Ndé 'n gatògna

Andare in capo al mondo – 'Ndé 'n lòtra

Andare in carcere – 'Ndé brut

Andare in collera – Mònté la flín-a, Pijé la flín-a

Andare in combriccola al bordello o con donne comunque disponibili – 'Ndé 'n cagnòlera

Andare in galera – 'Ndé a studié

Andare in malora – 'Ndé 'n èsgàira, 'Ndé a rabél, 'Ndé 'd baràca, 'Ndé dèl cul, 'Ndé d'Òlànda, Dé dèl cul s'la péra, Fòndé 'nt èl paciòch, Marcé 'd garéla, Marcé 'd ghínda

Andare in rovina – 'Ndé giú d'l'èva, 'Ndé 'n èsgàira, 'Ndé a rabél, 'Ndé 'd baràca, 'Ndé dèl cul, 'Ndé d'Òlànda, Dé dèl cul s'la péra, Fòndé 'nt èl paciòch

Andare in visibilio – 'Ndé 'n glòria 'nt' un sestín

Andare senza meta – Fé l'òlòch

Andare via – Gamalé

Andare, scendere, nascondersi in cantina – Spròfòndé 'nt l'infèrn

Andarsene – 'Ndé a la franssèisa, Antasché ij buratín, Aòssé le gròle, Fé San Martín, Gavé j'ambreuìj, Pòrté ij so quartrèt, Tabaché, Vòlté 'l cúl

Andarsene di corsa, in fretta – Aòssésse, Fé véla, Mné 'l bràndò, Mné 'l petandòn (pèttandòn), Mné 'l plòt, Pedalé, Pijé 'l cul a dõe

man, Pijé 'l dòi da còpe, Pijé 'l petandòn, Pijé 'l plòt, Pijé le ciàpe, Pijé le scàrpe

Andarsene via – Schiné

Andarsene via per sempre – 'Ndé a búda

Andiamo a ballare! – Giavecòma pèr la tànga!

Anello – Sèrc, Serciòn

Anima – Pelòsa, Pèrpétua

Annientare – Sgnaché

Annientato – Flambà, Quàtr a gnun

Anno – Serpènt, Vèndèmmia, Vèndúmia

Anno di carcere – Barètta, Càla, Vèndèmmia, Vèndúmia

Annoiare – Fé vní le bòie, Fé vní la gnàgnara

Annoiarsi – Pupé 'n ciò

Annoiarsi terribilmente – Rughés-se le bàle

Antiquario – Feramiú

Anziani – Antích

Apparire come una cosa fiacca, molle, smorzata, svigorita – Smijé 'n pèt ambòtjìa

Apparire frastornato (come se fosse ancora da smaltire la sbornia della domenica) – Fé 'l lún-es

Apparire spaventato, stralunato, stravolto – Avèi víst le màsche

Apparire superbo – Dèsse 'd màfia

Appartenere a una ganga – Avèi la sòma

Appendice anatomica – Sifôn

Appendicite – Sifôn guàst

Appetito – Bâte la gràngia, Ciòca d'la gràngia, Ièn-a, Fàbrica d'la maiòlica

Apprezzamento (fatto con trasparente invidia, sarcasmo, malevolenza) più avvilente che gratificante – Cômplimènt a la giàssa

Approssimativamente – A rub e quíndes, A trúch e brànca

Appuntamento – Tégô

Appuntamento con una donna – Pòntél

Appuntamento galante – Gànciô

Aprile – Vèrd

Aprire il pugno – Slarghé la patanúa

Aprire una cassaforte – Lumassé 'na tòmba

Aprire – Spianté

Aprire, scassinare una serratura – Scriché

Arcigno – Martúf, Marúf

Ardere di voglia, di frenesia – Bandedé

Ardire – Buté bôn-a môtria, Buté bôn-a tòla, Buté fàcia 'd tòla

Argento – Bianchèt

Arma da fuoco – Canôn, Mítra, Tòf, Tuf

Armarsi – Frésse

Armato – Vestí

Armeccione – Dròga, Drògànt

Arnese per scassinare cassaforti – Fucimín

Arnese speciale da scasso – Ciàò a pòmpa

Arnese da scasso – Dòertascàtòle, Gnich

Arnesi da scasso – Fèr dèl rusch

Arrabbiarsi – Antabachésse

Arraffare – Cuciaré, Cuciarésse, Fé rif e raf, Racagné, Rafé, Zsampé

Arraffone – Rafèire

Arrangiare – Maròssé, Racagnésse

Arrestare – Ancrèsté, Bèive, Sbi-riaté, Traverssé

Arrestarsi – Gripéssé

Arrestato – Ambalà, Cirí, Gròpa

Arrivare alla meta, allo scopo – Tòché bàra

Arrivare in ritardo – Fé còme l'asò dèl tupiné

Arrivista – Arlúcc, Mèrda mònta-scàgn, Rampàn

Arti – Ram, Ràme

Articoli di bigiotteria – Misteriôs

Arzigogolare – Gabolé, Gabolisé, Stò-rié

Arzillo – Arbiciòlú

Asino – Arsigneúl da grúpia

Asparago – Ghignôs

Aspettare il momento giusto per fare la propria sortita – Marcan-dé sò còlp

Aspettare invano fuori di una porta – Canté martín-a

Aspetto fisico – Caròssería

Aspetto severo, arcigno – Céra brú-sca

Assassinare – Fé 'n paltò sènssa mà-nie, Gavé d'an més, Sberté
Assassino – Gních, Gnicheur
Assegni – Feúja, Feujôse
Assegno – Lènga 'd gat, Lenghëtta, S-cianchèt
Assegno a vuoto – Cabriolé
Assetato – Pèviôs, Puviôs
Assieparsi – Fé ciòènda
Assillante – Bròdôs
Asso di bastoni – Sôamàn d'le sèrve
Associazione a delinquere – Bate-
ría, Còca
Assuefarsi – Fé 'l soròss
**Assumere un atteggiamento ricer-
cato, un portamento altezzoso** –
Désse 'd cròvata
Astenersi – Sté al ciabòt
Astuto – Sbòsàrènt
Astuzia – Maciavélica
Attaccabrighe – Rúsa, Rusàire, Ru-
sòn
Attaccare briga – Vní a ciapëtte
Atteggiarsi – Èsse pièn dè spatúss
**Attendere con impazienza la rea-
lizzazione di ciò che si desidera** –
Canté martín-a

**Attendere l'occasione propizia, il
momento giusto** – Speté sò bél
Attenzione, c'è la polizia! – A
pieúv!, Àqua!, Éva!
Attilato – Pòntà a quatr'agúce
Attizzare – Giònté 'd fèr a la ciòca
Aumentare le pretese – Aòssé la
míra
Austriaco – Tôgnín
Automobile – Bagnòla, Bagnôléra,
Bàrca, Ròla
Automobile di grossa cilindrata –
Bíga, Piànò
Automobile Fiat 500 – Sinch piòte
Automobile Fiat 600 – Sespiòte
Autoradio – Béstia
Autorità giudiziaria – Giústa
Autovettura piccola – Tòla
Autunno – Scabiôs
Avanzare eccessive pretese – Aòssé
tròp 'l cul
Avanzare troppe pretese – Aòssé 'l
nas
Avanzo di magazzino – Arsigneúl
Avaro – Andànt còme la pèis, Gasía,
Pétechia, Rafèire, Rancía, Stranssí,
Tirà,

**Avere atteggiamenti boriosi e alte-
ri** – Aòssé 'l cachèt
**Avere contemporaneamente più
mansioni** – Fé 'l bòia e l'ampicà
Avere esagerata cura di se stessi –
Pòpônésse
Avere fianchi voluminosi – Avèi
dòì giambòn
Avere fisime, fissazioni – Avèi l'ar-
lía
Avere gambe grosse – Avèi dòì
giambòn
Avere gli occhi gonfi, lividi – Avèi
j'ujòn
Avere i piedi freddi, gelati – Avèi ij
batsòà 'n geladín-a
Avere il cervello fuori posto – Avèi
le gruméle ch'a lòciò
Avere il comando – Avèi 'l cassúl
'n man, Mné 'l cassúl
Avere il ghiribizzo – Alvésse 'l gà-
tij
Avere il membro in erezione –
Bandé
Avere in antipatia – Avèi 'nt ij
garèt

Avere l'acquolina in bocca – Tra-
ônde 'd salivëtta
Avere la faccia tosta – Avèi tòla
frànca
Avere la fregola – Avèi 'l gigèt
Avere la luna di traverso – Avèi 'l
tòrlòbòrlò
Avere le fregole – 'Ndé 'n gatògna,
Ésse 'n gatògna, Zsansijé
Avere le traveggole – Avèi le ba-
luëtta
Avere lo stomaco vuoto – Avèi la
còssiènssa lónga
Avere mangiato abbondantemente
– Avèi le miòle pièn-e
Avere molta sete – Avèi la puvía
Avere paura – Grimpé, Gripé, Strèn-
se le ciàpe
Avere piedi smisurati – Pòdèi deúr-
me da drit
**Avere poco cervello, scarsa intel-
ligenza** – Avèi 'l quínt piàn da fi-
té
Avere poco o niente seno – Éssje
passà San Giusèp
Avere seccature, grattacapi – Pij-
ésse 'd brèn a valé

Avere sentore, presentimento – A-
vèi fum
Avere successo – Anfilé 'l caviôn,
Fé le sblúe
**Avere un amplesso vario e diver-
tente** – Númer
Avere un diverbio – Vnì a ciapëtta
Avere un incidente stradale – An-
cartésse
Avere una brutta cera – Ésse dèf
còlòr dij pèt, Ésse giàôn còme 'n
pèt, Fé la bènna
Avere una mania – Avèi 'l gigèt
**Avere una solida disponibilità fi-
nanziaria** – Avèi ij rògnôn dur
Avere una voglia improvvisa – Al-
vésse 'l gàtij
Avere sospetti – Nufié balòrd
Avi – Antích
Avvalersi di cavilli – 'Ndé pèr rúsa
Avvelenare – Dé 'l bôcôn
Avventuriero – Dròga, Drògànt
Avvertire che occorre scappare –
Dé la béla
Avviarsi – Butésse 'n bràndo
Avvocato di parte civile – Strilôn
dèl lòfiò

Avvocato – Bacjadôr d'la giústa,
Barbôtôn, Busiardôn, Cantarín, Cia-
botafâòss, Serpentín-a
Azione criminosa rapidissima – Vò-
là
Azione disonesta – Maròca
Azzeccare – Dé 'nt la bròca, Tachéje
Azzittire – Dé s'la vòs
Azzuffarsi – Sbrinésse, Scòssònesse
Babau – Mâsca
Babbeo – Babaciò, Babícc, Babòcc,
Barbabòch, Ciòla, Ciòlàn, Mèrlúss,
Nétò Paràcchi, Patalòch, Tabaleú-
ri, Tabalòch, Tèrlúch, Tòlò, Tirò-
lirò, Vincèss
Baccano – Rabadàn, Baciòrò
Bacchettone, Baciapile – Bèrlica-
balústre, Bèrlicabardéle
Baciare – Fé le gòle
Baciarsi – Dèsse dèl músò
Bagno penale – Pra, Pròlònga
Baldoria – Badàja
Baldracca schifosa – Arpòncia
Ballare – Campé la biòcia, Spataré
le gròle, Tanghé
Ballare in modo sgraziato, volgare
– Ciaòdròné

Ballo a palchetto – Víndô
Balôn – Bôrgħ d'ij strass, Stras-
sbôrgħ
Bambino – Gagnétô, Gagnín, Gà-
gnô, Gagnúflô, Môrfél
Bambino grazioso – Scarabôtín
Bambino vivacissimo, birichino –
Gôgnín
Bambino vivacissimo, irrequieto –
Gàgnô maléfich
Bambino, ragazzo – Gôrba
Banca – Bàita d'la píla, Santôsa
**Bancarella di venditori ambulanti
di castagnaccio, farinata, frittelle,
ecc.** – Piòla d'ij pé úmid
Banchiere – Padrôn dël mòrt
Banco di pegno – Mònt dla sità
Banconota – Feúj còlôrà
Banconota da 1000 lire – Sach
Banconota da 10000 lire – Repù-
blica
Banconota da 5000 lire – Verdôn
Banconote – Bijèt, Feúja, Feujô-
se
Banconote alla rinfusa in tasca –
Salàda
Banda – Batería, Còca

Bar – Césa
Baraccato – Ciabôté
Barare – Fé mës-cëtta, Trassé, Tris-
sé, Tricé, Trôciôné, Strôciôné
Baratto – Maròss
Barba – Biavëtta, Gréca
Barbetta di primo pelo – Pèil fòl,
Pèil fôlatín
Barbiere – Sgòbaplúch
Barcollare – Marcé 'd garéla, Mar-
cé 'd ghínda
Barista addetto ai caffè – Purefiôr
Baro – Gréch
Basista – Còl d'la dríta, Prôfessôr
Bastonare – Dé 'd barbôgne, Fé 'n
cadò, Fé le fréghe, Fé n'ònsúra,
Fiaché la sicòria, Lègné, Savar-
diôné, Savardôné, Savèrdôné, Sô-
paté la plíssa, Stanghé, Tabussé
Bastonate – Eúli 'd fràssô, Eúli 'd
ròlatín
Bastonatura – Flinà, Flínga
Bastone – Fassòlèt ëd rôl, Lard 'd
Savòia 'n càna, Lasàgna, Sôamàn
'd rôl, Tabúss, Virabôrich
Battere i marciapiedi – Scarpiné
Battere il marciapiede – Bâte

Battere – Stanghé
Batticuore – Tàfa
Battisoffia – Miàn-a
Bavoso – Slumassòss
Bazza – Bèf, Bèssa, Bèssòla, Pàfte
e patàte, Sbèssòla
Bazzecola – Tambôrnaria
**Bazzicare una donna per cercare
di ottenere informazioni o car-
pire segreti** – Tiré su le càosse
Beffa – Tún-a
Beffare – Dé la tún-a, Fé la càrta
Bel bambino – Pôciô, Pôciônín
Bella novità! – Madàma reàl l'è
mòrta!
Belletto – Pitúra
Bellimbusto – Blagheúr, Gigòlèt,
Gridlín, Gúcia, Picieúr, Stíbi, Stì-
biòt, Vàscô, Vascôn
Bellissimo – Fiamèngô
Bello – Gànsô, Tògo
Ben messo – Gànsô
Ben vestito – Bardà, Tapà
Benzina – Bròda
Beone – Brôciôn, Ciuciadôje, Ciu-
ciamartín, Ciuciardòt, Matébrònsô-
gna, Súrba

Bere – Bagnésse 'l bèch, Bagnésse 'l gariòt, Bagnésse l'ivòla, Ciri, Gargarisé

Bere a garganella – Ciòpiné

Bere acqua – Bèiye al tòrèt

Bere e mangiare a più non posso – Gargôté

Bere spesso – Avèi la puvía

Bere spesso, d'abitudine, grappini o altri superalcolici – Cichètté

Bere vino – Cimpé, Ciucé, Ciupiné, Déje 'na còpatà, Scabié

Bere vino nero – Traònde 'd còle nèire

Bere vino o altri alcolici – Fé bensín-a

Bere vino o altro – Umidísse 'l gariòt

Berretto – Bicòchín

Berretto invernale – Caciòt

Bestemmiare – Cristóné, Sacramenté, Sgrané 'l ròsàri

Bestemmiatore – Catalàn

Bettola – Gargòta

Bevanda – Tòirò

Bevanda alcolica – Petreúli

Bevanda alcoolica in genere – Bíbi

Bevanda insipida – Pòciàcra, Pòciàcricri

Bicchiere – Caramèl Gòblòt, Túbò

Bicchiere di vino bianco – Bianchèt

Bicchierino – Ciòrgnèt, Sanín

Bicchierino di grappa, cognac o simili – Cichèt

Bicicletta – Becàn-a, Farfàla, Ròlín-a, Spíciòla, Tràpòla, Vòlantín-a

Bidone – Pachèt

Bidonista – Sòla

Bifolco – Baròt

Bighellonare – Badòché, Badòlé, Bambliné, Blambliné, Barsíghé, Barsijé, Bàte la dròga, Bàte la lôira, Rastlóné su e giú

Bighellone – Mandòlé

Biglietto – Ròndòlín-a

Biglietto scritto in carcere – Lasagnòt

Bigotto – Bèrlicabalústre, Bèrlicabardéle, Bigieúja, Mòniaquàcia

Bimbetto – Ranabòt

Birbaccione – Plíssa

Birbante – Balòss, Fòrlàn, Gramapél, Pocafiúsa, Sògètgràm

Birbone – Balòss, Dèsbéla

Birra – Spumôn

Bisaccia – Bèrnàsca, Carmagnòla

Bisca – Ríca

Bisca clandestina – Belànda

Bisticciare – Brutalé, Ciapínésse, Sbrínésse

Blandire – Sulié 'l pèil

Blaterare – Taravlé

Blenorragia – Pissacàòda, Prèisa

Bloccare – Sgambètté un

Bloccarsi – Ambalésse, Gripéssé

Bloccato – Ambalà

Bocca – Bèiva, Fòrn, Gajòfa, Rumentéra, Sàla 'd mangé, Ve-trína

Bocca chiusa – Stòpa

Bocca molto larga – Ôrìje ch'a fan d'angassín

Boccata di fumo di sigaretta – Nòta

Bocce – Tònde

Bocce da gioco – Ròle

Bocciare (a scuola) – Stanghé

Bocciare (a un esame) – Tròmbé

Bocciato – Tròmbà

Boia – Cantaròn

Bombetta – Risòt

Bonaccione – Subieúil, Subiòla

Borborigmi intestinali – Còrp dës-
bôgià
Borbottare – Dí 'l pàter d'la sùmia
Bordello – Flàmba
Borgo dei cenci – Strassbôrgh
Boria – Blàga, Cachèt
Borioso – Blagheúr, Gasà
Borsaiolo – Fôrciôlín-a, Fôrlàn, Pe-
scadôr, Pínssa, Tirafassôlèt, Vinatè
Borsaiolo da poco – Schissèt
Borseggiare – Scarpí, Sfilè
**Borseggiare una persona fingendo
di urtarla** – Fé spônda
Borseggio – Baratín, Travàj
Borseggio da poco – Nibèrta
Borseggio su mezzi di trasporto –
Smônta
Borseggio su mezzi pubblici –
Mônta
Botta – Lècca
Bòtte – Babòrgne, Vèrlére, Vèrlò-
che
Bottega – Bòita
Bottiglia – Lanôn, Túbô
Bottiglia di vino – Anguíla, Can-
dèila
Bottiglia di vino vecchio – Stôpa

Bottino – Mòrt, Tôrta
Bottoniera dei pantaloni – Bôtéga
Bovaro – Maéstrô
Braccia – Estrémi, Grissín, Ram,
Ràme
Bramare ardentemente – Zsansijé
Brame – Fèrte
Bravo – Tògo
**Breve passeggiata (per lo più at-
torno all'isolato, nei pressi di ca-
sa)** – Gír dij pívi
Briccone – Bôsarôn, Pleúja, Rôa-
descàossa
Brigadiere – Bríga
Brillante – Brígiô
Brillo – Gris
Brindare – Gôbloté
Broda – Brôàcia
Brodaglia – Basôrda, Bèrlòca, Melò-
pia, Sbrôdôsa, Slènssa
Brodo – Bôirô, Bôirôn
Brodo lungo – Brôàcia
Brodolone – Brôaciôn
Brontolare – Dí 'l pàter d'la sùmia,
Tôntôné
Brutta figura – Fotoflèss, Màira,
Mín-a

Brutto – Lòfi, Lòfiô
Brutto ceffo – Fiaciaprôibía
Budella – Buséca, Trípe
Buffetto – Stècca
Buggerare – Brusé 'l pajôn
Buggeratore – Brusapajôn
Bugiardo abituale – Balé, Balísta
Bugiardone – Babólé, Babòlèire, Côn-
tabàle, Còntacúche, Fafiôché
Bullo – Vàsçô, Vascôn
Buona sorte – Còlp èd nàia
Buono – Gnògô, Tògo
Burlare – Buté 'n fàôla, Dé la tún-a
Bustarella – Tômbatôn
Busto – Curnís
Buttare a terra – Campé 'n sèl batú
**Buttarsi a capofitto, in modo pre-
cipitoso, in un'impresa, in un'in-
combenza da assolvere** – Còre la
pòsta
C'è aria di bòtte – L'armanàch a
màrca patéle
Cacare – Búsche, Tartí
Cadavere – Tiradrít
Cadere – 'Ndé a rub e quíndes
Cadere di colpo – Pijé 'n pèggiô
Cadere in arresto – Casché

Cadere in disgrazia – 'Ndé giú d'l'éva
Cadere nelle mani della polizia – Tòmbé
Cadere pesantemente a terra battendo il didietro – Pijé 'n vada
Caduta a terra – Lèmbô
Caduta violenta – Patagnèch
Caffè – Bìbi, Diòcesi, Mòca, Tòirô
Cagionevole – Tarèf
Calca – Fèsta dël rubàt, Fúrfa, Sbercagnéra, Sbergnachéra, Sbergnachètta
Calcolosi – Mal d'la péra
Calmare la propria arroganza – Bassé j'òrje
Calmarsì – Bògé nèn le còerte
Calunniare – Carié 'l badò
Calze – Filsséle, Gòrgònsòle, Sòtafangòse, Spussín, Tubòlär, Tirànt
Calzolaio – Bagàt, Fangòsé, Tiratrà
Calzoni – Canòn, Paraléle, Rigadín, Tirànt, Túbô
Cambia rotta, gira al largo, che qui trovi terreno difficile! – Dàje da l'àota che sí j'é 'd pàota!

Cambiale – Béda, Farfàla Lènga 'd gat Stríssia, Sghiaròla
Cambiare le carte in tavola – Fé berlích e berlòch
Cambiare posto di lavoro – 'Ndé a fé fàcia neúva
Camera di sicurezza – Cassiôn-a, Tiròl d'la gràssa
Cameriera – Galúpa
Cameriere – Inglèis, Pinguín
Cameriere inesperto, pasticcione – Frà bròdàri
Camicia – Líma
Camionetta della polizia – Tígre
Camminare – 'Ndé còn òl bôt èd l'eúli 'n màn, Bògé le bíje, Dèstijé, Galegé, Ròlé, Giavedré, Pòrté ij so quartrèt, Tabaché
Camminare a lungo – Talòcé
Camminare in fretta – Tapiné
Camminare storto – Marcé 'd garéla, Marcé 'd ghínda
Campanello – Piròlfrò ch'a scràcia
Campare senza pensieri – Fé la víta dël Micláss (mangé, bèive e 'ndé aspàss)
Camuffarsi – Rangésse ij môstàcc

Cane – Garúf, Nufiagàt, Tàba, Tabòj, Tenòr
Cantante da strapazzo – Tòròtòtè-la
Canzonaccia – Bavàrda
Canzonare – Buté 'n fàòla
Capace – Dës-ciòlà
Capelli – Briciò, Brin, Còrtíl, Reticòlà, Spinàss
Capestro – Beàta, Còlòmbàrda
Capezzioli – Tiròl d'la présa
Capire ogni sottinteso – Capí 'l latín
Capitare nel paese di bengodi – 'Ndé 'n Inghildòn
Capitombolo – Lèmbô, Patagnèch
Capo di polizia – Còssistà
Capocciata – Tusà
Cappello – Gíblín
Cappello a tesa da uomo – Baravàl
Cappello da carabiniere – Ancúsò
Cappello da donna – Ciméli
Cappello da uomo – Còèrcc Còfò, Plòt, Sapò
Cappotto – Pavòn
Capriccio – Tich
Carabiniere – Lusèrna, Ancúsò

Carabinieri – Bagnànt, Bagnôr, Caràmba, Carúba, Ciàpa, Ciapaciàpa, Ciapaciúch, Ciapapòver, Cògnach, Dúba, Durièngghi, Fratelli Branca, Furb, Grafiôn, Gríba, Piumàss, Ròtàie, S-ciancabòtôn, Smàrti, Vase-lín-a

Caratteristiche di una serratura – Fisiônômía

Carcerato – Student

Carcere – Bàita, Bôiôsa, Bòita, Capônéra, Casànsa, Còlégí, Neú-ve, Po'sta, Stúldô, Seminàri, Tiról d'la gràssa

Carceri di Torino – Rósse

Carciofo – Garòfô 'd Cher

Carezza – Catlinétta

Caricarsi di pesi eccessivi – Bò-richésse

Carico di debiti – Pièn 'd pòf

Carità – Catòlica

Carne bovina – Còrnànta, Trúta 'd Viàn-a

Carponi – A gatagnàò

Carretto – Rugiò

Carrierista – Mèrda mòntascàgn, Rampàn

Carro – Gamàla

Carrozza – Ròlànta

Carta da gioco di scarso valore – Lèccia

Carta scritta – Fíbia

Carta straccia ad uso truffaldino – Fafiòch, fafiòtt

Carte da gioco – Bréme, Feúja, Feujòse

Cartelloni – Papéstampà

Cartina per sigarette – Pleúja d'aj

Casa – Bàita, Gàn

Casa brutta, poco confortevole, cadente – Ca da rat, Ca 'd Pilàt

Casa di tolleranza – Casòt, Flàm-ba

Casa o oggetto assai vecchio, fuori uso – Ciabaléri

Casa, stanza, camera (brutta, in disordine) – Garavòn-a, Garòna

Caspita! – Bèrgne! Bèrgne càòde!, Sacòcín d'Òlànda!

Cassa da morto – Paltò 'd bosch, Paltò sènsa mànie

Cassaforte – Casssòn, Còntèssa, Dàm-a, Marmòta, Tòmba dèl faraôn

Cassaforte (vecchio modello) – Vie-nèisa

Castagnaccio – Gnaciò

Castigare – Castagné, Dé 'l rest d'la parpajòla, Dé 'l rest dèl carlín, Siringhé

Castrato – Capônú

Catapecchia – Ca da rat, Ca 'd Pilàt, Ratéra

Catena dell'orologio da taschino – Bríla

Catenella (di orologio da taschino, di portafoglio assicurato alla giacca) – Teléfono

Cattivo odore – Canúf

Cavillare – Cicané, Ratlé, Tròvé 'd vetílie

Cavillo – Pretést d'almàn, Rampin, Ratéla

Ceffo – Mòstacià, Mòstàss, Mòtria

Ceffone – Basín d'amòr, Cartéla, Còcò, Còpòn, Gnifi, Levtedlí, Lòrdòn, Patéla, Patòn, Saràca, Pampiròla, Papín, Papàver 'd sinch feúje, Palaviré, Petifleúr, Scòpass, Sgrògnòn, Smòrflòn, Scufiôn, Scufiòt sènsa liàsse, Vivalamòr

Ceffoni – Sòld d'la sghiaròla

Senno – Bàì

Cento anni – Sepòlcr

Cento lire – Fëtta, Gàmba, Piòta
Centomila lire – Càrta, Gàmba
Cercare cose impossibili – Sèrché
Madóna e chi l' à rôta
Cercare di adescare, di sedurre –
Tiré 'l ròch, Tiré 'l sfris
Cercare di espatriare – Speranssé
Cercare di fare abboccare, di adescare, di irretire – Campé la gúcia
Cercare, ricercare – Nufié
Cerchia – Còca
Cervello – Élica
Che ciccìa! – Pòrté 'd pan che 'd carn ai na j' é!
Che persona grassa! – Pòrté 'd pan che 'd carn ai na j' é!
Che ti basti! – Fa' ch' a t' n' àbia!
Chi abitualmente racconta frottole – Còntabàle, Còntacúche
Chi conduce vita coniugale insoddisfacente – Malmarià
Chi è sempre pronto a vantarsi, a lodarsi – Àsô 'd Cavour
Chi è soggetto a facili, frequenti innamoramenti – Saòtabussòn, Saòtaciòende

Chi fa da complice in una truffa, in un furto o borseggio, nel gioco delle tre carte – Saràf
Chi ha la fedina pulita – Biànch
Chi lavora infaticabilmente (anche più del dovuto) – Ruscôn
Chi parla senza cognizione di causa – Franssèis 'd Biéla
Chi perde troppo tempo dietro alle donne – Bavòs
Chi s'adagia nella routine quotidiana senza cercare minimamente di mutarla – Bòrich dèl gíss
Chi s'intromette in una questione prendendo le parti di qualcuno senza esserne richiesto – Còmpàre pajassé
Chi si dà un gran da fare per apparire competente, introdotto, efficiente, furbo – Gianfatút
Chi si prende brigue, fastidi d'altri – Martinpítô
Chi usa impropriamente certi argomenti – Franssèis 'd Biéla
Chiacchiera – Ciaraméla
Chiacchierare – Bèrtavlé, Tiré giú a canpan-e dôpie

Chiacchierone – Cianciatôn, Fèrlòch, Fèrlúch, Lènga da paté, Pativél, Sbvéla
Chiamare a raccolta – Bàte la generàla
Chiasso – Badàja, Cíne, Rabadàn
Chiave falsa – Ingegnòsa, Spa
Chiave speciale – Mignòlín, Stèila
Chiavi false – Fètte
Chiedere aiuto – Bàte la morésca
Chiedere l'elemosina – 'Ndé 'n san-tòsa, Bàte la dròga
Chiedere la carità – Bàte la catòlica
Chierichetto – Cirimòchèt
Chiesa – Bertúgia, Santòsa
Chissà dov'è! – Vátne 'n sèrca!
Chitarra – Fròja, Giòia
Chiudere – Impianté
Chiudere bottega – Buté ij ànte anssém
Chiudi il becco! – Sara la gajòfa!
Ciabattino – Bisòtié da savàte
Cianciare – Taravlé
Cianfrusaglia – Cinfrògn, Paciaràch
Cianfrusaglie – Banàstre, Giargiàtòle, Ratatòj, Stèrnàj

Ciarlare – Bèrtavlé, Dèsdavané la maréla, Tiré giú a canpàn-e dôpie
Ciarlatano – Fòrlàn, Mangiastôpa
Ciarlatore – Pirlôn
Ciarlone – Fèrlòch, Fèrlúch
Cibarsi di cose poco nutrienti – Víve a lasèrte
Cibo – Mangiatòira
Cibo delizioso – Galuparía, Galupría
Cibo duro, stopposo – Gòrègn
Cibo molto curato e sostanzioso (anche se in apparenza scadente) – Trúta 'd Viàn-a
Cibo poco prelibato – Capôn 'd galéra
Cibo troppo diluito – Pôciàcra, Pôciàcri
Cicatrice – Màrca d'le bòte
Cicca – Gíô, Gívô, Vídôa
Cieco da un occhio – Fnèstrassarà
Cimeli – Antichità 'd mônssú Pingôn
Cimentarsi – Sté a la còpéla
Cimento difficoltoso per inesperienza – Gujà dèl diàò
Cimitero – Bòrgh d'jè stendú, Càmp dij còj
Cinquanta lire – Mesagàmba

Cinque lire – Òca
Cinquemila o diecimila lire – Còr-bín
Ciondolo di nessun valore – Pen-drôj
Citare in giudizio – Fé ciamé, Sbi-riaté
Citrullo – Fàrfô
Clarinetto – Sigàla
Claudicante – Gàmba gígia
Cliente masochista di prostitute – S-ciàv
Coca Cola – Bavôsa
Cocaina – Bicarbônà, Citrà, Còcô, Farín-a, Fiocadôssa, Lift, Macúba, Naftalín-a, Núfia, Prèisa, Súcher
Cocciuto – Gnuch
Cocco di mamma – Puss 'd màma
Cogliere sul fatto, in flagrante – Castagné, Ciapé sul lôbiòt
Coinvolto – Ciapà
Coito intermammario – Spagneúla
Coito orale – Pòmpa, Pòmpin, Rigadôn, Spumôn
Colite – Còrp dèsbògià
Collaboratore – Viólín dè spàla
Collaboratrice familiare – Salàri

Collaboratrice familiare poco sollecita, menefreghista o incapace – Sèrva 'd Pilàt
Collera – Cíca, Flin, Flín-a
Colletto – Còtlètte, Déca, Scartòcc dij pruss
Colletto inamidato – Stecà
Collisione micidiale – Trônà
Collo – Canôn d'la stúva
Colonna vertebrale – Rastél d'la schín-a
Colore scialbo, sbiadito – Còlòr dij pèt
Colpetto inferto scherzosamente li-berando di scatto il dito medio (o indice) dall'arresto del pollice – Stècca
Colpire – Trôné
Colpire nel segno – Dé 'nt la bròca, Fé filòt
Colpire, con un coltello o con altro, in modo secco, deciso – Dé 'na flambà
Colpito a morte – Trônà
Colpo – Lècca, Patéla
Colpo andato a buon fine, coronato da successo – Feú d'artífissi

Colpo ben riuscito – Taròch
Colpo inferto con violenza – Còlp
dë spingàrda
Colpo violento – Patôn
Colpo, furto notturno – Serenàda,
Sernàda
Coltello – Cap, Ciò, Ciòrín, Fae-
staciútò, Língher, Martín, Pèss,
Sacàgn, Seguín
Coltello a più di una lama – Trènt
Coltello a serramanico – Saràca
Coltello da borseggio – Ciapúl
Comandare – Cassulé, Mné la bàr-
ca, Pòrté 'l pòmpôn
Combinare imbrogli, intrighi – Fé
'd tròschín, Fé 'd truschín
Combinare pasticci – Pianté 'd mí-
rò
Combinarla grossa – Féla òita
Combríccola – Maràja, Trèp
**Commerciante incapace, destinato a
fallire** – Mèrcant da pèl d'anguíle
Commettere un errore – Fé 'na sa-
pa
Commissario di polizia – Cíta, Mòr-
làch, Pitòr
Commissione – Gréva

**Compagnia di gente poco racco-
mandabile** – Maràja
Compagnia di ribaldi – Còca
Compagno – Sòmà
Compagno di «giro» – Mécò
Completa infermità mentale – Tò-
tál
Completamente sconfitto – Quàtr a
gnun
Completamente solo – Sòl e pele-
grín
Complice – Orchestràl, Pièr d'l'òr-
ganèt, Sòmà, Viòlín dë spàla
**Complice (in un borseggio, in un
furto con destrezza)** – Mesòmbra
Complice che fa da palo – Cam-
pàn-a, Ciòca, Fíla, Nòna, Pupalàit
**Complici intenti al gioco delle tre
carte o ad altra ribalderia** – Trèp
Componente di una ganga – Or-
chestràl
Comportarsi con estrema severità
– Fé balé j'òrss
Comportarsi da folle – Campé ij
dàdi
Comportarsi da matto – Ciapé le
farfàle

Comportarsi da sprovveduto – Dé
la pignàta an gòèrna al gat
Comportarsi in modo dissennato –
Fé 'l fòl
Comportarsi in modo infantile –
Fé 'l pòpôn
Comportarsi in modo insensato –
Paté ij òri, Pijé 'na ramà
**Comportarsi in modo lezioso,
smorfioso** – Fé 'l puss
**Comportarsi in modo ostentato e
ridicolo** – Fé 'l cicòlaté
Comportarsi in modo ridicolo – Fé
'l tòni
**Comportarsi in modo tale da
meritare biasimo, avversione, o-
dio, una sentenza inesorabile di
condanna** – Fésse la fòrca
**Comportarsi teatralmente o in
modo palesamente sciocco** –
Fésse 'l númer, Fésse 'n númer
**Comportarsi (specie con le donne)
con affettata, furbesca indifferen-
za** – Fé 'l gadàn
Comprare a credito – Dé 'n pugn
Comprare con assegni a vuoto – Fé
'n mínciò

Comprimere – Sbèrcagné, Sbèrgnaché
Con piacere – A man basà
Con tutti i mezzi – Côn cròch e banàstre, Côn ij crích e ij cròch
Concedersi comodità, agi, piaceri – Papôtésse
Concludere un'opera – Fiaché le côstúre
Condanna – Cavalín-a
Condannare – Traverssè
Condannare all'ergastolo – Déje l'èrba
Confessare – 'Ndé giú físs, Sbôtónesse, Spué
Confessare ogni cosa – Squaquaré tut
Confessare tutto alla polizia – Gumité, Sgônfiésse, Vòmité
Confessionale – Segretàri
Confessore – Gavamàce
Confidente – Balòrd
Confidente della Polizia – Angras-sôn, Canarín, Tíra, Tirôn
Confondere – Fé giré 'l bicòchín
Confondersi – Ambarchésse
Confronto all'americana – Spécc

Confusione – Cíne, Patôj, Repùblica
Congettare – Stòrié, Strólôghé
Congiungersi carnalmente di prepotenza – Spònciôné drínta
Congiura – Manigàda, Manigànssa
Consegnare insensatamente qualcosa a un birbone che non la renderà – Dé la pignàta an gòèrna al gat
Consigliere comunale di Torino – Bèrgé d'l tòr
Consumo – Ramí
Contadino – Fiacavatarôn, Ròmpi-vasàss, Ròmpivasôn
Contadinotto – Pàcô, Pacólín
Contafrottole – Babòlé, Babòlèire
Conto – Lasagnòt
Contrabbandiere di sigarette – Fancierísta
Contrabbasso – Crín-a
Contrattare la paga, la ricompensa, la percentuale – Còmbiné la mnéstra
Controllarsi – Trincésse
Coperta – Quadrànta
Copricapo – Còèrcc Còfò

Coprire adeguatamente l'azione di un complice – Fé ômbra
Coprire d'impropri – Carié 'd madòne
Coraggio! – Pòmpaghíndô!
Cordicella – Ghèrssa
Coricarsi – 'Ndé al teàtro Bianco
Correre – Galegé
Correre velocemente – 'Ndé pànssa tèra
Correre via – Fé le mélie, Spe-ranssè
Correzione alcolica del caffè – Ghíciô
Corri! – Scarpín-a!
Corrompere con bustarelle – Ônse la man (la tajòla, le ròe, le scaréle)
Corrompere con doni o denaro – Dé 'l bôcôn, Dé la stécca, Sbòrgné un
Corrompersi – Gianínésse
Corso Catania, il viale che conduce al cimitero di Torino – Bòlevàrd èd jè stendú
Corteggiare – Fé 'l rampàn
Corteggiare una donna – Fé la ròa a úna

Cosa di nessun valore – Tambôrnaríà
Cosa di poco conto – Paciaràch
Cosa di poco o nessun valore – Bréciò, Patërla, Tabôrnaríà
Cosa mediocre, scarsamente efficace – Mitôn miténa
Cosa o persona di poco valore – Rôclò
Cosa o persona molto bella, ben fatta, valida, magnifica, eccezionale – Tôgajúme
Cosa vecchia – Rabadàn
Cosce – Cuníje, Giambôn
Cose di poco conto – Ratatòj
Cose di poco valore – Stèrnàj
Cose di scarto – Rafatàja, Rufatàja
Costare caro – Savèi d'aràm
Costipato – Ciapà
Costringere alla resa – Bâte 'n brécia
Cotta – Caplín-a
Cotta d'amore – Prúca
Cozzare – Ancartésse
Cranio – Elmèt
Cravatta – Líma, Pignôn, Tôrtòsa
Creare complicazioni – Pianté 'd mírò

Creare confusione, disordine – Pianté 'na cernàia, Pianté 'n cîne
Creare fastidi, problemi – Pianté la música, Pianté la nína
Credulone – Fafiôché, Lúciò dla Venería, Pièn 'd sùpa, Tambôrn, Tirôlirò, Tupín
Cretino – Bédò, Bedóin
Cric d'automobile – Slàrga
Criticare – Buté le vírgòle, Passé al val, Tapissé bin, Valé
Criticare malevolmente – Fé la pònta ai fus
Crogiolarsi – Mitóné'nt 'l lét
Culata – Lèmbò, Patagnèch
Culo – Baòl, Brèn, Buf, Bufabrèn, Bus d'la verdúra, Ca dij pèt, Caramàl dèl dúca, Críca, Fabriàn, Fènnò, Fòdròn, Fòndél, Frach, Gabàs, Giàca, Gnàò, Magasín d'la sghín-ga, Panél, Pèrtús 'd j'erbètte, Pilòfi, Portassiàbòla, Pretérit, Pròsò, Sarapapié, Sèddes, Serapapié, Serpapié, Sòrd, Tafanàri, Tambôrnín, Tòmbín
Culo basso – Dòì díj 'd gàmba 'l cul a l'é lí

Cuore – Dèsvijarín, Mòstra
Custode – Pipiléra, Pipirín-a
Dai, dai che ce la fai! – Pòm-paghíndò!
Damerino – Bèrlichín, Gilichèt, Gridlín, Milòr, Milòrd, Nudepé, Nudèspà, Stíbi, Stibiòt
Dare a qualcuno un sacco di bòtte – Fàjine nè stapé
Dare bòtte – Buté ij òss a barôn, Carché, Castagné, Dé 'd barbògne, Dé 'd flinà, Dé 'd flínghe, Dé 'd lécche, Dé 'd saràche, Dé 'd tènche, Fé 'l passmàn, Fé balé 'l rigòdòn, Fé baòdètta, Fé le fréghe, Fèrté, Fiaché la sicòria, Fliné, Lasagné, Lègné, Passé 'l bují, Patlé, Saraché, Stanghé, Tabussé,
Dare false informazioni – Butéla giú stòrta
Dare fuoco ad una casa – Fé còre ij rat
Dare grasso – Smerdé
Dare i numeri – Avèi le gruméle ch'a lòciò, Campé ij dàdi, Dé da fòra, Giré 'l bicòchín
Dare la bustarella – Dé la stècca

Dare o prendere una solenne bastonatura – Fé 'na cària 'd bòsch vèrd

Dare segni di squilibrio mentale – Bâte ij côèrcc, Bâte le côèrce, Campé ij dàdi, Dé dij còp, Giré le gruméle

Dare suggerimenti, consigli, utili informazioni – Dé le dríte

Dare un gravoso compito, un pesante incarico – Buté 'l bast

Dare un pugno, una sberla – Stampéjne un, úna

Dare un sacco di bòtte – Fé 'n bòtúm, Lassé la màrca, Sucré

Dare un sacco di bòtte sul viso – Drissé 'l quadrànt

Dare un sacco di bòtte, una lezione coi fiocchi – Fé 'n frach, Fé 'na giàca

Dare un'informazione giusta per evadere – Dé la béla

Dare un'occhiata – Spataré 'na pupíla

Dare una scarica di pugni sul naso, sul viso – Rangé la pípa ch'a tíra

Dare un'informazione sbagliata – Déla stòrta

Darsela a gambe – Dòbié le sòle, Fé le nívole, Mòstré ij garèt, Mòstré le sòle, Pijé a travèrs d'le mélie, Pijé 'l cul a dòe man, Pijé 'l dôi da còpe, Pijé 'l petandòn, Pijé 'l plòt, Pijé le ciàpe, Pijé le scàrpe

Darsi alla pazza gioia – Fé 'd gaòdinéte, Fé gaòdinéta, Fé gò-gamigòga, Fé gòghétta

Darsi arie – Désse 'd màfia, Fé 'l flòn, Flôné, Flônéla

Darsi da fare – Désse n'àndi

Darsi una ripulita – Désse 'na tòrnúra

Datti meno arie! – Gàòte la nàta!

Daziere – Bèrlàndòt

Debito – Bòdm, Cròch, Gànciò, Pòf

Debole – Sghínciò, Tarèf

Debolezza – Sbòrsseúgna, Sbòrssògna

Deciditi! – O tút prà o tút càmp!

Decoratore – Spòrcacín

Decrepito – Scrussí

Defecare – Pòsé 'na bràja, Pòsé 'na giàjra

Deficiente – Còtò

Deflorata, non più vergine – S-ciapà, Sdòganà

Deformare – Sbèrcagné, Sbèrgnaché

Delatore – Angrassòn, Arsigneúl, Balòrd, Cantòr, Canarín, Nufiàire, Nufièire, Pianòla, Portapachèt, Spín-a, Tíra, Tiròn

Delinquente – Brut

Delinquente da poco – Drògànt da pan e fòrmàgg

Demonietto – Gàgnò maléfich

Demonio – Bèrgiabàò

Denaro – Bardàn, Bianchèt, Bijèt, Bòlòn, Bòtòn, Buraciò, Buratín, Caòssín-a, Càrlò, Cavijín, Ciarlatàn, Cimàn, Cítò, Còi pòchi, Cònquibòs, Fèrlòch, Fèrlúch, Fe-úja, Fritúra, Giàònétte, Gran, Gràn-a, Manòt, Mòjètta, Pèsse, Pianéta, Piciríli, Pié, Piléta, Piléte, Piòrlò, Pitànca, Piumín, Psètte, Quibòs, Sacràti, Sonànt, Svànsighe

Denaro contante – Dné mignòn

Denigrare – Fé la fòrca

Dente incisivo – Palétta

Denti – Mäj, Martéi, Muradôr, Pích,
Picòt, Seramènte, Zsàn-e
Dentiera – Rastlàda, Ringhéra, Rin-
ghiéra
Dentista – Mòladôr
Denunciare – Anfilé la gúcia, Scrí-
ve su la schín-a, Sôné la trômba,
Tiré
**Denunciare qualcuno all'autorità
giudiziaria** – Fé ciamé
Denunciato – Vendú
Deperito – Stranssí
Deporre l'abituale superbia – Bas-
sé j'ôrje
Derisione – Tún-a
Derubare – Castighé Fé piôré, Pu-
lidé, Serví, Siringhé, Smacé
Derubare con destrezza – Sfilé
Derubare gli ubriachi – Sërché ij
mòrt
Derubato – Danà
Desideri smodati – Fërte
Destinato all'insuccesso – Mòntà
s'le bîje quàdre
Destreggiarsi abilmente – Mné la
bàrca
Detenuto che fa la spia – Balòrd

Detenzione – Cavalín-a
Di nessun valore – D'la lípa
Di scarso valore – Lòfi, Lòfiò
Diamante – Véder
Diarrea – Còrènta, Fèsta, Pilésta,
Sghiaròla, Squícia, Sveltín-a
Diavolo – Baleanvísche, Balecúrte,
Barbarustí, Bèrgnif, Bèrlcafòìòt,
Brajebleú, Chiellà, Ciapín, Fòrmen-
tín, Garibàldi, Quíndes da taròch
Dieci lire – Mesmàra
Diecimila lire – Déca, Dúbia,
Salmôn
Difettoso – Mòntà s'le bîje quàdre
Diffamare – Sèrne ij pluch
Digiunare – Avèi mal ai dènt, Ca-
stighé la gòla, 'Ndé deúrme côn la
Madòna, 'Ndé a mangé sul grané
dèl Pàpa, 'Ndé a mangé su le giàire
dè Stúra, Baòlé a la lún-a, Fé 'd
vigílie nèn còmandà, Siné côn la
Madòna
Dilettante – Sbàrba, Sbarbín
Dimostrare rumorosamente gioia
– Fé baòdètta
Dimostrare tirchieria – Pijéje côn
j'ònge vòltà 'n su

Dire che ora è – Gargarisé le sfère,
Sparpajé la biàòta
**Dire cose non adeguate, fuori luo-
go, sconvenienti, insensate** – Dîje
béla fíja a 'n frà
Dire il falso – Bisché
Dire tutto ciò che si pensa – Canté
matutín
**Dire tutto ciò che si pensa su di
una questione** – Deúrve 'l líber
Direttive – Dríte
Dirigente della squadra mobile –
Còssistà
**Dirigere un'azione, un colpo, una
ribalderia** – Mné la dànsa
Dirne di tutti i colori – Díne a
pènde, Díne da pènde, Díne 'n piát
e 'n tònd
Dirozzare – Scòssôné
Disaccordo – Malmastìa
Disapprovare con fischi – Fé la ciàbra
Disarmare – Ciufisé 'l tòf, Slarghé
la patanúa
**Discorso, spettacolo noioso, inter-
minabile** – Piatòlàda
Discutere – Bacajé, Ciabôté
Disdetta – Sgar, Sgarò

Disertore – Bandiéra
Disordinatamente – A sdòss
Disordine – Patôj, Repùblica
Disorientare – Fé giré 'l bicòchín
Disperdere – Dé la sbèrgiàira, Sbèr-
geiré, Sbèrgiàiré, S-ciampairé
Dissapore – Malmastià
Dissipare – Fé arlàn
Dissipare, dilapidare i proprì averi
– Mangé 'l bin 'd sèt cése
Distendersi con sensuale mollezza
– Slanghísse
Distrutto – Flambà, Quàtr a gnun
Disturbare – Sgônfié
**Disturbare improvvisamente, inter-
rompere il quieto vivere a qua-
lcuno (dando una brutta notizia,
ricordando un conto in sospeso,
richiamando al dovere, ecc.)** –
Scurssé la pitànssa
Divenire – Ampignatrésse, Pigna-
trésse
Diventare esigente – Aòssé 'l nas
Diventare insolente – Aòssé 'l ca-
chèt
**Diventare padre (o madre) di un
maschio** – Pòntalé la ca

Diventare piuttosto arrogante –
Aòssé tròp 'l cul
**Dividere equamente, in giuste par-
ti** – Fé mécia
Divisa militare – Ghísa
Documenti – Bréme
Documenti d'identità – Feúja, Feu-
jòse, Santín
Documenti personali – Papíri
Documento o assegno falso – Fa-
fiòch, fafiòtt
Dogana – Burlànda
Domestica – Salàri
Donna – Banàstra, Bramòsa, Còj,
Fòdra, Lúdrìa, Pínca, Gànsa, Ghé-
gia, Méca, Mìn-a, Raspànta, Tésta,
Vísi
Donna acida – Damigiàn-a 'd vin
brusch
Donna appariscente e volgare –
Ciòrgnòn
Donna assai dedita al coito –
Tròmbòn-a
Donna assai prolifica – Pèrra
**Donna avvenente, particolarmente
eccitante per le sue curve poste-
riori** – Belespònde

Donna brutta – Pèntò, Sgàlfa
Donna brutta, disgustosa – Lòfa, Lò-
fia
Donna brutta, vecchia – Cìdspa
Donna ciarliera – Caquàra
Donna cincischiona, perditempo –
Tarabàsca, Tarabascòira
Donna corpulenta – Bidòn
Donna di facili costumi – Gàrga
Donna di malaffare – Arpòncia
Donna di poco valore – Plòfia, Plòfra
Donna disordinata – Slàndra, Stras-
sètta
Donna esperta nel coito orale – Pòm-
písta
Donna facile, che «ci sta» con tutti
– Vacòn-a
Donna formosa, appetibile – Púpe d'òr
Donna grossa, sgraziata, sciattona
– Madàmapatàfia
Donna grossolana, sudicia, volgare
– Patèrlàssa, Patèrléra
Donna laida, turpe, cattiva – Verssiéra
Donna molto appetibile – Galupa-
ría, Galupría
Donna molto grassa, cicciona –
Gòardaròbéra, Sènsacurnís

Donna molto valida nell'arte amatoria – S-ciancalinsseú
Donna nubile già attempata – Fija côn jè sprôn
Donna poco piacevole – Sgàra
Donna sciatta, mal messa, ma con ridicole pretese di eleganza – Regín-a dël balôn
Donna sciatta, volgare – Sòca
Donna smorfiosa – Tiberín-a
Donna smorfiosa, leziosa, desiderosa di complimenti, di essere ammirata, corteggiata – Pôtëffia
Donna spettinata, sudicia, sciatta – Scarmàssa
Donna sudicia – Carmàssa
Donna svenevole, leziosa – Píta
Donna vogliosa, di facili costumi – Tërla
Donna vogliosa, libidinosa, sessualmente insaziabile – Sfôgôn-a
Donnaccia – Cráva, Patèrlàssa, Patèrléra, Tàcôla
Donnaiolo insistente, sdolcinato – Bavôs
Doppio mento – Panôja

Dormire – Bôrgné, Pajôné, Pijaossí, Pijé 'n bròd, Pluché, Pôlegié, Res-sié, Sôlfegé, Spiaôssí
Dorso – Gheúb, Gheúba
Dovere fare anche l'impossibile – Avèi da anssaché la nébia, Avèi pisté 'l fum, Avèi suvé la giàssa
Droga in genere – Lift, Macúba
Droga in polvere – Citrà, Farín-a
Drogato – Inlistà
Drudo – Gànsô
Due lire – Cavour
Duplicato di chiave – Spa
Dupliche copulazione – Dôpia
Dupliche serratura – Dôpia
Duro – Grínta
È moribondo – A va
È una cosa risaputa! – Madàma reál l'è mòrta!
Ebreo errante – Giòàn Pitadé
Eccedere in meticolosità, in esasperante perfezionismo – D'un sant'Antòni fé 'n pistôn
Eccellente – D'l'abàte, Gnògô
Eccessiva manifestazione d'affetto – Gatògna

Eccezionale – 'D Príma, Tògo mandíngo
Ecchimosi a percosse – Mârca d'le bòte
Eccitare – Dé dël dil sôt
Eccitato – Cissà
Essere affetto da sifilide – Avèi 'l martél s-ciancà
Efebo – Belespônde
Effeminato – Senssfbil
Effettuare una o più copule in un postribolo (con la stessa donna, disponibile per trenta minuti) – Fé 'na més'óra
Eiaculare – Pàrte, Partí, Sbrincé, Schincé, Spricé, Vèn-e, Vní Svôidé ij túbô
Eiaculatore precoce – Cuníj, Sbrín-ciampréssa
Elegante – Bardà, Gànsô, Tapà
Elegantone – Galànta
Elemosina – Catòlica
Elmetto – Pignàta 'n tésta
Enterite – Còrp dësbôgià
Entrâineuse – Sirèn-a
Ergastolano – Vitél
Ergastolo – Èrba, Prôlônga
Ernia – GriseúI

Eroina – Citrà, Farín-a, Macúba, Nafalín-a, Prèisa, Súcher
Errore – Falòpa, Sbèrgnacôn
Esaltato – Cissà
Esausto – Piàt, S-ciòp
Escrementi – Fardasquèrna
Escrementi di gallinacci o di altri animali – Bèrla
Esercitare l'usura – Avèi la taiòla
Esercitare la prostituzione – Fé 'l mèsté, Stènde
Esercitare la prostituzione maschile – Fé la déba
Esibirsi in spiritosaggini – Fé 'l Giandôja, Fé 'l Giròni
Esperienza di furti e ruberie fin dall'infanzia – Scòla d'la man lésta
Esperto dongiovanni – Ciòleúr
Esperto organizzatore di colpi – Prôfessòr
Espiare – Paghé, Spurghéla
Esprimersi in modo ricercato, lezioso – Parlé 'n pònta 'd fòrciòlin-a, Parlé 'n pònt e vírgòla
Esercitare la prostituzione – Fé marchètte

Essere a digiuno – Avèi la còs-siènsa lònga, Ésse pièn èd veúid
Essere a terra, in miseria – Ésse al piàn dij bàbi
Essere a terra, sconsolato, deluso – Ésse stà s'un such
Essere adirato – Ésse arvèrss
Essere afono, rauco – Avèi vist èl luv
Essere allo stremo delle forze, in fin di vita – Ésse al Domne, Ésse al jube
Essere ammalato – Ésse a meúj
Essere ancora troppo giovane, impac-
-
Essere arrabbiato – Avèi ij fumèt
Essere assorto, distratto, fuori della realtà – Avèi la tésta a l'università
Essere avaro, spilorcio – Pijéje còn j'ònge vòltà 'n su
Essere cocciuto, testardo – Avèi ciapín da mul
Essere col pensiero altrove – Avèi víst le màsche
Essere contento, compiaciuto – Pupé làit
Essere costretti a spiacevoli compromessi, a trangugiare bocconi

amari per raggiungere uno scopo, Ingoiare rospi – Fé còme 'l can dèl Brumèt
Essere costretto al fallimento commerciale – Buté ij ànte anssém
Essere costretto, per intimidazione giudiziaria, a sborsare denaro – Paghé s'la tàòla
Essere destinato al fallimento economico – Buté bòtèga da garsòn
Essere di peso, insopportabile, antipatico – Sté 'n s'le bàle, Sté 'n s'le trípe
Essere disoccupato – 'Ndé pèr pòciò, Bàte la lòrda
Essere disposto ad unger e – 'Ndé còn èl bòt èd l'eúli 'n màn
Essere elegante – Blaghé
Essere euforico, smanioso, frenetico – Avèi 'l gigèt
Essere famelico – Avèi l'anvía dèl luv
Essere fidanzato, in procinto di matrimonio – Pòrté búsche
Essere finanziariamente dissestato, in miseria – Ésse a parèi d'le còsse, Ésse a rabél

Essere finanziariamente stremato, ormai in povertà – Ésse a l'ablatív

Essere follemente invaghito, innamorato – Ésse 'n gatôgna

Essere fortunato – Avèi 'd bôn-e spônde, Trôvé 'l Sgnôr 'nt l'òrt

Essere fuori di sé, molto arrabbiato, adirato – Avèi lë scumàss

Essere generoso in modo sgarbato – Dé 'l pan côn la balèstra

Essere già morto e sepolto – Avèi gnànca pí la pônta dêl nas

Essere giovanissimo e inesperto – Avèi la greúja al cul

Essere impaziente – Rusijé 'l brilôn, Rusijé 'l cadnàss, Rusijé le bríle

Essere impazzito – Ciapé le farfàle

Essere in carcere – Ésse su

Essere in collera – Avèi 'l tôrlô-bôrlô

Essere in fin di vita – Ésse lí lí, Ésse a j'últim chiríe, Ésse a le tôche, Fésse sbèrgiairé da la mòrt, Risighé 'l pachèt

Essere in giro per motivi di lavoro o di piacere – Ésse 'n bràndo

Essere in libertà vigilata, sottoposto a sorveglianza speciale – Avèi la neúia

Essere in miseria – Ésse a tòch, Ésse côn 'd tômatiche, Ésse stà s'un such

Essere in miseria, in rovina – Ésse a bsach

Essere in prigione – Vèdde 'l sôl a quadértín (a rigadín)

Essere incinta – Avèi gènt, Avèi la vésta bleú, Avèi sèmpre la pànssa 'n ària, Chèrsse 'l faôdàl

Essere ingenuo – Nèn avèi 'd mônd

Essere lasciata in disparte – Sèrne jè spinàss

Essere magro – Avèi la gràssa ch'a dà nèn al cheúr

Essere malconcio – Ésse pièn 'd lassmesté

Essere male in arnese, stracciato – Rivé da Strassbôrg

Essere manesco, sempre pronto a menare – Avèi le man môlà, Avèi le man prôn-te

Essere molto accorto – Capí la maciavélica

Essere molto brutto – Ésse côntra le bòje, Ésse côntra le tentassiôn

Essere molto in gamba, eccellente – Flambé 'l bòcc

Essere molto magro – Víve a la-sèrte

Essere moribondo – Ésse su l'òrlô

Essere morto – Avèi le môsche bleúve, Fé tèra da còp

Essere morto e sepolto – Angrassé ij còi

Essere oltremodo superstizioso – Avèi l'aríia

Essere ormai spacciato, moribondo – Litighé côn Catlín-a

Essere pauroso – Sté côn l'eúli sant 'n sacòcia

Essere pieno di affezioni, di tormenti – Ésse pièn 'd lassmesté

Essere pigro, svogliato, sfaticato – Avèi la lôira

Essere più conciso – Déje 'n tàj

Essere piuttosto avanti negli anni – Avèi jè sprôn

Essere piuttosto strambo, stordito, rincitrullito – Avèi 'n balín 'nt n'ala

Essere quasi piatta, di scarse forme – Éssje passà San Giusèp
Essere ricercato – Sté bandiéra
Essere ridotto in miseria – Ésse a ij uss, Ésse a le gréle
Essere rimasta incinta – Avèi pèr-dú 'n fèr
Essere sazio – Avèi le miòle pièn-e
Essere sbronzo, ubriaco – Ésse 'nt 'l so, Ésse 'nt la vígna
Essere scaltro, malizioso – Capí 'l latín
Essere sempre malato – Rablé le còerte
Essere senza soldi – Avèi la suitín-a 'n sacòcia
Essere sepolto – Mangé la salàda da la part dij tròss
Essere sfacciatamente fortunato – Avèi 'l cavicch piantà daré, Avèi 'n bél cul, Avèi 'n cul parèj, Avèi 'n panèl
Essere sfacciato, sfrontato – Ésse 'd Civàss, Ésse 'na tòla
Essere sfiniteo – Rabasté ij àle
Essere sostanzialmente un poco di buono – Ésse 'l fièul 'd sòr Onést 'l canàja

Essere spacciato, in punto di morte – Ésse spedí
Essere squattrinato, in miseia, senza niente da mangiare – Buté ij dènt al sòl
Essere stato ucciso – Avèi le mòsche bleúve
Essere strabico da entrambi gli occhi – Avèi n'eúj baríce e l'âotr galeús
Essere strano, distratto, lunatico – Bâte la lún-a
Essere sul punto di buscarle – Avèi la schín-a ch'a smàngia
Essere sul punto di piangere – Fé cassúl, Fé la gnífa, Fé la sgnífa, Fé le bòbe
Essere sulle nuvole – Guardé j'ar-sivòli, Guardé ij ôlòch
Essere svanito, disennato, squilibrato – Ésse tòch 'nt èl nomine patris, Ésse tòch 'nt le gruméle
Essere tirchio, restio a tirare fuori denaro – Avèi 'l grànfi al bôrgia-chín
Essere tormentato da un dubbio, roso da un tarlo – Avèi 'l gianín

Essere tutto agghindato – 'Ndé tiflà
Essere ubriaco – Ésse 'd ghínda
Essere un allocco – Avèie scrit sàle e tabàcchi
Essere un delatore – Avèi ij eúj daspèrtút
Essere un ladro – Avèi la man a gràfi, Avèi la man a rampín
Essere un malvivente d'onore – Ésse d'la léga
Essere un omosessuale – Bâte bandiéra còrsàra
Essere uscito di prigione da poco – Spussé'd rat
Esultare – Canté 'l magníficat
Evadere – 'Ndé a la ventòsa, Fé la béla
Evitare – Schiné
F.I.A.T. – Feròsa
Fa' silenzio! – Ringràssia!
Fabbrica – Infèrn
Fabbricante o spacciatore di denaro falso – Balòrdista
Faccendiere – Dròga, Drògànt
Faccia – Bèch, Carúbò, Ghígna, Fúma, Mòrò, Mòtria, Núfia, Pípa, Quadrànt, Spavàlda

Faccia antipatica – Céra 'd ghi-gnôn

Faccia bieca, Ceffo – Bífa

Faccia bieca, da duro, da poco di buono – Mòstacià, Mòstàss

Faccia brutta, scontenta – Mútria lòfia

Faccia deturpata – Giardínpublic

Faccia tosta – Bèch, Mòtria

Fagotto contenente il corredo carcerario di un detenuto – Zsam-pògna

Fai meno lo spavaldo! – Sbàssa 'l baôl!

Falde d'abito – Saràje

Falde di giacca o soprabito – Mèrlússe

Falegname – Gratacàmòle, Meisnacàmòle, Rusiacàmòle

Fallire – 'Ndé a barôn, 'Ndé a rub e quíndes, 'Ndé dèl cul, Dé dèl cul s'la péra, 'Ndé 'd baràca, Bàte 'l cul sla péra

Fallire il colpo – Fé marôn, Manché la bòta

False generalità – Sànta Bàla

Falso – Lòfi, Lòfiô, Stòrt

Fame – Bòba, Brúta, Ciòca d'la gràn-gia, Fàbrica d'la maiòlica, Ghígnà, Ièn-a, Maiòlica, Panssalònga, Pígròssa, Prepòtènta, Réssia, Sàòssa 'd San Bernàrd, Sgajòsa, Sgheúisia

Famoso – 'D cartél, Tògo mandíngo
Fanali posteriori d'arresto di una autovettura – Stòpín

Fanciulla del cuore – Cròcànta

Fanciulletto – Babiòt

Fandonia – Patanflàn-a

Fanfarone – Blagheúr, Fafiòché, Flôn, Pòfardíri

Fannullone – Badòla, Fagnàn, Lajàn, Lanú, Mandòlé

Fantasticare – Gabolé, Gabolisé, Musiché, Stòrié, Stròlòghé

Fantastico – Baravantàn

Fante – Pistapàòta

Fante di spade – Sbírì 'd Pòirín

Fanteria – Búfa, Pistapàòta

Fantesca – Salàri

Far capire le proprie intenzioni erotiche – Tiré 'l ròch, Tiré 'l sfris

Far correre – Spedì

Far fuori – Barbé le ghéte, Fé 'n patlò sènsa mànie, Gavé d'an més,

Gniché, Scurssé, Smaltí, Smònté 'd còlòr, Slònghé

Far la spia – Scríve su la schín-a

Far tacere – Dé s'la vòs

Far tacere qualcuno, impedirgli di replicare – Seté un

Farabutto – Da dé al tàj, Ròade-scàòssa

Farci il callo – Fé 'l soròss

Fare a pezzi – Fé 'd ciàp

Fare abbassare l'arroganza – Seté un

Fare apprendere i primi rudimenti di un mestiere o di altro – Scòssòné

Fare approcci efficaci con le donne – Carié

Fare arrestare – Fé sbiriaté

Fare aspettare fuori, alla porta – Fé canté martín-a

Fare attendere molto tempo – Fé fré la múla

Fare bagordi – Fé 'd gaòdinéte, Fé gaòdinéta

Fare baldoria – 'Ndé 'n belànda, Fé gògamigòga, Fé gòghètta

Fare barriera – Fé ciòènda

Fare battute allusive, pungenti, mor-daci – Tiré dè sfris, Tiré 'd prassà
Fare battute penosamente insulse – Fé caghé da drit
Fare bella figura – Fé béla mín-a
Fare burle – Fé 'd zsanàde
Fare cadere dall'alto un favore – Tèn-e la dragéa àôta
Fare capannello – Fé mandôléra
Fare capolino – Fé babôja
Fare chiasso – Fé 'l bràndo, Pianté 'd rabél
Fare chiasso, confusione – Ciabôté, Fé 'd flàmba
Fare chissà cosa – Fé búda
Fare confusione, chiasso, baccano – Fé ciadél
Fare cose insensate – Ciapé le farfàle
Fare credito – Tèn-e 'l fià
Fare da palo in una bisca clandestina per avvertire i giocatori in caso di arrivo della polizia – Fé ràspa
Fare da spalla – Fé ômbra
Fare debiti – Fé 'd cròch

Fare facili guadagni – Ciucé 'n ciò, Pupé
Fare fagotto – Antasché ij buratín
Fare favori con malanimo – Dé 'l pan côn la balèstra
Fare fecondare – Pôrté al crèss
Fare finta di niente – Lassé beúje
Fare gesti convenzionali ad un complice – Sparé 'l tir
Fare giochi di prestigio – Fé la física
Fare il bellimbusto – Fé 'l franssèis
Fare il bigotto – Spërme ij limôn
Fare il borsaiolo – Fé 'l càrlô
Fare il broncio – Fé cassúl, Fé la gnífa, Fé la sgnífa, Fé le bòbe, Fé 'l trôgnô
Fare il buffone – Fé 'l Giandôja, Fé 'l Giròni, Fé 'l tóni
Fare il buffone, il matto – Fé 'l fòl
Fare il calcio di una chiave – Ambalssamé
Fare il damerino – Blaghé
Fare il duro, il sostenuto – Fé 'l crú, Mangé la salàda d'euv dur
Fare il furbastro – Scarté bagàt
Fare il furbo – Passé pèr bardòt

Fare il galletto – Fé l'èrlô
Fare il gradasso, lo spaccone – Fé 'l flôn, Flôné, Flônéla
Fare il ladro – 'Ndé a mèsté
Fare il letto – Fé 'l pajôn
Fare il mezzano – Mné la cràva al bôch, Mné la vâca al tòr
Fare il palo – Fé 'l bàò, Fé la campàn-a, Sté 'd campàn-a
Fare il punto di una situazione troppo a lungo subita – Deúrve 'l líber
Fare il sostenuto – Campé àòt
Fare in fretta – Fé latín, Ghèrssé
Fare incuriosire – Alvé 'l gâtij
Fare innervosire, arrabbiare – Fé giré ij chitarín, Fé giré le bàle
Fare intervenire le guardie, l'autorità giudiziaria nei confronti di qualcuno – Fé sbriaté
Fare invidia – Fé l'inghiciô
Fare l'amore – Fèsse 'na man
Fare l'opposto di ciò che fanno gli altri – Fé côme l'òm servà
Fare l'usuraio, lo strozzino – Tiré su pèr 'l còl

Fare la prostituta – Ésse ún-a dël gir

Fare la spia – Alvé ij màntes, Anfilé la gúcia, Avèi ij eúj daspèrtút, Bacajé 'nt 'l lòfit, Baié, Fé la sôlfa, Scarté bagàt, Sôfiôné

Fare lavori umili e pesanti – Mné 'l gheúib

Fare le corna – Fé j'arme dë Stupinís

Fare lo gnorri, il finto tonto – Bàtla da minciôn, Fé 'l còjôn, Fé 'l fôresté, Fé 'l gadàn

Fare lo sguaiato – Fé 'l zsèbbô

Fare lo spione, il delatore – Mné la patalíca

Fare lo strozzino – Vènde 'd cròvate

Fare magri guadagni – Fé 'd bròd còsumé

Fare maldicenza – Fé la pònta ai fus, Lavésse la bòca, Tapissé bin, Tësoiré

Fare mille scuse – Pianté su 'n piàt e 'n tònd

Fare moine – Fé le gnògne

Fare molta attenzione – Paliné

Fare molte chiacchiere e non passare ai fatti – Dé 'd bôn-e paròle,

Dé 'd canssôn, Dé 'd ciàpòlie

Fare perdere la tramontana – Fé giré 'l bicòchín

Fare perquisire un alloggio – Fé sôpaté ij brònsín, Fé sôpaté ij paireúí

Fare pervenire un atto giudiziario – Mandé le còpie

Fare pettegolezzi – Bèrtavlé

Fare poco o niente – Gavésse la pél da su j'ònge

Fare presto – Fé latín

Fare qualcosa senza soddisfazione, senza piacere – Pupé 'n ciò

Fare ressa – Avèi la furighëtta

Fare rimostranze chiosose – Pianté 'n cíne

Fare ruberie – Avèi la man a gràfi, Avèi la man a rampín

Fare scomparire, sottrarre abilmente oggetti – Fé la física

Fare sfoggio – Ésse pièn dë spatúss, Fé spatúss, Patussé

Fare silenzio – Fé pípa

Fare smorfie, sberleffi – Fé le svèrgne (vèrgne)

Fare soggiacere (una donna) – Svercé, Svertié

Fare sospirare, desiderare a lungo una cosa prima di concederla – Tèn-e la dragéa àòta

Fare spazientire – Fé vní la bôstra

Fare stranezze – Bâte ij còèrcc, Bâte le còèrce, Bâte la lôrda, Fé 'd matérie, Paté ij òri

Fare tabula rasa, piazza pulita – Fé pôlíd, Fé prà nèt

Fare un bel colpo – Fé filòt

Fare un brutto tiro – Brusé 'l pajôn

Fare un capitombolo – Pijé 'n vada

Fare un colpo – Rusché

Fare un colpo di testa – Ciapé 'n balòrdôn

Fare un grosso sbaglio – Pijé 'l balòrdôn

Fare un lavoro di scarso valore, poco gratificante – Sèrne jë spi-nàss

Fare un peto – Sgancéne una

Fare un po' di tutto – Fé 'l bòia e l'ampicà

Fare un'ammucchiata a tre – Fé 'na tèrna

Fare un'ampia ferita, per lo più addominale, con arma da taglio

– Fé 'na bôtéga, Fé 'na bôtônéra

Fare una brutta figura – Fé 'na mîn-a

Fare una cura ricostituente – Fé 'd miôla

Fare una fatica improba – Fésse 'n cul

Fare una paternale – Fé 'n capél, Dé 'n dôsôn, Fé 'na manfrín-a, Fé 'na vòlà

Fare una pausa per consumare il pasto di mezzogiorno – Bâte la bërlòca

Fare una ramanzina – Dé 'l gloriapàtri

Fare una rapina – Fé 'na dúra

Fare una scenata – Pianté la música, Pianté la nína

Fare una scorpacciata – Pacé, Pacié, Tafié

Fare una tiritera – Fé 'na manfrín-a

Fare una topica – Fé 'na mîn-a, Fé 'na tàmpa, Fésse 'na rúpia

Fare una truffa – Truché

Fare una vincita clamorosa – Fé pôlíd, Fé prà nèt

Fare uno scambio alla pari – Scambié truch pèr truch

Fare uso di cocaina – Nufié

Fare vita notturna, da viveur – Bâte la diàn-a

Fare, dare cappotto – Fé vòla

Farfallino – Elicafíssa, Pignônfiss

Farfallone – Fôlitrô

Farla franca – Passé pèr bardòt

Farla pagare – Féla spurghé

Farla sporca – Féla ôita

Farneticare – Davané, Giré 'l bicôchín

Farsi arrestare – Fésse bèive, Fésse cúse, Tômbé

Farsi beff a di qualcuno – Fé la ciàbra a un, Môchésse d'un

Farsi cogliere sul fatto – Casché

Farsi colpire in un conflitto a fuoco – Fésse trôné

Farsi furbo – Dësgiochèsse, Fésse 'na svèrtia, Gavésse la gnòca

Farsi gioco (di qualcuno) – Fé lúse

Farsi la manicure – Lustrésse le visiére

Farsi notare – Butésse 'n giojéra, Butésse 'n vetrín-a

Farsi tagliare i capelli – Fésse bërtôné, Fésse smerijé la bíja

Farsi una scorpacciata – Fésse 'na paciàda

Farsi vedere in faccia – Dé la cartólín-a, Dé la môtria

Farsi prendere, agguantare – Fésse cuciaré

Fascicolo relativo a un pregiudicato o a un detenuto – Còpiôn

Fastidi – Bàgna

Fastidio – Brèn a valé, Rugadúra

Fastidioso – Bròdòs

Faticare – Mné 'l gheúb

Fatti più in là! – Stúrte!

Fatto male, senza cura – Fait côn èl cul

Fedina penale – Pedigrí

Femmina chiacchierona, intrigante – Tarabàsca, Tarabascòira

Femmina di malaffare – Carmàssa

Ferita addominale da arma da taglio – Bôtônéra

Ferita addominale da coltello – Bôtéga

Ferita da arma da taglio – S-cian-fërla

Ferita da taglio – Fèrléca

Fermare – Sgambètté un

Fermare qualcuno per chiedergli i documenti, per fare accertamenti
– Dé 'l tàrdi

Fermarsi – Fé 'l tèrmo

Ferri ai piedi dei galeotti – Manôje

Ferri del mestiere – Fèr dël rusch

Festa di San Giuseppe (19 marzo)
– Di d'le busié

Festino erotico preorganizzato – Cómbyn

Fiaccamente abbandonato – Spatarà

Fiamma ossidrica – Ciairín, Splendôr

Fiammiferi – Sòlda

Fianchi – Cuníje, Giambôn

Ficcanaso – Nufiàire, Nufièire

Fidanzata – Gànsa, Pivéla, Pôrla

Fidanzato – Gànsô, Picieúr, Pivél, Pôrlô

Fidarsi ingenuamente di un lesto-fante – Dé la pignàta an gòèrna al gat

Fiera dei vini – Mòstra dël ciairô

Figure, nelle carte da gioco – Bigieúje

Fila via! – Zséga

Filare via – Pedalé

Filobus – Sôpatalpôciô, Sôpàtan-vôle

Fingere – Fé 'd cíne

Fingere di non essere ricco – Pissé 'nt 'l let e dí ch'un l'è sudà

Finire in capo al mondo – 'Ndé 'n Inghildôn

Finire in carcere – 'Ndé 'n férie, 'Ndé a meúj, 'Ndé a studié

Finire in prigione – 'Ndé 'n férie, 'Ndé a meúj

Finocchio – Culatín, Cúpiô, Sessènt

Finto sordo – Ciôrgnôn

Finto tonto – Fòl da taròch

Finzione – Cíne

Fisarmonica – Presèpi

Fissare un appuntamento amoroso
– Dé 'l ganciô

Fissazione – Nàta

Fiutare qualcosa che non va – Nufié balôrd

Fiutare tabacco – Nufié

Flatulenza emotiva – Miàn-a

Flirtare – Taròché

Fogli di carta da scrivere – Feúja, Feujôse

Folla – Pipiniéra, Sbèrcagnéra, Sbèrgnachéra, Sbèrgnachëtta, Trèp, Vàda, vaddô

Folta schiera, gruppo di ragazzini
– Gagnôlería

Forca – Beàta, Slôngacòl

Forestiero – Americàn

Formaggio – Sanflàn

Formaggio grattugiato – Ressiúra

Forme esteriori di una persona – Carôsseria

Forte ecc. – Tògo

Forte odore di formaggio, di capra
– Bèrlaciúm, Bèrlaitúm

Forte pizzicotto – Sbèrgnacôn

Fortuna – Cul, Gheúba, Panél, Paràqua

Fortunato – Batesà 'd dômnica

Forza pubblica – Nèira

Forza! – Pômpaghíndô!

Foto segnaletica – Santín, Spécc

Fracassare di bòtte – Sacagné

Frastuono – Baciôrd

Fratello – Francìn, Frans, Fròcc
Freddo intenso – Giních
Fregarsene – Ampipéssne
Fregato – Ciucià
Fregato! – Ant la trômba!
Fregatura – Ciôlà, Ciôlàda
Frequentare postriboli senza «consumare» – Fé flanéla
Frequentatore di postriboli – Flam-bísta
Frodare – Siringhé, Strôciôné, Trôciôné
Fronte – Schèrm
Fronzolo – Cinfrôgn
Frottola – Patanflàn-a
Frugare – Patôjé, Rumé, Sgaté
Fucile – Tèch
Fucile mitragliatore – Sbrúfa, Viôlín, Tótô
Fuggi! – Spésa!
Fuggire – Ampajé ij tònd, Ampajé-la, Bâte bandiéra còrsàra, Bigôlé, Déje la feúja, Fé 'd pòer, Fé la béla, Fé le mélie, Fôraié, Sfôrajé Fôte 'l can, Mné 'l brândô, Mné 'l petandôn (pëttandôn), Mné 'l plòt, Môstré ij garèt, Môstré le sòle,

Petandôné, Pëttandôné, Piché, Pijé a travèrs d'le mélie, Pijé 'l cul a dôe man, Pijé 'l dôì da còpe, Pijé 'l petandôn, Pijé 'l plòt, Pijé le càpe, Pijé le scàrpe, Schiné Sghijé, Sghincé via, Speranssé, Spricé, Tajé l'aria, Truché
Fuggire di corsa – Déssla
Fuggire di nascosto – 'Ndé a la franssèisa
Fuggire in fretta – 'Ndé 'n secònda
Fune per impiccare – Tòrtôsa
Fuoco – Chëgiô
Fuori dai piedi! – Giaréca!, Scarpín-a!
Furbastro – Gatamòrbàn-a
Furfante – Bòsarôn, Dësbéla, Plíssa
Furfantello – Grivôé d'la gànsa
Furgone cellulare – Giardinéra, Pallassòt còn le ròe
Furgone della Polizia – Sètbel
Furia – Ruin, Ciòch, Ciòré, Fërta, Pastíss, Sgòb, Taròch, Travàj, Truch
Furto con destrezza – Baratín
Furto di merce esposta al pubblico – Tach
Furto in gioielleria – Giòia

Furto in un alloggio accessibile dal balcone – Scavàlch
Gabbare – Fé la càrta
Gabinetto – Cagadòr, Mòssant, Nufiànt
Gaffe – Tàmpa
Galantone – Nudepé, Nudëspà
Galleria – Crotalònga
Gallina – Picatèra
Gamba – Piòta
Gamba debole, offesa, più corta – Gàmba gígia
Gambe – Balèstre, Banàstre, Batsòà, Biéle, Bígòle, Bíje, Cuníje, Flúte, Garàòde, Giambôn, Paraléle, Ram, Ràme, Ròe
Gambe corte – Dòì dj 'd gàmba 'l cul a l'é lí
Gambe magre di donna – Listéi
Ganascia – Mangiòira
Garbuglio – Patòj
Garçonnière – Gàrssò
Gassosa – Siampàgn dël còrdín
Gatto – Tòlé
Gavetta – Barachín
Gelato misto – Arlichín
Gelosia – Bòsch vèrd

Gemme – Faseúi
Generalità – Còlôr, Sànta
Genitore – Cardinàl
Genitori – Antích, Cardinài, Gris,
Grisantém, Grum, Věj
Gentaglia – Merdaría, Merdônàja,
Merdôsaría
Gente – Vàda, vado
Gergo – Gergòlàda
Gesto di scherno – S-cianfèrla
Gettare occhiatecce – Balestré
Gettare uno sguardo – Spataré 'na
pupíla
Ghermire – Grifé, Grinfè
Ghigliottina – Màchina pèr scurssé
Ghiottoneria – Galuparía, Galupría
Ghiribizzo – Tich
Giacca – Bèrgna, Bèrnia, Carma-
gnòla, Líma, Ràspa, Tacónéra
Giaccone – Bèrgna, Bèrnia
Giacere al cimitero – Fé tèra da
còp, Mangé la salàda da la part dij
tròss
Giacere in dolce compagnia – Bu-
tèsse 'n stòmièt 'd pèl víva
Giocare – Spilé
Giocare a bocce – Tramudé 'd bòsch

Giocare a carte – Sbremé
Giocare ai tarocchi – Scòpassé bagàt
Giocare un brutto tiro – Fé 'l ('n)
pachèt
Gioco – Truch
Gioco delle tre carte – Truch d'le
sfeujòse
Giocoliere – Mangiastòpa
Gioielli – Bricín, Císi, Robagiàona,
Robalusènta
Gioielli falsi – Mélia dè scart
Gioielli probabilmente falsi – Mi-
steriòs
Gioielliere – Pòlenté
Giornalaio – Busiàrd
Giornale quotidiano – Cantarín, Cia-
ciaròn, Lasagnòn, Strill
Giovane alle prime armi – Sbàrba,
Sbarbín
Giovane disinvolto, spregiudicato
– Grivòé d'la gànsa
Giovane donna – Salsèt, Sarsèt, Sca-
rabòtín
Giovane prostituta – Testín-a
**Giovinello inesperto, piccolo di
statura** – Gagnétò, Gagnín, Gà-
gnò, Gagnúflò

**Giovinello presuntuoso e petulan-
te** – Caghèt
Gira al largo! – Gamàla mach!, Pe-
dàla!, Scarpín-a!
Giro – Còca
Gironzolare in modo insulso – Ba-
dòché, Badòlé
Gironzolare senza meta – Rablèsse
Girovagare – Bàte la Calàbria
Giù di forma – Désbiròna
Giù di salute, di corda, di tono –
Dèsvernisà
Giubba – Carmagnòla
Giubbone – Bèrgna, Bèrnia
Giudice – Neiròt
Giudice di tribunale – Scòrpi, Scòr-
piòn
Giudice istruttore – Maciavél, Pi-
tòr, Scultòr
Giungere inatteso e non desiderato
– Rivé s'le cròste
Gnocchi – Strangòlaprèive
Gobba – Ajassín, Fagòt, Valís, Rigò-
lèt
Godere – Pupé làit
Goffo – Pièn 'd sùpa
Goielleria – Briléra

Gola – Gardaméla, Gargamèila, Gar-saméla, Gariòt, Gôsè
Gonorrea – Pissacàoda, Prèisa
Gorgonzola – Càrta 'd música, Cior-gnavërda, Marciareal, Spússa, Tòma 'd mul
Gozzo – Dòrin, Gargamèila, Gavòt, Gôitrò, Gôsè, Pírlò
Gozzovigliare – Gargoté
Gracile – Stranssí
Gradasso – Blagheúr, Pôfardíri, Spa-ciafòss
Graduato – Lasàgna
Grande e grosso e stupido – Fa-labràch
Grande e grosso, buono a nulla – Padòan
Grande quantità – Patéla
Grande quantità, mucchio di persone – Stampà 'd gènt
Grappa – Brànda, Filfèr, Rabiòsa, Racàgna, Rigadín
Grassone – Bògò
Gravare fastidiosamente, con la propria presenza, sul bilancio economico di altri, sulle loro abitudini familiari – Sté 'n s'le cròste

Grembiule – Parabòch
Grettezze – Misérie 'n Prússia
Grezzo – Maldësgròssa
Gridare – Cioché, Ganassé, Sganassé
Gridare forte – Sbrajassé
Grimaldello – Ciàv dël paradís, Gar-riba, Gríma, Làpiss, Mignòlín, Spadín, Tirabòssôn, Tòni
Grossa banconota – Linsseúl
Grossa fregatura – Còtlà 'nt le cò-ste
Grosso coltello – Lènga 'd beu
Grosso modo – A míra dël nas, A trúch e brànca
Grosso sbaglio – Sbergnacòn
Grossolano – Gabassín, Tajà al fa-òssèt, Tajà al piòlèt
Gruzzolo – Gnòca dè dné
Guadagnarsi da vivere – Sgòbé 'l gran
Guadagno immeritato, fortuito – Tòmbatòn
Guai – Bàgna
Guancia – Mangiòira
Guanti – Múflò
Guardare – Baricé, Campé le bàle (le bîje, le pònte), Lumé, Paliné, Slumé, Smincé

Guardare incessantemente una donna – Pònté
Guardare torvo, con severità – Ar-gaôcé ij barbís
Guardia – Nèira
Guardia carceraria – Magasiné
Guardia di Finanza – Curiòs, Fín-a, Giàòna
Guardia di PS – Smítiti
Guardia notturna – Bèrna
Guardiano – Scrapúii
Guardie – Gàfé, Svísser
Guardie comunali – Musicànt
Guardie di Finanza – Lòdne, Pajarín
Guardie notturne – Nòtòle, Posa-bijèt, Tòrtòr
Guardie civiche – Furiòs, Pívi
Guardone – Pònteúr
Guastarsi – Gianinésse
Guazzabuglio – Bòirò, Bòiròn
Guercio – Fnèstrassarà
Guidare l'automobile lentamente, con estrema prudenza – 'Ndé da parinòtò
Il sole – Còl ch'a fa maduré la mèlia
Il sole (per i detenuti) – Candèila

Illudersi di avere fatto una grande scoperta, di essere eccezionalmente geniale – Avèi trôvâ la smènss d'ij gratacú, Avèi trôvâ la smènss d'ij pôvrôn

Imbecille – Stàssi

Imbianchino – Spôrcacín

Imbrattarsi di colla, cibo o simili – Ampapèttésse, Ampapôcésse

Imbrattatele – Paciocàire, Paciochèire, Pacioçôn

Imbrattato – Magninâ

Imbrogliare – Ancapussé, Anlupé, Anvlupé, Gandiné, Mònté 'n truch, Pèssié, Pijé 'n brass, Rustí, Scamôté, Serví, Strôciôné, Tôiré, Trôciôné, Vèrtôjé

Imbrogliare, defraudare un complice – Fé pôrté la lantèrna

Imbroglione – Ciòlà, Ciòlàda, Gàbòla, Michmàch, Patôj, Tirimbalín, Tôirô, Tripôtàgi, Trôschín, Truschín

Imbroglione – Bidônísta, Gabolísta, Gatamòrbàn-a, Trifòlísta, Zsànsa, zsànsibàr

Immagine sacra – Bigieúja

Impacciato – Pièn 'd sùpa

Impadronirsi – Cuciaré, Cuciarésse

Impazzire – Bâte ij còèrcc, Bâte le còèrce

Impedito nel rendimento – Ambalâ

Impegnarsi con tutte le energie, come non mai – Fésse 'n cul

Impegnarsi moltissimo – Butésse ij òss a barôn

Impegnarsi molto – Fé búda

Impermeabile – Mèrlúss

Impeto – Ruin

Impiccio – Tirimbalín

Impiegato – Fòcòldúr, Scarabòcín

Impiegatuccio – Travèt

Impigrire – Mitôné'nt 'l lét

Importunare – Rômpe ij chitarín, Rômpe ij ciàp

Impostare una serie d'intrighi, d'imbrogli – Pianté 'd trigô

Impotente – Capônú

Impotenza sessuale – Anvía d'la lumàssa

Impresa ben riuscita – Feú d'artifissi

Imprevedibile – Baravantàn

Imprigionato – Ambalâ

Impronte – Spécc

Improntitudine – Bèch

Improvvisamente – A rub e quíndes

Imprudenza – Tavanàda, Tavanaríá

In disordine – Spatarà

In fin di vita – A le tòche

In gamba – An piòta

In ghingheri – An chíchera(-e), An cirimírli fèrte

In gran pompa – An chíchera(-e), An cirimírli fèrte

In modo approssimativo – Pèr sèt o pèr dissèt

In modo chiaro, palese – A vòla dèscuèrta

In modo fulmineo – A bàla dè s-ciòp

In modo immorale – A la slandrín-a

In modo semplicistico – A la papàla

In modo trasandato – A la slandrína

In modo trascurato – Vestí a rub e quíndes

In pessime condizioni di salute – A la bàla

In un modo o nell'altro – O 'd rif o 'd raf

Inasprire gli animi – Giònté 'd fèr a la ciòca

Incalzare – Bâte 'n brécia
Incanutire – Fioché 'n montàgna
Incapace – Bôdín, Lëccia
Incapacità di erezione – Anvía d'la lumàssa
Incaponimento in un affare, in una questione da cui si uscirà sconfitti – Gujà dël diàò
Incarico – Gréva
Incartamenti – Còpiôn, Papé, Papíri
Incartamenti relativi a un pregiudicato – Pedigrí
Incassare – Buté 'n bèrta
Incedere, muoversi silenziosamente, furtivamente – Avèi piòte da gat
Incensurato – Bél, Biànch
Inceppato – Ambalà
Inciampare – Scapussé
Inciamparsi – Pijé 'd gändòle
Incitare – Cissé
Incolpare – Carié 'l badò
Incominciare – Butésse 'n bràndo
Incontro galante che può concludersi a letto – Còmbín
Incredibile! – Ciàma 'n àòtr!

Indaffarato – Ciapà
Indagare – Sgaté
Indifferente nei confronti della religione – Barbèt
Indirizzare bene – Dé le dríte
Individuo incostante – Fòlitrò
Individuo abituato a riferire fatti altrui, a sparlare – Lésta a vapòr
Individuo aggressivo solo in apparenza – Fusíl carìa 'd ris al làit
Individuo alle prime armi, ancora inesperto – Pivél
Individuo alto e robusto – Péss da sessànta
Individuo alto, piuttosto lento, bonario, credulone – Panbiànch e vindòss
Individuo alto, robusto, massiccio e con spalle larghissime – Armàri
Individuo ancora giovane e inesperto o non molto alto – Gòrba
Individuo assai scaltro – Bòsarôn
Individuo assai scaltro, volpone – Scúma 'd ròst
Individuo astuto, scaltro – Fèrlingòt

Individuo astuto, scaltro, malizioso – Pòligàn-a
Individuo azzimato – Milòr, Milòrd, Stíbi, Stìbiòt
Individuo bazzuto o con problemi di fonazione – Pàfte e patàte
Individuo borioso, presuntuoso, saccente – Capitàn Squaquàra
Individuo calvo o rapato a zero – Tòsôn
Individuo capace di ingurgitare qualsiasi cibo e/o bevande di ogni sorta – Lavandín
Individuo capriccioso – Testín-a
Individuo che fornisce ai complici informazioni utili per effettuare una rapina o un furto nei locali in cui egli stesso è impiegato – Zsàmpa
Individuo da evitare – Faciapròibía
Individuo di bassa statura – Càsa Bassignàna, Gnèro, Pissacàn, Rascàss, Raschèt, Rascôn
Individuo di cui non conviene fidarsi – Americàn, Gúcia
Individuo di nessun valore – Bèrta

Individuo di rara arguzia celata dietro un aspetto ingenuo – Bam-bín 'd Varàl

Individuo disgraziato, povero e, tuttavia, paziente – Giòb

Individuo dissoluto, scapestrato – Scapadacà

Individuo divenuto sfrenato, dissipato, da flemmatico e morigerato che era – Inglèis italiana

Individuo effeminato – Belespònde

Individuo errabondo – Giòàn Pita-dé

Individuo esageratamente preciso, meticoloso, cavilloso – Pistín

Individuo esperto in cunnilingio – Bèrllicheúr

Individuo estremamente ambizioso – Mèrda mòntascàgn

Individuo facilmente raggrabile – Ambòtijà

Individuo fatuo – Àsò 'd Cavour

Individuo forzuto – Típò, Tòrcia, Tòrciòn

Individuo furbo, scaltro – Bigàt, Marpiòn

Individuo goffo, stupido – Còmis-sàri

Individuo grande, grosso e bonac-cione – Pampalún-a

Individuo grande, grosso, goffo – Parpagnàch

Individuo grande, massiccio – Tòch da invèrn

Individuo grosso e poco intelli-gente – Mategònfì, Matigònfì

Individuo impotente – Sés ôre e mésa

Individuo in gamba – Tretàj

Individuo in gamba, che sa il fatto suo – Un dèl tògo

Individuo inetto, buono a nulla – Patèrlé, Tamnandàn

Individuo inetto, dappoco – Fràn-a

Individuo inetto, grossolano – Scàr-pa, Scarpòn

Individuo inetto, sprovveduto – Pe-legrín

Individuo ingenuo, sempliciotto, babbeo – Falúrcò

Individuo ingenuo, sprovveduto, facilmente raggrabile o derubabile – Ignòrant

Individuo lento, flemmatico, posapiano – Barbapàsi

Individuo lento, non adeguatamente tempestivo – Bògianèn

Individuo litigioso – Rúsa, Rusàire, Rusòn

Individuo magro, mingherlino – Tiròbèrlfrò

Individuo mal messo – Perdibàle

Individuo malandato, inetto, buono a nulla, inutile – Rabadàn

Individuo melenso, stolido, scimunito – Gribòia

Individuo misero, tapinello – Gia-chètta

Individuo molle, lento, posapiano – Dòba

Individuo molto alto – Pènda

Individuo molto magro – Saràca

Individuo molto piccolo – Pischèrlò

Individuo pavido, vile, incapace – Cagabràje, Cagàss, Cagòn

Individuo piccolissimo – Timírlì

Individuo piccolo – Gògnín, Sghín-ciò

Individuo piccolo e inetto – Maiò-lìca, Mòrfél

Individuo piccolo, bassetto – Ranísi
Individuo piccolo, di nessun valore
– Mërdôn
Individuo piccolo, esile – Rubatín
Individuo piccolo, insignificante, incapace – Garnàcc
Individuo piccolo, magrolino – Schissèt
Individuo piuttosto tonto – Nétô
Paràcchi, Pinguín
Individuo poco furbo – Micôn
Individuo poco raccomandabile – Gramapél, Milèt, Tarífa
Individuo presuntuoso – Merdacàj, Merdareúl, Merdé, Mërdôn
Individuo pungente, mordace – Lènga mal lavà
Individuo pusillanime – Giantini-véla
Individuo raggrabile o già truffato – Gàgiô
Individuo ridicolmente ostentato – Cicôlaté
Individuo rude, aspro, duro – Tô-dôch
Individuo scaltro, astuto, malizioso – Furbaciôn

Individuo scaltro, dritto – Sòla
Individuo scaltro, in gamba, abile a destreggiarsi – Artísta da cant e da súbi
Individuo scaltro, spregiudicato – Vàsçò, Vascôn
Individuo seccante, fastidioso – Mô-scaculéra
Individuo sempliciotto, poco furbo – Gabiàn
Individuo sempre azzimato – Bërlíchín
Individuo senza scrupoli – Balôrd
Individuo servile – Rampàn
Individuo sessualmente bivalente – Anfibi
Individuo sprovveduto – Cristianèt
Individuo sprovveduto, poco furbo – Garòfô
Individuo stolido – Píciô
Individuo stolido, facilmente raggrabile – Vincènss
Individuo stupido, ottuso, ignorante, maldestro – Bôrích
Individuo stupido, sprovveduto, facilmente raggrabile – Môrlàch

Individuo tardo di comprendonio – Gnòch
Individuo tronfio, superbo – Cacàm
Individuo vorace – Sgrufiôn
Individuo effeminato – Giacôfòmna
Individuo chiassoso, confusionario – Fiambísta
Indolente – Gargh, Tarô
Indossare abiti rivoltati – Avèi la giàca a la Voltaire
Indossare un abito nuovo – Fiaché le còstúre
Indugiare – Bàte 'l tacôn, Deúrme 'n s'la cavëssa, Fé l'ôlôch
Indugiare in modo esasperante – Fé testamènt
Inezia – Tambôrnaríá
Infastidire – Fé vní le bòie, Rômpe ij chitarín, Rômpe ij ciàp
Infischinarsene – Ambrignéssne
Infliggere a qualcuno uno smacco umiliante – Fé 'l cul a un, Fé 'n fôdrôn, Fé 'n tòmbrín a un
Infliggere una pesante sconfitta – Fé 'n frach, Fé 'na giàca
Infliggere uno smacco – Trômbé

Informare la polizia – Bacajé 'nt 'l l'òfi, Tiré

Informatore della polizia – Subieúr

Informazione – Bòi

Informazione utile – Drita

Informazione sbagliata – Gheúba, Stòrta

Ingannare – Ciólé, Ciufé, Ciuff, Dé 'l ròst, Fé 'l ('n) pachèt, Fé 'n sòt-màn, Pëssié, Scamôté, Trassé, Tris-sé, Vértôjé

Inganno – Patôj, Rablàda, Ratéla

Ingarbugliare – Tòiré

Ingegnarsi – Racagnésse

Ingenuamente – A la papàla

Ingenuo – Ambôtjâ, Fafiôché, Tupín

Ingiuriare – Díne a pènde, Díne da pènde, Díne 'n piát e 'n tònd

Ingozzarsi – Rimbôrésse, Sbalafré

Ingrassare – Lustré la pél

Ingravidare – Pòrté al crèss

Ingripparsi – Ambalésse

Inguaiato – Ciucià, Panà, Pijà 'nt'le fètte

Ingurgitare molto cibo – Sbalafré

Iniettarsi stupefacenti – Fòrésse

Inividuo deciso, pronto a tutto – Grínta

Innamorarsi – Ancapussésse

Innamorarsi ciecamente – Ambar-chésse, Ancarpiônésse, Pijé n'ambarcà

Innamorato – Ciapà

Inoltre – An s'la paciàra

Insensato – Balòrd, Sbielà

Insieme di persone rumorose, chiasose – Maràja

Insistente – Bròdòs, Tenaciô

Insulso – Faitalbreú

Insultare – Carié 'd madòne

Insuperbire – Aòssé 'l nas

Intellettuale pieno di prosopopea – Dòtòr d'la Sòrbôn-a

Intellettuale privo di senso pratico – Tésta d'eúv

Intenso innamoramento – Caplín-a

Interessarsi ai fatti altrui per spifferare ogni cosa – Avèi ij eúj da-spèrtút

Interrogatorio – Parlapòch

Interrompere il lavoro (per lo più edile) – Bâte la bèrlòca

Interrompere l'azione o la fuga di qualcuno – Sgambètté un

Intestardirsi – Ampignatrésse, Anca-pussésse, Pignatrésse

Intestino – Buséca, Mnu, Pièn, Rumentéra, Trípe

Intestino in subbuglio – Còrp dè-sbògià

Intontito – Sbacalí

Intrallazzo – Tòirò

Intraprendente – Arbiciòlú

Intraprendere un'attività senza competenza – Buté bôtéga da garsòn

Intrigo – Maròss, Tòirò, Trígò, Trigômígò, Trigômírò

Introdurre a forza – Spònciôné drínta

Introdurre un dito nell'ano – Tasté la puréa, Tasté l'eúv, Tasté 'l pilòfi

Introdursi – Fòrésse

Intrufolarsi – Fòrésse

Intruglio – Tòirò

Intuire – Nufié

Invecchiare – Buté jè spròn

Invertito – Belespònde, Culatín, Cú-piò, Grassiòs, Sagrinòt, Senssí-bil, Sessènt

Invitare ad un incontro galante – Dé 'l ganciò

Invogliare – Fé l'inghiciô
Ipocrita – Môniaquàcia, Òm ëd dôe
cére
Ira – Cíca, Flín, Flín-a
Ironia – Tún-a
Irragionevole – Balôrd
Ispettore di polizia – Dispetôs
Isterismo – Bërgiabàò
Istigare – Tiré 'l màntes
Istruire chi lo è già per conto proprio – Môstré ai gat a rampiësse
Italiani dei Sud – Trôpicài
Italiani del Sud immigrati al Nord
– Rômba
Italiano del Sud – Nàpôli
L'insieme dei giurati in tribuna –
Orchéstra
La morte è vicina – Ondes ôre sôn
sônà
La prossima volta – N'âotra cheúita,
N'âotra víra
Labbra – Lípe, Papiôte
Laccio – Crôatín
Lacrimare – Scôlé
Ladro – Ciapôr, Gat, Gràta, Gratúra,
Pescadôr, Rapaciàire, Ratavôlôira,
Sgrafignôr, Zsàmpa

**Ladro che bazzica fogne, cunicoli,
luoghi sotterranei** – Rat da còndôt
**Ladro che opera su autobus, tram,
treni** – Còrentísta
Ladro ciclista– Vòlantín
Ladro di pneumatici – Gômísta
Ladro di tessuti – Stôfé
Ladruncolo – Drôgànt da pan e fôr-
màgg, Rafèire, Vòlantín
Lamentarsi – Almôsiné, Limôsiné,
Limôsné, Pianté la música, Pianté
la nína
Lamentarsi senza ragione – Fé 'l
piangín
Lamentela continua – Piàga d'Egít
Lancette – Landín-e
Lanterna cieca – Eúí al búí
**Lanugine, peluria, barbetta inci-
piente** – Fôlatín
Lasciarci la pelle – Lasséje la bôra
Lasciare correre – Lassé beúje
**Lasciare fare un tiro dalla sigaret-
ta** – Dé 'na nôta
Lasciare qualcuno nei guai – Lassé
un 'nt la bàgna, Lassé un 'nt sôe
stràsse

Lasciarsi adescare, raggirare – Fés-
se cuciaré
Lasciarsi cogliere in flagrante – Sva-
ghé
Lasciarsi prendere – Fésse bèive,
Tômbé
Lasciarsi sfottere o raggirare –
Fésse pijé 'n mèss
Latitante – Sté bandiéra
Lavare i piatti – Sôné 'l piànô
Lavata di capo – Prúca
Lavorare – Dé d'eúli 'd gômo, Gô-
bé, Gubé, Gumé, Gussé, Mné 'l
gheúb, Pònté, Rusché
Lavorare in malo modo – Fé le cò-
se a sdöss
Lavorare la terra – Tajé la tésta aj
vèrm
Lavorare malamente – Campé giú
'l traváj, Grôpé cón vènghe e ven-
ghèt
Lavorare male – Cinfrôgné
**Lavorare senza remunerazione al-
cuna** – Travajé pèr 'l ré 'd Prússia
Lavorare sodo – Fé búda
Lavoratore – Ruscôn
Lavori forzati – Pra

Lavoro difficoltoso, fatto da un inesperto, Incaponimento in un affare, in una – Piôlà dël diàò
Leccare la vulva – 'Ndé a Lécco
Leggiadro – Gilichèt
Lenone – Gàrga, Gargagnàn, Pretôr, Rúga, Rôchèt, Spônghín
Lenone vistoso – Scarpëtta 'd véder
Lentamente – Mitôn miténa
Lento – Dôss d'ôngia, Gargh
Lestofante – Da dé al tàj, Fërlingòt, Giòia da pijé côn le mòle, Pleúja, Schín-agràma, Schín-asseúlia, Sòla
Lettera anonima – Lítra bòrgna
Lettera di un carcerato – Fíbia
Lettera, messaggio scritto di un detenuto – Papiòta
Letto – Balín, Pajàssa, Píjaòss, Pajôn
Leva di ferro per forzare porte, cassetti, bauli – Scarpòncín
Levare l'incomodo – Aòssé le gròle
Levati dai piedi! – Scànssa!
Levati di qui! – Pinàsca!
Leziosa – Bërnífia, Sbërnífia
Liberare – Dé la làrga
Liberarsi – Sòpaté j'ále
Libertà vigilata – Neúia, Svélia

Licenza da ambulante – Fíbia
Licenziare – Dé 'l sach
Lieta sorpresa – Còlp èd nàia
Limonare – Fé le gòle
Lingua – Àrma d'le fuméle, Bërtavéla, Danôsa, Lésta, Patalíca, Serpentín-a, Taravéla
Lingua cialiera – Bacàja
Lingua malefica – Savíj, Savúj
Linguaccia – Lènga da stròpià, Filettajà
Linguacciuto – Lésta a vapôr
Liquore d'anice diluito con acqua – Nívola
Lira – Bavéla, Tiréla
Litiasi – Mal d'la péra
Litigare – Brutalé, Ciacôté, Ciapínésse, Cicané, Cioché, Pianté 'd gâte, Píanté 'd 'ratéle, Píanté 'd ràcòle, Píanté 'd rínfne, Scòssónesse, Taché 'd rínfne Taròché
Litigio – Cìoch, Ratéla
Litro – Chílò
Livido – Màrca d'le bòte
Lo sanno già tutti! – Madàma reàl l'è mòrta!
Locale insulso – Paradís èd j'òche

Loggione di teatro – Paradís
Loquacità – Bacàja, Bërtavéla, Ciaraméla
Loquacità eccessiva, retorica – Babía
Luna – Còla ch'a fa ciàir 'ndé ròbé le siòle
Luna – Spía
Lunatico – Faitalún-e
Lungaggine inconcludente – Mitôn miténa
Lungaggine – Gnògna, Manfrín-a, Mònfrín-a, Piatòlàda, Pirlònàda, Réla
Luogo d'incontro di un «giro» – Diòcesi
Luogo dov'è nascosta la refurtiva – Magasín 'd pòlaría
Luogo o riunione in cui si tengono discorsi ad alto livello – Paislatín
Lurido – Salòp
Macchiarsi – Anmidajésse
Macchina mal funzionante, in cattivo stato – S-ciòfètta, S-ciònfètta
Macchinare – Fé 'd trígò
Macchine da scrivere – Ôlève
Madre – Grísa, Grúma
Madre snaturata – Màre 'd Pilàt

Maestro severo, duro, rigoroso – Magíster nissàrd
Magistrato – Scôrpi, Scôrpiôn
Maglia lisa, poco resistente – Majabèrnàrda
Magro – Ciucià, Ramí
Maiale – Canarín da giànd
Mal congegnato – Mòntà s'le bíje quàdre
Malamente – A la bôsarôn-a, A la mistanflúta, A la misterlànda, A la píjte vàrda, A rub e quíndes
Malandato – Scrussí
Malandato fisicamente – Pist
Malaticcio – Ramí, Sghínciô, Stranssí, Tarèf
Malato – Cicinbují, Désbirônà, Désvernissà, Pijà 'nt'le fétte
Malato cronico – Vaterlò
Malattia venerea – Ambrajàda, Ària 'd pòrtín-a, Càòss d'na mula, Maròca, Prèisa
Maldicente – Lésta a vapòr
Maledizione! – Cristiandòrò!, Còntàcc!
Malfatto – Maldèsgròssà, Tajà al faòssèt, Tajà al piòlèt

Malignare – Buté le vírgòle, Giòntéje le frànge, Sèrne ij pluch
Maligno – Sbòsàrènt
Malizia – Maciavélica
Malloppo – Gnòca dè dné
Malmenare – Bèrgnaché, Briscòlé, Buté ij òss a barôn, Castagné, Dé 'd lécche, Dé 'd saràche, Dé 'd tènche, Fé 'n bôtúm, Fé balé 'l rigòdôn, Fé n'ònsúra, Fiaché le còstúre, Lasagné, Ônse 'l còrà, Savaté, Sbergnaché, Strògé, Tabussé
Malmenare brutalmente – Sacagné
Malmenare sulla faccia – Lavé 'l musò
Malumore – Tòrlòbòrlò
Malvivente – Balòrd, Brut
Malvivente elegante – Scarpètta 'd véder
Malviventi di una stessa banda – Ôrfanèj
Mammella – Ciúcia, Còlòmbòt, Gòme, Pògieúl, Pògieúj, Pòtagé, Respingènt, Scòéle, Scudéle, Scuéle, Tiròl d'la présa, Tòle, Tòrtòse

Mammelle imponenti, vistose, attraenti – Mòstòse
Mammelle turgide, prominenti – Laiteríe
Mammelle vistose, eccitanti – Púpe d'òr
Mancare – Dé 'l can a mné
Mancare al proprio dovere – Scarté bagàt
Mancato incasso – Nibèrta
Mandare a farsi friggere, a quel paese, al diavolo ecc. – Mandé a catésse 'n cassúl, Mandé a catésse 'na mòla, Mandé a fésse scríve, Mandé a spané mélia, Mandé a stènde, Mandé al Limbo, Mandé al sòl, Mandé an Parpàja, Mandé an Patràss, Mandé an Sibéria, Mandé ant la carbònín-a, Mandé s'la fòrca
Mandare gli sbirri in una casa – Fé sòpaté ij brònsín, Fé sòpaté ij paireú
Mandare in malora – Mandé a rub e quíndes
Mandare in rovina, ridurre sul lastrico qualcuno – Seté un
Mandare via – Spedì

Manette – Guànt, Ôciàj 'd Cavôr,
Manôje, Paramàn, Pòles, Pòlssín,
Tótò, Trajedôpie, Uciài 'd Cavour

Manganello – Còssòt, Gàmba 'd
bòsch

Mangiare – Bafré, Buté 'd bòsch 'nt
la stúva, Buté 'nt èl garbé, Empí 'l
còrà, Fé balé ij dént, Fè balé ij
trantedô, Grufié, Grufiôné, Gru-
mé, Lapé, Mólésse ij dént, Mòrde,
Pianté ij dént, Pité, Rumé, Rumié,
Rusijé, Ruslé, Sbàte, Sgnacólé,
Sgnicólé, Smòrfí, Spicassé, Spitas-
sé, Taché, Tòrse, Tucalé

Mangiare a crepelle – Mangé a
pànssa giútme, Rimbòrésse, Sbala-
fré

Mangiare a più non posso – Féssne
'na pla, Féssne 'n'arpassúa

Mangiare a quattro palmenti – Dè-
stijé 'd míche

Mangiare a scrocco – Prèsté la pànssa

Mangiare a ufo, a scrocco – Pianté
le fische, Spòrse l'ajassín, Spòrse
la gheúba

Mangiare abbondantemente – Ca-
rié la baléstra, Tafié

Mangiare avidamente – Galafré, Ga-
lôfré, Sgóbé, Pacé, Pacié

**Mangiare rumorosamente, con in-
gordigia** – Sgrufié

Mangiare senza bere – Fé murája
súita

**Mangiare solo pane, senza compa-
natico** – Mangé 'l pan súit, Mangé
pan ciòrgn, Mangé pan e còtél,
Mangé pan e salíva

Mangiare voracemente – Ganassé,
Sganassé, Sgròpé

**Mangiare voracemente, in conti-
nuazione** – Avèi la pànssa dèl luss

Mangione – Grupiòn

Mani – Fèr da stiré, Ghígne, Ghiu-
nía, Lúride, Pantòfle, Patanúe, Pín-
sse, Tnàje

Manicaretto – Galuparía, Galupría

**Manichino, con i vestiti collegati a
campanelli d'allarme, su cui s'ad-
destrano i borsaioli** – Bambòla cón
ij ciòchèn

Manicomio criminale – Bàbiò

Manicomio – Balenghería

Manierato – Pòntà a quatr'agúce

**Manifestare gioia incontenibile, E-
sultare** – 'Ndé 'n tērle, Andé 'n
tērse

Manifestare grande gioia – Canté
'l magníficat

Manifestare impulsi erotici – Bandé
**Manifestare rabbia, stizzoso disap-
punto** – Rusijésse ij pugn

Manifesti – Papéstampà

Maniscalco – Ciapinàire, Ciapinèi-
re

Mano – Piòta

**Mano leggera, abilissima, da bor-
saiolo** – Manmòrta

Manovale – Mandòcia

Manrovescio – Dòì dí s'la bèiva,
Levtedlí, Lôrdòn, Sgrògnòn, Sla-
vandòn

Mansarda – Búfa, Còlòmbéra

Mantello – Feúja 'd còj

Mantenuto – Gargagnàn, Lúdrìa, Pre-
tòr, Rúga

Mare – Baciàss, Granpaciàsè

Maresciallo – Maréla, Marésca

Marijuana – María Giòàn-a

Marinare la scuola, la messa ecc. –
Fé schíssa

Mariolo – Drògànt da pan e fòr-
màgg

Marmaglia – Merdaría, Merdônàja,
Merdôsaria, Rafatàja, Rufatàja, Ra-
scassaría, Rascônaria

Marmocchio – Margàj

Martinetto – Slàrga

Mascherarsi – Andordòblésse

Masnada – Maràja

Masnada, Combrìccola – Maràja

Masturbarsi – Fésse n'assòl

Masturbazione femminile – Diàl,
Dialín

Masturbazione maschile – Esòne-
ro, Ôsàna, Raspòn, Réssia, Sinch a
un, Slònga, Spumòn, Subiòla

Materassaio – Sòpàtapèt, Sòpàta-
piasí, Sòpàtapùless

Matto – Gàbia, Garòla

Mazza – Testadúra

Mediatore di matrimoni – Bacialé

Medicamento a più componenti –
Tòirò

Medicare, fasciare una ferita –
Buté 'n tacòn

Medico – Veterinàri

Membra – Ram, Ràme

Membro virile – Bèscheúit, Bèscòt,
Biciòlàn, Bòlè, Calissòar, Càna
dl'òrgò, Fòrgiòn, Ghígnò, Gòma,
Manganél, Mân-i, Manòja, Manò-
véla, Martél, Passapèrtút, Penél,
Pích, Pichèt, Piciò, Picòn, Pignòn,
Pistòn, Pròlònga, Ròbatà, Rubatà,
Spingàrda, Stantúf, Stich

Menare il can per l'aia – Mné 'l
cul pèr la padéla

Menare in faccia – Velutéje la
spavàlda

Menare sodo – Lassé la màrca

Mendicante – Caminànt, Fagòt dè
strass, Mànghel

Mendicare – 'Ndé ciamànd

Mentire – Bisché, Butéla giú stòrta,
Carché 'd tèpe, Déla stòrta

Mento – Tabòrèt, Triàngòl

Mento sporgente – Bèssa, Bèssòla,
Sbéssòla

Mercato dell'usato – Strassbòrgh

Mercato nero – Siangài

Merce preziosa – Súcher

Merce qualsiasi – Arpòncia

Merce scadente, di cattiva qualità
– Maròca

Merce vecchia – Arsigneúl

**Merce di dubbia origine o sicuramen-
te proveniente da un furto** –
Ròba d'la lún-a

Merciaia – Sòpàtamarlètte

Mercoledì – Pígher

Mercoledì delle ceneri – Mercò scurèt

Merda – Bèrta, Cuéfa, Fardasquèr-
na, Sghínga

Meretrice – Arpòncia

Meritare bòtte – Avèi la schín-a
ch'a smàngia

Meschinello – Patachín

Mescolare dolosamente le carte –
Fé mès-cètta

Mesi – Trantín

Messaggio – Ròndòlín-a

Metronotte – Nèira

Mettere a soquadro – Buté a
bsach, Patòjé

Mettere da parte, al sicuro – Buté
'n bèrta

Mettere fuori combattimento – Cam-
pé 'n sèl batú

Mettere giudizio – Buté d'ardrìss

Mettere in disordine – Pianté 'd
rabél

Mettere in fuga – Dé la sbèrgiàira, Sbergeiré, Sbergiairé, S-ciampairé
Mettere in prigione – Buté 'n capô-néra
Mettersi a letto – Butésse a giôch
Mettersi al sicuro – Cambié d'alogg
Mettersi in azione – Butésse 'n bràndo, Désse n'andi
Mettersi in mostra – Butésse 'n gio-jéra, Butésse 'n vetrín-a
Mettersi in ordine – Artrôssésse, Désse 'na tórnúra
Mezzo di locomozione mal funzionante – Trápôla
Mezzogiorno – Elevassiôn d'ij cuc-iàr
Milione – Linsseúl
Milione di lire – Bôlôn, Gröss, Testôn
Militare – Bajèt
Mille lire – Bôlôn, Chîlô, Còcô, Còrp, Cúcu, Èmme
Minestra – Bòba, Bôjàca, Gàlma, Pietôsa, Sbrôdôsa
Minestrone – Bèrlôca
Mingherlino – Mairôschín

Minicoltello – Tajín, Tajòch
Minorato mentale – Côtô
Miope – Bòrgnín
Miserabile – Mangiasguínce
Miserello – Petacieúl, Pèttacieúl, Strachín
Misurare – Trabuché
Misurare con approssimazione – Dé 'na trabucà
Misurarsi – Sté a la còpéla
Mitra – Trôn
Modista – Pòntagucín, Scufiéra
Moglie – Fòdra, Gòardaròbéra, Marressiàl
Moina – Catlinètta, Gnògna
Molestia – Rugadúra
Moltitudine – Fúrfà, Patéla 'd gènt
Moltitudine di gente – Pipiniéra
Molto appetito – Panssàlônga
Molto debilitato – Tirà al líquid
Molto fortunato – Sfòndà
Molto valido – Tògo mandíngo
Molto volentieri – A man basà
Monco – Manòcia
Monello – Smòrflôn
Monete d'oro – Ròssôn, Rotondín ch'a lúsô

Monete di poco valore – Paciaràch
Monetine – Mitràja
Montante – Sòtmantôn, Sòtmèntôn
Monte di Pietà – Barbapaòlín, Mònt dla sità
Mordere il freno – Mastié 'l cad-nàss, Rusijé 'l brilôn, Rusijé 'l cad-nàss, Rusijé le brîle
Mordersi le mani – Rusijésse ij pugn
Moribondo – Belandàit
Morire – 'Ndé a arcaòssé ij còj, 'Ndé a búda, 'Ndé a fé 'd còp, 'Ndé a San Pé dij còj, Baléla, Fé 'l pèt glòriôs, Fé l'últim bàì, Fé l'últim pèt, Lasséje la bòra, Saré ij ànte, Sbasí, Tiré 'l diào pèr la còa, Tiré 'l pí gloriôs, Tiré ij bàì, Tiré ij caòssèt, Tiré ij còrdín, Tiré l'últim pèt, Tiréje 'nt un ciò, Tiréje bleú, Tiréje lústre, Tiréje vèrde, Tòché bàra, Vestísse 'd bòsch,
Mormorare – Zsònsôné
Morosa – Pòrfla, Pòrflô
Morte – Àngel 'd Mòntanàr, Catlín-a, Cèrta, Costessècche, Crúa, Grísa, Màira, Nàcia

Mortificare – Nacé
Morto – A l’eliséo, ’Ndàit
Morto sepolto – ’Ndàit a Fòssàn,
’Ndàit a Teracína
Mostrare baldanza, spavalderia –
Fé l’èrlò
Mostrare i denti – Arviré ij barbís
Mostrare prodromi di malanno incipiente o di imminente decesso –
Fé la bènna
Mostrare scarso entusiasmo, indifferenza, freddezza – Båtje frèide
Mostrarsi privo di affabilità, di cordialità – Fé mín-a frèida
Mostrarsi servile, carrierista – Fé
’l rampàn
Motociclo – Fèr
Motoretta – Fèr
Mozzicone di sigaretta – Gíó, Gí-
vò, Vídòa
Mucchio di stracci – Patòj
Mugnaio – Gianfarín-a
Muoversi – Bògé le bíje, Pòrté ij so
quartrèt
Muoversi con estrema cautela –
’Ndé còn èl bôt èd l’èúli ’n màn

Muoversi con estrema lentezza –
Avèi le bràje súi garèt
Muoversi insensatamente – Fé l’òlòch
**Muoversi, procedere con estrema
lentezza** – Fé sèt pass s’na pianéla
**Muoviti, parti, ché il semaforo è
verde!** – Spúa la valda!
Murazzi del Po – Ché
Musicista – Bòrgnò
Muso – Carúbò
Mussolini – Cerúti
Mutande – Fòdrètte, Spartíe
Mutandoni – Mafasín-e, Tèsòire
Mutare residenza – ’Ndé a fé fàcia
neúva
Nafta – Eúli ’d péra, Eúli ’d sass
Nascondere – Impianté
Nascondersi altrove – Cambié d’a-
lògg
Nascondiglio della refurtiva – Pian-
tòn
**Nascondiglio speciale (spesso ana-
le) di piccoli utensili o banconote**
– Impiant
Naso – Bagnòr, Canàpia, Caníf, Ca-
ramèl, Núfia, Paròchia, Patàta, Pòn-
gòla, Pòvròn

Nasone – Canàpia
Natiche – Belespònde, Fètte, Sara-
papié, Serapapié, Serpapié
Né bello né brutto – Mitòn mi-
téna
Né buono né cattivo – Mitòn miténa
Né caldo né freddo – Mitòn miténa
Negoziante di ferramenta – Negòs-
siànt da rúsò
Negoziante di pellicce – Sòpàtacà-
mòle
Negoziante di tessuti, di indumenti
– Sòpàtastràss
Nel bel mezzo – A rub e quíndes
Nel bel mezzo – A rub e quíndes
Nessuna leccornia – Capòn ’d ga-
léra
Neve – Magnésia
Nicchiare – Fé ’d gnògne
Niente di buono da mangiare – Ca-
pòn ’d galéra
Niente di fatto – Biànca
Nodo scorsoio – Cròatín
Noioso – Bròdòs, Tenàciò
Nome e cognome – Còlòr, Sànta
Non affrettarsi – Nèn scaòdésse ’l
piss

Non andare ad un appuntamento

– Dé 'l can a mné

Non arrivare alla meta, non raggiungere lo scopo (a causa di imprevisti) – Fé 'na gíta a Flèt

Non avere alcuna occupazione – Guardé j'arsivòli

Non avere attenzioni, riguardi – Dé 'n càoss a l'òla

Non avere da fare niente di importante – 'Ndé pèr pòciò

Non avere nessuna seria occupazione – Rastlôné su e giú

Non buono – 'D Pilàt

Non confessare – Dé nèn giú

Non confessare durante l'interrogatorio – Sté su

Non credere a tutto ciò che uno dice – Déje 'n tàj

Non curarsene – Ampipéssne

Non dare all'avversario possibilità di rivincita – Fé Carlòmagnò

Non dare confidenza – Fésse nèn nufié

Non darsi da fare – Flané

Non dire la verità – Butéla giú stòrta

Non esagerare! – Pòssa nèn!

Non essere adeguatamente retribuito – Travajé pèr 'l ré 'd Prússia

Non essere più impacciato – Dè-sgròpésse

Non fare il gradasso! – Gàôte la nàta!, Píssa pí curt!

Non fare lo stupido! – Gàôte la gnòca!

Non fare storie – Fé gnun ëschrúss

Non immischiarsi – Sté al ciabòt

Non insistere, ti conviene rivolgerti altrove! – Va a canté 'nt n'âòtra còrt!

Non intervenire – Lassé beúje

Non lasciarsi avvicinare – Fésse nèn nufié

Non lasciarsi sfuggire neanche una parola – Dé nèn giú

Non lavorare – Flané

Non mi dire! – Ciàma 'n âòtr!

Non muoversi – Bògé nèn le còèrte

Non muoversi piú, Fermarsi – Pianté ij quartrèt

Non pagare – Paghé còn 'd canssòn

Non pagare lo scotto – Passé pèr bardòt

Non pagare un debito – Brusé 'l pajòn

Non parlare – Stagné

Non più capace – Ambalà

Non poterne più, essere terribilmente infastidito, al colmo della sopportazione – Avèine úna pièn-a e l'âòtra ch'a vèrssa

Non praticante – Barbèt

Non prendere parte – Sté al ciabòt

Non preoccuparsi minimamente – Ambrignéssne

Non protestare – Fé gnun ëschrúss

Non reggersi in piedi – Fé gënòjèt, Rabasté ij àle

Non restituire un prestito – Brusé 'l pajòn

Non riuscire – Fé maròn

Non riuscire a stare dritto per stanchezza o debolezza – Fé gënòjèt

Non riuscire più a rendere appieno – Ambalésse

Non rivelare niente – Dé nèn giú

Non rivelare nulla – Stagné

Non scocciare! – Sgònfia nèn!

Non seccare! – Stràca nèn!
Non sentirsi bene – Pèttè frèid
Non si passa, (con me) non ce la fai, non la spunti! – Dàje da l'òta che sí j'é 'd pàòta!
Non tributare più fiducia a qualcuno, non volere più avere a che fare con lui, cancellarlo per sempre da quelli del «giro» – Dëstiss un
Non valere niente – Valèi 'na bërla, Valèi 'n fòtre
Nonno – Cé
Notare – Sgamé, Slumé
Notevole disonestà – Virtú d'la zsar-tiéra
Notizia – Bàì
Notizia confusa, incerta – Spatarà
Noto donnaiolo – Ciòleúr
Notte – Brún-a
Novizio – Sbàrba, Sbarbín
Nuca – Gnúca
Nudo – Patícc, Patíciò
Nulla di concluso – Biànca
Nulla, Niente di fatto – Níba, Nísba
Nutrice poco premurosa, per nulla amorevole – Bàila 'd Pilàt

O questo o quello! – O tút prà o tút càmp!
Obiettare – Píanté 'd 'ratéle, Píanté 'd ràcòle, Píanté 'd rínfne, Taché 'd rínfne
Occhi – Bàle Balustrín, Bíje, Fanài, Fnèstre, Lanterne, Lustrín, Urbanín
Occhi sporchi, cisposi – Eui cômò-dà a l'anciòda
Occhiali – Barícòle, Lustrín, Televisòr, Vetrín-e
Oceano – Baciàss, Granpaciàse
Offendere pesantemente – Díne a pènde, Díne da pènde, Díne 'n piát e 'n tònd
Offendersi – Pijé la pàja
Officina – Bòita
Offrire aiuto a chi non ne ha bisogno – Mòstré ai gat a rampièsse
Oggetti vecchi, più pretenziosi che preziosi, difficilmente ambientabili o vendibili – Antichità 'd mòn-ssú Pingòn
Oggetto di nessun valore – Paciaràch
Oggetto di poco pregio – Rabadàn
Oggetto di poco valore – Cinfrògn

Oggetto tagliente – Sacàgn
Ombrello – Giòbia, Giòstra
Ombretto – Pitúra
Omertà – Stòpa
Omicciattolo – Sghínciò
Omicidio – Gnich
Omosessuale – Belespònde, Crèn-a, Glòbò, Sagrinòt
Omosessuale passivo – Zsía
Operaio – Varcanàr
Operaio della FIAT o di altra grande industria – Barachín
Operaio poco onesto, truffaldino, sempre pronto ad ingannare in qualche modo il datore di lavoro – Maròchísta
Operare malamente, con svogliatezza – Bâte la lórda
Ora – Velòce
Oratore – Serpentín-a
Orchestra – Bànda 'd caín
Orco – Bèrgiabàò
Ordire inganni – Fé 'd trígò
Ore notturne – Sepòlcr
Orecchie – Catànghe, Garabrín, Paravènt, Véle, Ventòse
Orefice – Pòlenté

Organi sessuali – Mërcanssía
Organizzare un colpo – Stanssié
Orgia erotica – Cagnôléra
Orinale – Viôlín
Orinare – Sbardé d'éva, Spilé
Orinatoio – Dògô
Ormai spacciato – A la bàla
Ornarsi di fronzoli – Cinfrôgnésse
Oro – Giàôn, Mélia, Pôlènta, Rôss, Scàj, Sônagài
Oro falso, Oro finto – Dôblé, Mélia dë scart, Tômbàch
Orologio – Galànta, Picôtéra, Pitôcârda, Pitôchéra, Ràva, Tich
Orologio da polso – Bògô
Orologio da taschino – Siôla
Osare – Buté bôn-a môtria, Buté bôn-a tòla, Buté fàcia 'd tòla
Ospedale psichiatrico – Balenghería
Osservare – Slumé
Osservare di nasco-sto – Smincé
Oste – Piôlé
Ostentare – Ésse pièn dë spatúss, Fé 'l flôn, Fé spatúss, Flóné, Flónéla
Ostentare (o avere) troppo lavoro – Avèi da anssaché la nébia, Avèi pisté 'l fum, Avèi suvé la giàssa

Ostentare capacità, sicurezza – Fé l'èrlô
Ostentare cultura o competenza (pur essendo fornito solo di approssimative conoscenze) – Avèi 'na sièssa da eút sòld al chîlô
Ostentare scarsezza di mezzi – Pissé 'nt 'l let e dí ch'un l'è sudà
Ostentatamente elegante – Pôntà a quatr'agúce
Osteria – Bôciôn, Césa, Diòcesi, Gargòta, Piòla, Tàmpa, Tàsca, Vírta
Ostinarsi – Ampignatrésse, Pignatrésse
Ottimamente – A bàla dë s-ciòp
Ottimo – D'l'abàte, Gnògô
Ottuso – Gnòch, Massòch, Mas-súch
Oziare – Bàte 'l tacôn, Bàte la lôira, Gavésse la péi da su j'ònge
Oziare, perdere tempo – Fé flanéla
Pacchetto di cartaccia da sostituire ad uno simile di banconote – Scar-tìlôfi
Pacchetto di cibarie – Vòlpín
Pacco viveri per detenuti – Baôl, Sôcôrss

Pacioccone – Patàciô, Patàfiô, Pataflôn, Pataflú
Padre – Antích, Cardinàl, Gris, Grisantém, Grum
Padrone – Bacàn, Bàcò, Baòdrô, Sí-ra
Paesano – Pacvestiàri
Paga – Ghépa
Pagare – Dëspianté 'l gran, Smené, Tôssí
Pagare il fio – Acòrsëssne peúí 'nt 'l pissé, Paghé l'òstô
Pagare lo scotto – Fé ij fré
Pagarla cara – Spurghéla
Pagliaccio – Tòni, Balín
Pagnotta – Grôla
Palanchino – Tòni, Zsampôn
Pallottola – Pílóla
Palpare – Paciôché
Pancia – Bèddra, Bôra, Trípa
Pane – Fèn, Maiòlica, Màrmô, Màròch, Zséfir
Panettiere – Marôchísta, Panèt
Pantalonì – Bígòle, Rigadín, Túbô
Pantalonì non bene allacciati, cadenti – Bràje a la scagàssa
Pantano – Pôciàcra, Pôciàcri

Papillon – Elicafíssa, Pignônffiss
Pappagorgia – Gargamèila, Panôja,
Plôfia, Plôfra
Paraninfo – Bacíalé
Parassita – Lapabreú, Scarnifleúr
Parlantina – Ciaraméla, Taravéla
Parlare – Banfé, Ciabôté, Sbôtô-
nésse
Parlare al vento – Díje béla fíja a 'n
frà
Parlare e non agire – Dé 'd bôn-e
paròle, Dé 'd canssôn, Dé 'd cià-
pòlie
**Parlare francamente, con molta
chiarezza** – Canté matutín
Parlare in modo confuso – Pianté
su 'n piàt e 'n tónd
**Parlare in modo pungente, mor-
dace** – Buté 'd pèiver
Parlare rumorosamente – Bacajé
Parroco – Ciprèss
Parrucchiere – Rancaplúch, Sgòba-
plúch
**Parte di bottino che spetta a un
complice** – Stècca
Partecipare ad un'ammucchiata –
Fé 'l trénò, Númer

**Parti anatomiche erogene, oggetto
di curiosità e interesse (specie se
procacemente esposte)** – Mèrcan-
ssía
Partire per il servizio militare –
'Ndé sôta
Partorire – S-ciapésse 'n dôi tòch
**Passaggio segreto che consente di
spostarsi rapidamente da una ca-
sa all'altra** – Armàri a mur
Passaporto – Feúja, Feujòse, Passa-
balòrd
Passare il tempo in lavori inutili –
Rastlóné su e giú
Passeggiare – Giavedré, Scarpiné
Pastasciutta – Lúcida, Súita
Pasticci – Bàgna
Pasticciare – Patòjé, Sifògné, Tòi-
ré
Pasticcio – Tòirò, Trígò, Trigòmígò,
Trigómíró
**Pasto da consumare sul luogo di
lavoro** – Bèrlòca
Pastore – Maéstrò
Pastrano – Feúja 'd còj
Pastribolo – Ciabòt
Patate – Trífòle 'd Còndòve

Patente di guida – Bréma
Paternale – Cròatín, Manfrín-a,
Mônfrín-a
Patito – Stranssí
Pattuglia della Squadra Mobile –
Cavàlca
Pattuglia di polizia – Tròta
**Pattuglia di PS o Carabinieri in
perlustrazione notturna** – Nèira
Paura – Fèrfèrla, Fòfa, Fònfòn, Grí-
sa, Miàn-a, Pavàn-a, Tàfa
Pavoneggiarsi – Fé 'l flòn, Flóné,
Fé la ròa a úna, Flónéla
Pazzoide – Gàbia, Sbielà
Pederasta – Crèn-a, Culatín, Cúpiò,
Glòbò, Lum, Sessènt
Pederasta passivo – Dàma, Flòbert,
Madmòasèl
Pedinare – Nufié, Strissé s'le còe,
Tapiné, 'Ndé a la pianà
Pelandrone – Schín-a 'd véder, Slan-
dròn
Pelle flaccida – Plôfia, Plôfra
Pelle umana – Còràam
Pelliccia – Sòpàtacàmòle
Peluria – Pèil fòl, Pèil fòlatín
Pena detentiva – Còpòn

Pène – Bèscheuît, Bèscòt, Biciòlàn, Bòlè, Calissòar, Càna dl'òrgò, Canòn, Còssòt, Fòrgiòn, Ghígnò, Màn-i, Manòja, Manòvéla, Martél, Passapèrtút, Pích, Pichèt, Picòn, Pistòn, Ròbatà, Rubatà, Spingàrda, Tabúss

Pène floscio – Sés ôre e mésa

Pensiero stravagante – Capèsstòrn

Peperoncini – Anvísch, Cardinài

Peperoni – Anvísch

Peperoni rossi – Cardinài

Per di più – An s'la paciàra

Per giunta – An s'la paciàra

Per quanto ci compete, secondo le umane possibilità – Da ij còp 'n giú

Perbacco! – Giurapastíss!

Percepire – Nufié

Percossa – Flinà, Flínga, Lècca, Patéla, Patòn

Percosse – Tènche, Vèrlère, Vèrlòche

Percosse inferte dagli agenti al carcerato indisciplinato o all'interrogato reticente – Sant'Antòni

Percosse punitive – Sòld d'la sghiaròla

Percuotere – Dé 'd flinà, Dé 'd flínghe, Fiaché la sicòria, Fliné, Dé 'd lécche, Dé 'd saràche, Dé 'd tènche, Ônse 'l còràrn, Sòpaté la plíssa

Perdere il tempo stupidamente – Badòché, Badòlé

Perdere invano il proprio tempo – Sèrché Madóna e chi l'à ròta

Perdere la bussola – Ambarchésse

Perdere la bussola, la tramontana (specie per una donna) – Pijé 'l balòrdòn

Perdere molto al gioco – Féssne 'na béla súpa

Perdere tempo – Bambliné, Blambliné, Bâte 'l tacòn, Bâte la làn-a, Bâte la lôira, Deúrme 'n s'la cavèssa, Fé l'òlòch, Sté 'd bàda, Valé 'd brèn

Perdere tempo in chiacchiere – Fé còmpare Pérò

Perdere tempo per strada in inutili soste – Fé còme l'asò dèl tupiné

Perdersi fra la gente – 'Ndé còrn la fúrfa

Perdigiorno – Fagnàn, Frustabànche, Frustacadréghe, Frustapianéle, Mandòlé

Perditempo – Badòla

Perfettamente – A bàla dè s-ciòp, A pé 'd pòla

Periodo, durata di detenzione – Còròlàn-a

Perquisire – Fé le púles

Perquisizione – Pèrquísia

Perquisizione personale – Fògna

Persiana – Bòsch vèrd

Persona addetta a lavori umilissimi – Stòrciòn, Stròciòn

Persona affettatamente umile e modesta ma in realtà ricca o assai abile – Trúta 'd Viàn-a

Persona alta di statura – Lòsna

Persona amata – Strassacheúr

Persona antiquata – Bògianèn

Persona arretrata, incivile – Cabíbi

Persona avara – Ràmpa

Persona avida – Rapaciàire

Persona bizzarra, stravagante, imprevedibile – Tèsta d'arabích, Tèsta viròira
Persona dal volto gaio e infantile – Bambín 'd Varàl
Persona dall'eloquio ingarbugliato o fuori luogo – Tardòch, Tèrdòch
Persona dalle gambe storte – Sirògnéta, Sirògnà
Persona dappoco – Lèccia
Persona deforme, brutta, malfatta – Scarabòcc
Persona dell'Italia meridionale – Maròchín
Persona di bassa statura, di scarse capacità – Mesacària
Persona di cui non conviene fidarsi – Pocafiúsa
Persona di grossa corporatura – Mâchina
Persona di poca o nessuna importanza – Mescaòssèt
Persona di poco conto – Bréciô, Pistapèiver
Persona di salute malferma, sovente malata – Armanàch

Persona di scarsa entità – Fusíl carìa 'd ris al làit
Persona di statura molto bassa – Stôpônèt
Persona di umore e opinioni mutevoli, banderuola – Servél ëd d[a]vandìra
Persona di umore instabile – Giòàn d'la vígna
Persona estremamente placida, tranquilla – Batísta
Persona faconda, dall'eloquio efficace, convincente – Serpentín-a
Persona fastidiosa, insopportabile – Piàga, Púrga
Persona fastidiosa, noiosa – Tran-tapúrghè
Persona fastidiosa, noiosa, lagnosa, insistente – Pieúva
Persona fiacca, molle, inetta, buona a nulla – Patamòla
Persona goffa, impacciata – Pac-vestiàri
Persona grande e grossa, robusta, massiccia – Trav
Persona grossa e goffa – Patàciô, Patàfiô, Pataflôn, Pataflú

Persona grossa, goffa, rozza, sciatta – Tròss, Tròssôn
Persona grossa, massiccia – Mô-diôn
Persona importuna – Tavàn
Persona incapace – Lapabreú
Persona indigente – Mangiasguínce
Persona inetta, che vale poco, che non riesce bene in qualcosa – S-ciapín
Persona inetta, di poco o nessun valore – Fròla
Persona ingenua, semplice, sciocca, inetta – Bambasdalúm
Persona insistente, appiccicosa, fastidiosa – Piàtòla
Persona instabile, volubile, leggera – Saôtabussôn, Saôtaciòende
Persona lagnosa, fastidiosa, noiosa, Cavallo – Pítô
Persona lenta – Faitadàsi
Persona lenta, abitudinaria, ripetitiva – Bòrich dël gíss
Persona magra, asciutta, segaligna – Ciuciafurmíe, Ciuciaschéletri
Persona magrissima – Pocapòlpa

**Persona malandata, malaticcia, la-
gnosa** – Rôclò
**Persona malata o malaticcia, poco
valida, debole, fiacca, molle** –
Pômcheúit
Persona maldicente – Lènga da strô-
pià, Filettajà
**Persona malmessa, disordinata, strac-
ciata** – Stôrciôn, Strôciôn
Persona molle, sdolcinata, inetta –
Rôbiòla
Persona molto curiosa – Frustage-
losié
Persona pallida, gracile – Patachín
Persona permalosa, suscettibile –
Subrích, Subrichèt
Persona piccola, bassa – Tabôrèt
Persona piccola, di bassa statura –
Nàta
Persona piccola, esile, gracile – Ra-
mús-ciô
Persona piena d'acciacchi – Vaterlò
Persona poco intelligente – Stàssi
Persona rozza – Pàcò, Pacòlín
**Persona rozza, grossolana, sgarba-
ta** – Tôcabeú
Persona scaltra, astuta – Pleúja

**Persona sciatta, disordinata, mal-
messa, stracciata** – Strafôgn, Stër-
fôgn
**Persona sciocca, di statura molto
alta** – Matafàm
**Persona screanzata, zotica, gros-
solana** – Sabardôn, Savardôn
**Persona senza volontà, incostante,
manovrata da altri** – Buraciô, Bu-
ratín
Persona separata o divorziata –
Malmarià
**Persona sfacciata, insolente, imper-
tinente, indecente** – Urinàri
Persona sporca, imbrattata – Brô-
aciôn
**Persona squattrinata, spiantata, di
scarso valore** – Nibërta
Persona superba, altezzosa – Nu-
fiacòp
Persona sventata – Testín-a
Persona testarda, caparbia – Túsò
Persona vistosa, attraente – Tàrga
Persone dure, spietate, brutali –
Túrch e mòrò
**Persone ragguardevoli, autoritarie,
notabili, maggiorienti** – Cacàm

Pescatore – Piràta
Pessimo affare – Afé dèl brusa-
cheúr
Pestaggio ad opera della polizia –
Sant' Antòni
Peto – Pavàn-a, Piúma
Peto silenzioso, fetido – Lòfa, Lòfia
Petrolio – Eúli 'd péra, Eúli 'd sass
Pettegolezzo – Spatarà
Pettegolo – Lésta a vapôr
Petto – Còlòmbòt, Pògieú, Pògieúj,
Pòtagé
Pezzo di carne – Strass
Piagnisteo – Piàga d'Egít
Piangere – Almòsiné, Fé d'eúli,
Limòsiné, Limòsné, Slenssí, Scólé
Piano d'azione – Furb
Piantare tutto – Antasché ij buratín
Picchiare – Briscólé, Dé 'l rest d'la
parpajòla, Dé 'l rest dèl carlín, Fé
'n cadò, Fèrté, Fiaché le còstüre,
Ônse 'l còrà, Passé 'l bují, Passé
le pà-ste, Saraché, Savaté, Stanghé,
Strò-gé
Picchiare a sangue sulla faccia –
Fé calé la mòstàrda
Picchiare sodo – Arpassé le piúme

Piccionaia – Paradís
Piccola autovettura – Bàbi
Piccola fune – Ghèrssa
Piccola lama ricavata, in carcere, da un coperchio di latta – Tajín, Tajòch
Piccola truffa – Sarafàda
Piccolina (vocativo affettuoso nei confronti della ragazza amata) – Gônín-a
Piccolo coltello – Felicín, Scanabàbi
Piccolo e grasso – Gnach, Gnèch,
Pidocchi – Asvàldi, Fantería, Fèrvà-
je 'd pan cón 'l múso, Fratelli d'I-
talia, Spagneúj, Tròtapiàn
Pidocchio – Sguàld
Pied-à-terre – Gärssò
Piede – Fètta, Piòta
Piede di porco – Dòertascàtòle, Pi-
cón ch'a deúrv tut, Tòni, Zsampòn
Piedi – Batsòà, Bíje, Dulciòr, Fèr da
stiré, Massólèt, Pedàj
Piedi lunghi – Sandalín
Piedi molto lunghi – Tiròr d'l'ar-
ssenàl
Piedi piatti – Pòtréle
Pieno di sé – Gasà

Pietre preziose – Faseúi
Pigliare a gabbo – Fé lúse
Pigrizia – Mèsté 'd Miclàss
Pigro – Gargh
Pioggia – Bàlca, Lússa, Sléva
Piombo – Mòl
Pipa – Fúma, Pòrtièra, Tròssa
Pistola – Cagafeú, Canòn, Mítra, Ra-
biòsa, Spingàrda, Spiritòsa, Tir,
Tòf, Tuf, Tròn
Pittore da strapazzo – Paciocàire,
Pacioghèire, Paciòcòn
Piú affamato che battagliero – Pí
veúja 'd mòrde che tiré 'd càòss
Più tardi – N' àòtra cheúita, N' àòtra
víra
Piuttosto pericoloso – Da pijésse
cón le mòle
Placido – Dòss d'òngia
Play-boy – Picieúr
Pneumatici – Scàrpe
Poco devoto – Barbèt
Poco di buono – Milèt, Sògètgràm
Poco furbo – Carià 'd bòsch vèrd,
Carià 'd piòmb
Poco raccomandabile – Da pijésse
cón le mòle

Poco sano – Tòch
Poco valido – 'D Pilàt
Poetaastro – Tòròtòtèla
Polemizzare in modo concitato –
Pianté 'n cíne
Polenta – Béda, Bèrlòca, Biònda,
Castéla, Cicòlàta dèl tóiròr, Pàsta
'd mélia, Rivòltòsa, Sambajòn,
Tàfula, Tòrciòsa, Traviàta, Túrca
Polizia – Bàgna, Cavàlca, Fum, Giú-
sta, Pòla, Madàma, Madama-vèr-
da, Madamín, Madamòn, Vase-
lín-a, Vòla
Polizia tributaria – Indiàn
Poliziotti – Angiòlètt, Antrígò, Ba-
gnànt, Fòrmíe, Furmíe, Furmíje
Furb, Gàfé, Pòlé, Svísser, Maò-
mào, Tòrniòr
Poliziotti forti, robusti – Manèdfèr
Poliziotto – Viandé
Poliziotto graduato – Tretàj
**Poliziotto scaltro, tenace, in gam-
ba** – Còcia
Polmoni – Sòfièt
Polpaccio – Bòt
Poltrire – Bàte 'l tacòn, Bàte la
lòrda, Mitóné'nt 'l lét

Poltrone – Fagnàn
Porgere la mano – Slarghé la panúa
Porta chiusa – Mòltíplica
Portafoglio – Còram, Mantes, Mòrt, Ôrganèt, Palpitant, Portalòch, Quàj, Sòfièt
Portafoglio vuoto o con pochissimi soldi – Nibèrta
Portamonete – Còram, Palpitant, Portalòch, Quàj
Portare gli occhiali – Ésse 'n vetrín-a
Portare via la refurtiva con un mezzo di trasporto – Fé 'n càrich
Portavivande – Barachín
Portinaia – Pimpiléra, Pipiléra, Pipiín-a, Rufiàn-a
Posapiano – Faitadàsi, Schín-a 'd véder
Posate – Utíss
Possedere – Spòncióné drínta
Possedere notevole tenacia e perseveranza – Avèi le bàle quàdre
Postribolo – Bàita, Ca, Casòt
Potere contare su un sicuro patrimonio – Avèi ij rògnòn dur

Poveraccio – Mangiasguínce, Peta-cieúl, Pèttacieúl, Patachín, Strachín
Poverissimo – Danà, Patanú còme 'n vèrm
Povero in canna – Scanà
Praticare il cunnilingio – 'Ndé a Lécco
Predicozzo – Anssavòna
Prediletto – Fieúl d'la galín-a biànca
Predire – Stròlòghé
Preferito – Fieúl d'la galín-a biànca
Pregiudicato – Macià, Massié, Nèir
Pregustare con desiderio – Traôn-de 'd salivètta
Premunirsi all'eccesso – Sté còn l'eúli sant 'n sacòcia
Prendere in giro – Gandiné, Pijé 'n més, Pijé 'n tórta
Prendere la rincorsa, lo slancio – Pijé la sbròetta
Prendere ogni cautela – Sté còn l'eúli sant 'n sacòcia
Prendere un abbaglio – Fé 'na sapa, Pijé 'd gándòle, Pijé nè scapúss
Prendere una cantonata – Pijé 'l balòrdòn

Prendere una sbandata – Ancar-piònésse, Pijé 'na ramà
Prendere una sbandata, una cotta – Ciapé 'n balòrdòn, Pijé n'ambarcà
Prendersela molto calma – Nèn scaò-désse 'l piss
Prendersi una briga – Pijésse 'd brèn a valé
Preoccupatissimo – Sagrinà còme 'n còp
Preoccupato – Ciapà
Preoccupazione – Capèsstòrn
Prepararsi per una difficile impresa – Frésse
Presca di posizione – Gujà dèl diàò
Preservativo – Gòldòn, Guànt ëd París, Impermeàbil
Presidente di tribunale – Prèive
Presso – Al càòss
Prestigiatore – Mangiastòpa
Presuntuoso – Àsò 'd Cavour
Presunzione – Blàga
Prete – Còrnajàss, Cròàss, Cròàssa, Pístò
Pretesto – Rampin, Ratéla
Prettore – Neiròt

Pretura – Tribunàl 'd Pilàt
Preziosi – Císi, Robagiàona, Roba-lusènta
Prigione – Bôîôsa, Bòita, Bôtéga, Capônéra, Castél, Cólégi, Gôrbín-a, Ômbra, Ôssford, San Càrlô, Santín-a, Silenssiôsa, Stúdi, Tafúss, Tiròl d'la gràssa, Travajôsa
Privo di garbo – Gabassín
Processo – Sgràn-a
Procrastinare – Ciapé la stra del peúï peúï
Procurare grattacapi, seccature – Dé 'd brèn a valé
Progettare – Gabolé, Gabolisé
Progetto – Furb
Proiettile – Pílôla
Prole numerosa – Cagnôlà, Cagnô-làda, Cagnôlaría
Promettere grandi cose – Fé pònt d'òr
Pronosticare – Strôlôghé
Prosciutto – Viôlín
Prostituirsi – Bâte, Scarpiné
Prostituta – Artícòl, Bíci, Caléss, Candèila, Carmàssa, Gànda, Gànsa, Gànta, Gàrga, Generín, Ghégia,

Ghéta, Mâgna, Marcôn-a, Méca, Mín-a, Mnéstra, Pèrra, Pícia, Pí-còla, Pígra, Prinssipèssa d'la serè-n-a, Quàja, Raspànta, Ratavolvôira, Rôbàtabastiôn, Salsèt, Sarsèt, Scà-ja, Sigàgna, Slândra, Strassètta, Strú-sa, Tàcòla, Tarífa, Tèrtúsa, Tésta, Trúbia, Vèrda, Zsía
Prostituta «protetta» – Pretúra
Protesta clamorosa – Cíne
Protestare – Bacajé, Cioché
Protestare ad alta voce – Pianté 'na cernàia
Protesto cambiario – Slônghèt
Protettore – Gàrga, Gargagnàn, Pre-tôt, Rúga
Provare appagamento visivo (e una certa attrazione fisica) nei confronti di una cosa o persona bella, avvenente – Sgurésse la vista
Provare uggia irritante – Rughésse le bàle
Provocare – Cissé, Dé la tantàra
Provocare fastidio, avversione – Sté 'n s'le bàle, Sté 'n s'le trípe
Provocare sangue dal naso – Fé calé la môstàrda

Pube – Bèrgnòca
Pugnale – Cap, Cìd, Ciòrín, Faesta-ciútô, Martín, Pèss, Sacàgn, Seguín
Pugno – Còlp dè spingàrda, Garòfô, Patéla, Patôn, Saràca, Tôrcèt, Túsô
Pugno in faccia – Sgrôgnôn
Pugno in un occhio – Lôrgnôn
Pugno sotto il mento – Sôtmantôn, Sôtmentôn
Punire – Briscôlé, Castagné, Dé 'l rest d'la parpajòla, Dé 'l rest dèl carlín, Siringhé
Puntina da disegno – Piàtòla
Puzzare – Tanfé
Puzzo – Bèrlaciúm, Bèrlaitúm, Canúf
Puzzo di bestia – Bèciúm
Quattrini – Bardàn, Bôtôn, Ciarla-tàn, Cavijín, Cítô, Côi pòchi, Côn-quibôs, Din, Fritúra, Giaônètte, Manòt, Mòjètta, Piòrlô, Pésse, Piumín, Piciríli, Pié, Psètte, Quífbôs, Sonànt, Sacràti, Svànsighe
Questura – Gròssa
Questurino – Viandé
Quietarsi – Buté bèrta an sach
Quinto di litro – Pínta d'le gòardie

Quotidiano «La Stampa» – Buisiàrda

Raccattare – Racagné

Raccomandazioni, spinte, appoggi

– Pé 'nt 'l cul

Racconta meno fandonie, bravate!

– Píssa pí curt!

Raccontare cose false – Déla stòrta

Raccontare tutto – Sbôtônésse, Sgavassé, Sgavassésse

Raccontare tutto, per filo e per segno – Cònté la ràva e la fàva

Raccontare una storia noiosa – Fé 'na manfrín-a

Racconto noioso – Manfrín-a, Mònfrín-a

Radio – Cantarín-a

Raffica – Trônà

Raffreddarsi – Ciapé 'n passarèt

Raffreddato – Ciapà

Ragazza – Pivéla, Písca, Tènca, Testúgine

Ragazza di facili costumi – Sbarbín-a

Ragazza furba, spigliata – Grivòèisa

Ragazza nel fiore degli anni – Salsèt, Sarsèt

Ragazza particolarmente attraente, appetibile – Cròcànta

Ragazza piccola e piacevole – Scarabôtín

Ragazzaccio – Marajôn

Ragazzaglia – Merdaría, Merdônà-ja, Merdôsaría

Ragazzetta saputella, arrogante – Merdéra, Mèrdôn-a

Ragazzina graziosa – Pôciô, Pôciônín

Ragazzino – Caghèt, Gagnétô, Gagnín, Gàgnô, Gagnúflô, Pischèrlô

Ragazzino vivace e sventato – Furiètta caghètta

Ragazzo – Pivél

Ragazzo o ragazza con cui «si esce» – Gànciô

Ragazzo saputello, arrogante – Merdacàj, Merdareúl, Merdé, Mèrdôn

Ragazzone – Marajôn

Ragazzotto insolente, sfacciato – Rascàss, Raschèt, Rascôn

Raggirare – Ancapussé, Anlupé, Antèrtòjé, Anvlupé, Ciôlé, Gandiné, Mònté 'n truch, Pijé 'n brass, Siringhé, Stassié, Vèrtòjé

Raggiro – Gàbòla, Manigàda, Manigànssa, Michmàch, Pachèt, Pastíss, Rablàda, Tripòtàngi

Raggiro da poco – Sarafàda

Ramanzina – Anssavònà, Artròssàda, Cafè, Orémòss, Parér, Prúca, Pruss, Tòsôn, Vèrmôt

Rame – Ròss

Rancio – Bòba

Rapare – Lustré la sòtòla

Rapida puntata fraudolenta, alla roulette, su un numero appena u-scito – Pòssèt

Rapidissimamente – A bàla dè s-ciòp

Rapido furto – Vòl, Vòlín

Rapina – Dúra, Ràfa, Ràpa

Rapina fallita, andata a vuoto – Rapabiànca

Rapinare – Buté giú

Rassegnarsi – Fé 'l soròss

Rassegnarsi mal volentieri – Rusijé 'l brìlôn, Rusijé 'l cadnàss, Rusijé le brìle

Rattrappare le labbra per paura, stizza, contrarietà ecc. – Buté ij làver 'n papiòta

Razione di pane – Brúta

Recluta – Bajèt
Refurtiva – Arpôncia, Mèrce, Mòrt,
Pach, Ribôngia, Ròba d’la lùn-a,
Tôrta
Regalo – Tômbatôn
Rendersi conto – Antajésse, Antar-
tajésse
Rendersi indipendente – Sôpaté j’â-
le
Renitente – Bandiéra
Reparto «Sanità» nell’esercito –
Vaselín-a
Reprimere – Sgnaché
Ressa – Fèsta dël rubàt, Fúrfà, Pa-
téla ’d gènt, Sbèrcagnéra, Sbèrgna-
chéra, Sbèrgnachëtta
Restare a bocca asciutta – ’Ndé de-
úrme côn la Madòna
Restare all’addiaccio – Canté martín-a
Restare con un palmo di naso –
Pijé ’na nàcia, Pijé ’na nasà
Restare deluso, di stucco – Resté
brut
Restare impassibile – Nèn fé ’na
piéga
Restare incantato – Guardé ij ô-
lôch

Restare incinta senza essere sposata
– Fé la frità
Restare zitella – Sèrne jè spinàss
Restauratore di mobili – Grata-
càmòle
Retata della Polizia – Pieúva
Riaprire un conto in sospeso –
Deúrve ’l líber
**Ribaltare, rovesciare, abbandona-
re una persona** – Dé ’l gir
Ribellarsi – Arviré ij barbís
Ricco – D’le còste làrghe
Ricercato dalla polizia – Pôssà
Ricercato nascosto sui tetti – Tin-
taréla ’d lúnâ
Ricettatore – Canònich, Cúca, Cuch,
Negôssiànt ’d làrghe vedúte, Pa-
císà, Paciseúr, Récia, Ricèrca, Ri-
céta, Schifôs
Ricevere un danno solo apparente
– Tempesté s’la stròbia
Ricevere un’ammonizione – Avèi ’l
micôn
Ricompensa – Tômbatôn
**Ricompensa in denaro ad un fa-
voreggiatore** – Stècca

Ridere a crepelle – Slambanésse
’d ríje
Ridotto in miseria – Danà
Ridurre a più miti consigli – Tajé
j’ônge
Ridurre in fin di vita – Sberté
**Ridurre la propria opera, iniziata
con ambizioso intento, ad un’i-
nezia** – D’un sant’ Antòni fé ’n pistôn
Ridurre le pretese – Bassé j’ôrje
Ridurre malamente – Scarcagné
Riempire di bötte – Arpassé le piú-
me
Riempire fogli – Lasagné
Riempirsi – Féssne ’na pla, Féssne
’n’arpassúa
Riempirsi di cibo – Rimbôrésse
Riferire – Pianté su ’n piàt e ’n tònd
Riferire fatti altrui – Anfilé la gú-
cia
Rifocillarsi bene – Fé ’d miòla
Rifornimenti alimentari – Mangia-
tòira
**Rifornimento di cibo proveniente
da fuori del carcere** – Sôcôrss
Rigattiere – Feramiú
Rilascio dopo l’arresto – Mòlarín

Rimanere gravida, incinta – Fé 'na pansà 'd faseú
Rimanere invenduto – Sté 'n s'le còste
Rimbrotto – Cafè
Rimetterci – Vanssésse ij pe fòra d'le savàte
Rimpinzarsi – Fôrgiônésse, Sfôrgiônésse
Rimproverare – Armné, Dé 'l gloriapàtri, Dé 'l rest d'la parpajòla, Dé 'l rest dël carlín, Dé 'n dôson, Fé 'na vòlà, Fé 'n capél, Piantéjla, Sbramassé
Rimproverare aspramente – Fé 'n tibi, Pentné
Rimprovero – Artrôssàda, Bíbi, Crôatín, Orémòss, Pentnà, Pentnàda, Pentnúra, Prúca, Pruss, Tòson, Vèrmòt, Vòlà
Rimuginare – Rumié
Rinforzarsi – Fé 'd miòla
Rinomato – 'D cartél
Rinviare troppo le cose – Ciapé la stra del peú peú
Riparare sommariamente qualcosa – Buté 'n tacòn

Ripensare – Rumié
Rìportare fatti altrui – Mné la patàlica
Riprendere forza, vigore – Fé gàmba
Rischiare – 'Ndé a brus
Risparmiare – Buté 'n bèrta
Rispettare le regole dell'omertà, della malavita in genere – Ésse d'la léga
Rissare – Pianté 'd gàte
Risultare oltremodo inopportuno, sgradito – Sté 'n s'le cròste
Risultare più stucchevole che simpatico – Fé caghé da drit
Risultare spiacevolmente in perdita – Vanssésse ij pe fòra d'le savàte
Ritardare – Rivé côn la vitúra 'd Négri
Ritenere spacciato – Spedí
Ritirarsi a casa – Butésse a giòch
Ritirarsi opportunamente dal gioco dopo avere vinto – Fé Carlòmagnò
Ritrovo poco divertente – Paradís ëd j'òche
Riunirsi in crocchio – Fé mandôlera
Riuscire – Anfilé 'l caviòn

Riuscire con l'astuzia – 'Ndé pèr rúsa
Riuscire magnificamente, alla perfezione – 'Ndé a barbís ëd gat
Riuscire molto bene in una faccenda – Fé filòt
Rivelare tutto alla polizia – Spué
Rivolgere eccessive cure a se stessi – Papôtésse
Rivolgersi all'autorità giudiziaria – 'Ndé dôva fa da bsògn
Rivoltella – Bèrta, Cagafeú, Cantarín-a, Mítra, Rubatín, S-ciòpèt, Spiritòsa
Roba di poco valore – Rafatàja, Rufatàja
Roba di scarto – Rabadàn, Súcher
Roba dozzinale – Arpòncia
Roba scadente – Lëccia
Roba trafugata – Ròba d'la lún-a
Rodersi – Ciché
Rodersi interiormente – Bisché
Rompere il muso – Velutéje la spavàlda
Rompere la faccia – Rangé la pípa ch'a tíra

Rompiscatole – Rômpiciàp, Sëccamiôle, Sëccamerènda

Rossetto – Pitúra

Rosticceria – Fôrn crematòri

Rovesciare, sbattere, costringere (a terra o sul letto) – Svercé, Svertié

Rovinare – Scarcagné

Rovinato – Flambà

Rovistare – Patôjé, Rumé, Sgaté

Rozzo – Gabassín, Tajà al faòssèt, Tajà al piòlèt

Rubacchiare – Cacé, Fé rif e raf, Rapacé, Ravassé

Rubare – 'Ndé giú 'd fôrciòlín-a, Bërliché, Aòssé, Barbé, Buté giú, Cacé, Dé man a, Fé 'l ràòss, Fé le fërte, Fé passé d'òrdinànssa, Fé Sànte Rafaél, Fé, Furajé, Garibôté, Garié, Gavé la scúma, Gieúghe'd man lésta, Giughé, Graté, Grifé, Grinfè, Marôdé, Pesché, Pulidé, Rafé, Ranfié, Rapacé, Raspé, Rospiné, Ravassé, Rusché, Scamôté, S-ciumé, Scumé, Sgrané, Sgrínfé, Sgruné, Sôné l'arpa, Truché, Zsampé

Rubare con destrezza dalla borsa di una donna – Scampané

Rubare i portafogli – Aòssé ij màntes

Rubare il portafoglio – Gatijé 'l palpitant

Rubare in una chiesa – Cardé 'na santôsa

Rubare, Derubare, borseggiare turisti stranieri – Travajé côn l'ésterô

Rubato – Stòrt

Ruberia – Fërta, Ràfa

Rubini – Gràn-a 'd melògràn

Ruffiano – Bacíalé

Rumoreggiare – Fé la ciàbra

Ruote di automobile – Scàrpe

Russare – Ressié, Sòlfegé, Sôné 'l còntרבàss

Ruzzolare per le scale – Mèsuré la scàla

Saccente ignorante – Avôcàt 'd Mòncalé

Saccheggiare i campi – Marôdé

Sacco di botte – Vòlpín

Saccone – Balín

Sacrestano – Ciuciamôch, Cirimôchèt

Sala da pranzo – Smòrfitòri

Salame – Eredità dël crin, Pastílie 'd crin

Saldare un conto – Rangé 'na partía

Sale – Sapiènssa

Saltare i pasti – Fé 'd vigílie nèn còmandà

Saltare la cena – Baòlé a la lún-a, 'Ndé deúrme côn la Madòna

Saltimbanco – Mangiastòpa

Sangue – Úva

Santino – Bigieúja

Saracinesca – Linsseúl

Sarto – Mangiagròp

Satireggiare – Tiré dè sfris, Tiré 'd prassà

Saxofono – Túbò

Saziarsi – Arpatésse le miôle, Féssne 'na pla, Féssne 'n'arpassúa

Sbadiglio – Bòi

Sbafare, mangiare a scrocco – Passé pèr bardòt

Sbagliare – Ciapé 'n balòrdòn, Scapussé

Sbagliarsi – Pijé 'd gándòle

Sbaglio – Falòpa, Stòpa, Tavanàda, Tavanarìa

Sballato – Mòntà s'le bñje quàdre

Sbalordire – Fé vèdde ij gat a fumè

Sbancare una bisca – Fé pòlíd, Fé prà nèt

Sberla – Cartéla, Ghíga, Dòl dí s'la bèiva

Sbirri – Angiòlètt

Sbornia – Bèrnífia, Ciòca, Piòmba, Prúca, Sbèrnífia

Sborsare denaro – Dèscúse le sacòce

Sbraitare – Bragalé, Sbragalé, Sbramassé

Sbrigararsi – Dës-ciòlésse, Ghèrssé

Sbrodolarsi – Anmidajésse

Sbronza – Bèrnífia, Cràva, Pijé 'na piòmba, Pijé 'na piòta, Pijé 'na sùmia, Sbèrnífia, Sùmia

Sbronzarsi – Ciri

Sbugiardare – Sbianchí

Scacciare, allontanare, abbandonare una persona – Dé 'l flit

Scadente, di nessun valore – Dèl pèntò

Scalpello – Dòertascàtole, Fucimín, Tòni

Scaltrirsi – Dèsgiochésse

Scampare a una disgrazia – Tempesté s'la stròbia

Scampolo di stoffa – Panèt

Scannare – Sagné

Scansafatiche – Fagnàn, Schín-a 'd véder

Scansare – Schiné

Scapolo – Tótò

Scappa! – Pedàla!, Schín-a!, Spésa!, Zséga!

Scappare – 'Ndé via a la mòda d'la Còrt, Ampajé ij tònd, Ampajéla, Anssòrghésse, Aòssé le gròle, Aòssésse, Bigòlé, Dé 'l bòndí cón ij garèt, Déje la feúja, Déssla, Dòbié le sòle, Fé 'd pòer, Fé le mélie, Fé le nívole, Fé véla, Fòraié, Fòte 'l can, Galegé, Mné 'l bràndò, Mné 'l petandòn (pèttandòn), Mné 'l plòt, Petandóné, Pèttandóné, Piché, Pijé a travèrs d'le mélie, Pijé 'l cul a dòe man, Pijé 'l dòl da còpe, Pijé 'l petandòn, Pijé 'l plòt, Pijé le càpe, Pijé le scàrpe, Sfò-

rajé, Sghijé, Sghincé via, Speranssé, Spricé

Scappare di corsa – 'Ndé 'n secònda

Scarafaggio – Rubatabúse

Scarcerare – Dé la làrga

Scarpe – Bàrche, Calcòse, Fangòse, Flúte, Maiòliche, Masúrche, Parigi-n-e, Patígie, Ròe, Scarssólín-e, Tíge, Trípe

Scarpe di vernice – Bislònghe 'd véder, Scàrpe 'd véder

Scarpe strette – Persòn èd San Crispín

Scarpe vecchie, rotte, sfondate – Trípe

Scartino – Lèccia

Scegli! – O tút prà o tút càmp!

Scemo – Gàgiò, Gnògnò

Scenata – Cíne

Scendere in campo contro un rivale – 'Ndé a l'èrba

Schedato – Macià

Scherno – Tún-a

Scherzare – Fé 'd zsanède

Schiacciare – Bèrgnaché, Sbèrcagné, Sbèrgnaché, Sgnaché

Schiaffo – Bijèt da sínch, Calòta, Dòì dí s'la bèiva, Garòfò, Gnifi, Lòrdòn, Palaviré, Pampiròla, Pápín, Scufiòn, Scufiòt sènsa liasse, Tòrcèt, Vivalamòr

Schiaffone – Slépa

Schiamazzare – Fé 'd flàmba, Sbrajassé

Schianto – Trônà

Schiappa – S-ciapín

Schiarimento di voce, colpo di tosse fittizio, per richiamare l'attenzione di un complice in casi di emergenza – Rass-cc

Schièna – Gheúb, Gheúba

Sciabola – Lènga 'd beu

Sciabola dei gendarmi – Tajapòlènta

Scialacquatore – S-cianca, S-ciancafrità

Scialare con ostentata noncuranza – Fé l'american

Sciancato – Sirògnéta, Sirògnà

Sciattona – Plòfia, Plòfra

Scimunito – Ampajà

Sciocchezza – Mònàda

Sciocco – Babàciò, Babícc, Babòcc, Bòdín, Cavé, Còcò, Fabiòch, Fai-

talbreú, Gàgiò, Lòfi, Lòfiò, Tadàò, Tambòrn, Tulipàn

Sciocco, sprovveduto – Tòblàn

Scioperataggine – Mèsté 'd Miclàs

Scioperato – Fagnàn, Tarò

Scippo – Vòl, Vòlín

Scocciare – Ròmpe ij chitarín, Ròmpe ij ciàp

Scocciatore – Pirlòn

Scocciatura – Rugadúra

Scolo – Prèisa

Scommettere – Fé 'ndé, Traverssé

Scomparire – 'Ndé a búda

Scomposto – Désbirònà

Sconosciuto – Gúcia

Scontare una colpa – Paghé l'òstò

Scontarla – Spurghéla

Scopare – Anfòrné, Butésse 'n stòmiet 'd pél víva, Carié la pípa, Ciòlé, Criché, Dé 'na penelà, Dé giú, Fésse 'na man, Fichésse, Ficògné, Flambé, Fòrgiòné, Pianté 'l pich', Piché, Pnassé 'l fòrn, Pòcé 'l biscòt, Rampié, Scriché, Sfòrgiòné, Sgnaché drínta, Sòfié l'ària, Spedí, Svòidé ij túbò, Tròmbé

Scopare col tronco sul letto e i piedi a terra – Fé 'na spònda

Scopata – Ciòlà, Ciòlàda, Còlassiòn dèl gal, Tròmbà

Scopata di prostituta – Fé 'na màrca

Scopata rapida, sbrigativa – Sveltín-a

Scopatore – Pòmπίsta

Scoppio – Trônà

Scoprire i difetti altrui – Smantlé

Scoprire il trucco, l'inganno – Capí la maciavélica

Scoprire le magagne – Dèscheúrve ij pataràss

Scoreggia – Canúf, Miàn-a

Scoreggiare – Canufé

Screzio – Malmastià

Scribacchino – Maniòtnèir

Scritto clandestino – Ròndòlín-a

Scrittore di poco valore – Scarabòcín

Scrivano – Scarabòcín

Scrivere – Bachedré, Lasagné

Scrocicare – Spòrse l'ajassín, Spòrse la gheúba

Scroccone – Grupiòn, Lapabreú, Plucapsétte, Scarnifleúr

Scroto – Pendín, Pendójin, Pendro-
jín, Sach bass
Sculettare – Siassé
Sdegno – Flin, Flín-a
Sdraiato – Spatarà
Seccare – Sgônfié
Seccatore – Pirlôn, Rômpiciàp, Sëc-
camiòle, Sëccamerènda
Seccatura – Brèn a valé
Secolo – Sepôlcr
Secondino – Aspàrs, Bassòt, Gat,
Magasiné, Tirafrôi
Sedia – Quadrúpede, Quatgàmbe,
Quatpiòte, Stúla
Sedurre – Antèrtôjé
Sega – Gígia
Sega circolare – Balarín-a, Scudéla,
Scuéla
**Segni, cicatrici lasciate da pre-
gressa affezione dermatologica** –
Giardínpublic
Segno – Tégô
**Segno, ferita lasciata da coltellata
o bastonata** – Svèrléra
Seguire incessantemente qualcuno
– Strissé s'le côe

Seguire qualcuno – 'Ndé a la pianà,
Nufié
Semaforo verde – Vàlda
Sembrare intontito – Fé l'òlòch
Seminfermità mentale – Quarantas-
sèt
Semplice impiegato – Maniòtnèir
Semplicione – Cavé, Falabràch, Pam-
palún-a, Patalòch, Pièn 'd sùpa, Ta-
baleúri, Tabalòch, Tèrlúch, Tòlò,
Subieúl, Subiòla, Tambòrn
Sempliciotto – Ambòtijà, Bòdín, Ciò-
la, Ciòlàn, Còcò, Cristianèt, Nèn
avèi 'd mônd, Tulipàn
Seno opulento – Púpe d'òr
Sensale di matrimoni – Pajassé
Sensazionale! – Ciàma 'n àotr!
Sentire fame – Bâte la gràngia
Sentirsi stordito, frastornato – És-
se lôrd còme 'na sòtòla
Senza il becco d'un quattrino –
Sèssa 'n pich
Senza pagare – A gheúba
Senza soldi in tasca – Sèssa piléte
'n giàca
Senza soldi, al verde – Pulí

Serratura – Bandiéra, Farfàla, Fèr da
stiré, Màndòla, Mòltíplica, Músò 'd
crin, Pòmpa, Tésta 'd mòrt
Serratura semplice – Pòmpapiàta
Serva – Galúpa
Severo rimprovero – Suliàda
Sfasciarsi contro qualcosa – An-
cartésse
Sfasciato – Désbirònà
Sfida avventata – Gujà dèl diàò
Sfinito – Cicinbují, S-ciòp
Sfiorare – Randé
Sfogarsi, esplodere all'improvviso
– Deúrve 'l líber
Sfoggiare – Fé 'l flôn, Flôné, Flò-
néla
Sfollagente – Còssòt, Gàmba 'd bòsch
Sfortuna – Sgar, Sgarò
Sfortuna maledetta – Cagà 'n tè-
sta
Sfortunato – Sgarà
Sforzarsi fino all'inverosimile –
Fésse 'n cul
Sfottere – Gandiné, Pijé 'n més, Pijé
'n tòrta
Sfregio – Fèrléca, S-cianfèrta
Sfrontatezza – Mòtria

Sfruttare favorevolmente una situazione – Ciucé 'n ciò, Pupé
Sfruttatore – Gàrga, Gargagnàn, Gîgòlèt, Pretôr, Rúga, Rôchèt, Spônghín, Tavàn
Sgarbato – Martúf, Marúf
Sgobbone – Ruscôn
Sgozzare – Sagné
Sgraffignare – Marôdé, Scamôté
Sgraziato – Faitanpréssa
Sgridare – Dé 'l rest d'la parpajòla, Dé 'l rest dël carlín, Dé 'n dôson, Fé 'na vòla, Piantéjla
Sgridata – Crôatín, Manfrín-a, Mònfrín-a, Suliàda
Sgualdrina – Strassètta
Sguattero – Marmitôn, Stôrciôn, Strôciôn
Shiaffo – Còcô
Si sta addormentando – Ij mônagnín a càlô
Sifilide – Ària 'd pòrtín-a, Càòss d'na mula, Lòca, Maròca, Pèrpètua, Tàlma
Sigaretta – Biònda, Canél, Fanfarín, Fumaciò, Fumarín, Pàja, Prènta, Spinòsa, Spumòsa, Svampòsa

Sigaretta confezionata con tabacco di mozziconi – Ressiúra
Sigaretta sottile, semivuota, fatta a mano – Tísica
Sigaretta – Ciòspa
Sigaro – Zsampirôn
Silurare – Trômbé
Silurato – Trômbà
Similoro – Tômchèt
Simpatico monello – Gògnín
Simulare – Fé 'd cine
Simulare convulsioni, attacchi isterici, epilettici – Strusé
Simulare il malcaduco con contorcimenti, crisi epilettoidi – Serpegè
Simulazione – Cíne
Sindaco – Mécò d'la bàla
Sistema d'allarme in alloggi o negozi – Teléfone
Sloggiare – Fé San Martín
Smaliziato – Sbòsàrènt
Smanceria – Gnògna
Smania di fare, di fabbricare – Mal dël caòsinàss, Maladía d'la péra
Smania erotica – Gatògna
Smargiasso – Pistafúm

Smentire – Sbianchí
Smerciare preziosi – Vènde ij císi
Smettere – Mòlèla
Smettere di parlare – Ambòsséla, Fé tapabùs, Mòchéla
Smettila di infastidire! – Stràca nèn!
Smettila dunque! – Piàntla lí!
Smoking – Càngiô
Smorfia – Bòba
Smorfiosa – Bèrnífia, Sbèrnífia
Smunto – Ciucìa
Sodomizzare – Ambaòlé, Déje 'l neúv, Tasté la puréa, Tasté l'eúv, Tasté 'l pilòfi
Soffiata – Bèsbijà
Soffitta – Còlòmbéra, Nívòla, Sòfia
Soffitto – Búfa
Sofisticare – Cicané
Sofisticare – Tròvé 'd vetlíe
Soldato – Bajèt, Gríva
Soldi – Bardàn, Bardàn, Bianchèt, Bijèt, Bòlôn, Bòtôn, Buraciò, Buratín, Caòssín-a, Cardinài, Carlò, Ca-vijín, Ciarlatàn, Cimàn, Cítò, Còi pòchi, Cònquibòs, Din, Dindín, Fèrlòch, Fèrlúch, Feúja, Fritúra, Giaònette, Gran, Gràn-a, Ma-

nòt, Mòjètta, Pelegrín, Pésse, Pianaéta, Piciríli, Pié, Piléta, Piléte, Piòrlò, Pitànca, Piumín, Psètte, Quírbòs, Sacràti, Sonànt, Svànsighe

Soldi alla mano – A pònta dè dné

Soldi falsi – Balòrd

Soldi in contanti – A pònta dè dné

Sole – Dòlòròs, Picànt

Solenne bastonatura – Vòlpín

Sollevare problemi – Píanté 'd 'ratéle, Píanté 'd ràcòle, Píanté 'd rínfne, Taché 'd rínfne

Sollevare questioni, grane – Píanté 'd gàte

Somaro – Avòcàt 'd Mòncalé

Sonnolenza cronica – Mal d'la nòna

Soppesarsi – Sté a la còpéla

Soppiantare slealmente qualcuno – Sgambètté un

Supportare malamente un sopruso, una privazione, una sistemazione sgradita – Ciché

Soprabito – Palandràn, Pavòn, Tapúss, Tapussòt

Sordido – Salòp

Sordo – Sòl

Sordone – Ciòrgnòn

Sorella – Francína, Frànsa, Fròcia, Verbèna

Sornione – Líma sòrda

Sorveglianza speciale – Neúia

Sorvegliato speciale – Maròch

Sospiro – Bàì

Sostare a lungo in osteria – Fermèsse al bòciòn

Sotterfugio – Patòj, Tròschín, Truschín

Sotterraneo – Crotalònga

Sotto processo – Sòt asíl

Sottoporsi a perquisizione – Passé la fògna

Sottrazione di bagagli o altri oggetti da un'autornobile in sosta – Vòl, Vòlín

Sovrastare – Pòrté 'l pòmpòn

Spaccare la faccia – Drissé 'l quadrànt

Spacciare – Smené

Spacciare soldi falsi – Tiré giú ij balòrd, Truché

Spacciato – Belandàit, Trònà

Spacciatore di droga – Macubísta

Spaccone – Flòn, Pistafúm, Spacìafòss, Vascò, Vascòn

Spada – Lènga 'd beu, Tajapòlènta

Spadroneggiare – Mné 'l cassúl

Spalle – Àle, Fròntiére, Gheúb

Sparare addosso – Tròné

Sparlare – Lavésse la bòca, Sèrne ij pluch, Tèsoiré, Tiré giú a canpàn-e dòpie

Sparo – Trònà

Spasimare – Bandé, Zsansijé

Spassarsela serenamente – Fé la víta dèl Micláss (mangé, bèive e 'ndé aspàss)

Spaventare – Dé la sbèrgiàira, Sbèrgeiré, Sbèrgiàiré, S-ciampairé

Spazientirsi – Antabachésse

Spazzaturaio – Rubatabúse

Spazzino – Bèrlé, Busaté, Busé, Rumenté

Spazzino municipale – Granatié dèl síndich

Specchiarsi – Cònssumé 'd véder

Spendaccione esibizionista – Americàn

Spendere – Smené

Spergiuro – Catalàn

Sperperare – Campé 'l gran a bàila, Campé ij sòld a bàila, Dé jè dné a bàila, Mangé 'l bin 'd sèt cése

Sperperare quattrini – Fé pôlid, Fé prà nèt

Sperperatore – S-cianca, S-cianca-frità

Spezzatino duro, filaccioso – Strass

Spia – Angrassôn, Arsigneúl, Canarín, Cantôr, Fòlfòtú, Nufiàire, Nufièire, Pianòla, Portapachèt, Salòp, Sôlfa, Spín-a, Subieúr, Tíra, Tirôn

Spicare – Smincé

Spicata – Bësbijà, Tirà, Trombetà

Spiattellare – Sgavassé, Sgavassésse, Squaquaré tut

Spicciarsi – Dës-ciólésse

Spiccioli – Paciaràch

Spiccioli – Paciaràch

Spifferare – Sgavassé, Sgavassésse

Spifferare tutto – 'Ndé giú físs, Sôné la trômba

Spifferare la verità – Parlé fôra dij dènt

Spillare denaro mediante accattonaggio o carpando l'altrui buona fede – Tiré dë schërma

Spilorcerie – Misérie 'n Prússia

Spilorcio – Pétechia, Pítima

Spilungone – Lampaireúl, Lanter-nôn, Palandràn, Palèrma, Pam-palún-a, Spalandràn

Spina dorsale – Rastél d'la schín-a

Spingere dentro – Spônciôné drínta

Spiona – Dàma 'd pícche

Spione – Grassôn, Lésta a vapôr, Trômba

Spirare – Tiré 'l diàò pèr la còa, Tiré 'l pí gloriôs, Tiré ij bàì, Tiré ij caòssèt, Tiré ij còrdín, Tiré l'últim pèt, Tiréje 'nt un ciò, Tiréje bleú, Tiréje lústre, Tiréje vèrde

Sporco – Magninà

Sposarsi – Pijésse

Sposi – Àngel 'd Savijàn, Matòte 'd Savijàn

Spostati! – Stúrte!

Sprecare denaro – Campé 'l gran a bàila, Campé ij sòld a bàila, Dé jè dné a bàila

Spregevole qualità – Virtú d'la zsar-tiéra

Spropósito – Stôpa

Sproveduto – Ambòtjìj

Sputare – Scracé

Sputasentenze – Dôtôr d'la Sòrbô-n-a

Sputo – Scracé

Squadra di calcio «Juventus» – Gheú-ba

Squadra Mobile – Madàma, Madamavèrda, Madamín, Madamôn

Squadra volante di PS – Vòla

Squagliarsela – Fé la béla, Fuméssla

Stà' attento! – Viscàrca!

Stamberga – Ratéra

Stanco – Piàt, Sbacalí

Stanco, rotto dalla fatica – Pist

Stare abbracciato, con il corpo aderente, alla persona amata – Sèrve da mantél

Stare di guardia – Fé 'l bàò

Stare fermo – Bògé nèn le còerte, Fé 'l tèrmo

Stare in ozio – Flané

Stare in prigione – Ampajé cadré-ghe, Sté côn Catlín-a

Stare male fisicamente – Pètté frèid

Stare molto attento – Fé la cam-pàn-a

Stare ottimamente – Sté da píffer

Stare sopra a una donna, «copri-la» – Sèrve da mantél
Stare sveglio – Fôré la neúit
Stare zitto – Stôpéla
Starsene in ozio – Déla dôssa, Pajôné
Sterco di ovin – Pínôle
Sterile – Capônú
Stimolare le voglie – Fé 'd salivëtta
Stizza – Cíca
Stizzirsi – Bisché, Ciché, Mômte la flín-a, Pijé la flín-a
Stolido – Carià 'd bòsch vèrd, Carià 'd piomb, Ciôla, Ciôlàn
Stolido (che per fare dispetto ad altri finisce col danneggiare se stesso) – Ignôrànt côme Pedòca
Stomaco – Cassiot, Cusinéra, Rumentéra
Stordire – Fé giré 'l bicôchín
Storia interminabile – Manfrín-a, Mônfrín-a
Storpio – Sirôgnéta, Sirôgnà
Strabiliare – Fé vèdde ij gat a fumè
Straccio – Patôj
Straccione – Fagòt dè strass, Perdibàle
Strada – Calcôsa, Côra, Còrènt

Strada senza uscita – Cul ëd sach
Strafalcone – Sbèrgnacôn
Stramazzone – Pijé 'n pèggiò
Stramazzone – Babià
Strambo – Gàbia, Tòch
Strangolare – Tòrse 'l còl
Strangolatore – Strangôlagài
Strano – Baravantàn
Straparlare – Campé ij dàdi, Dé da fòra
Strapazzare – Pentné
Strapazzata – Pentnà, Pentnàda, Pentnúra
Stravagante – Baravantàn
Stravincere – Bèrgnaché, Sbèrgnaché
Strega – Màsca
Strepitare – Bragalé, Sbragalé
Strepito – Rabadàn
Strillone – Busiàrd
Stronzo – Bèrlôn
Strozzare – Tòrse 'l còl
Strozzino – Crôaté, Crôvaté
Studiante – Líber
Stupidaggine – Tavanàda, Tavanaría
Stupido – Barbabòch, Badalòch, Bagnà, Balèngo, Batàrò, Fabiòch, Fò-

láss, Gàgiò, Mèrlúss. Pisuàn, Stàssi, Tadàò
Stupidone – Fasôláss
Stupidone, buono a nulla – Tòrôlò
Stuzzicare – Fé l'inghíciò
Stuzzicare l'appetito – Fé 'd salivëtta
Stuzzicare l'appetito, il desiderio – Tòché l'ívòla
Subire un rimprovero – Pijésse 'n cichèt, Pijésse 'n vèrmòt, Pijésse da bèive
Subire una sconfitta, una bocciatura – Fésse trôné
Subire una dolorosa resa dei conti – Acòrsèssne peúí 'nt 'l pissé
Subire uno smacco – Pijé 'na nàcia, Pijé 'na nasà
Sudare sette camicie – Fésse 'n cul, Fésse 'n tòmbin
Sudicio – Magninà
Sulle orme – A le trôsse
Suocera – Madòna
Suocero – Goríla
Suonare il contrabbasso – Sôné la crín-a (crôn-a)
Suonarle di santa ragione – Fé baòdètta

Suoneria – Téléfono
Suoneria antifurto – Ciôchéra
Suora – Brúscà
Superare qualcuno, risultare migliore di lui – Bagné 'l nas a un
Superbo – Martúf, Marúf
Svaligiamento d'alloggio – Sgòb
Svaligiare – Fé pôlíd, Fé prà nèt
Svaligiare completamente un alloggio – Fé la mòrt
Svaligiare un appartamento in cui si è entrati per mezzo di chiave falsa – Spadacé
Svaligiare, rubare – Fé 'n càrich
Svaligiatore di alloggi – Cubísta
Svegliarsi assai presto (per ricominciare a lavorare) – Bâte la dià-n-a
Svelare fatti altrui – Dëscheúrve ij pataràss
Svelto – Dës-ciòlà
Sventrare – Fé 'na bôtéga, Fé 'na bôtónéra
Sverginata – Sdòganà
Svergognare – Nacé
Svergognare pubblicamente – Smerdé

Svignarsela – Dé 'l bôndí côn ij garèt, Déje la feúja, Fuméssla, Mné 'l brândô, Mné 'l petandôn (pëtandôn), Mné 'l plòt
Svogliato – Tarô
Svolgere un'attività finanziariamente rischiosa e poco redditizia – Fé 'l fôndiché
Svuotare un alloggio – Fé pôlíd, Fé prà nèt
Tabaccaio – Fanfierísta, Marpiôn
Tabaccheria – Amniséra
Tabacco – Fanfàss, Ressiúra
Tabacco di contrabbando – Snúf
Taccagno – Pítima
Taccheggio – Tach
Tacere – Ambôsséla, Buté bèrta an sach, Fé pípa, Fé tapabùs, Mòchéla, Stôpéla
Taci! – Pípa!, Ringràssia!, Sara la gajòfà!
Tagliaborse – Fôrciòlín-a
Tagliare i capelli – Dëspajé 'l fi-àsch, Lustré la sòtòla, Scòpé la bòcia
Tagliare la corda – Pijé 'l cul a dôe man, Pijé 'l dôi da còpe, Pijé 'l

petandôn, Pijé 'l plòt, Pijé le ciàpe, Pijé le scàrpe
Tagliarsi i capelli – Bërtônésse
Tamponamento violento – Trônà
Tanfo – Bëciúm
Tapino – Pelegrín, Strachín
Tardo di mente – Ancutí
Tasca – Bërnàsca, Bèrta, Prôfônda
Tasca posteriore dei pantaloni – Culatín-a
Tastare – Paciôché
Tatuaggio – Devôssiôn
Taverna – Bòita, Gargòta
Taverniere – Piólé
Tavolaccio del carcere – Biliàrd
Tedesco – Tôgnín
Tediare – Fé vní la gnàgnara, Rômpe ij chitarín, Rômpe ij ciàp
Tela incerata – Flàida
Telefono – Tégô, Telefúnchen
Temere il peggio – Sté côn l'eúli sant 'n sacòcia
Temperino – Felicín, Scanabàbi, Tajín, Tajòch
Tendere un tranello – Fé 'n sòtmàn
Tendere un'insidia – Mònté 'n truch

Tenere le distanze – Fésse nèn nufié
Tentennamento – Gnògna
Tentennare – Fé 'd gnògne
Tergiversare – Fé 'd lànde, Mné 'l
cul pèr la padéla
Terreno – Calcôsa
Tesorino – Ratín, Ratôî
Tesoro – Portamantél 'd mie spe-
rànse, Quatròss, Sigilín 'd mie
làcrime, Steilàssa
Tesoruccio – Ciòncionòt, Cirlín, Prus-
sòt, Prussotín, Strafògnín
Testa – Bicòrna, Bîja, Biòca, Bò-
cia, Burnía, Capèsstòrna, Càssia
dij còrn, Ciribicòcòla, Ciribiricò-
còla, Ciricòcòla, Còlòmbàrda, Còn-
teúr, Cràpa, Cupíss, Élica, Elmèt,
Fiàsch, Gnúca, Ràdio, Rà-va, Ru-
maníra, Sicòria, Sòrbòn-a, Sòtòla
Testa calva, pelata – Batésim dèscuvèrt
Testardo – Gnuch, Massòch, Mas-
súch
Testata – Tusà
Testicoli – Bàle, Rògnòn, Trípe
Testicolo – Pendín, Pendòjín, Pen-
drojín

**Tipo azzimato, attraente, disinvol-
to** – Figheúr
Tipo bizzarro, stravagante – Fa-
lúrcò
Tipo dritto, scaltro – Barbís
Tipo effeminato – Grassiòs
Tipo sospetto – Americàn
Tipo stolido, ingenuo – Lúciò dla
Venería
Tipo strano – Ràssa 'd còràrn
Tirare fuori i soldi – Dèscúse le sa-
còce, Dèspianté 'l gran, Sgancé
**Tirare fuori i soldi con estrema
difficoltà** – Pijéje còrn j'ònge vòltà
'n su
**Tirare una boccata di fumo dalla
sigaretta** – Fé 'na nòta
Tirlarla per le lunghe – Fé testa-
mènt
Tirchio – Andànt còme la pèis,
Ràmpa, Rancía, Rapaciàire, Stran-
ssí
Tiritera – Gnògna
Tiro mancino – Pachèt
**Toccare le zone erogene del(la)
partner** – Paciòché

Toccare, afferrare ogni cosa – Ésse
d'la tribú 'd Manàsse
**Togliere (o lasciare cadere) qual-
cosa di mano** – Slarghé la patanúa
Togliere la fiducia – Schiné
Togliersi d'impaccio – Gavésse da
l'úmid
Togliersi dai piedi – Pedalé
**Togliersi un chiodo fisso, un ca-
priccio, una soddisfazione** – Ga-
vésse la nàta
Togliersi un peso dallo stomaco –
Deúrve 'l líber
Togliti dai piedi! – Gamàla mach!
Togliti di mezzo! – Scànssa!
Tonto – Ampajà, Ciòla, Ciòlàn, Gnò-
gnò
Topica – Mìn-a, Tàmpa
Torace – Cassiot, Monoblòch, Stíbi,
Stibìòt
Torcia elettrica – Còntrolòr
Tormentoso – Bròdòs
Tosare – Dèspajé 'l fiàsch
Tozzo – Faitanpréssa
Tra un po' – N'òtra cheúita, N'ò-
tra víra
Trabocchetto – Tafúss

Tracagnotto – Gnach, Gnèch
Tradire – Scríve su la schín-a, Serví da amis
Traditore – Arsigneúl, Canarín, Sallòp, Subieúr, Tíra, Tiròn
Traditrice – Dàma 'd píche
Tram – Bacúch, Batél, Dindín, Furiôs, Ramblé, Vàmpa
Trama – Manigàda, Manigànssa
Tramare – Gabolé, Gabolisé, Tòiré
Tramare, congiurare contro qualcuno – Fé la fôrca
Tranello – Tafúss
Tranquillo – Dòss d'òngia
Trappola – Ratéla
Trascinarsi – Rabasté ij àle
Trascurare – Dé 'n càoss a l'òla
Traslocare – Sbèrgiairé ij rat
Trasportare (sulle spalle, in bicicletta ecc.) – Gamalé
Trattenere l'ira – Mastié 'l cadnàss
Trattenersi – Trincésse
Travegole – Baluchétte, Baluétte
Travestirsi – Fregôlé
Tremare per il freddo – Bâte la bôra, Bâte le bròchètte, Bâte le gríve, Ciapé le gríve, Pernisé

Tremarella – Tàfa
Treno – Furiôs, Làmpò
Tribunale – Teatrò
Trincare – Traònde 'd còle nèire
Trippone – Bògò
Trovare cavilli – Píanté 'd 'ratéle, Píanté 'd ràcòle, Píanté 'd rínfne, Taché 'd rínfne
Trovare la porta chiusa – Tròvé l'uss éd bösch
Trovare pretesti – Ratlé
Trovare un rimedio provvisorio, un compromesso – Patagnéla
Trovare un rimedio qualsiasi, una scappatoia – Buté 'n tacòn
Trovarsi a mal partito – Ésse a búsche cúrte
Trovarsi a proprio agio – Sbaciasésse, Spaciassésse
Trovarsi alle strette, a mal partito, in difficoltà – Tròvésse a cúrte búsche
Trovarsi disorientato – Ambarchésse
Trovarsi impegolato, nei pasticci, costretto a pagare – Bagnésse

Trovarsi in buone condizioni economiche – Ésse al largh
Trovarsi in cattive acque – Fòndé 'nt èl paciòch
Trovarsi in miseria – Tajésse ij ònge d'ij pé sèsssa gavésse le scàrpe
Trovarsi in difficoltà – Remé
Trovarsi in estrema indigenza, nella più nera miseria – Dòvèi còm-pré fín-a 'l sòl
Trovarsi lontano – Ésse a 'n bél tir 'd lènga
Trovarsi sprovvisto di documenti – Ésse sèsssa màscara
Truccarsi – Andordòblésse, Rangés-se ij mòstàcc
Trucco – Tròschín, Truschín
Trucco cosmetico – Pitúra
Truffa – Bidòn, Gàbòla, Michmàch, Maròca, Maròss, Pachèt, Pastíss, Trifòla, Truch
Truffare – Ciufé, Ciuff, Dé 'n pugn, Fé 'n mínciò, Fé la sòla, Pèssié, Rustí, Serví, Stassié, Tricé
Truffatore – Bidònísta, Gabolístà, Sòla, Trifòlístà, Zsànsa, Zsànsibàr

Tumefazioni ghiandolari da scrofolosi – Dôrin

Tunnel – Crotalônga

Tuta da lavoro – Tòni

Tutto ciò che arriva sicuramente a destinazione ma con molto ritardo – Pòsta 'd Cavôrèt

Ubriarsi – 'Ndé d'Ôlânda, Ambiavésse, Angôrhésse, Anssupésse, Carié l'òmnihôss, Ciapé la sùmia, Ciapé l'ôrss

Ubriatura – Pijé 'na piômba, Pijé 'na piôta, Pijé 'na sùmia, Piômba, Sùmia,

Ubriaco – Ambiavà, An címbaliss, Ciôch, Rôtônd côme 'na bíja

Ubriaco fradicio – Irt ch'a vèrsa

Ubriacone – Brôaciôn, Cichín d'la bôta, Matébrônsôgna

Uccidere – Sberté, Scurssé, Spedí, Stènde

Uccidere con arma da fuoco – Trôné

Ufficio dei vigili urbani – Pôlé

Umiliare – Nacé

Una lira – Cavíja

Ungere – Smerdé

Unghe – Visiére

Unica mia consolazione – Sigilín 'd mie làcrame

Unico mio rifugio – Portamantél 'd mie sperânsse

Uno che «c'è» – Barbís

Uomo – Vísi

Uomo alto e robusto – Palërma

Uomo ardito, pieno di coraggio – Òm ëd pèt

Uomo brutto – San Lôfiàgô, Sgàlf

Uomo che tende a ingerirsi in problemi e campi tradizionalmente femminili – Giacôfômba

Uomo dell'Italia meridionale immigrato in Piemonte o in altre regioni settentrionali – Giapônèis

Uomo duplice – Òm ëd dôe cére

Uomo goffo, rozzo – Môrlàch

Uomo grande e grosso – Palandràn, Spalandràn

Uomo in gamba, che sa il fatto suo – Viscaciàir

Uomo minaccioso e inconcludente – Fusíl caria 'd ris al làit

Uomo nero – Màsca

Uomo non più giovane ma sano, robusto, solido, forte – Gôrègn

Uomo poco furbo, stolido e allocco – Baddòla

Uomo proveniente dalle regioni italiane dei Sud – Mandarín

Uomo scaltro – Dròga, Drôgànt

Uomo scaltro, in gamba – Tôrnávíss

Uomo sciatto, grossolano – Patèrlé

Uomo semplice, bonario (a tal punto da sconfinare a volte nella dabbenaggine) – Cristianàss, Cristianéri

Uomo trasandato, sporco – Slandrôn

Uomo debole, pavido, buono a nulla – Giambragàri, Giambraghéta, Giambrajëtta

Uovo – Còcô

Uppercut – Sôtmantôn, Sôtméntôn

Urlare – Ganassé, Sganassé

Urto violento – Lèmbô

Usare modi umili e deferenti con persone di riguardo – 'Ndé côn ël bôt ëd l'eúli 'n màn

Usuraio – Crôaté, Crôvaté

Utilitaria – Bàbi, Tòla

Uva – Lacrimôsa

Va al diavolo! – Va 'n òrbita!

Va' a raccontare queste storie ad un altro che ci creda! – Va a cònt-tèilò al Luciò d'la Venería!

Vagabondare – Bâte la Calàbria

Vagina di prostituta – Rumentéra

Vagina larga – Bàrca

Valdese – Barbèt

Valido – Tògo

Valido aiutante – Viòlín dè spàla

Valigia – Críca, Índia, Mòla

Valigia a fondo vuoto (per asportare quelle piene dei viaggiatori)

– Críca

Valutare le proprie capacità – Sté a la còpéla

Vanaglorioso – Àsò 'd Cavour

Vaneggiare – Davané

Vanesio – Àsò 'd Cavour

Vanga – Calcòsa

Vanitosello – Bèrlíchín

Vantaggi – Fé pònt d'òr

Vapore – Furiòs

Vattelapesca! – Vàtne 'n sèrca!

Vattene via! – Pinàsca!

Vattene! – Giaréca!, Pedàla!, Schín-a!

Vattene, ch'è meglio! – Gamàla mach!

Vecchia – Grísa, Grúma

Vecchia arma – Cadnàss

Vecchia bagascia – Patràca

Vecchia megera – Patràca

Vecchia zitella – Damigiàn-a 'd vin brusch

Vecchio – Antích, Gris, Grum

Vecchio rimbambito, rimbecillito – Vèj balòta

Vedere – Centré, Sgamé

Vedere una cosa per un'altra – Avèi le baluètte

Vegliare tutta la notte – Fòré la neúit

Vendicarsi – Féla spurghé

Venditore di cose inutili – Mércant da pèl d'anguéle

Venerdì – Venéfich

Venire il ghiribizzo – Saôté 'l vèrtigò

Venire a più miti consigli – Bassé j'òrje

Ventre – Bèddra, Bôra, Trípa, Magasín d'ij faseúí

Vestire con eleganza – Artapésse

Vestire con ricercata eleganza – 'Ndé tiflà

Vestirsi con grande eleganza – Butésse 'n tòga

Vestirsi elegantemente, con l'abito da gala – Butésse ij fiòch

Vestirsi senza gusto – Cinfrògnésse

Vestito – Cròmo, Tàpò, Múda

Vestito a nuovo, a festa, da damerino – Tapissà

Vestito alla meno peggio – Vestí a rub e quíndes

Vestito bene, da damerino – Cròmà da gànsò

Vestito elegantemente, da sera, da gran gala – Tapà da ròndòla

Vettura di città – Sitadín-a

Vezzoso – Gilichèl

Via di qui! – Giaréca!

Viaggio o trasferimento (a scopo di furto) in altre località – Tòrné

Vibrare un colpo (addosso a qualcuno) – Pianté 'na patéla

Vicolo cieco – Cul èd sach

Vigilare – Fé 'l bàò, Fé la campàn-a, Paliné

Vigilare attentamente – Sté 'd campàn-a

Vigili urbani – Furiôs, Musicànt, Pívi

Vigna – Scabiôsa

Villano – Martúf, Marúf

Villeggianti torinesi in campagna – Patachín 'd Turín

Vincere la timidezza – Buté bôn-a môttria, Buté bôn-a tòla, Buté fàcia 'd tòla

Vincere una partita lasciando a zero punti l'avversario – Fé vòla

Vinello – Cífôta, Picërla, Pichéta

Vino – Bàlssamo 'd Gerusalèm, Breú d' aôtín, Ciàirô, Cilàga, Ciúcc, Decòt 'd vis, Lòrgnó, Petreúli, Púpa d'ij vèj, Scàbi

Vino acquoso – Picërla, Pichéta

Vino annacquato – Cífôta

Vino barbera – Sabàòd

Vino bianco prelibato – Piss d'àngel

Vino di scarsa gradazione, annacquato – Pôcëtta

Vino poco buono, troppo leggero, annacquato – Tisàn-a

Vino rosso – Catràem, Inciòst, Inciòstr, Tíntô

Violare l'omertà – Scarté bagat

Violenta caduta – Babià

Violento ceffone – Slavandôn

Violino – Mèrlúss

Viscere – Mnu

Vita – Côràem

Vita mia – Portamantél 'd mie sprànssè

Vitaiolo ostentato – Americàn

Vitello – Trúta 'd Viàn-a

Vivace – Arbiciôlú, Dës-ciôlà

Vivere a spese altrui – 'Ndé s'le cròste dj'âôtri

Vivere alla giornata, di espedienti – Bâte la dròga

Voce molto sonora, potente – Túba

Voglia sessuale – Gatògna

Voglie – Fërte

Volpone – Fërlingòt

Voltagabbana – Masòca, Saôtabus-sôn, Saôtaciòende

Voltare le spalle – Vòlté 'l cúl

Volubile – Faitalún-e

Vomitare – Campé via, Fé ij cagnèt, Fé ij gatín, Stimé la cà

Vulva – Barbísa, Bërgna, Bërgnòca, Bërnàrda, Bigieúja, Cìòrgna, Fërléca, Filibèrta, Filipín-a, Peònia, Trifòla

Vuotare il sacco – Gumité, Scarté bagat, Sgavassé, Sgavassésse, Squaquaré tut

Zerbinotto – Stíbi, Stibiòt

Zingaro – Síntô

Zitella – Fija côn jè sprôn, Mandía, Mendía

Zitellone – Tótô

Zitto! – Pípa!

Zoccoli – Mandòlín

Zoppicare – Fé àòt e bass côm'a s' veúl

Zoppo – Gàmba gígia

Zucca – Bíja, Còlòmbàrda

Zuppa – Basòrda, Bòba, Bòirô, Bòirôn, Melòpia

Zuppa carceraria – Gàlma